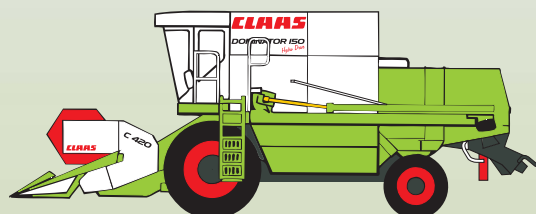


CLAAS



DOMINATOR 150
DOMINATOR 140
DOMINATOR 130

Руководство по эксплуатации

SERVICE & PARTS

**С указаниями по технике безопасности
ознакомиться и соблюдать!**

1

Введение

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации комбайнов

DOMINATOR 130
DOMINATOR 140
DOMINATOR 150

фирмы CLAAS предназначено в первую очередь для комбайнера. В нем приводятся сведения о назначении, регулировке и обслуживании комбайна.

Тексты и рисунки носят, по возможности, общий характер. Различия указываются в надписях или указаниях в тексте.

Обслуживание и уход за основными навесными орудиями также описываются в данном руководстве. Обращайте внимание на относящиеся к вашему комбайну указания по соответствующим навесным орудиям.

Соблюдайте рекомендации по правильному уходу и техническому обслуживанию вашего комбайна, что обеспечит его постоянную готовность к эксплуатации и долгий срок службы.

Проводите также регулярную проверку в специализированной мастерской фирмы CLAAS. Упущения в техническом уходе или неправильное обслуживание приводят к снижению производительности и потере времени. Используйте путем правильного обслуживания и тщательного ухода вложенный в эти комбайны многолетний опыт в комбайновой уборке и новейшие знания в области комбайностроения, и тогда Ваш комбайн фирмы CLAAS всегда будет производить отличную работу.

Кроме данного руководства по эксплуатации через вашего партнера по сбыту техники фирмы CLAAS можно заказать следующие руководства:

- Руководство по комбайновой уборке специальных культур
- Руководство по установке и эксплуатации дополнительных орудий

Ваш сервисный отдел фирмы CLAAS

2

Содержание

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение

ВВЕДЕНИЕ 1.1.1

2. Содержание

СОДЕРЖАНИЕ 2.1.1

3. Общие указания

ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ 3.1.1

ОБРАТИТЬ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ 3.2.1

ТИПОВАЯ ТАБЛИЧКА /

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР 3.3.1

Типовая табличка 3.3.2

Машинный номер 3.3.2

Номер двигателя 3.3.2

Табличка на жатке 3.3.3

Навесной измельчитель 3.3.3

Кабина 3.3.3

4. Для безопасности

ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ 4.1.1

Предохранительная опора 4.1.5

Огнетушитель 4.1.5

Разъединитель батареи 4.1.6

Защитный направляющий элемент 4.1.6

Противооткатный упор 4.1.6

НАКЛЕЙКИ С ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМИ

ЗНАКАМИ И СИМВОЛАМИ 4.2.1

5. Технические данные

CLAAS DOMINATOR 150 / 140 5.1.1

CLAAS DOMINATOR 130 5.2.1

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА 5.3.1

ПРИСТАВКИ - ВЕС, РАЗМЕРЫ 5.4.1

ОБЩИЙ ВИД КОМБАЙНА 5.5.1

Конструкция и принцип действия 5.5.2

Жатка 5.5.2

Молотильные органы 5.5.3

Соломотряс 5.5.3

Очистка 5.5.3

Удаление остей 5.5.3

Основные правила комбайнирования 5.5.4

6. Перед пуском в эксплуатацию

ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВВОДОМ В

ЭКСПЛУАТАЦИЮ 6.1.1

ПЛОЩАДКА ВОДИТЕЛЯ 6.2.1

Площадка водителя

(DOMINATOR 130) 6.2.1

Площадка водителя

(DOMINATOR 150 / 140) 6.2.2

Кабина 6.2.3

Кабина с вентилятором 6.2.4

Кабина с кондиционером

(с компрессором York) 6.2.4

Кабина с кондиционером

(с компрессором Sanden) 6.2.6

Кабина с вентилятором и обогревом 6.2.8

Неисправность, возможные причины и

устранение – Кондиционер 6.2.9

Рулевая колонка 6.2.11

Замок зажигания 6.2.11

Центральный информатор 6.2.12

Перемещение колонки рулевого

управления 6.2.12

Центральное распределительное

устройство 6.2.13

Устройство управления гидравликой

(Подъемная гидравлика комбайна

DOMINATOR 130) 6.2.13

Главная передача

(DOMINATOR 150 / 140) 6.2.14

Пульт управления

(DOMINATOR 130) 6.2.14

Поворотный переключатель скорости

вращения двигателя

(DOMINATOR 130) 6.2.14

Функции сигнальных ламп 7 и 8

(DOMINATOR 130) 6.2.15

Пульт управления

(DOMINATOR 150 / 140) 6.2.16

Поворотный выключатель,

скорость вращения двигателя

(DOMINATOR 150 / 140) 6.2.16

Функции сигнальных ламп 15 и 18

(DOMINATOR 150 / 140) 6.2.17

Рычаг включения

Выгрузной транспортер зернового

бункера

(DOMINATOR 130) 6.2.18

Выгрузной транспортер зернового

бункера

(DOMINATOR 150 / 140) 6.2.19

Сиденье водителя

(стандартное исполнение) 6.2.20

Сиденье водителя

(опциональная оснастка) 6.2.20

Подъемная лестница 6.2.21

Передняя лестница 6.2.21

Задняя лестница 6.2.21

Прибор контроля правильности

функционирования 6.2.22

Рабочие фары 6.2.23

Кабина 6.2.23

Солнцезащитная крыша 6.2.24

ВОЖДЕНИЕ КОМБАЙНА 6.3.1

Вождение комбайна

(DOMINATOR 130) 6.3.1

Запуск двигателя

(DOMINATOR 130) 6.3.1

Выключение двигателя

(DOMINATOR 130) 6.3.2

Муфта и переключение передач

(DOMINATOR 130) 6.3.2

Остановка (DOMINATOR 130)	6.3.2	Зубцы мотовила	7.2.5
Вождение комбайна (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.3	Горизонтальное смещение мотовила (механическое)	7.2.6
Запуск двигателя (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.3	Горизонтальное смещение мотовила (гидравлическое)	7.2.6
Выключение двигателя (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.4	Регулируемый привод мотовила	7.2.7
Настройка усилия на рукоятке регулирования подачи топлива (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.4	Регулирование скорости вращения мотовила	7.2.7
Диапазоны изменения передаточного отношения (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.4	Подающий шнек	7.2.9
Остановка (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.6	Настройка расстояния до земли	7.2.9
Динамические свойства	6.3.6	Настройка положения подающих пальцев	7.2.9
Управление	6.3.6	Настройка скребковых планок	7.2.9
Тормоза	6.3.7	Замена лезвий ножей в поле	7.2.10
Ножной тормоз	6.3.7	8. Обслуживание базовой машины	
Ручной тормоз	6.3.7	НАКЛОННАЯ КАМЕРА	8.1.1
Изменение положения регулируемого управляемого моста (опциональная оснастка)	6.3.8	Устройство реверса жатки	8.1.2
Буксировка	6.3.8	Разгрузочные пружины жатки	8.1.3
7. Обслуживание жатки		Указатель разгрузки	8.1.4
УСТАНОВКА ЖАТКИ	7.1.1	Настройка указателя высоты резки	8.1.4
Настройка скребковых уголков	7.1.1	МОЛОТИЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	8.2.1
Блокирование жатки	7.1.1	Камнеуловительный лоток	8.2.1
Регулировка жатки	7.1.2	Включение молотильного агрегата	8.2.2
Подсоединение шарнирного вала	7.1.2	Выключение молотильного агрегата	8.2.2
Подсоединение гидрошлангов	7.1.3	Регулирование подбарабанья	8.2.2
Подключение кабелей (машина с электрическим регулированием скорости вращения мотовила)	7.1.3	Настройка подбарабанья	8.2.3
Установка гибкого тросика для регулирования скорости вращения мотовила (машина с механическим регулированием скорости вращения мотовила)	7.1.4	Молотильный барабан	8.2.4
Установка стояночных опор	7.1.4	Чистка молотильных органов	8.2.5
НАСТРОЙКИ НА ЖАТКЕ	7.2.1	Скорость вращения молотильного барабана	8.2.5
Стебледелитель	7.2.1	Уменьшение скорости вращения молотильного барабана (цепная передача)	8.2.6
Настройка стебледелителя	7.2.1	Освобождение молотильного барабана от намотавшегося материала ...	8.2.7
Специальные стебледелители (дополнительная оснастка)	7.2.2	Удаление остей при помощи закладных бичей	8.2.8
Колосоподъемник	7.2.2	Машины с универсальным подбарабаньем	8.2.9
Транспортировочные держатели для колосоподъемников	7.2.3	Реверсивный барабан	8.2.11
Косилочный нож	7.2.3	Фартук соломотряса	8.2.11
Снятие ножа	7.2.3	СОЛОМОТРЯС И ЧИСТКА	8.3.1
Установка ножа	7.2.3	Соломотряс	8.3.1
Регулировка ножевой головки по высоте ..	7.2.4	Интенсивный соломотряс	8.3.1
Регулировка ножевых кулачков	7.2.4	Чистка соломотряса	8.3.2
Сменные ножи	7.2.4	Седловые элементы соломотряса	8.3.3
Полосья жатки	7.2.4	Предупредительный сигнал	8.3.4
Мотовило	7.2.5	Стрясная доска	8.3.4
		Решетный стан	8.3.5
		Очистной вентилятор	8.3.6
		Настройка пластинчатых решет	8.3.7
		Верхнее решето	8.3.8
		Нижнее решето	8.3.8
		Замена нижнего решета	8.3.8
		Динамическая компенсация на склонах (чистка в 3-х измерениях)	8.3.9
		Сходовый продукт	8.3.10
		Индикатор потерь	8.3.10

Настройка чувствительности сенсоров ...	8.3.12	ГИДРОСИСТЕМА / ПРИВОД ХОДОВОЙ	
УБОРКА ЗЕРНА	8.4.1	ЧАСТИ	9.3.1
Шнеки и шнековые лотки	8.4.1	ГИДРОСИСТЕМА	
Элеваторы	8.4.1	(DOMINATOR 150 / 140)	9.3.1
Зерновой бункер	8.4.2	Проверка уровня масла	9.3.1
Выгрузная труба зернового бункера		Замена гидравлического масла	9.3.1
(поворачивается гидравлически)	8.4.3	Замена фильтра гидравлического масла ..	9.3.2
Движения выгрузного транспортера		Инструкция по заливке масла при	
зернового бункера		замене	9.3.3
(DOMINATOR 150 / 140)	8.4.4	Настройка гидронасоса	9.3.3
Движения выгрузного транспортера		Гидросистема	
зернового бункера		(DOMINATOR 130)	9.3.4
(DOMINATOR 130)	8.4.5	Проверка уровня масла	9.3.4
Включение разгрузки зернового		Замена гидравлического масла	9.3.4
бункера	8.4.6	Чистка съёмного сетчатого фильтра	9.3.5
Выключение разгрузки зернового		Замена бумажного фильтрующего	
бункера	8.4.6	элемента	9.3.5
Защитное приспособление	8.4.7	Выпуск воздуха из цилиндра мотовила	9.3.7
Регулировка транспортной опоры для		Привод ходовой части	
выгрузной трубы зернового бункера	8.4.7	(DOMINATOR 130)	9.3.7
Очистная заслонка выгрузной трубы		Настройка сцепления	9.3.7
зернового бункера	8.4.7	Настройка перепускного клапана	9.3.8
Срезаемый винт разгрузки зернового		Ножной тормоз / тормозная жидкость	9.3.8
бункера	8.4.8	РЕДУКТОРЫ	9.4.1
Сигнализация заполнения зернового		Ступенчатая коробка передач	9.4.1
бункера	8.4.8	Главная передача	
СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ	8.5.1	(DOMINATOR 150 / 140)	9.4.1
Перед включением измельчителя	8.5.1	Главная передача	
Ввод соломоизмельчителя в		(DOMINATOR 130)	9.4.2
эксплуатацию	8.5.2	Редуктор / привод ножей	9.4.3
Установка длины измельчения	8.5.3	Настройка механизма переключения	
Остановка измельчителя и переналадка		передач	9.4.3
на укладку в валки	8.5.4	ПРИВОДНЫЕ РЕМНИ И ПРИВОДНЫЕ	
Смена решет при установленном		ЦЕПИ	9.5.1
соломоизмельчителе	8.5.5	Смена регулировочного ремня	9.5.1
Установить измельчитель снова		Регулировочные ремни молотильного	
в переднем положении	8.5.6	барабана	9.5.1
Соломоизмельчитель для кукурузной		Регулировочные ремни ходового механизма	
соломы	8.5.7	(DOMINATOR 130)	9.5.2
Установка распределительной воронки		Регулировочный ремень вентилятора	9.5.3
тележки жатки	8.5.7	Настройка привода ходовой части	
ТАБЛИЦЫ РЕШЕТ И МОЛОТЬБЫ	8.6.1	(DOMINATOR 130)	9.5.5
Таблица решет	8.6.1	Настройка привода молотильного	
Таблица молотьбы	8.6.2	агрегата	9.5.7
НЕИСПРАВНОСТЬ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ		Настройка привода жатки	9.5.8
И УСТРАНЕНИЕ - БАЗОВАЯ МАШИНА	8.7.1	Настройка клиноременной муфты	
9. Техническое обслуживание базовой		для разгрузки зернового бункера	9.5.9
машины и жатки		Ход клинового ремня привода	
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ		решетного стана	9.5.10
ОБСЛУЖИВАНИЮ	9.1.1	Гидростатический привод ходовой части	
Общие указания по техническому		(DOMINATOR 150 / 140)	9.5.11
обслуживанию	9.1.1	Натягивание клинового ремня	9.5.11
ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ		Привод соломотряса	9.5.12
И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ	9.2.1	Натяжение приводного ремня шнека	9.5.12
Таблицы технического обслуживания	9.2.1	Привод интенсивного соломотряса	9.5.12
Таблицы смазочных материалов	9.2.3	Жатка	9.5.13
		Натяжение приводной цепи	
		промежуточной передачи	9.5.13

Привод мотвила	9.5.13	Система питания	10.3.1
Привод ножей	9.5.13	Запорный кран для топлива	10.3.1
Натягивание приводного ремня жатки ...	9.5.14	Водоотделитель / фильтр грубой	
ЭЛЕВАТОРНЫЕ ЦЕПИ	9.6.1	очистки топлива	
Натягивание цепи зернового элеватора ...	9.6.1	(Дополн. оборудование –	
Натягивание цепи элеватора сходового		малый вариант)	10.3.2
продукта	9.6.1	Топливный фильтр	10.3.2
НАКЛОННАЯ КАМЕРА	9.7.1	Замена фильтрующего элемента	10.3.3
Смазка приемных элементов наклонной		Удаление воздуха из системы питания ..	10.3.4
камеры	9.7.1	Контроль уровня масла в двигателе	10.3.4
Натяжение подающих цепей наклонного		Смена масла в двигателе	10.3.5
транспортера	9.7.1	Замена масляного фильтра	10.3.6
КАБИНА / КОНДИЦИОНЕР	9.8.1	Доливка масла в двигатель	10.3.6
Кабина	9.8.1	СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	10.4.1
Чистка фильтров	9.8.1	Охлаждающая жидкость	10.4.1
Кондиционер	9.8.2	Защита от замерзания / коррозии	10.4.1
Мероприятия по защите кондиционера		Радиатор водяного охлаждения	10.4.2
при длительном выводе из эксплуатации		Заправка охлаждающей жидкости	10.4.2
(DOMINATOR 130 –		Избыточное давление	10.4.3
с компрессором «York»)	9.8.3	Натягивание приводного ремня	
Чистка испарителя	9.8.4	трехфазного генератора / вентилятора ..	10.4.3
Чистка конденсатора	9.8.4	Защитная корзина радиатора	10.4.3
Контроль уровня хладагента	9.8.5	Очистной ротор	10.4.3
Замена фильтра-сушилки на новый	9.8.5	Чистка водяного радиатора	10.4.4
Необходимое количество хладагента –		ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ С СУХИМ	
хладагент R 134 a	9.8.5	ФИЛЬТРУЮЩИМ ЭЛЕМЕНТОМ	10.5.1
Техническое обслуживание перед		Сигнальное устройство	10.5.1
началом уборки	9.8.6	Чистка впускной сетки воздушного	
ОГНЕТУШИТЕЛЬ	9.9.1	фильтра	10.5.1
Сдать огнетушитель на проверку		Чистка воздушного фильтра	10.5.1
работоспособности	9.9.1	Снятие главного патрона воздушного	
СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ	9.10.1	фильтра	10.5.2
Скорость вращения вала соломотряса ..	9.10.1	Предохранительный патрон	10.5.3
Прибор контроля правильности		ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	10.6.1
функционирования	9.10.1	Аккумуляторная батарея	10.6.1
СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ	9.11.1	Генератор трехфазного тока	10.6.2
Смена шарнирных ножей	9.11.1	НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ,	
Настройка пружинного цилиндра на		ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ	
промежуточной передаче		ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ	
(для машин до № ...)	9.11.3	ДВИГАТЕЛЕЙ К ЗИМЕ	10.8.1
Настройка пружинного цилиндра на		Консервация двигателей	10.8.1
промежуточной передаче			
(для машин начиная с № ...)	9.11.3		
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ		11. План смазки	
КОМБАЙНА К ЗИМЕ	9.12.1	СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И УКАЗАНИЯ ..	11.1.1
10. Техническое обслуживание двигателя		12. Алфавитный указатель	
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ		АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	12.1.1
ОБСЛУЖИВАНИЮ	10.1.1		
Важные указания по техническому			
обслуживанию и безопасности	10.1.1		
ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО			
ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗОЧНЫХ			
МАТЕРИАЛОВ	10.2.1		
Таблица технического обслуживания	10.2.1		
Таблица смазочных материалов	10.2.2		
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ			
ДВИГАТЕЛЯ	10.3.1		
Обзор двигателей	10.3.1		

3

Общие указания

ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ

Наряду с водительским удостоверением водитель обязан постоянно иметь в комбайне копию общего разрешения на эксплуатацию, выданного федеральным транспортным ведомством, предупреждающий треугольник, а для машин с общим допустимой массой свыше 4 т не менее одного противооткатного упора.

При движении на комбайне по общественным дорогам следует соблюдать все предписания, приведенные под буквой «С» копии общего разрешения на эксплуатацию, выданного федеральным транспортным ведомством (§ 18, абзац 5 StVZO).

На машинах с негабаритной шириной вместо копии общего разрешения на эксплуатацию следует иметь с собой копию на отдельные транспортные средства (отдельная экспертиза) и специальное разрешение на эксплуатацию в соответствии с § 70, абзац 1, № 1 и 2 StVZO). Кроме того, необходимо соблюдать все предписания, приведенные в разрешении по эксплуатации отдельного транспортного средства или в специальном разрешении. Порядок выдачи специального разрешения в разных федеральных землях неодинаков. Размещение опознавательных световых сигналов выполняется по соответствующим директивам для негабаритных транспортных средств, предназначенных для передвижения по улицам и дорогам. (По два предупредительных щитка впереди и сзади, защитная планка, два сигнальных фонаря для желтого проблескового сигнала «Круговой свет»).

Если дополнительно производятся изменения на частях комбайна, свойства которых предписаны или эксплуатация которых опасна для других участников движения, разрешение на эксплуатацию теряет силу, следует подать заявление на выдачу нового разрешения на эксплуатацию. Для этого необходимо предъявить машину в соответствующем пункте технического контроля транспортных средств (TÜV) для оформления заключения (§ 19, абзац 2 StVZO).

Если есть сомнения в наличии таких обстоятельств, необходимо обратиться к нам как к изготовителю.

Если транспортное средство для приставок движется за комбайном, следует подключить кабель освещения и проверить исправность системы освещения.

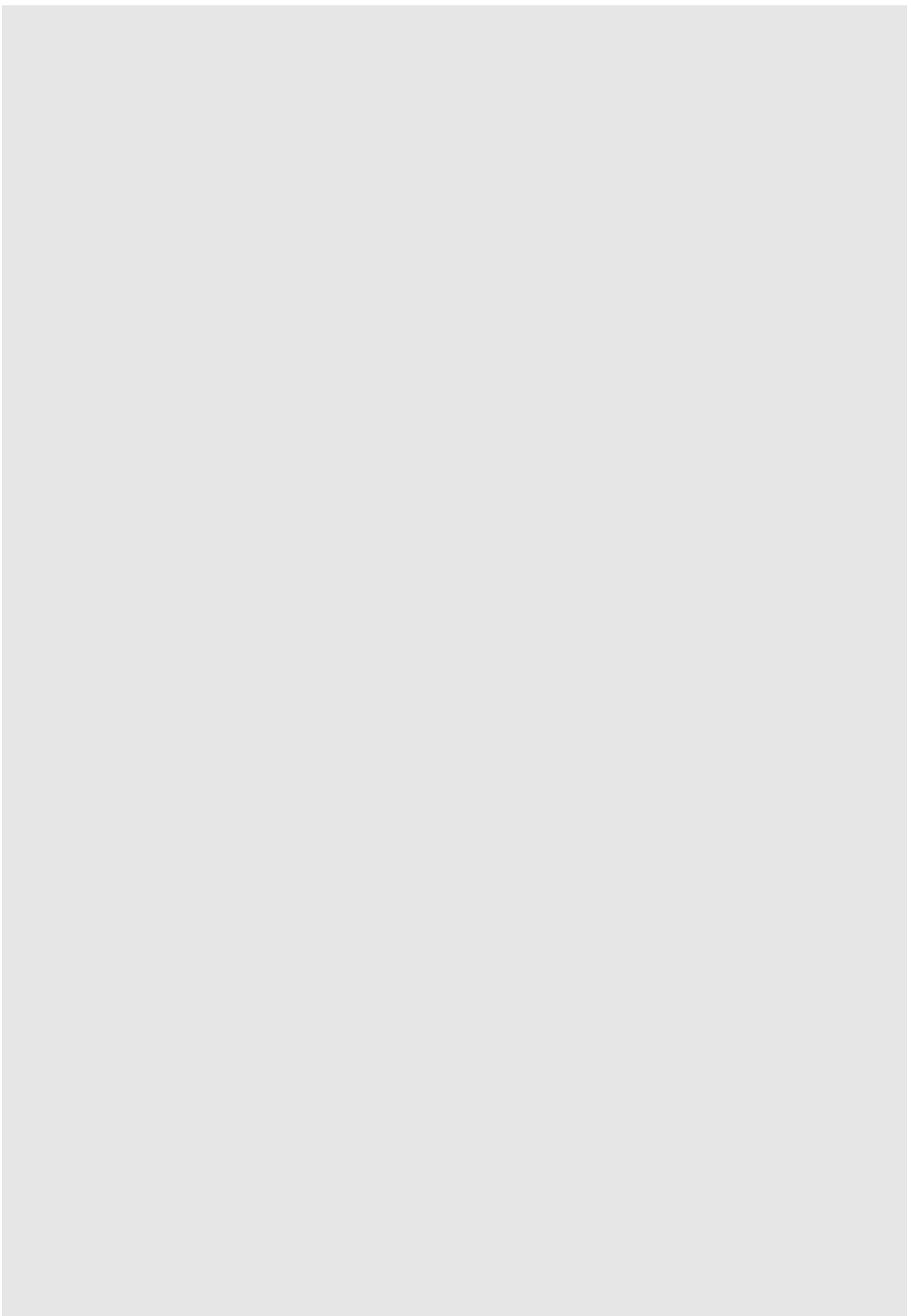
Если комбайн оснащается початкоотделителем или складной жаткой, следует соблюдать положения и предписания общего разрешения на эксплуатацию, в особенности предписания по дополнительным грузам и по шинам.

Опознавательный знак

К комбайну, как самоходной рабочей машине с максимальной скоростью до 20 км/час, не относятся предписания по допуску к эксплуатации и размещению опознавательного знака. Но на левой стороне машины должны четко несмываемой краской быть нанесены имя и фамилия владельца, а также его место жительства.

Езда с прицепом с использованием тяго-сцепного устройства на общественных дорогах **не** разрешена.

Предписания по упорядочению уличного движения отдельных стран могут отличаться. При отклонениях от указаний изготовителя силу всегда имеют предписания соответствующей страны.



ОБРАТИТЬ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ

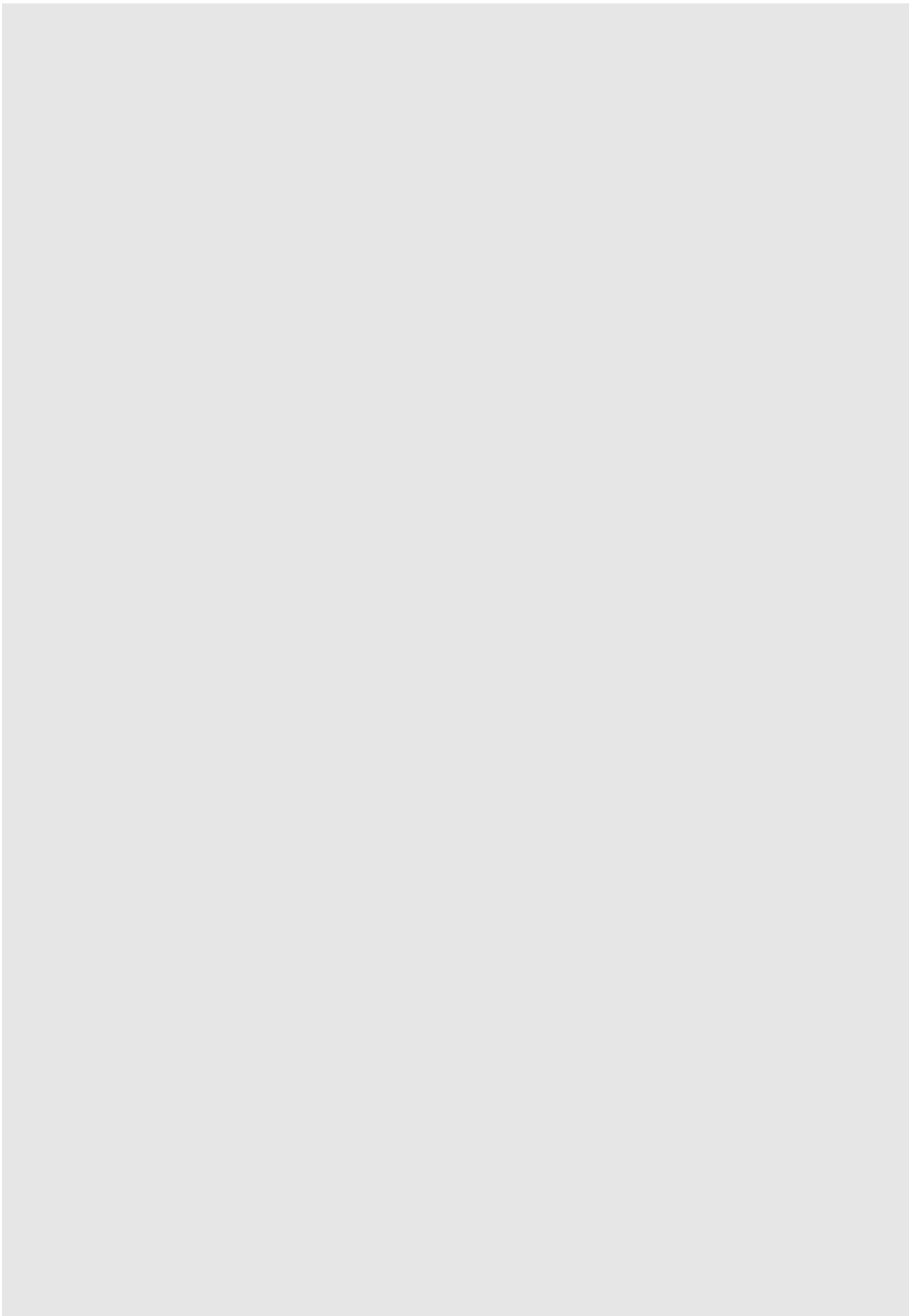
Для предотвращения опасностей указания настоящего руководства по эксплуатации должны прочесть и соблюдать все лица, которые эксплуатируют этот комбайн, проводят его техническое обслуживание, ремонт или проверку. Особенно внимательно ознакомьтесь с разделом «Безопасность».

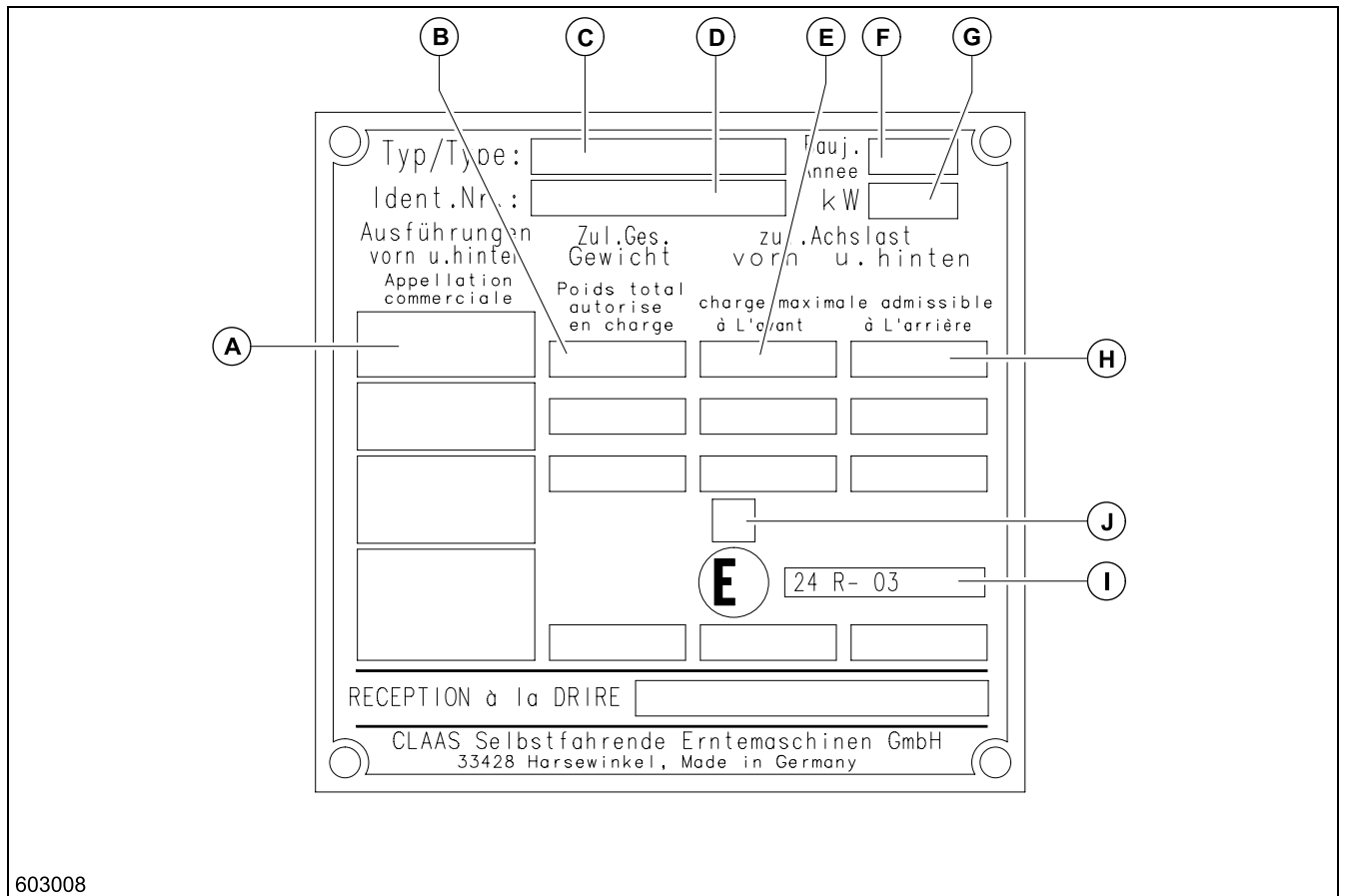
Применение запасных частей, принадлежностей и дополнительных орудий, не изготовленных в оригинале фирмой CLAAS, а также не проверенных и не допущенных к продаже фирмой CLAAS, может отрицательно сказаться на конструктивно заданных свойствах машины фирмы CLAAS или ее работоспособности и, тем самым, негативно повлиять на активную и / или пассивную безопасность во время движения или работы (предохранительные приспособления).

Фирма CLAAS не несет никакой ответственности за ущерб, возникший вследствие применения не оригинальных деталей, принадлежностей и дополнительных.

Технические данные, размеры и массы не являются обязательными. За нами сохраняется право на внесение изменений в ходе технического развития. Ошибки не исключены.

Указания спереди, сзади, справа, слева всегда понимаются в направлении движения.





603008

ТИПОВАЯ ТАБЛИЧКА / СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ¹

- A = Вариант оснащения
- B = Допустимая общая масса
- C = Тип
- D = Идентификационный номер (номер машины)
- E = Допустимая нагрузка от передней оси
- F = Год выпуска
- G = Номинальная мощность комбайна (кВт)
- H = Допустимая нагрузка от задней оси
- I = Номер разрешения по ECE-R 24
- J = Коэффициент абсорбции по ECE-R 24

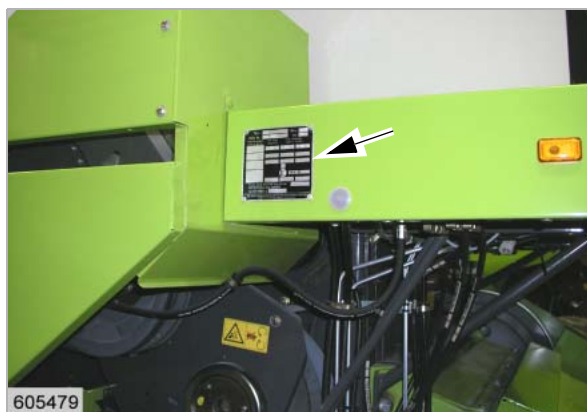
(Рис. 1)

Во всех заказах на запасные части и при технических запросах следует указывать машинный номер комбайна, а для двигателя, приставок, жатки и початкоотделителя – дополнительно соответствующий серийный номер. Непредоставление этих данных может привести к ошибочным поставкам запчастей.

Типовая табличка

Типовая табличка машины расположена на правой стороне возле площадки водителя.

(Рис. 2)



2

Машинный номер

Идентификационный номер выбит на правой стороне комбайна под площадкой водителя.

(Рис. 3)



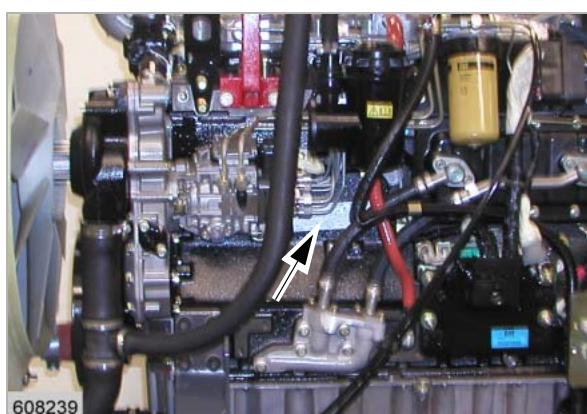
3

Номер двигателя

CATERPILLAR 3056 E

Табличка с номером двигателя расположена под топливным насосом высокого давления.

(Рис. 4)



4



5

Табличка на жатке

Табличка с номером серии расположена на правой стороне жатки.

(Рис. 5)



6

Навесной измельчитель

Номер измельчителя выбит в левой боковой части.

(Рис. 6)



7

Кабина

Номер кабины указан на левой стороне сверху, сзади на боковой раме.

(Рис. 7)

4

Для безопасности

ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед пуском в эксплуатацию ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и указаниями по технике безопасности и выполняйте их!

Символ к предупреждениям и указаниям об опасности

В данном руководстве по эксплуатации этим символом мы обозначили все места, касающиеся вашей безопасности и безопасности машины. Все указания по технике безопасности обязательно сообщить всем другим пользователям.



Опасность!

Символ, обозначающий указания, несоблюдение которых связано с опасностью для здоровья и жизни водителя и лиц, находящихся в комбайне.

☞ Мероприятия по устранению опасности.



Внимание!

Символ, обозначающий указания, несоблюдение которых может привести к повреждению машины.

☞ Мероприятия по устранению опасных ситуаций для машины.



Указание!

Символ, обозначающий указания, обеспечивающие эффективную и экономичную эксплуатацию машины.



Внимание!

Символ к указаниям, обязательным для выполнения при разборке / сборке.



Экология!

Символ, обозначающий указания, несоблюдение которых связано с опасностью для окружающей среды.

Опасность для окружающей среды существует при неправильном обращении с экологически опасными веществами (напр. отработанное масло) и / или их утилизации и ликвидации.

На табличках с предупреждениями и указаниями, расположенных на комбайне, приведены важные указания по его безопасной эксплуатации. Соблюдение этих указаний служит вашей безопасности!

Использование по назначению

Самоходный комбайн сконструирован исключительно для использования на обычных сельскохозяйственных работах (использование по назначению).

Любое другое использование считается не соответствующим назначению. За возникающие при этом неполадки изготовитель не несет ответственности; риск за такое использование несет только сам пользователь.

К использованию по назначению относится также соблюдение предписаний изготовителя по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию.

Пользоваться комбайном, производить уход и техническое обслуживание комбайна могут только лица, освоившие эти работы и осведомленные об опасностях.

Соблюдать соответствующие правила безопасности, а также все остальные общепризнанные правила техники безопасности, производственной медицины, дорожного движения.

Навешивание и дооборудование дополнительными агрегатами, не являющимися оригинальными устройствами фирмы CLAAS, а также переоборудование и изменения могут проводиться только с разрешения фирмы CLAAS, так как они могут весьма отрицательно повлиять на безопасность и работоспособность комбайна.

Самовольные изменения на комбайне исключают ответственность изготовителя за возникший вследствие этих изменений ущерб.

Общие правила по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев

1. Помимо указаний настоящего руководства по эксплуатации обязательно соблюдать общие правила по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
2. При передвижении по дорогам общего пользования соблюдать соответствующие правила!
3. Перед началом работы ознакомиться со всеми органами управления и их функциями. Во время движения будет уже поздно!
4. Перед запуском двигателя проверить наличие и рабочее положение всех предохранительных приспособлений.
5. Заводить двигатель только с места водителя.
Нельзя заводить двигатель путем замыкания электрических контактов на стартере, так как комбайн может сразу начать движение!
6. Перед троганием с места проверить пространство вокруг комбайна (дети!). Обеспечить достаточную видимость. Для безопасности дать звуковой сигнал!
7. Не оставлять двигатель включенным в закрытых помещениях!
8. Одежда водителя должна быть облегающей. Избегать свободной одежды!
9. Соблюдайте осторожность при обращении с топливом. – Повышенная опасность пожара. Ни в коем случае не дозаправлять топливо вблизи открытого пламени или искр, могущих вызвать воспламенение. Во время заправки не курить!
10. Перед заправкой обязательно выключить двигатель и вынуть ключ зажигания. Не доливать топливо в закрытых помещениях. Пролитое топливо немедленно вытереть!
11. Для предотвращения опасности пожара содержать комбайн в чистоте!
12. Осторожно обращаться с тормозной жидкостью и электролитом (ядовитые и едкие)!
13. Перед пуском двигателя и включением молотильного аппарата дать звуковой сигнал – обращать внимание на детей.

Перевозка людей, инструкторы, обслуживающий персонал

1. На месте инструктора может находиться только лицо, инструктирующее или обучающее водителя.
2. Перевозить пассажиров не разрешается!

Режим движения

1. Обращать внимание на допустимые осевые нагрузки и полный вес!
2. На динамические качества комбайна оказывают влияние, например, дорожное полотно, навесные орудия. Поэтому в режиме движения необходимо ориентироваться на имеющиеся дорожные и почвенные условия. Особенная осторожность требуется при работе и повороте на склонах с заполненным зерновым бункером. На склоне никогда не выключать скорость!
3. По дорогам общего пользования комбайн можно перевозить только с пустым зерновым бункером.
4. Во время движения ни в коем случае не покидать площадку водителя.
5. При наличии низковисящих линий электропередач обращать внимание на достаточное безопасное расстояние (обращать внимание на возможно имеющиеся антенны радиоприемника и радиотелефона)!
6. При движении по дороге с поднятым навесным оборудованием предохранительный выключатель должен быть выключен.
7. Перед началом движения и перед началом работы установить зеркала так, чтобы можно было полностью видеть дорожное полотно и заднюю рабочую зону.
8. Пересекать железнодорожные переезды следует с особенной осторожностью. Если по причине дорожного движения или препятствия нельзя пересечь железнодорожный переезд быстро и не задерживаясь, останавливаться перед предупреждающим знаком. Следует пересекать железнодорожный переезд без задержки и остановки.

Выход из комбайна

1. Оставляя комбайн, принять меры по предотвращению его отката (стояночный тормоз, противооткатные упоры). Двигатель заглушить, вынуть ключ зажигания и, соответственно, закрыть кабину на ключ!
2. При остановке комбайна на длительное время выключать размыкатель массы аккумуляторной батареи.
3. Ни в коем случае не оставлять комбайн без надзора, пока работает двигатель!
4. Прежде чем покинуть комбайн, полностью опустить приставки (жатку и др.)!

Приставки (жатка и др.) и прочие узлы

1. Работы под поднятым навесным оборудованием (жаткой и др.) проводить только при наличии надежных опор!
2. При навешивании приставок (жатки и др.) и присоединении прицепа соблюдать особую осторожность!
3. Режущий аппарат жатки, подающий шнек, мотовило и т.п. вследствие их назначения не могут быть полностью защищены конструкционно. Поэтому во время работы от этих подвижных деталей следует держаться на безопасном расстоянии!
4. Подающие цепи или початкоотделяющие вальцы кукурузоуборочной приставки тоже из-за их функции не могут быть полностью защищены в зоне сборки. Поэтому во время работы также необходимо держаться на достаточном безопасном расстоянии от этих движущихся частей. Эти указания соответствующим образом относятся и ко всем другим навесным орудиям!
5. Под предохранительным устройством соломоизмельчителя находятся опасные режущие механизмы, которые после отключения привода могут продолжать двигаться по инерции. Поэтому до полного останова следует находиться на безопасном расстоянии от измельчителя!
6. В зерновом бункере находятся подающие шнеки, которые из-за их функции невозможно полностью защитить от прикосновения.
7. Перед подъемом на зерновой бункер следует убедиться в том, что никто не сможет снова включить комбайн.
8. Влезать в зерновой бункер только через предусмотренный для этого лаз.

9. При движении по дорогам и улицам с прицепленной жаткой закрывать ножевую балку или колосоподъемники.

Кондиционер

1. Кондиционер заполнен фторуглеродным хладагентом R 134 А. Попадание средств на основе фторуглеродов в атмосферу не допускается! – Поэтому при обращении с кондиционером требуется особая осторожность.
2. Работы по техническому обслуживанию и ремонту кондиционера разрешается проводить только в специализированных мастерских. Хладагенты обязательно откачивать и хранить для дальнейшего использования.

Техническое обслуживание

1. Работы по техническому обслуживанию, уходу и чистке, а также устранение неисправностей проводить только при отключенном приводе и заглушенном двигателе – Вынуть ключ зажигания и выключить размыкатель массы аккумуляторной батареи!
2. Выходящие под высоким давлением жидкости (топливо, гидравлическое масло и т.д.) могут проникнуть в кожу и вызвать тяжелые травмы. Поэтому в таких случаях следует немедленно обратиться к врачу, иначе могут возникнуть тяжелые инфекции!
3. Осторожно при открывании пробки радиатора. Радиатор при горячем двигателе находится под давлением!
4. Отходы, такие как масло, топливо, фильтры удалять надлежащим образом!
5. Для монтажа шин необходимы достаточные знания и специальный монтажный инструмент!
6. Гайки колес регулярно подтягивать!
7. Ремонт гидравлической установки должен проводиться только специализированными мастерскими фирмы CLAAS.

Основное правило

Перед каждым пуском в эксплуатацию проверить комбайн на безопасность движения и надежность в работе!

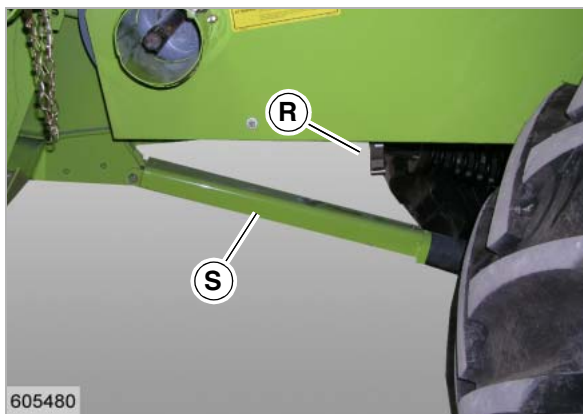
Уровень звукового давления

Уровень давления звука возле уха водителя в кабине (двери и окна закрыты) составляет 79 дБ (А).

Ресиверы

Особенно осторожно работать с ресиверами!
Ресиверы находятся под высоким давлением!

В ресиверах с клапанным управлением, напр. при автоматическом управлении, перед началом ремонтных работ на гидроаккумуляторе прежде всего ослабить винт байпасного клапана. Это необходимо для сброса давления в гидросистеме.



Предохранительная опора



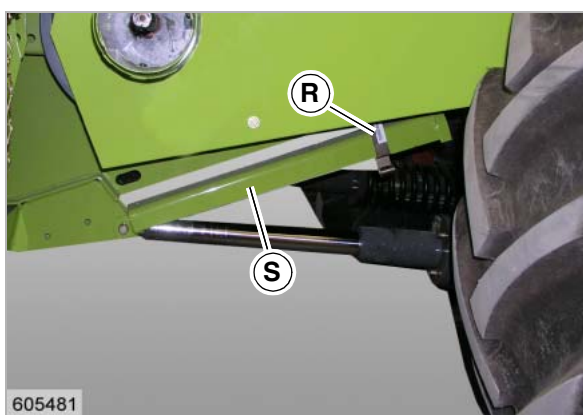
Опасность!

Все работы под поднятым навесным оборудованием (жатка, початкоотделитель и т.д.) выполнять только при наличии надежной подставки!

Наклонную камеру полностью поднять.

- 1 Предохранительную опору (S) освободить задвижкой (R) и накинуть на гидравлический поршень.

(Рис. 1, 2)



Во время эксплуатации комбайна опора должна быть зафиксирована задвижкой (R).

(Рис. 2)

- 2



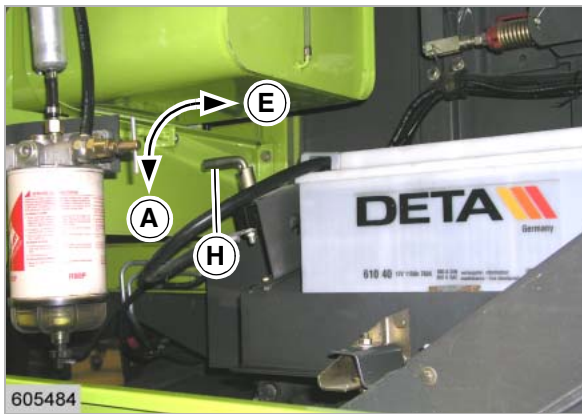
Огнетушитель

Контроль эксплуатационной готовности огнетушителя проводить раз в год, но не реже, чем через каждые два года.

Огнетушитель должен быть установлен на левой стороне машины, справа от подножки для подъема на площадку водителя.

(Рис. 3)

- 3



4

Разъединитель батареи

При помощи разъединителя (H) можно отключить все электропитание машины.

E = ВКЛ. (включать путем вращения вправо)

A = ВЫКЛ. (выключать путем вращения влево)

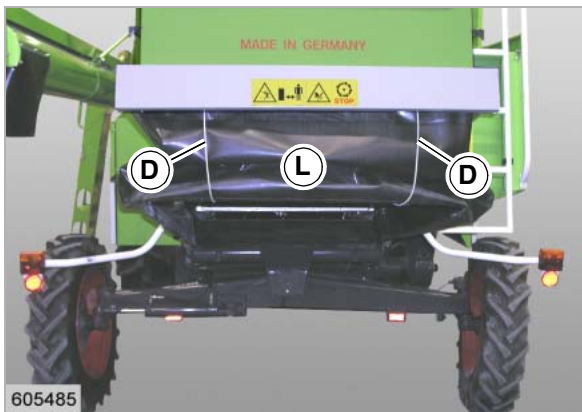
Разъединитель батареи выключать в случае аварии и каждый день по окончании работы.



Внимание!

Разъединитель батареи не выключать при работающем двигателе.

(Рис. 4)



5

Защитный направляющий элемент

При движении по общественным дорогам необходимо при помощи крепежных тросов (D) поднять защитный направляющий элемент (L) на кожуру вывода соломы. При этом при движении по улицам видны задние фонари и задние отражатели.

(Рис. 5)



6

Противооткатный упор

Под рукой всегда должен иметься хотя бы 1 противооткатный упор.

Противооткатный упор находится на левой стороне машины.

(Рис. 6)

**НАКЛЕЙКИ С ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМИ
ЗНАКАМИ И СИМВОЛАМИ**

В опасных зонах комбайна имеются предупредительные знаки. Предупредительные знаки должны помочь в опознавании опасности получения травмы. При помощи знаков на этих наклейках изображается, как при правильном поведении можно избежать травм и несчастных случаев.

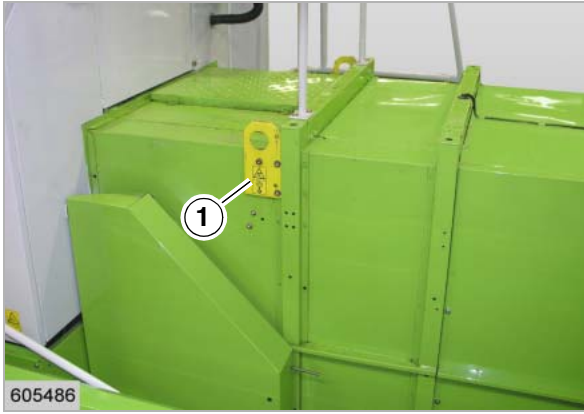
Места расположения наклеек на комбайне и тексты с короткими разъяснениями приведены ниже.

Номер наклейки фирмы CLAAS указан перед текстом.

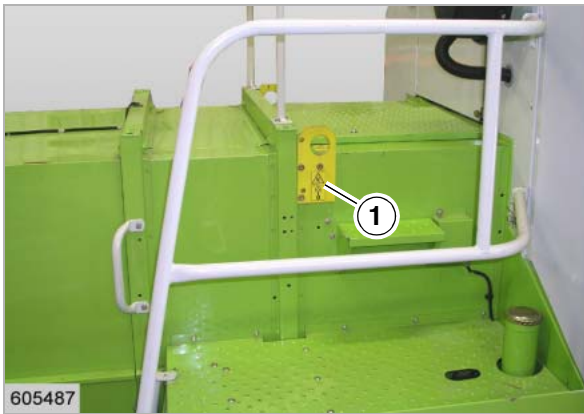
Цифры в () указывают правильное расположение соответствующих наклеек на комбайне на расположенном рядом рисунке.

Поврежденные и нечитаемые предупреждающие знаки следует немедленно заменять на новые.

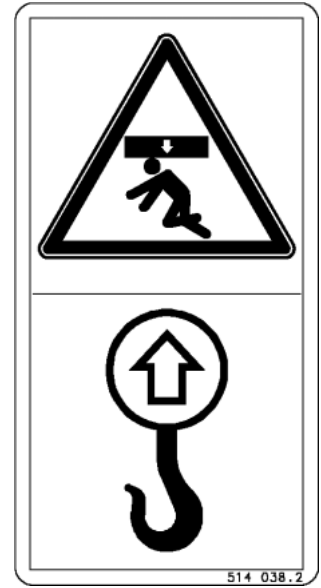
Если производится замена деталей с предупреждающими знаками и символами, новые детали следует снабжать соответствующими наклейками с предупреждающими знаками и символами.



1



2

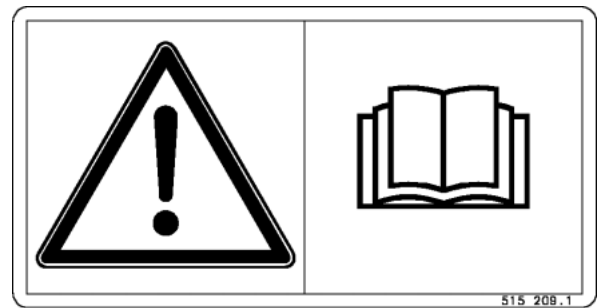


3

0514 038.2 (1)

При поднятой машине не находиться в зоне опасности.

(Рис. 1, 2, 3)



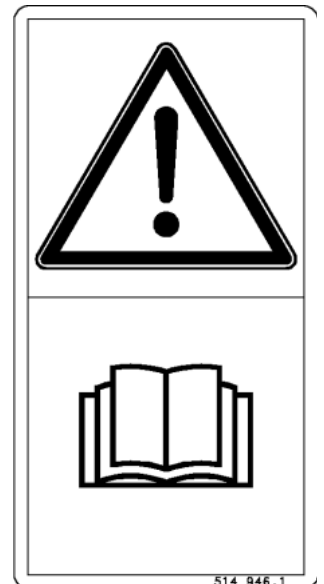
5

4

0514 946.1 (2)

Перед пуском в эксплуатацию следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации, придерживаться приведенных в нем указаний во время работы и выполнять указания по технике безопасности.

(Рис. 4, 5)



7

6

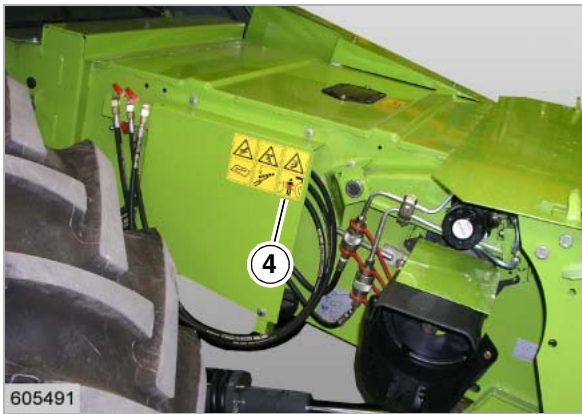
0514 946.1 (2)

Перед пуском в эксплуатацию следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации, придерживаться приведенных в нем указаний во время работы и выполнять указания по технике безопасности.

(Рис. 6, 7)



8



9

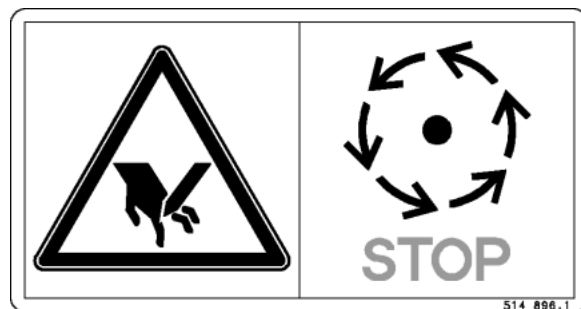
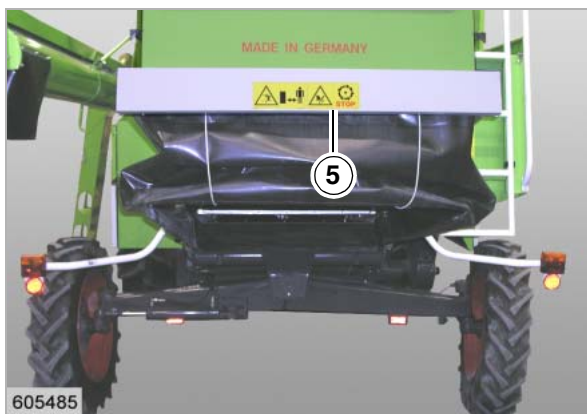


10

0516 042.0 (4)

Не заходить в опасную зону между приставкой и машиной.

(Рис. 8, 9, 10)



15

11

0514 896.1 (5)

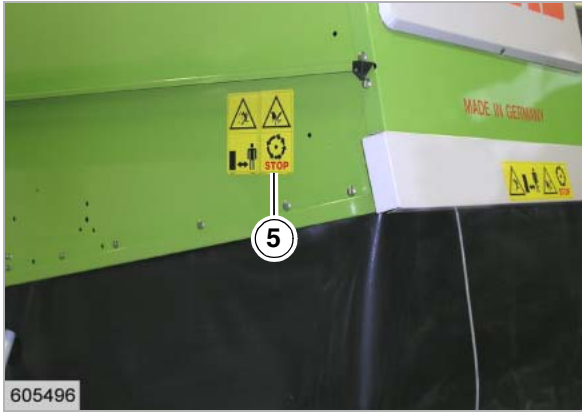
Не прикасаться к движущимся частям машины.
Ждать их полной остановки.

(Рис. 11, 12, 13, 14, 15)

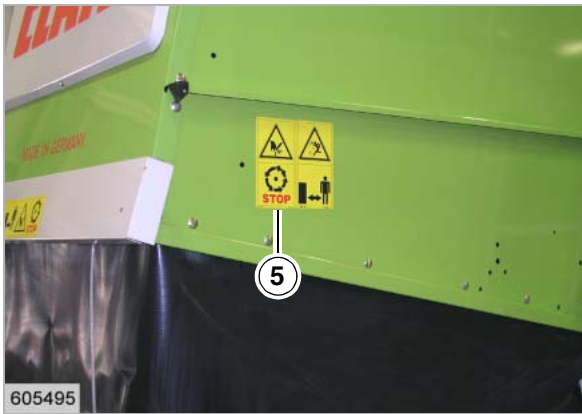
12

13

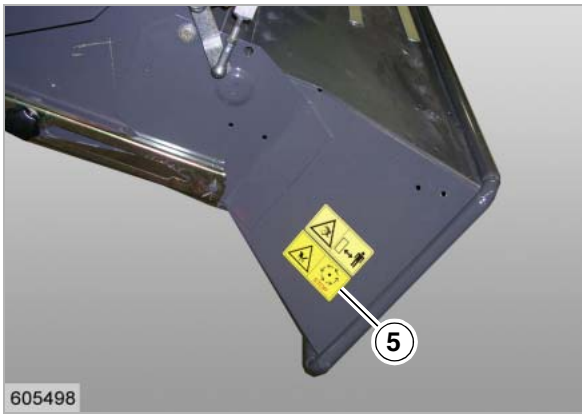
14



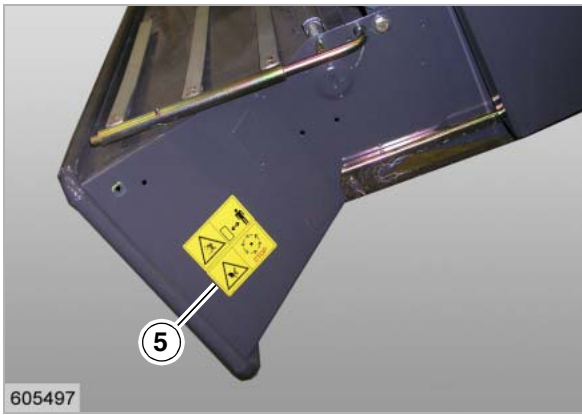
16



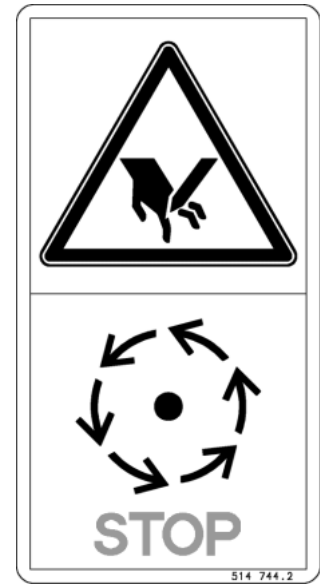
17



19



20



18

0514 896.1 (5)

Не прикасаться к движущимся частям машины.
Ждать их полной остановки.

(Рис. 16, 17, 18)



21

0514 896.1 (5)

Не прикасаться к движущимся частям машины.
Ждать их полной остановки.

(Рис. 19, 20, 21)



22



23

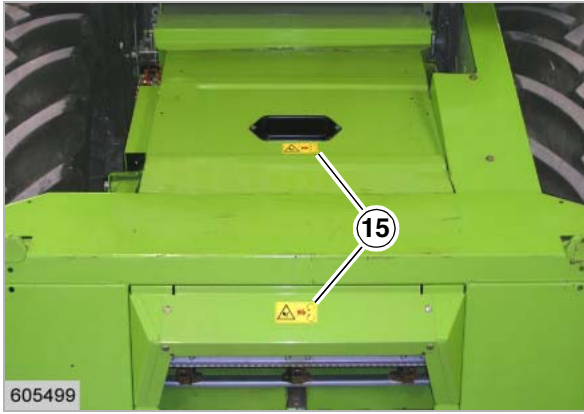


24

0516 030.0 (13)

Перед входом в опасную зону обеспечить безопасность блокировкой цилиндра подъема.

(Рис. 22, 23, 24)



25

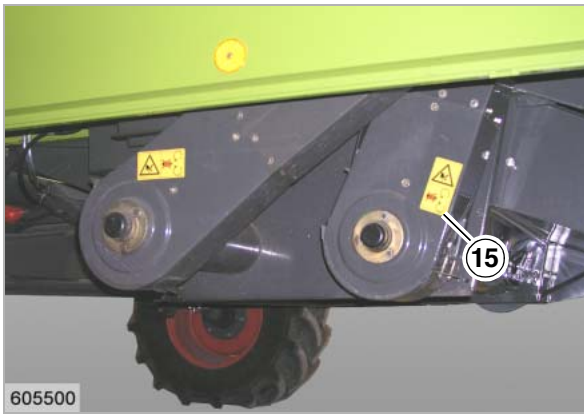
0514 923.1 (15)

Опасность от вращающихся частей машины.

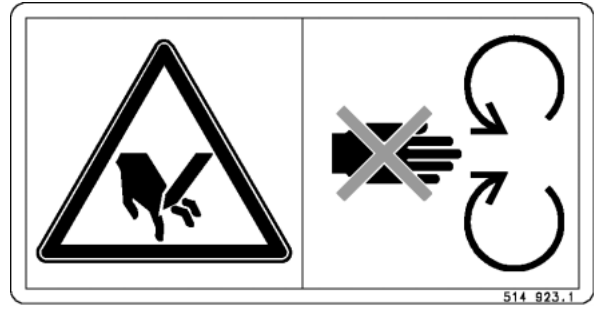
(Рис. 25, 26, 27)



26



28



27

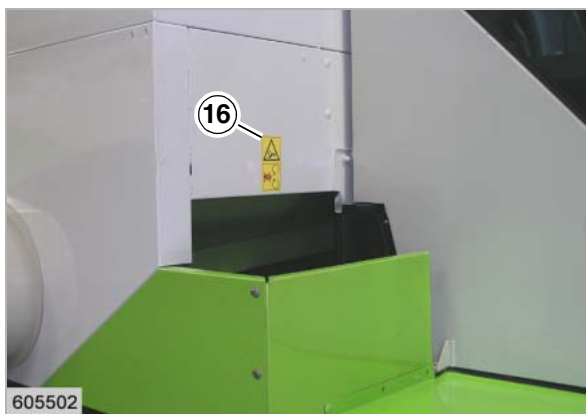


29

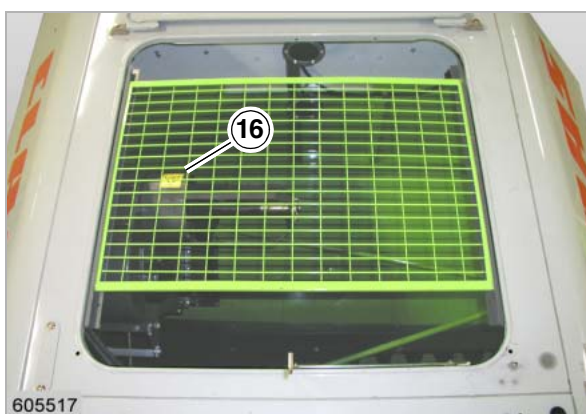
0514 923.1 (15)

Опасность от вращающихся частей машины.

(Рис. 28, 29)



30



31



33



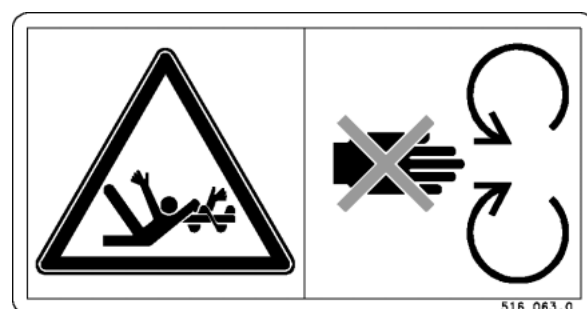
34



32

0516 033.0 (16)

Никогда не вводите руки во вращающийся шнек.
(Рис. 30, 31, 32)



35

0516 063.0 (16)

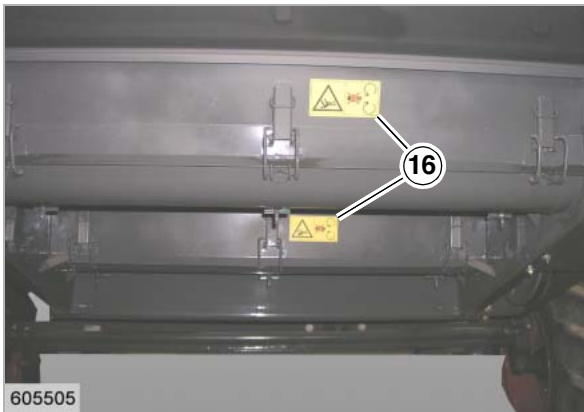
Никогда не вводите руки во вращающийся шнек.
(Рис. 33, 34, 35)



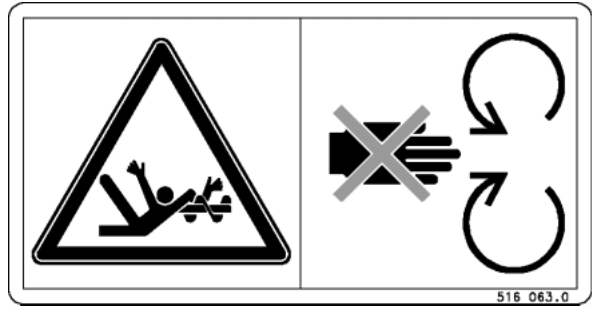
36



37



38

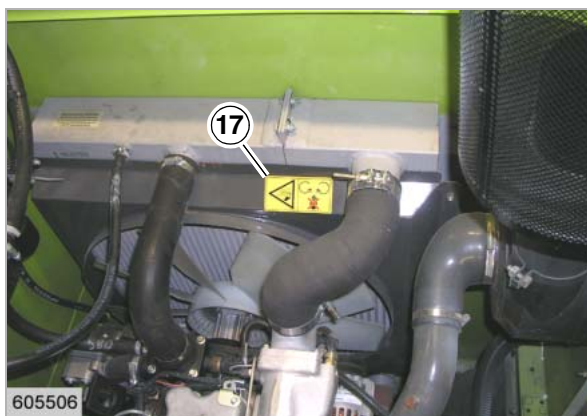


39

0516 063.0 (16)

Никогда не вводите руки во вращающийся шнек.

(Рис. 36, 37, 38, 39)



40

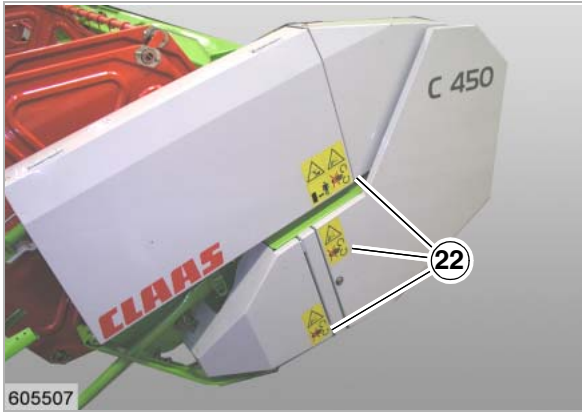


41

0516 034.0 (17)

При работающем двигателе не прикасаться к ремню вентилятора и приводному ремню.

(Рис. 40, 41)



42



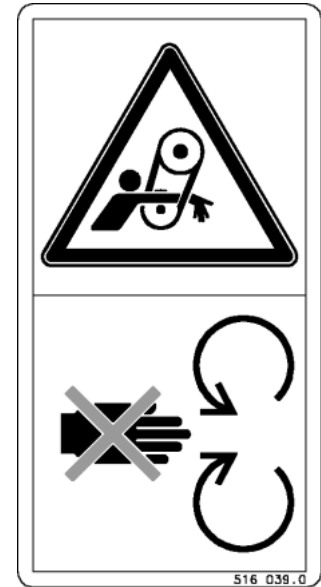
43



44



45



46

0516 039.0 (22)

При работающем двигателе нельзя открывать или удалять предохранительные устройства.

(Рис. 42, 43, 44, 45, 46)



47



48



49



50

0516 039.0 (22)

При работающем двигателе нельзя открывать или удалять предохранительные устройства.

(Рис. 47, 48, 49, 50)

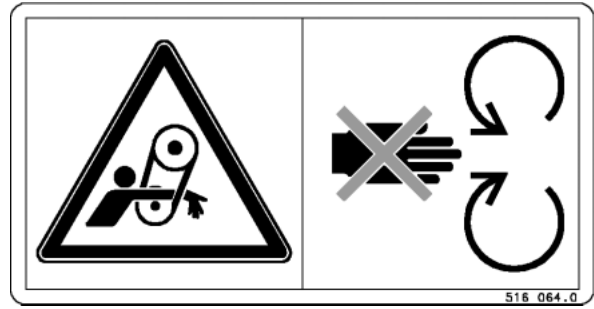


51

0516 064.0 (22)

При работающем двигателе нельзя открывать или удалять предохранительные устройства.

(Рис. 51, 52, 53, 54)



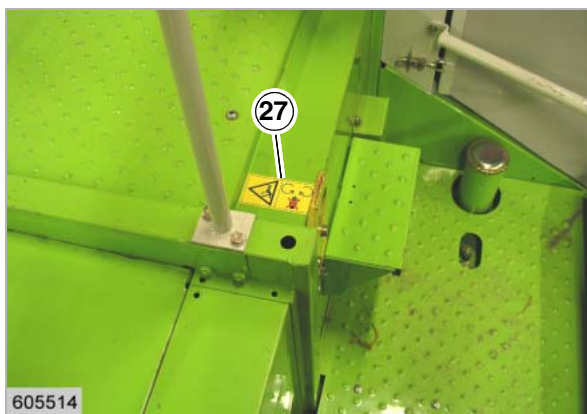
54



52



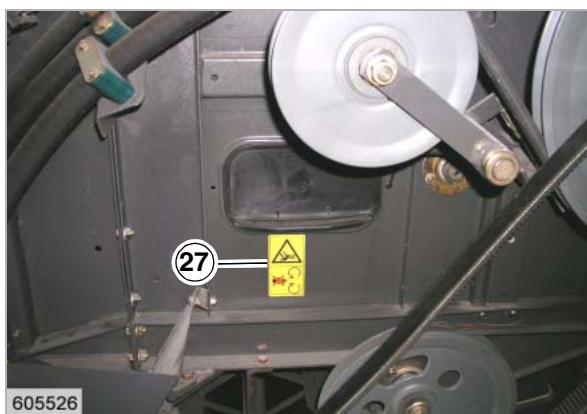
53



55



56



57



58

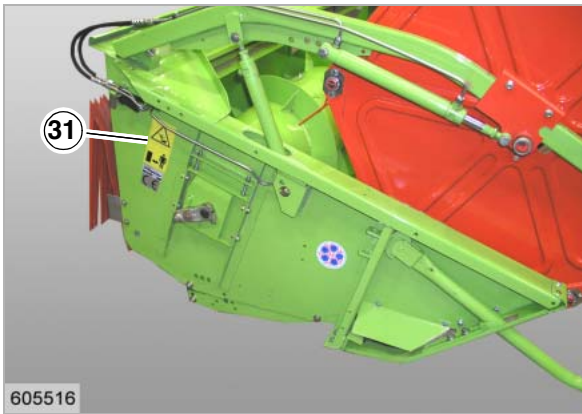
0516 054.0 (27)

При работающем двигателе никогда не входить в зону соломотряса или вводить в него руки.

(Рис. 55, 56, 57, 58)



59



60



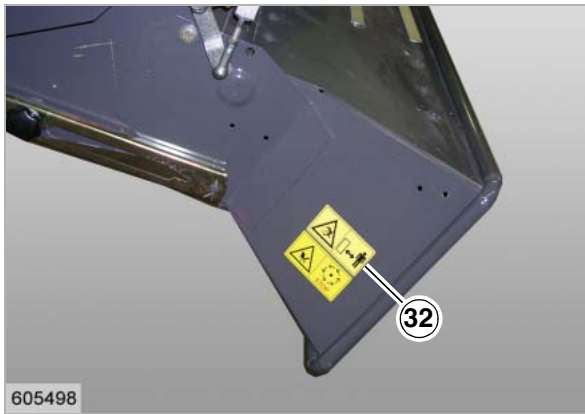
61

0516 040.0 (31)

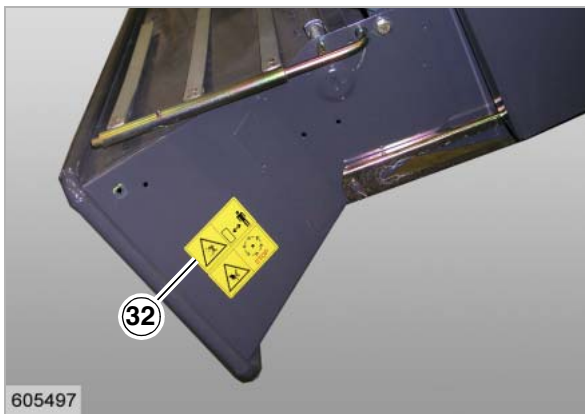
Выдерживать достаточное безопасное расстояние от уборочной приставки.

Перед началом работ по техническому обслуживанию или при устранении засоров выключить привод, заглушить двигатель и вынуть ключ зажигания.

(Рис. 59, 60, 61)



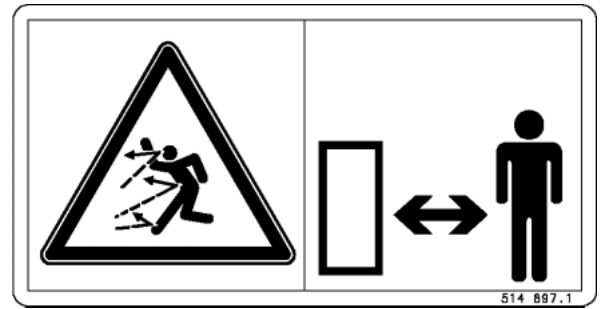
62



63



64

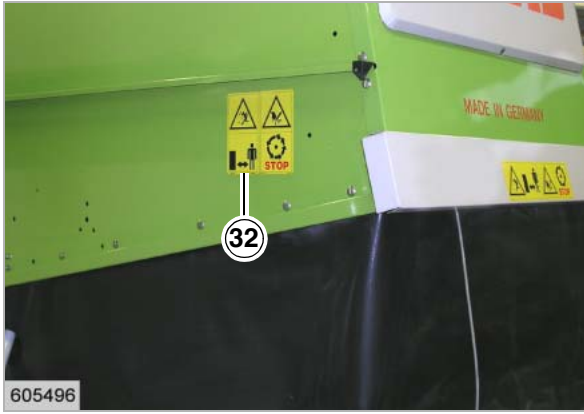


65

0514 876.1 (32)

При работающем двигателе держаться на достаточном расстоянии.

(Рис. 62, 63, 64, 65)



66



67



68

0514 876.1 (32)

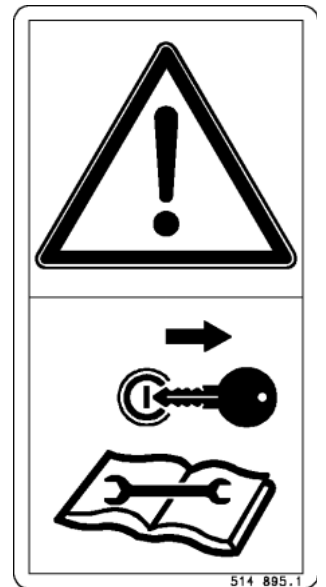
При работающем двигателе держаться на достаточном расстоянии.

(Рис. 66, 67, 68)



605489

69



514 895.1

70

0514 895.1 (33)

Перед началом работ по техническому обслуживанию и ремонту следует заглушить двигатель и вынуть ключ зажигания.

(Рис. 69, 70)



71



72



73

0516 044.0 (34)

Не стоять на лестницах или платформах при движении комбайна.

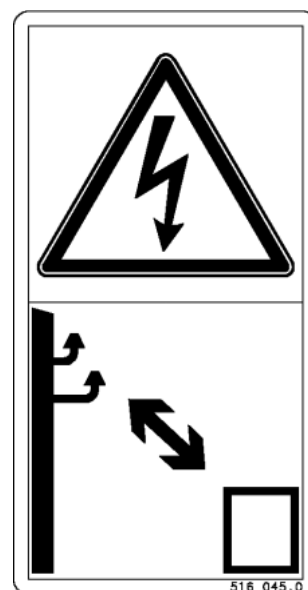
(Рис. 71, 72, 73)



74



75

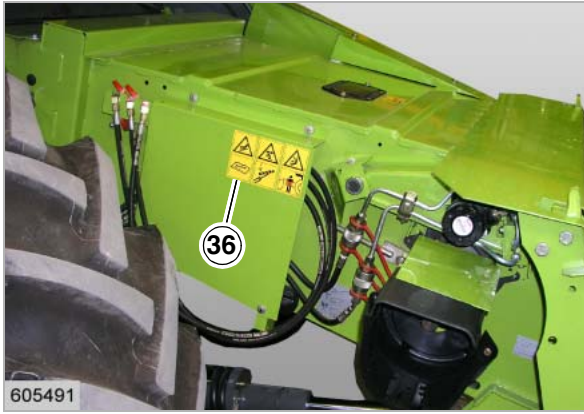


76

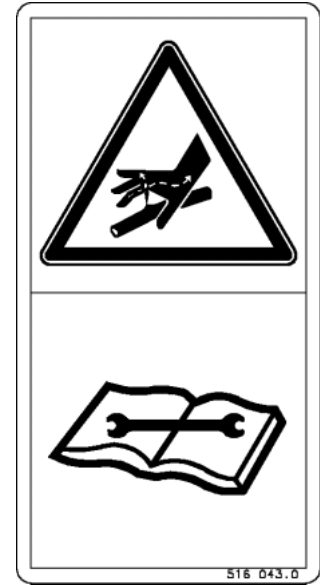
0516 045.0 (35)

Держаться на достаточном расстоянии от электрических цепей высокого напряжения.

(Рис. 74, 75, 76)



77

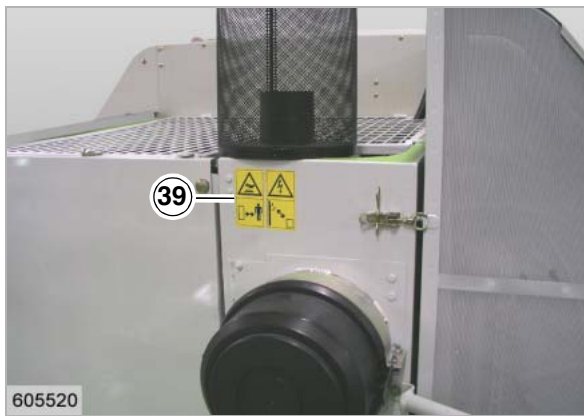


78

0516 401.0 (36)

Осторожно при выходе жидкости под высоким давлением. См. указания в техническом руководстве.

(Рис. 77, 78)



605520

79



605525

80



81

0516 046.0 (39)

Следует держаться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.

(Рис. 79, 80, 81)



82



83



84

0516 047.0 (40)

Перед отцеплением и постановкой машины на стоянку следует установить противооткатный упор.

(Рис. 82, 83, 84)



85



86

0516 058.0 (53)

Машину разрешается вводить в эксплуатацию только при наличии в комплекте огнетушителя соответствующего класса.

(Рис. 85, 86)

5

***Технические
данные***

CLAAS DOMINATOR 150 / 140

Машина для определения технических данных, оснащенная 6-цилиндровым двигателем, полным топливным баком и шинами 18.4 – 30 12 PR и 11.5/80 – 15.3 6 PR, без кабины.

Жатка

Ширина захвата	3,00 м 3,60 м 3,90 м 4,20 м 4,50 м 5,10 м 6,00 м (10') (12') (13') (14') (15') (17') (20')
Регулирование высоты	Гидравлическое
Мотовило с пружинными зубьями	6-секционное
Привод мотовила	Клиноременный регулируемый привод 12 – 47 об/мин.
Регулирование скорости вращения	Механическое
Регулирование скорости вращения	Электрическое (выборочная оснастка)
Регулирование высоты мотовила	Гидравлическое
Горизонтальное регулирование мотовила (дополнительное оборудование)	Гидравлическое
Наклонная камера	Цепной транспортер
Муфта жатки	Ременная муфта

Молотильные органы

Камнеуловительный лоток	В серийном исполнении
Подбарабанья:	Ширина 1060 мм
Подбарабанье для зерновых	12 бичей
– Удаление остей	2 вкладных бича для подбарабанья, один бич установлен на заводе.
Кукурузная дека	9 бичей, 7 рядов отверстий 18,8 x 55
Универсальное подбарабанье	3 сегмента, сменные: для зерна и т. п. 10 бичей, 11 рядов перфорации 10 x 38 для кукурузы и т. п. 10 бичей, 10 рядов перфорации 19 x 40
– Удаление остей	2 трехсекционных вкладных бича для подбарабанья, один трехсекционный бич установлен на заводе
Молотильный барабан	Ширина 1060 мм Диаметр 450 мм 6 бил, 5 оснований Скорость плавно регулируется от 650 до 1500 об./мин. от 500 до 1400 об./мин. (на выбор)
Специальное оборудование:	Редуктор: 3 + 1 ступени с цепными колесами 300, 430 и 550 об./мин. Дополнительная ступень 260 об./мин.

CLAAS DOMINATOR 150 / 140
Соломотряс

Тип	Клавишный соломотряс
Количество клавиш	4
Количество валов соломотряса	2
Скорость вращения валов соломотряса	220 ₋₅ об/мин.
Количество кривошипных валов для скребков	1
Количество скребковых зубцов на кривошипный вал	4
Площадь соломотряса	4,13 м ²
Поверхность отделения	4,80 м ²

Очистка

Тип	Чистка напором воздуха
Регулирование количества воздуха	Бесступенчатое регулирование скорости вращения
Общая площадь решет	3,00 м ²

Зерновой бункер

Емкость	DOMINATOR 150 4000 л (ок. 3,1 т пшеницы)
	DOMINATOR 140 3200 л (ок. 2,5 т пшеницы)

Двигатели

	DOMINATOR 150 CATERPILLAR 3056 E	DOMINATOR 140 CATERPILLAR 3056 E
Рабочий объем [см ³]	5,9 литров	5,9 литров
Верхняя частота холостого хода [об/мин]	2290 ⁺²⁰ ₋₃₀	2290 ⁺²⁰ ₋₃₀
Номинальная частота вращения [об/мин]	2200	2200
Нижняя частота холостого хода [об/мин]	1200 ± 20	1200 ± 20
Уменьшенная частота вращения [об/мин] на 3-й скорости при 20 км/ч	1700 ⁺⁰ ₋₅₀	1700 ⁺⁰ ₋₅₀
Уменьшенная частота вращения [об./мин.] на 3-й скорости при 25 км/ч	2050 ⁺⁰ ₋₅₀	2050 ⁺⁰ ₋₅₀
кВт, брутто	112	97
кВт, ECE	104	89
Охлаждающая жидкость	ок. 30 литров	ок. 30 литров
Генератор трехфазного тока	85 А	85 А

CLAAS DOMINATOR 150 / 140**Топливный бак**

Емкость 280 л

Аккумуляторная батарея

12 В, 110 Ач

Привод ходовой части

Гидростатический,
срабатывание от рычага регулятора

Коробка скоростей

По 3 диапазона изменения передаточного отношения для
движения вперед и задним ходом

1-й и 2-й диапазоны = рабочая скорость

3-й диапазон = движение по дороге

Скорости движения**Ступени коробки передач**

С комплектом шин 18.4 - 30 12 PR / 23.1 - 26 R 1 /
28 LR 26 / 750/65 R 26

1-я передача от 0 до 1,4 км/ч

2-я передача от 0 до 13,9 км/ч

3-я передача от 0 до 20,0 км/ч (25,0 км/ч)

Скорость движения задним ходом составляет ок. 70 %
скорости движения вперед

Скорость движения в () только для определенных стран

Для стран с ограничением скорости

20 км/ч соответственно регулируется привод ходовой
части.

Привод ведущих колес

Бортовые редукторы, полностью в масляной ванне

Рулевое управление

Гидростатическое

Тормоза**Ножной тормоз**

Гидравлический тормоз, выполненный также в виде
тормоза для отдельных колес

Ручной тормоз

Механический, независимый

CLAAS DOMINATOR 150 / 140

Шины и давление воздуха

Обозначение шин	Максимальные давления в шинах	Минимальные давления в шинах, бар / psi (фунтов на квадратный дюйм)					
		Навесное устройство для сбора кукурузы 4-рядная	Жатки для уборки зерновых				
			5,10 м (17')	4,50 / 4,20 м (15') (14')	3,90 / 3,60 м (13') (12')	3,00 м (10')	
28 LR 26 A8	2,0 / 29	0,7 / 10	0,6 / 9	0,6 / 9	0,5 / 7	0,5 / 7	
18.4-30 10PR	2,3 / 33	2,3 / 33	2,2 / 32	2,1 / 30	2,0 / 29	1,8 / 26	
18.4-30 12PR	2,9 / 42	2,3 / 33	2,2 / 32	2,1 / 30	2,0 / 29	1,8 / 26	
23.1-26 12PR	2,1 / 30	1,4 / 20	1,4 / 20	1,4 / 20	1,2 / 17	1,1 / 16	
Шины управляемого моста							
11.5 / 80 - 15.3 6PR	2,7 / 39	2,0 / 29					
11.5 / 80 - 15.3 8PR	3,7 / 54	2,0 / 29					
11.5 / 80 - 18 6PR	2,7 / 39	1,5 / 22					
12.5 / 80 - 18 10PR	4,0 / 58	1,5 / 22					
14.5 / 75 - 20 8PR	3,0 / 44	0,9 / 13					
9.5 - 24 6PR	2,5 / 38	2,6 / 38					
12.4 - 24 8PR	2,9 / 42	1,8 / 26					

Моменты затяжки болтов колес

Ведущий мост

Гайки с цилиндрическим пояском
 М 22 x 1,5 и пружинные кольца
 С 22,5 DIN 74361 (кольца Limes) = 520 Нм (52,0 кгсм)

Управляемый мост

Болты крепления колес М 18 x 1,5 = 325 Нм (32,5 кгсм)

Вес

Соответствующий вес машины в зависимости от оснащения может быть определен из веса отдельных узлов – см. стр. 5.4.1, ПРИСТАВКИ - ВЕС, РАЗМЕРЫ.

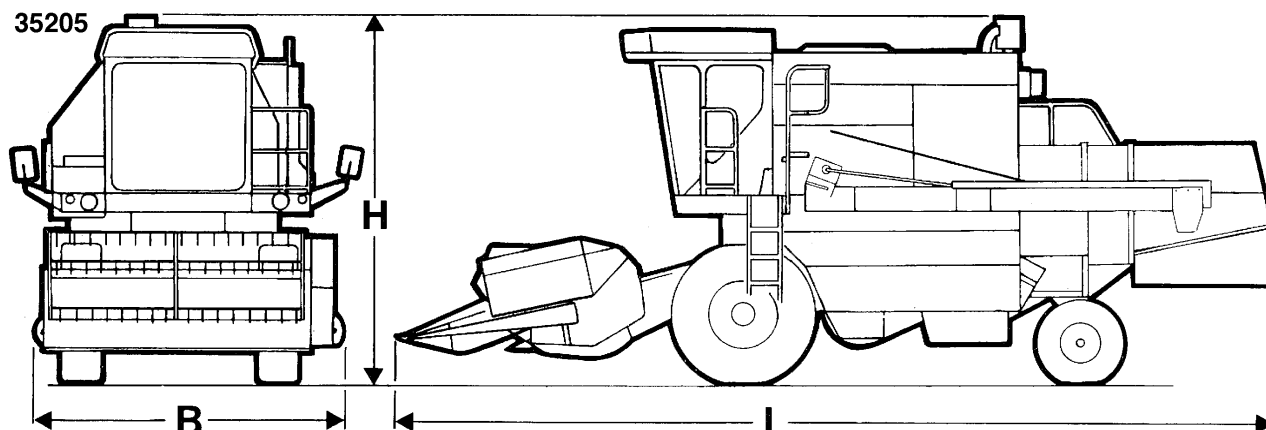
Базовая машина без приставки	7330 кг
с кабиной	+ 260 кг
с соломоизмельчителем	+ 290 кг
с соломоразбрасывателем	+ 97 кг
с соломосборщиком	+ 235 кг
с крышей для защиты от солнца	+ 35 кг

CLAAS DOMINATOR 150 / 140

Размеры комбайна

Ширина колеи	спереди	при 18.4 - 30 R1	2180 мм	
		Ободы перевернуты	2405 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 16 - 26)	2240 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 20 - 26)	2405 мм	
		при 23.1 R 26 R1	2310 мм	
	сзади	Жесткий управляемый мост (2,05 м)		
		при 11.5 80 - 15.3	2120 мм	
		при 12.5 80 - 18	2150 мм	
		Перемещаемый управляемый мост		
		при 11.5 80 - 15.3	2380 мм	
			2580 мм	
			2780 мм	
		при 12.5 80 - 18	2380 мм	
	2580 мм			
	2780 мм			
при 14.5 75 - 20	2795 мм			
Ширина над шинами	спереди	при 18.4 - R1	2690 мм	
		Ободы перевернуты	2910 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 16 - 26)	2820 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 20 - 26)	3030 мм	
		при 23.1 - 26 R3 (DW 20 - 26)	3030 мм	
	сзади	при 23.1 - 26 R1	3000 мм	
		Жесткий управляемый мост (2,05 м)		
		при 11.5 80 - 15.3	2420 мм	
		при 12.5 80 - 18	2490 мм	
		Перемещаемый управляемый мост		
		при 11.5 80 - 15.3	2680 мм	
			2880 мм	
			3080 мм	
при 12.5 80 - 18	2740 мм			
	2940 мм			
	3140 мм			
при 14.5 75 - 20	3180 мм			
Колесная база			3335 мм	
Дорожный просвет		при 18.4 - 30 12 PR и 11.5 80 - 15.3		
		до основания элеватора	+ 435 мм*	
		до уха воздуходувки	+ 460 мм*	
* В зависимости от изготовителя шин возможны отклонения до 50 мм.				
Диаметр поворота по DIN 70020				
	влево		15150 мм	
	вправо		15250 мм	

CLAAS DOMINATOR 150 / 140



Транспортное положение / рабочее положение

		Транспортное положение	Рабочее положение
ШИРИНА В	Без приставки – см. стр. 5.1.5, <i>Ширина над шинами</i>	3000 мм	–
	С жаткой или початкоотделяющим приспособлением – см. стр. 5.4.1, <i>ПРИСТАВКИ - ВЕС, РАЗМЕРЫ</i>		
ВЫСОТА Н	Верхний край зернового бункера	3480 мм	3480 мм
	открытая крышка зернового бункера	–	+ 330 мм
	Верхний край колена выхлопной трубы	3545 мм	3545 мм
	Верхний край впускной сетки воздушного фильтра с отсосом пыли	3820 мм	3820 мм
	Верхний край кабины	3740 мм	3740 мм
	Нижний край выгрузного транспортера зернового бункера	–	3440 мм
ДЛИНА L	Без жатки	7200 мм	–
	С жаткой	8610 мм	8560 мм
	С длинным стебледелителем	9960 мм	9910 мм
	С коротким стебледелителем	9710 мм	9660 мм
	Со специальным стебледелителем	9275 мм	9225 мм
	С приставкой для сбора кукурузы	9580 мм	9480 мм
	С соломоизмельчителем	–	+ 200 мм
	С соломоразбрасывателем	+ 50 мм	+ 820 мм
С соломосборщиком	+ 850 мм	+ 850 мм	

CLAAS DOMINATOR 130

Машина для определения технических данных, оснащенная 6-цилиндровым двигателем, полным топливным баком и шинами 18.4 – 30 12 PR и 11.5/80 – 15.3 6 PR, без кабины.

Жатка

Ширина захвата	3,00 м (10')	3,60 м (12')	3,90 м (13')	4,20 м (14')	4,50 м (15')	5,10 м (17')	6,00 м (20')
Регулирование высоты	Гидравлическое						
Мотовило с пружинными зубьями	6-секционное						
Привод мотовила	Клиноременный регулируемый привод 12 – 47 об/мин.						
Регулирование скорости вращения	Механическое						
Регулирование скорости вращения	Электрическое (выборочная оснастка)						
Регулирование высоты мотовила	Гидравлическое						
Горизонтальное регулирование мотовила (дополнительное оборудование)	Гидравлическое						
Наклонная камера	Цепной транспортер						
Муфта жатки	Ременная муфта						

Молотильные органы

Камнеуловительный лоток	В серийном исполнении
Подбарабанья:	Ширина 1060 мм
Подбарабанье для зерновых	12 бичей
– Удаление остей	2 вкладных бича для подбарабанья, один бич установлен на заводе.
Кукурузная дека	9 бичей, 7 рядов отверстий 18,8 x 55
Универсальное подбарабанье	3 сегмента, сменные: для зерна и т. п. 10 бичей, 11 рядов перфорации 10 x 38 для кукурузы и т. п. 10 бичей, 10 рядов перфорации 19 x 40
– Удаление остей	2 трехсекционных вкладных бича для подбарабанья, один трехсекционный бич установлен на заводе
Молотильный барабан	Ширина 1060 мм Диаметр 450 мм 6 бил, 5 оснований Скорость плавно регулируется от 650 до 1500 об./мин. от 500 до 1400 об./мин. (на выбор)
Специальное оборудование:	Редуктор: 3 + 1 ступени с цепными колесами 300, 430 и 550 об./мин. Дополнительная ступень 260 об./мин.

CLAAS DOMINATOR 130
Соломотряс

Тип	Клавишный соломотряс
Количество клавиш	4
Количество валов соломотряса	2
Скорость вращения валов соломотряса	220 ₋₅ об/мин.
Количество кривошипных валов для скребков	1
Количество скребковых зубцов на кривошипный вал	4
Площадь соломотряса	4,13 м ²
Поверхность отделения	4,80 м ²

Очистка

Тип	Чистка напором воздуха
Регулирование количества воздуха	Бесступенчатое регулирование скорости вращения
Общая площадь решет	3,00 м ²

Зерновой бункер

Емкость	3200 л (ок. 2,5 т пшеницы)
---------	----------------------------

Двигатели

	CATERPILLAR 3056 E
Рабочий объем [см ³]	5,9 литров
Верхняя частота холостого хода [об/мин]	2290 ⁺²⁰ ₋₃₀
Номинальная частота вращения, об/мин.	2200
Нижняя частота холостого хода [об/мин]	1200 ± 20
Уменьшенная частота вращения [об/мин] на 3-й скорости при 20 км/ч	1800 ⁺⁰ ₋₅₀
Уменьшенная частота вращения [об/мин] на 3-й скорости при 25 км/ч	без уменьшения
кВт, брутто	97
кВт, ECE	92
Охлаждающая жидкость	ок. 30 литров
Генератор трехфазного тока	85 А

CLAAS DOMINATOR 130

Топливный бак

Емкость 200 л

Аккумуляторная батарея

12 В, 110 Ач

Привод ходовой части

Механический
гидравлически регулируемая передача

Муфта

Одноступенчатая сухая муфта

Коробка скоростей

3 ступени для движения вперед, одна ступень для движения назад

Ступени коробки передач

18.4 - 30 R 1 / 23.1 - 26 R 1 / 28 LR 26 / 750/65 R 26
1-я ступень от 1,9 до 4,9 км/ч
2-я ступень от 4,7 до 12,9 км/ч
3-я ступень от 7,6 до 20,0 км/ч
задний ход от 3,6 до 9,9 км/ч

Привод ведущих колес

Бортовые редукторы, полностью в масляной ванне

Рулевое управление

Гидростатическое

Тормоза

Ножной тормоз

Гидравлический тормоз, выполненный также в виде тормоза для отдельных колес

Ручной тормоз

Механический, независимый

Шины и давление воздуха

Обозначение шин	Максимальные давления в шинах	Минимальные давления в шинах, бар / psi (фунтов на квадратный дюйм)					
		Устройство для сбора кукурузы 4-рядная	Жатки для уборки зерновых				
			5,10 м (17')	4,50 / 4,20 м (15') (14')	3,90 / 3,60 м (13') (12')	3,00 м (10')	
28 LR 26 A8	2,0 / 29	0,7 / 10	0,6 / 9	0,6 / 9	0,5 / 7	0,5 / 7	
18.4-30 10PR	2,3 / 33	2,3 / 33	2,2 / 32	2,1 / 30	2,0 / 29	1,8 / 26	
18.4-30 12PR	2,9 / 42	2,3 / 33	2,2 / 32	2,1 / 30	2,0 / 29	1,8 / 26	
23.1-26 12PR	2,1 / 30	1,4 / 20	1,4 / 20	1,4 / 20	1,2 / 17	1,1 / 16	
Шины управляемого моста							
11.5 / 80 - 15.3 6PR	2,7 / 39	2,0 / 29					
11.5 / 80 - 15.3 8PR	3,7 / 54	2,0 / 29					
11.5 / 80 - 18 6PR	2,7 / 39	1,5 / 22					
12.5 / 80 - 18 10PR	4,0 / 58	1,5 / 22					
14.5 / 75 - 20 8PR	3,0 / 44	0,9 / 13					
9.5 - 24 6PR	2,5 / 38	2,6 / 38					
12.4 - 24 8PR	2,9 / 42	1,8 / 26					

CLAAS DOMINATOR 130**Моменты затяжки болтов колес**

Ведущий мост	Гайки с цилиндрическим пояском М 22 x 1,5 и пружинное кольцо С 22,5 DIN 74361 (кольца Limes)	= 520 Нм (52,0 кгсм)
Управляемый мост	Болты крепления колес М 18 x 1,5	= 325 Нм (32,5 кгсм)

Вес

Соответствующий вес машины в зависимости от оснащения может быть определен из веса отдельных узлов – см. стр. 5.4.1, *ПРИСТАВКИ - ВЕС, РАЗМЕРЫ*.

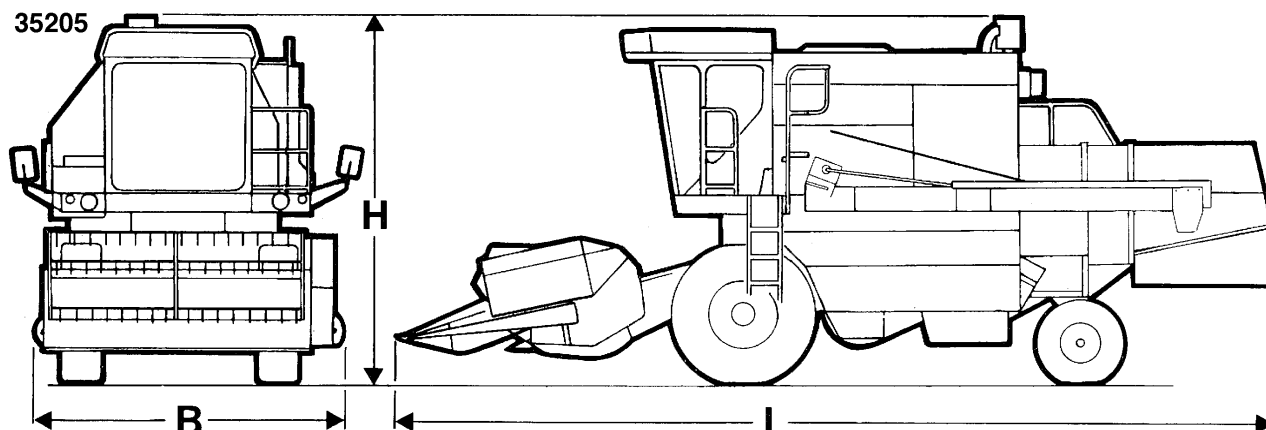
Базовая машина без приставки	7330 кг
с кабиной	+ 260 кг
с соломоизмельчителем	+ 290 кг
с селоморазбрасывателем	+ 97 кг
с селомосборщиком	+ 235 кг
с крышей для защиты от солнца	+ 35 кг

CLAAS DOMINATOR 130

Размеры комбайна

Ширина колеи	спереди	при 18.4 - 30 R1	2180 мм	
		Ободы перевернуты	2405 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 16 - 26)	2240 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 20 - 26)	2405 мм	
		при 23.1 R 26 R1	2310 мм	
	сзади	Жесткий управляемый мост (2,05 м)		
		при 11.5 80 - 15.3	2120 мм	
		при 12.5 80 - 18	2150 мм	
		Перемещаемый управляемый мост	при 11.5 80 - 15.3	2380 мм
				2580 мм
				2780 мм
			при 12.5 80 - 18	2380 мм
				2580 мм
				2780 мм
	при 14.5 75 - 20	2795 мм		
Ширина над шинами	спереди	при 18.4 - R1	2690 мм	
		Ободы перевернуты	2910 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 16 - 26)	2820 мм	
		при 23.1 - 26 R1 (DW 20 - 26)	3030 мм	
		при 23.1 - 26 R3 (DW 20 - 26)	3030 мм	
	сзади	при 23.1 - 26 R1	3000 мм	
		Жесткий управляемый мост (2,05 м)		
		при 11.5 80 - 15.3	2420 мм	
		при 12.5 80 - 18	2490 мм	
		Перемещаемый управляемый мост	при 11.5 80 - 15.3	2680 мм
				2880 мм
				3080 мм
			при 12.5 80 - 18	2740 мм
				2940 мм
		3140 мм		
	при 14.5 75 - 20	3180 мм		
Колесная база		3335 мм		
Дорожный просвет	при 18.4 - 30 12 PR и 11.5 80 - 15.3			
	до основания элеватора	+ 435 мм*		
	до уха воздуходувки	+ 460 мм*		
* В зависимости от изготовителя шин возможны отклонения до 50 мм.				
Диаметр поворота по DIN 70020				
	влево		15150 мм	
	вправо		15250 мм	

CLAAS DOMINATOR 130



Транспортное положение / рабочее положение

		Транспортное положение	Рабочее положение
ШИРИНА В	Без приставки – см. стр. 5.2.5, <i>Ширина над шинами</i>)	3000 мм	–
	С жаткой или початкоотделяющим приспособлением – см. стр. 5.4.1, <i>ПРИСТАВКИ - ВЕС, РАЗМЕРЫ</i>		
ВЫСОТА Н	Верхний край зернового бункера	3480 мм	3480 мм
	открытая крышка зернового бункера	–	+ 330 мм
	Верхний край колена выхлопной трубы	3545 мм	3545 мм
	Верхний край надставки корзины радиатора	3880 мм	3880 мм
	Верхний край впускной сетки воздушного фильтра с отсосом пыли	3820 мм	3820 мм
	Верхний край кабины	3740 мм	3740 мм
	Нижний край выгрузного транспортера зернового бункера	–	3440 мм
ДЛИНА L	Без жатки	7200 мм	–
	С жаткой	8610 мм	8560 мм
	С длинным стебледелителем	9960 мм	9910 мм
	С коротким стебледелителем	9710 мм	9660 мм
	Со специальным стебледелителем	9275 мм	9225 мм
	С приставкой для сбора кукурузы	9580 мм	9480 мм
	С соломоизмельчителем	–	+ 200 мм
	С соломоразбрасывателем	+ 50 мм	+ 820 мм
	С соломосборщиком	+ 850 мм	+ 850 мм

**ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ
УСТРОЙСТВА****Проскальзывающая муфта**

Мотовило

Шнек жатки

Верхний вал наклонного транспортера

Момент вращения скользящей муфты

300 Нм

300 Нм – жатка

700 Нм – соевая жатка

220 Нм – для пружин с распорными трубками

430 Нм – для двойных пружин

Срезной винт

Опорожнение зернового бункера

Винт с шестигранной головкой

М 8 x 35 DIN 931-8.8

ПРИСТАВКИ - ВЕС, РАЗМЕРЫ

	Вес	Рабочая ширина	*Транспортная ширина
Жатка для уборки зерновых:			
3,00 м (10')	800 кг	3375 мм	3375 мм
3,60 м (12')	910 кг	3985 мм	3985 мм
3,90 м (13')	950 кг	4290 мм	4290 мм
4,20 м (14')	1000 кг	4595 мм	4595 мм
4,50 м (15')	1080 кг	4900 мм	4900 мм
5,10 м (17')	1160 кг	5510 мм	5510 мм
6,00 м (20')	1550 кг	6580 мм	6580 мм

* При монтированных стебледелителях необходимо прибавить соответственно выставленный размер делителей.

два коротких стебледелителя	37 кг
два длинных стебледелителя	45 кг
два специальных стебледелителя	10 кг

Жатка для уборки риса:

4,20 м (14')	1080 кг	4595 мм	4595 мм
--------------	---------	---------	---------

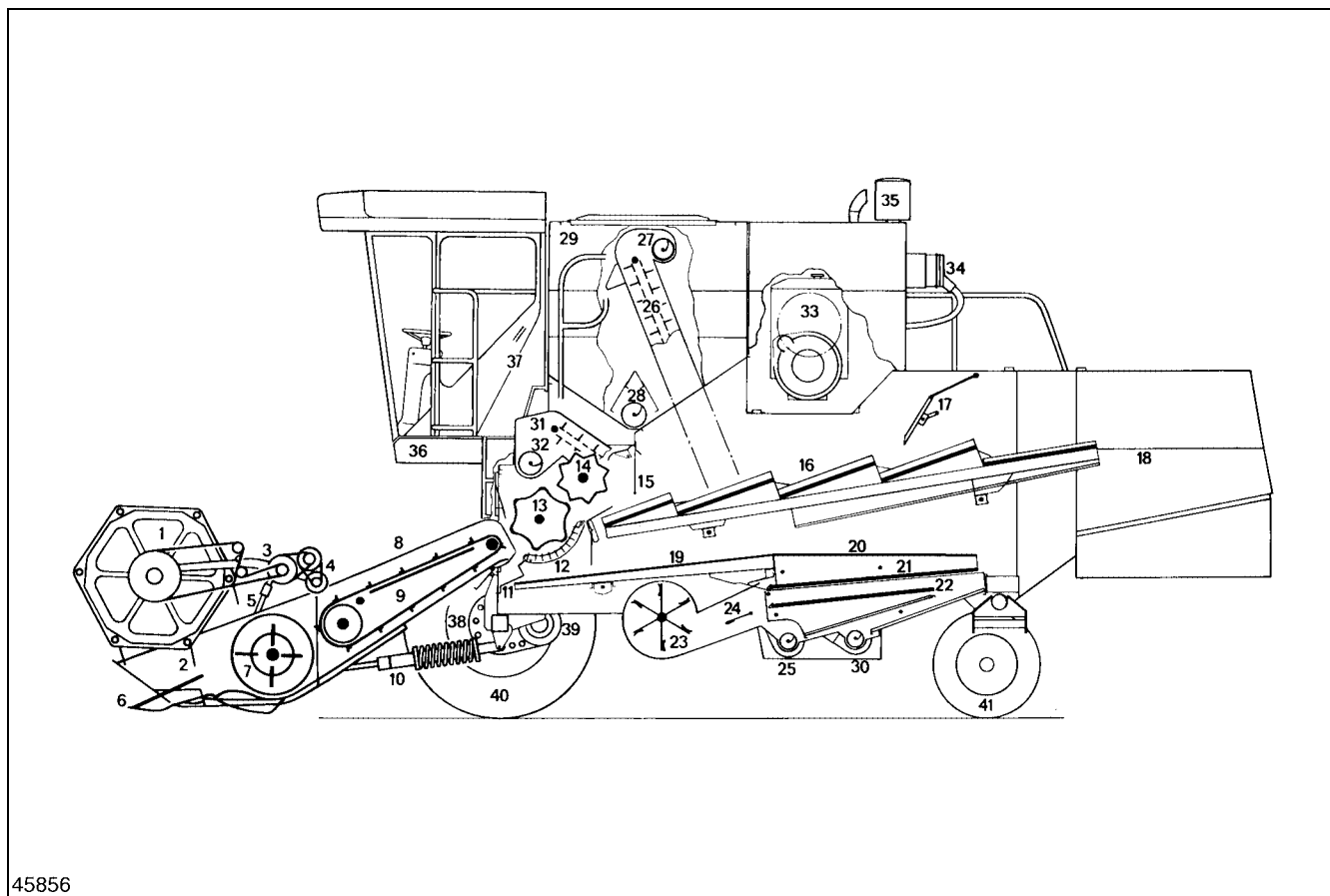
Початкоотделяющее приспособление:

4 - 70	1300 кг	3000 мм	3000 мм
4 - 75	1300 кг	3050 мм	3000 мм
4 - 80	1300 кг	3100 мм	3000 мм
4 - 95	1300 кг	3810 мм	3810 мм

Дополнительные грузы

с 4 задними грузами в кожухе выхода соломы	+ 130 кг
с 10 задними грузами в кожухе выхода соломы	+ 300 кг
с 16 задними грузами в кожухе выхода соломы	+ 480 кг

Увеличение массы колес управляемого моста				
Для обеспечения морозостойкости при водяном заполнении в шинах рулевых колес до - 35 °С, в жидкость необходимо добавить нижеуказанное количество хлористого магния.	Шины управляемых колес	Хлористый магний	Вода литров	Общий вес заполнения
Указанное количество относится к обеим шинам управляемых колес.	15.5/75 - 20	116 кг	200	316 кг
	12.5/80 - 18	78 кг	130	208 кг
	11.5/80 - 18	50 кг	80	130 кг



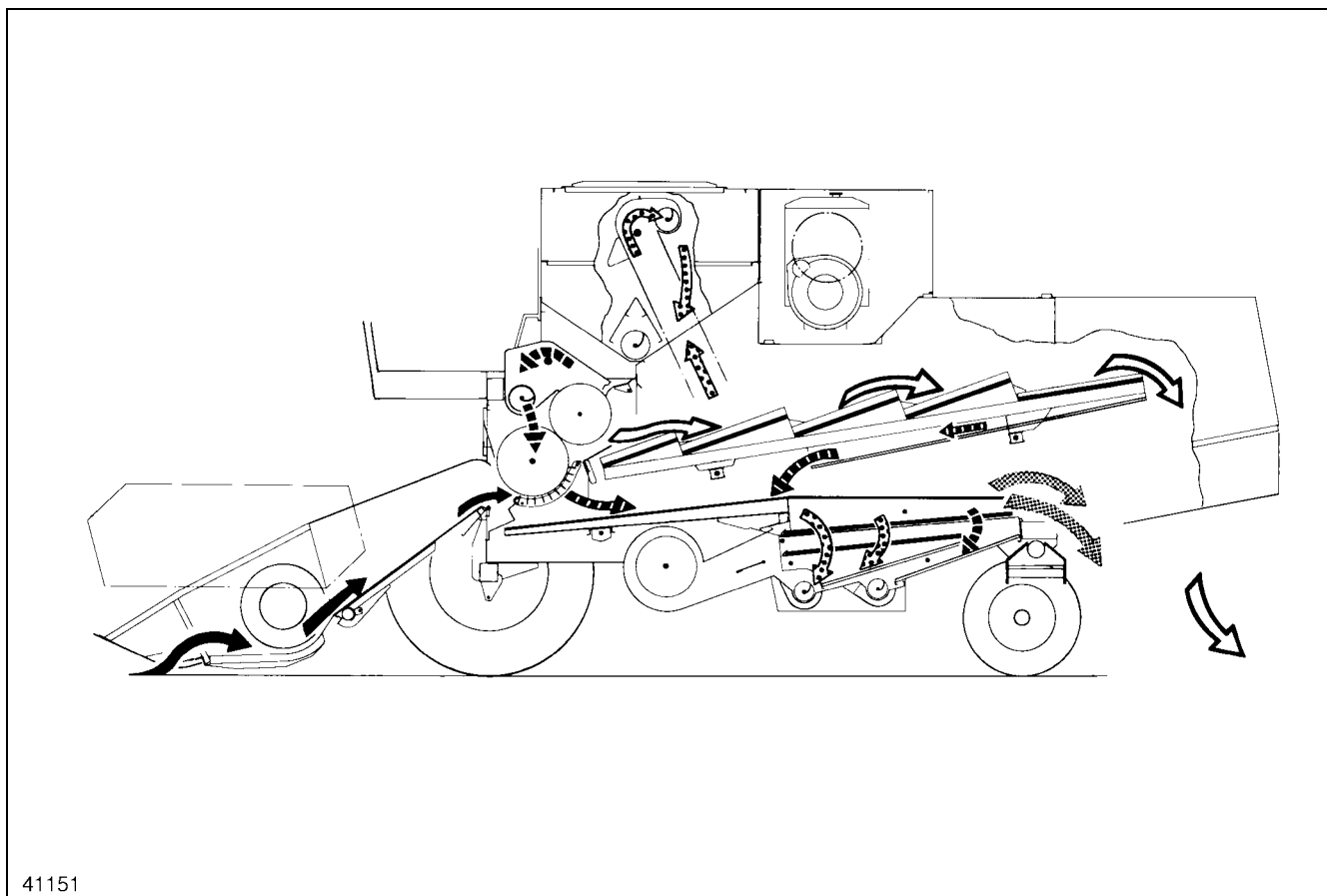
45856

1

ОБЩИЙ ВИД КОМБАЙНА

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Мотовило 2 Зубцы мотовила 3 Промежуточный редуктор мотовила 4 Регулируемый привод мотовила 5 Цилиндр мотовила 6 Колосоподъемник 7 Шнек жатки 8 Наклонная камера 9 Наклонный транспортер 10 Цилиндр жатки 11 Камнеуловительный лоток 12 Подбарабанье 13 Молотильный барабан 14 Реверсивный барабан 15 Фартук соломотряса 16 Клавиши соломотряса 17 Коленчатый вал с гребенчатыми зубцами 18 Кожух выброса соломы 19 Стрясная доска 20 Решетный стан 21 Верхнее решето 22 Нижнее решето 23 Вентилятор очистки 24 Воздухонаправляющая пластина 25 Зерновой шнек 26 Зерновой элеватор 27 Шнек загрузки зернового бункера | <ul style="list-style-type: none"> 28 Выгрузной шнек зернового бункера 29 Зерновой бункер 30 Шнек сходового продукта 31 Элеватор сходового продукта 32 Шнек распределения сходового продукта 33 Двигатель 34 Воздушный фильтр 35 Сетка на входе воздушного фильтра 36 Площадка водителя 37 Кабина 38 Коробка передач 39 Коробка скоростей 40 Колеса ведущего моста 41 Колеса управляемого моста |
|--|---|

(Рис. 1)



41151

2

Конструкция и принцип действия

Жатка

Стебледелитель отделяет остающийся урожай от срезаемого.

Колосоподъемники обеспечивают подъем полеглого урожая и предотвращают потери при срезании свисающих колосьев.

Мотовило подводит скошенный урожай к подающему шнеку. Обмолачиваемый материал, транспортируемый витками подающего шнека к середине жатки, при помощи транспортировочных цепей наклонной камеры попадает на молотильные органы. Попадающие посторонние предметы принимаются камнеуловительным лотком. Благодаря этому в значительной степени предотвращаются повреждения молотильных органов.



(Рис. 2)

Молотильные органы

Молотильный барабан и подбарабанье производят молотьбу. При этом подбарабанье производит отделение зерен совместно с половой и короткой соломой на стрясной доске решетного стана. Реверсивный барабан направляет солому с еще оставшимися зернами на соломотряс.

Отскакивающие зерна направляются фартуком, находящимся за реверсивным барабаном, вперед на соломотряс.

Соломотряс

Соломотрясы отделяют зерно от соломы. Солома удаляется из комбайна через кожух выпуска соломы или далее обрабатывается дополнительными орудиями (например, соломоизмельчителем). Высыпавшие зерна по скатной доске соломотряса также попадают на решетный стан. Коленчатые валы со скребковыми зубцами обеспечивают интенсивное взрыхление соломы на соломотрясе.

Очистка

Вследствие колебательного движения смесь зерна, половы и короткой соломы взрыхляется на стрясной доске и одновременно подводится к решетам.

Напор воздуха, созданный воздуходувкой очистки, выносит все легкие частицы (полову) из комбайна назад. Зерно падает через верхнее и нижнее решета в лоток зернового шнека и транспортируется зерновым элеватором в зерновой бункер. Все частички, которые тяжелее половы и по размеру больше зерен, попадают через верхнее и нижнее решета в лоток шнека сходового продукта. Отсюда они снова направляются элеватором сходового продукта к молотильным органам для повторного обмолота. После вывода выгрузной трубы зернового бункера его можно в течение короткого времени опорожнить в неподвижное или движущееся рядом транспортное средство.

Удаление остей

Для видов зерновых и культур, обдирка которых затруднительна, можно под подбарабаньем дополнительно подключить пластины для удаления остей.

Основные правила комбайнирования

При уборке урожая комбайном всегда помнить:

1. Убирать комбайном нужно только зерно полной спелости.
(Этим обеспечивается повышенный выход зерна, зерно более сухое и легче обмолачивается.)
2. При свисании колосьев колосоподъемники следует устанавливать чаще, при сильной полеглости урожая колосоподъемники следует устанавливать реже (на каждый четвертый - шестой пальцы жатки).
3. Ломкие солому и зерно молотить щадящим образом. Понизить скорость вращения молотильного барабана, открыть подбарабанье. Слишком большое количество короткой соломы затрудняет чистку, а битое зерно снижает качество.
4. При длинной, влажной и вязкой соломе подбарабанье следует ставить уже и повышать скорость вращения молотильного барабана.
5. При сырой погоде и прорастании зелени регулярно чистить подбарабанье, соломотряс, стрясную доску и решета.
6. Комбайн снабжен системой чистки напором воздуха. Образование слишком толстого слоя на решетках и ненужные потери предотвращаются путем установки достаточного напора, правильного раскрытия пластинчатых решет или выбора соответствующих размеров отверстий плоских решет.
7. Для видов культур с трудно удаляющимися остями в подбарабанье можно дополнительно вложить пластины для удаления остей.
8. Комбайн работает надежно лишь при правильной скорости вращения. Скорость вращения следует проверить перед началом уборки на валу соломотряса (220₅ об./мин).
9. Чистка воздушного фильтра в соответствии с предписаниями, чистое топливо и регулярная замена масла являются предпосылками высокой мощности и длительного срока службы двигателя.

6

***Перед пуском
в эксплуатацию***

ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Установить колеса ведущего и управляемого мостов, если требуется.
2. Освободить выгрузную трубу и все заслонки, прикрученные проволокой.
3. Снять или распаковать все прикрученные проволокой и/или припаркованные детали.
4. Отвернуть транспортный предохранитель для крыши кабины и крышки зернового бункера (если имеется).
5. Прикрутить все поручни на предусмотренных для них местах.
6. Установить на место проблесковый маячок, если имеется
7. Установить огнетушитель в соответствии с предписаниями.
8. Установить на место зеркало заднего вида и рабочие фары, если имеются.
9. В случае необходимости заправить и зарядить батарею.
10. Затянуть гайки или, соответственно, винты колес.
Соответствующие моменты затяжки – см. «Технические данные».
11. Проверить давление в шинах и, при необходимости, отрегулировать. Проверить состояние шин.
12. Проверить уровень масла во всех редукторах, в том числе в навесном оборудовании, при необходимости долить.
13. Проверить уровень масла в двигателе.
14. Проверить уровень охлаждающей жидкости в двигателе.
15. Проверить правильность посадки вставки воздушного фильтра.
16. Проверить крепления шлангов охлаждающей жидкости и подачи воздуха.
17. Проверить предохранительные устройства, при необходимости установить в защитное положение. Проверить безупречность работы замков на заслонках.
18. Проверить уровень масла гидравлической системы и герметичность системы.
19. Проверить объем заправки тормозной жидкости. Проверить работу тормозов.
20. Проверить работу кондиционера и обогрева, если имеется.

**Внимание!**

Дальнейшие указания по техническому обслуживанию приведены в соответствующих таблицах технического обслуживания.

**Указание!**

Ключ зажигания (центральный ключ) находится на рулевой колонке.



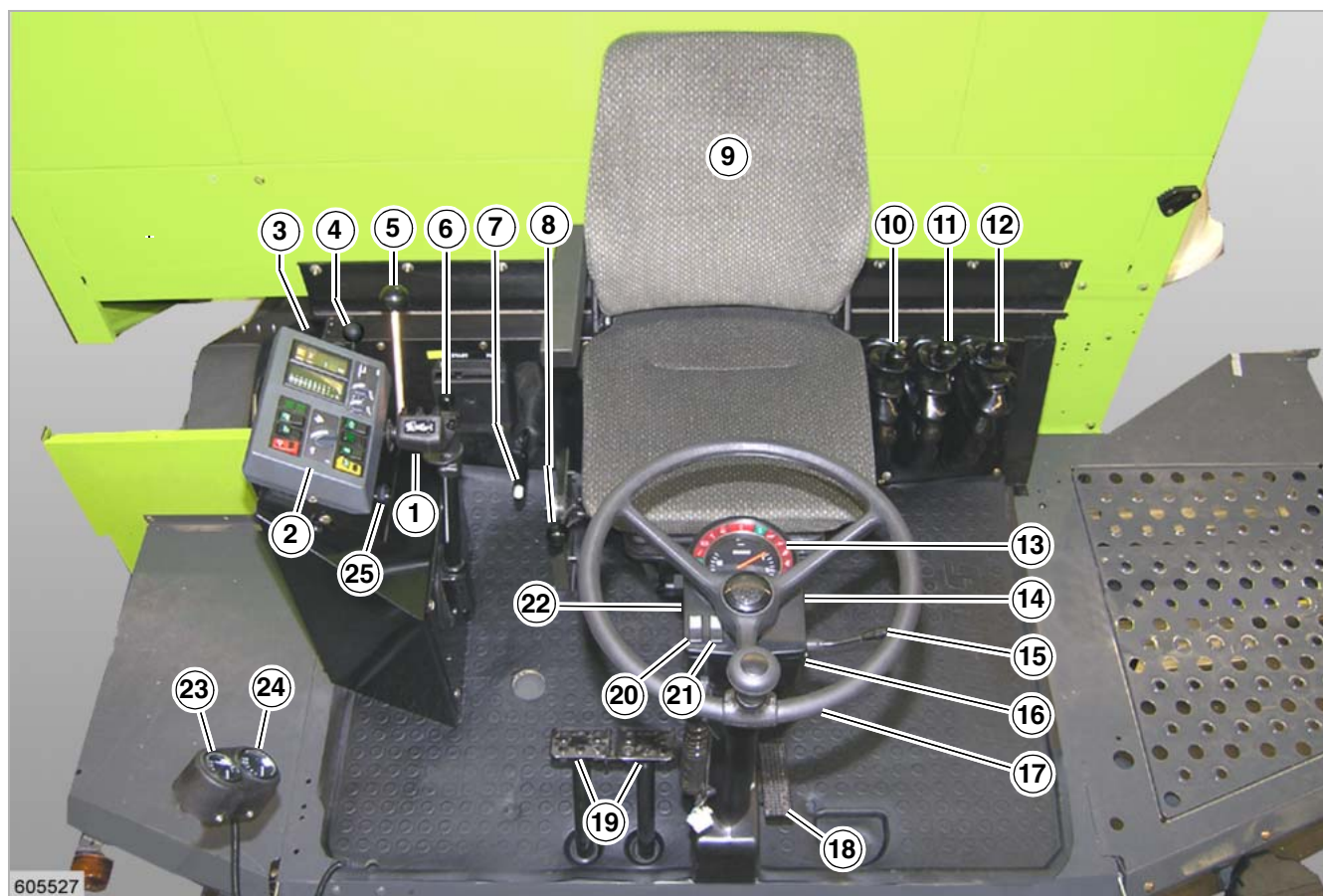
ПЛОЩАДКА ВОДИТЕЛЯ

**Площадка водителя
(DOMINATOR 130)**

- 1 Пульт управления
- 2 Отверстие для контроля сходового продукта
- 3 Рукоятка для регулирования скорости вращения мотовила
- 4 Рычаг переключения скоростей
- 5 Рычаг заслонки контроля сходового продукта
- 6 Рычаг ручного тормоза
- 7 Рычаг перемещения подбарабannya
- 8 Сиденье водителя
- 9 Переключающий рычаг, муфта жатки вкл./выкл.
- 10 Переключающий рычаг, муфта молотилки вкл./выкл.
- 11 Переключающий рычаг, опорожнение зернового бункера вкл./выкл.
- 12 Рычаг, отвод выгрузной трубы зернового бункера
- 13 Центральный информатор
- 14 Выключатель предупредительного мигающего сигнала
- 15 Выключатель, указатель направления движения и звуковой сигнал
- 16 Перекидной выключатель, тахометр
- 17 Рулевое колесо
- 18 Педаль муфты

- 19 Фиксирующая педаль, рулевая колонка
- 20 Педаль ножного тормоза
- 21 Выключатель, освещение пути
- 22 Замок зажигания
- 23 Зуммер
- 24 Кулиса переключения с управляющим рычагом для гидравлического управляющего устройства (гидравлика подъема)
- 25 Указатель высоты жатки
- 26 Указатель разгрузки жатки
- 27 Рычаг горизонтального перемещения мотовила
- 28 Тумблер-кнопочный выключатель с блокировкой для реверсирования жатки вкл./выкл.

(Рис. 1)

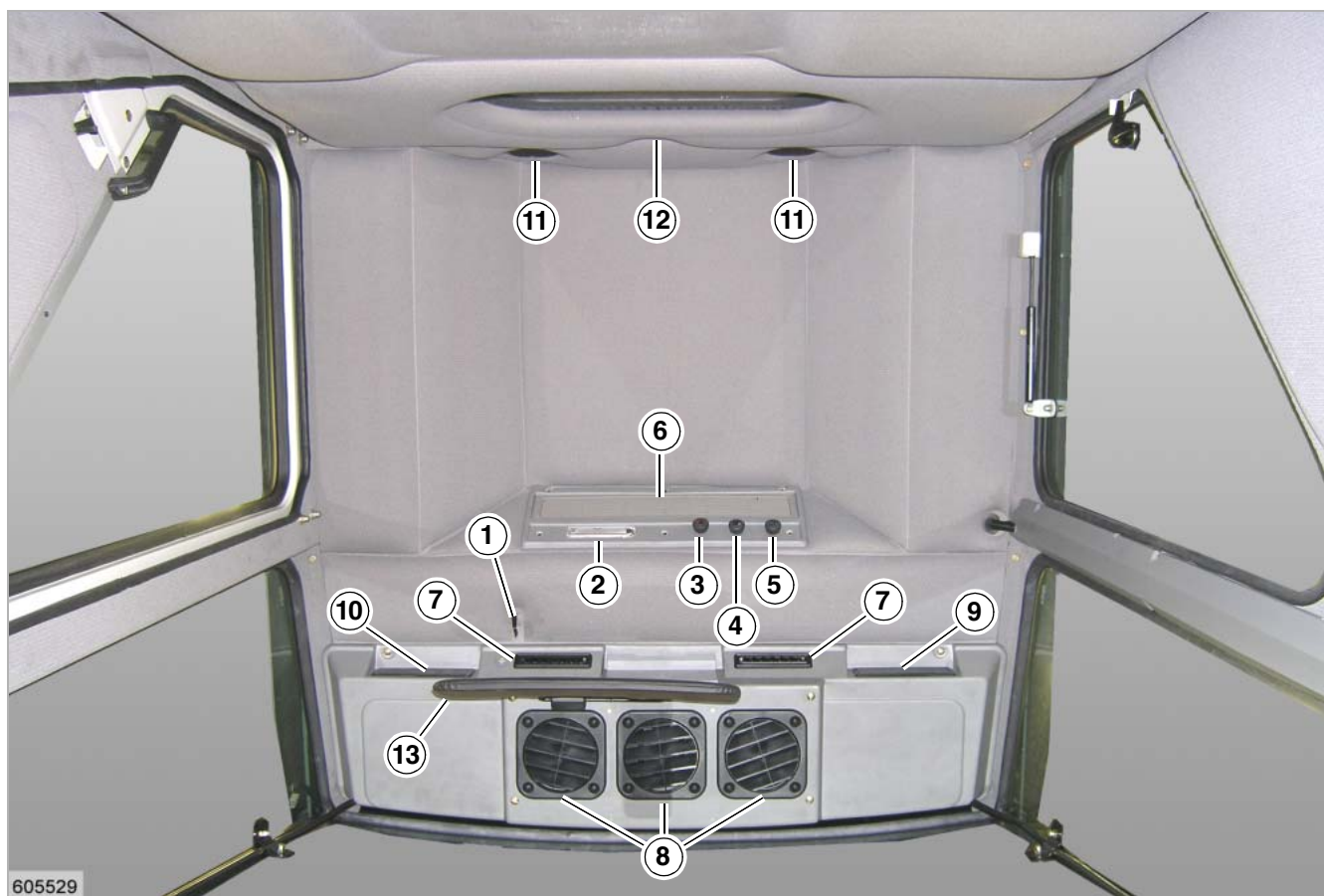


Площадка водителя
(DOMINATOR 150 / 140)

- 1 Рукоятка управления с многофункциональной ручкой
- 2 Пульт управления
- 3 Отверстие для контроля сходового продукта
- 4 Рукоятка для регулирования скорости вращения мотовила
- 5 Рычаг переключения скоростей
- 6 Рычаг заслонки контроля сходового продукта
- 7 Рычаг ручного тормоза
- 8 Рычаг перемещения подбарабанья
- 9 Сиденье водителя
- 10 Переключающий рычаг, муфта жатки вкл./выкл.
- 11 Переключающий рычаг, муфта молотилки вкл./выкл.
- 12 Переключающий рычаг, опорожнение зернового бункера вкл./выкл.
- 13 Центральный информатор
- 14 Выключатель предупредительного мигающего сигнала
- 15 Выключатель, указатель направления движения и звуковой сигнал
- 16 Перекидной выключатель, тахометр
- 17 Рулевое колесо
- 18 Фиксирующая педаль, рулевая колонка
- 19 Педаль ножного тормоза
- 20 Выключатель, освещение пути

- 21 Выключатель, стеклоочиститель
- 22 Замок зажигания
- 23 Указатель высоты жатки
- 24 Указатель разгрузки жатки
- 25 Зуммер

(Рис. 2)



3

Кабина

- 1 Рычаг байпасной заслонки (только для кабины с обогревом)
- 2 Освещение кабины с выключателем
- 3 Поворотная кнопка клапана регулирования обогрева
- 4 Трехступенчатый переключатель для двойного вентилятора
- 5 Поворотный выключатель термостата переменного тока для кондиционера
- 6 Решетка рециркуляции (только для кабины с кондиционером)
- 7 Жалюзи вентилятора, регулируемые и закрываемые
- 8 Сопла вентилятора, регулируемые
- 9 Вещевой ящик или место для радиоприемника
- 10 Вещевой ящик или место для радиотелефона
- 11 Принудительная вентиляция
- 12 Кнопка «PRESS» для подъема крыши на кабине
- 13 Солнцезащитный козырек

(Рис. 3)

Кабина с вентилятором

Кабина оснащена высокопроизводительным двойным вентилятором подачи свежего воздуха. Трехступенчатым переключателем (4) можно выбирать любую из трех ступеней производительности вентилятора. При помощи жалюзи (7) и сопел (8) вентилятора можно регулировать направление струи воздуха.

(Рис. 3)

Регулярно очищать фильтр в крыше кабины – см. стр. 9.8.1, *Чистка фильтров*.

Кабина с кондиционером

(с компрессором York)



Опасность!

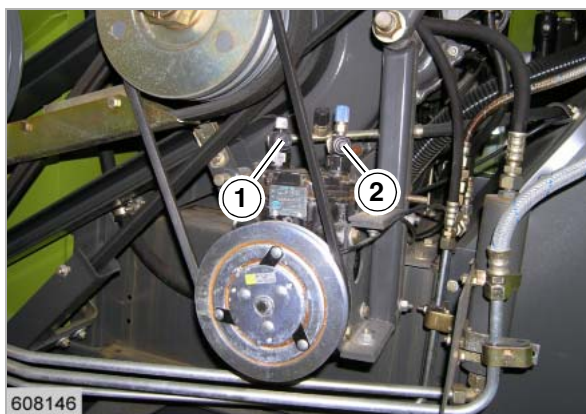
Важные указания по использованию кондиционера:

1. Избегать любого соприкосновения с хладагентом!
Работать в перчатках и защитных очках.
2. При попадании хладагента в глаза немедленно обратиться к врачу!
3. Работы по уходу и ремонту проводятся только в специальных мастерских по холодильной технике!
4. На деталях контура с хладагентом и в непосредственной близости от них не допускается производство сварочных работ.
Опасность отравления!
5. Максимально допустимая окружающая температура для хладагента 80°C!

Кондиционер заполнен хладагентом **R 134a** на заводе изготовителя.

Объем заправки составляет примерно 1,390 кг.

Компрессор заправлен **эфирным маслом**.



Включение кондиционера:
(с компрессором York)

1. Отвернуть заглушки сервисных клапанов (1 и 2).
2. Полностью открыть оба сервисных клапана (1 и 2) до упора. При этом клапаны должны оставаться герметичными.
3. Привернуть заглушки сервисных клапанов (1 и 2). Проверить плотность посадки заглушек (V).
4. Вставить плоский предохранитель (F) (кабель с плоским предохранителем (F) находится между зерновым бункером и двигателем).



Внимание!

Плоский предохранитель (F) компрессора ни в коем случае не вставлять, когда клапаны компрессора закрыты.

(Рис. 4, 5)

5

На кабинах с обогревом открыть байпасный клапан, рычаг (1) находится внизу. Завести дизельный двигатель. Двойной вентилятор включить посредством трехступенчатого переключателя (4), ступени 1 – 3 по выбору. Бесступенчато регулируемый поворотный выключатель-термостат (5) повернуть до желаемой температуры. Кондиционер начинает работать.

Через циркуляционную решетку (6) предварительно охлажденный воздух кабины смешивается с отфильтрованным наружным воздухом, дополнительно охлаждается и через сопла свежего воздуха (8) и жалюзи (7) вентилятора подается в кабину. Посредством регулируемых сопел (8) и жалюзи (7) вентилятора можно изменять направление воздушного потока. Жалюзи (7) вентилятора при необходимости можно закрыть.

При достаточном охлаждении компрессор отключается посредством термостата и электромагнитной муфты.

При повышении температуры компрессор снова автоматически включается.

Кондиционер может работать только при закрытых двери и окнах.

При неисправности кондиционер отключается автоматически:

Установка была отключена через реле высокого давления.

После охлаждения установки кондиционер снова автоматически включается.

Если установка отключается очень часто и на короткие промежутки времени, проверить исправность кондиционера.

Возможные причины – см. стр. 6.2.9, *Неисправность, возможные причины и устранение – Кондиционер.*



Указание!

Разница с наружной температурой больше 8 – 10 °C вредна для здоровья.

(Рис. 3)

Кабина с кондиционером
(с компрессором Sanden)



Опасность!

Важные указания по использованию кондиционера:

1. Избегать любого соприкосновения с хладагентом!
Работать в перчатках и защитных очках.
2. При попадании хладагента в глаза немедленно обратиться к врачу!
3. Работы по уходу и ремонту проводятся только в специальных мастерских по холодильной технике!
4. На деталях контура с хладагентом и в непосредственной близости от них не допускается производство сварочных работ. - **Опасность отравления!**
5. Максимально допустимая окружающая температура для хладагента 80 °C!

Кондиционер заполнен хладагентом **R 134a** на заводе изготовителя.

Объем заправки составляет примерно 1,390 кг.

Компрессор заполнен маслом **Sanden (масло PAG)**.

Кабина оснащена высокопроизводительным приточным вентилятором.



Трехступенчатым переключателем (4) можно выбирать любую из трех ступеней производительности вентилятора.

Включение кондиционера:
(с компрессором Sanden)

На кабинах с обогревом открыть байпасный клапан, рычаг (1) находится внизу. Завести дизельный двигатель. Двойной вентилятор включить посредством трехступенчатого переключателя (4), ступени 1 – 3 по выбору. Бесступенчато настраиваемый поворотный выключатель-термостат (5) повернуть вправо до желаемой температуры. Кондиционер начинает работать.

- 6 Через циркуляционную решетку (6) предварительно охлажденный воздух кабины смешивается с отфильтрованным наружным воздухом, дополнительно охлаждается и через сопла свежего воздуха (8) и жалюзи (7) вентилятора подается в кабину. Посредством регулируемых сопел (8) и жалюзи (7) вентилятора можно изменять направление воздушного потока. Жалюзи (7) вентилятора при необходимости можно закрыть.

При достаточном охлаждении компрессор отключается посредством термостата и электромагнитной муфты.

При повышении температуры компрессор снова автоматически включается.

Кондиционер может работать только при закрытых двери и окнах.

(Рис. 3, 6)

При неисправности кондиционер отключается автоматически:

Установка была отключена через реле высокого давления.

После охлаждения установки кондиционер снова автоматически включается.

Если установка отключается очень часто и на короткие промежутки времени, проверить исправность кондиционера.

Возможные причины – см. стр. 6.2.9, *Неисправность, возможные причины и устранение – Кондиционер.*



Указание!

Разница с наружной температурой больше 8 – 10 °C вредна для здоровья.

(Рис. 3)

Кабина с вентилятором и обогревом

После вентилятора свежего воздуха установлен радиатор горячей воды.

Посредством поворотной кнопки (3) можно регулировать расход горячей воды и таким образом мощность обогрева.

Включение обогрева в работу:

Открыть запорные краны на двигателе. Закрыть байпасную заслонку, рычаг (1) находится наверху. Поворотную кнопку (3) повернуть вправо. Чем дальше вправо, тем выше степень обогрева. При помощи регулируемых жалюзи (7) и сопел (8) вентилятора можно регулировать направление струи воздуха (теплого или свежего).

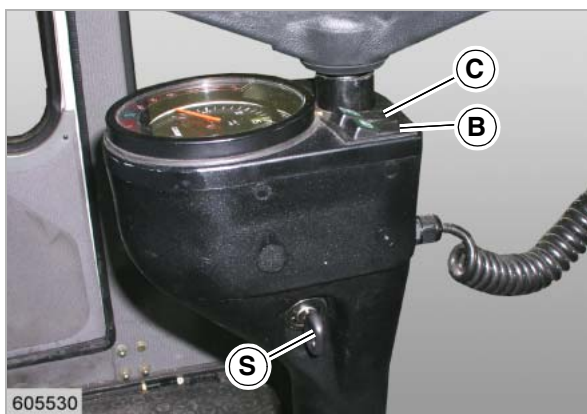
Регулярно очищать фильтр в крыше кабины – см. стр. 9.8.1, *Чистка фильтров*.

(Рис. 3)

Неисправность, возможные причины и устранение – Кондиционер

Неисправность	Возможная причина и устранение
<p>Кондиционер самопроизвольно отключается.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ненормально высокая наружная температура, охладить установку. После охлаждения установка автоматически включается снова. Закрыть окна и двери.
<p>Кондиционер не охлаждает. Из сопел вентилятора выходит только неохлажденный воздух.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Электромагнитная муфта на компрессоре не срабатывает. Муфту заменить. 2. Не натянут клиновой ремень. Натянуть или заменить клиновой ремень. 3. Ослабленное соединение кабелей. Укрепить поврежденные соединения кабелей. 4. Предохранители перегорели. Заменить предохранители. 5. Компрессор не производит сжатие хладагента, замерз расширительный клапан. Индикатор влажности насыщен (синий шарик окрасился в розовый цвет). Заменить фильтр-сушилку на новый. Для этого нужно отсосать хладагент и заново заполнить установку.
<p>Из сопел вентилятора в кабине выходит охлажденный воздух. Однако этого воздуха не хватает, чтобы в достаточной мере охладить кабину.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Испаритель на крыше кабины загрязнен. Очистить испаритель. 2. Испаритель дефектный. Заменить испаритель. (Откачать хладагент и снова заправить). 3. Загрязнен конденсатор перед водяным охладителем. Конденсатор прочистить. 4. Уровень хладагента слишком низкий. Белый шарик не плавает, находится внизу. Поручить специализированной мастерской проверить кондиционер. 5. Наружный воздух попадает в кабину. Плотно закрыть окна и двери.
<p>Кондиционер временами подает охлажденный воздух, затем снова теплый воздух.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Образование льда в расширительном клапане. Фильтр-сушилка насыщена. Синий шарик получил розовую окраску. Заменить фильтр-сушилку на новый. (Установку охлаждения опорожнить и заново заполнить).

Неисправность	Возможная причина и устранение
Компрессор работает с большим шумом.	<ol style="list-style-type: none">1. Повреждены подшипники компрессора. Отдать компрессор на ремонт или заменить. Для этого необходимо отсосать хладагент и вновь заправить установку.2. Слишком низкий уровень масла в компрессоре (заметно по наружным утечкам). Поручить ремонт специализированной мастерской. Контроль уровня масла в компрессоре проводить лишь при опорожненной установке. Для этого необходимо отсосать хладагент.
Влажно в кабине. Из воздушных сопел капает вода.	<ol style="list-style-type: none">1. Водостоки засорены или плохо проложены. Проверить проходимость водостоков. При необходимости продуть сжатым воздухом.



Рулевая колонка

Замок зажигания

- Положение 0 = Зажигание ВЫКЛ.
- Положение 1 = Зажигание ВКЛ. Повернуть ключ зажигания (S) до первого положения
- Положение 2 = Разогрев двигателя Повернуть ключ зажигания (S) до второго положения и удерживать макс. 15 секунд
- 7 Положение 3 = Запуск двигателя Повернуть ключ зажигания до упора

- C = Выключатель стеклоочистителя (только при наличии кабины)
- B = выключатель освещения

(Рис. 7)



Внимание!

Стартер всегда включать не более, чем на 10 секунд. После запуска двигателя ключ зажигания сразу же отпустить.

Повторение процесса запуска:

При необходимости повторения процесса запуска вернуть ключ зажигания назад в положение «0» и сделать короткий перерыв. Затем повторить процесс запуска.

(Рис. 7)



Переключатель (A) указателя направления движения и звукового сигнала:

- R = указатель движения вправо
- L = указатель движения влево
- H = звуковой сигнал
- W = выключатель предупредительного сигнала с контрольной лампой

(Рис. 8)

8



9

Центральный информатор

- 1 Указатель уровня в топливном баке
- 2 Температура двигателя
- 3 Не используется
- 4 Контроль указателя направления движения, прицеп
- 5 Контроль указателя направления движения, комбайн
- 6 Контроль давления масла в двигателе
- 7 Контроль зарядки
- 8 Контроль ручного тормоза
- 9 Контроль воздушного фильтра

Сигнализация заполнения зернового бункера:

- 10 Красная контрольная лампа = полная загрузка
- 11 Зеленая контрольная лампа = бункер заполнен на 70 %

Контроль функций:

- 12 Не занят
- 13 Контроль скорости вращения соломоизмельчителя
- 14 Контроль скорости вращения наклонного транспортера
- 15 Контроль скорости вращения зернового элеватора
- 16 Контроль скорости вращения элеватора половы
- 17 Контроль скорости вращения интенсивного привода соломотряса

Тахометр показывает скорость вращения входного вала редуктора.

(Рис. 9)



10

Перемещение колонки рулевого управления

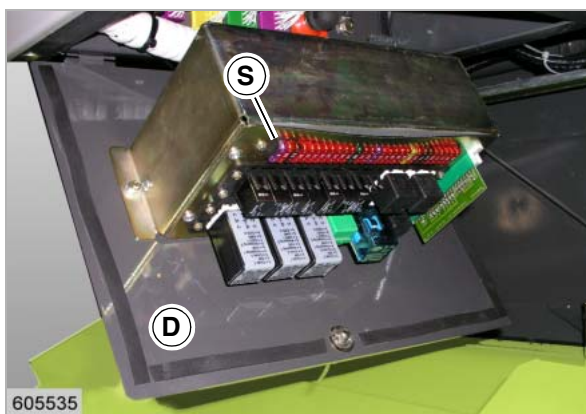


Опасность!

Никогда не перемещать рулевую колонку во время движения!

Нажав на педаль (P), рулевую колонку можно освободить и переместить в требуемое положение.

(Рис. 10)



605535

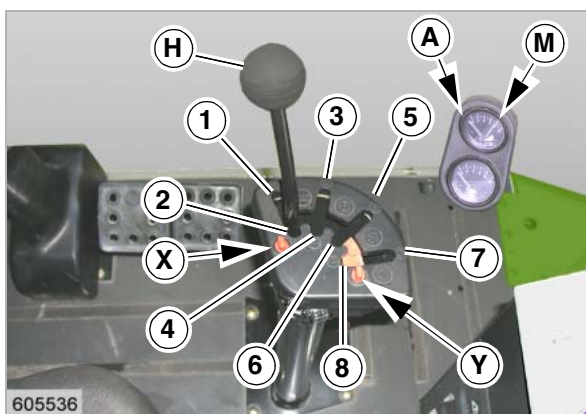
11

Центральное распределительное устройство

На левой стороне под площадкой водителя находится центральное распределительное устройство. При открытой крышке (D) имеется доступ к съемным модулям, реле и плавким вставкам.

S = плавкие вставки

(Рис. 11)



605536

12

Устройство управления гидравликой

(Подъемная гидравлика комбайна DOMINATOR 130)

При помощи рычага управления (H) можно бесступенчато изменять высоту жатки и мотовила и скорость движения.

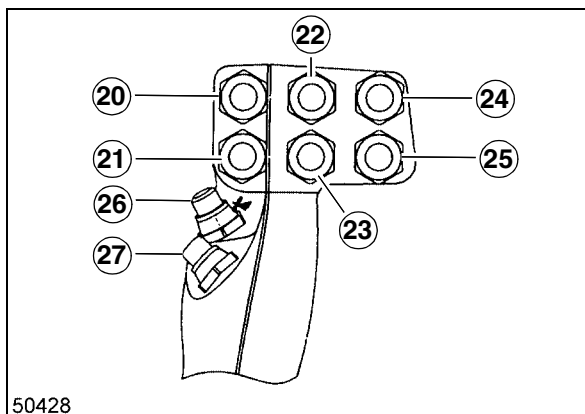
- 1 Жатку опустить
- 2 Жатку поднять
- 3 Скорость движения уменьшить
- 4 Скорость движения увеличить
- 5 Мотовило опустить
- 6 Мотовило поднять
- 7 Скорость вращения молотильного барабана уменьшить
- 8 Скорость вращения молотильного барабана увеличить

После изменения скорости вращения молотильного барабана повернуть фиксатор (Y) таким образом, чтобы кулиса регулирования скорости вращения молотильного барабана была заблокирована. Защита от непреднамеренного изменения скорости вращения молотильного барабана.

После воздействия на управляющий прибор рычаг управления самостоятельно возвращается в нейтральное положение.

При движении по дорогам заблокировать кулису жатки (1 / 2) при помощи фиксатора (X), если жатка или наклонная камера находятся на высоте, при которой стрелка прибора (A) стоит на метке (M).

(Рис. 12)



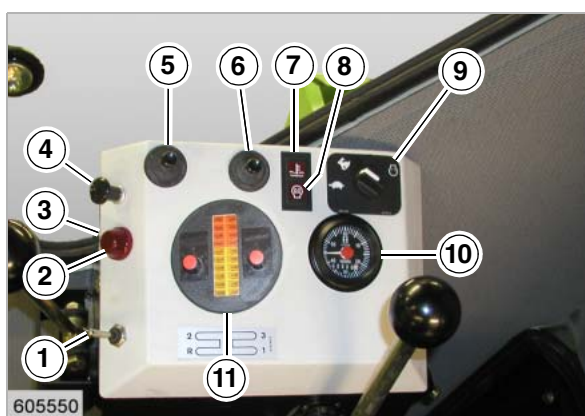
13

Главная передача

(DOMINATOR 150 / 140)

- 20 Жатку поднять
- 21 Жатку опустить,
(только при работающем двигателе – гидравлическую линию гидроцилиндра жатки для безопасности при остановленном двигателе перекрыть запорным клапаном)
- 22 Мотовило поднять
- 23 Мотовило опустить
- 24 Мотовило вперед
- 25 Мотовило назад
- 26 Выгрузной транспортер ввести
- 27 Выгрузной транспортер вывести

(Рис. 13)



14

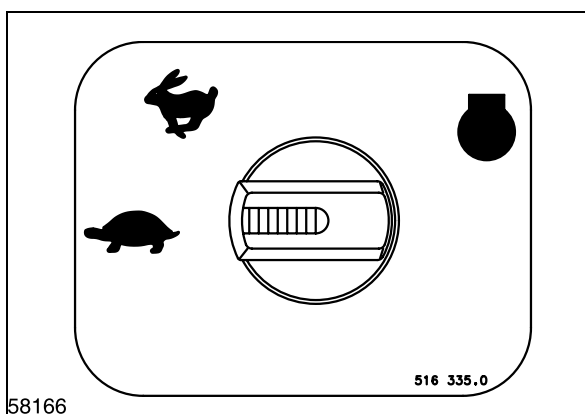
Пульт управления

(DOMINATOR 130)

- 1 Электрический регулятор скорости вращения мотовила (оснастка по выбору)
- 2 Контрольная лампа, проблесковый маячок*
- 3 Тумблер-кнопочный выключатель с фиксатором для реверсирования жатки вкл./выкл.
- 4 Выключатель проблескового маячка
- 5 Выключатель, контроль скорости вращения измельчителя вкл./выкл.*
- 6 Выключатель, рабочие фары*
- 7 Сигнальная лампа – см. стр. 6.2.15, *Функции сигнальных ламп 7 и 8 (DOMINATOR 130)*
- 8 Сигнальная лампа – см. стр. 6.2.15, *Функции сигнальных ламп 7 и 8 (DOMINATOR 130)*
- 9 Поворотный переключатель, регулирование скорости вращения двигателя
- 10 Счетчик часов работы
- 11 Индикатор потерь*

* = Дополнительная оснастка

(Рис. 14)



15

Поворотный переключатель скорости вращения двигателя



(DOMINATOR 130)

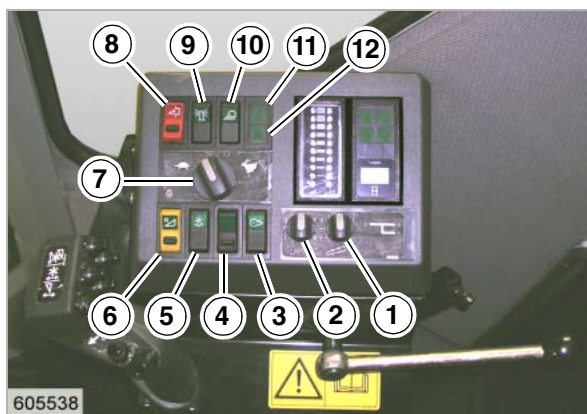
Функция поворотного переключателя (9):

- = нижние обороты холостого хода
- = верхние обороты холостой нагрузки

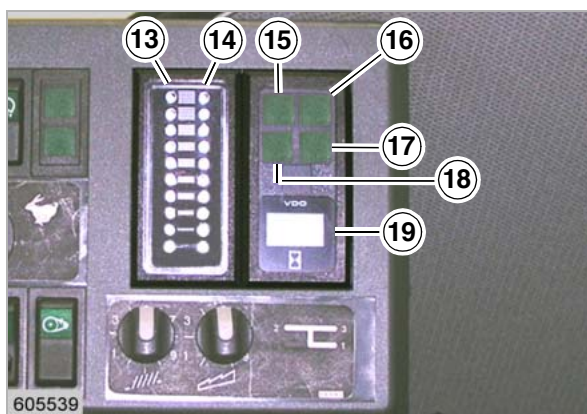
(Рис. 15)

Функции сигнальных ламп 7 и 8 (DOMINATOR 130)

Рабочее состояние двигателя	Красная сигнальная лампа (8)  Холодный пуск Предварительный разогрев двигателя	Красная сигнальная лампа (7)  Остановка двигателя	Состояние
Зажигание вкл.	Обе лампы горят 2 секунды (проверка ламп)		ОК
Перед процессом пуска (предварительный разогрев)	Лампа горит в течение всего процесса предварительного разогрева	выкл.	ОК
Перед процессом пуска (предварительный разогрев закончен)	выкл.	выкл.	ОК
Во время процесса пуска	выкл.	выкл.	ОК
	выкл.	вкл.	Слишком низкое давление масла!
Двигатель работает	мигает	выкл.	Предупреждение: Давление масла, температура охлаждающей воды, температура воздуха на входе, температура топлива, активировано снижение оборотов двигателя
	мигает	мигает	Предупреждение: Давление масла, температура охлаждающей воды, температура воздуха на входе, температура топлива, активировано снижение оборотов двигателя, отключение двигателя вследствие низкого давления масла
	вкл.	выкл.	Активная неисправность электроники
	вкл.	вкл.	Активная неисправность электроники и низкое давление масла
	вкл.	мигает	Активная неисправность электроники и отключение двигателя вследствие низкого давления масла
	мигает	вкл.	Предупреждение: Давление масла, температура охлаждающей воды, температура воздуха на входе, температура топлива, активировано снижение оборотов двигателя



16

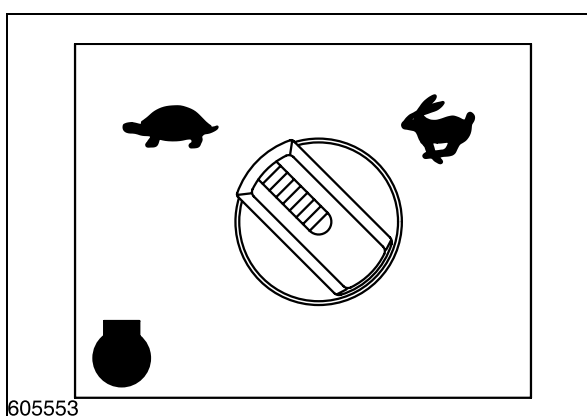


17

Пульт управления (DOMINATOR 150 / 140)

- 1 Ручка устройства контроля потерь, соломотряс
- 2 Ручка устройства контроля потерь, решетный стан
- 3 Тумблер регулирования скорости вращения молотильного барабана
- 4 Предохранительный выключатель с фиксатором, регулирование скорости вращения молотильного барабана
- 5 Тумблер регулирования скорости вращения мотвила
- 6 Тумблер-кнопочный выключатель с фиксатором для реверсирования жатки вкл./выкл.
- 7 Поворотный переключатель, регулирование скорости вращения двигателя
- 8 Предохранительный выключатель с фиксатором вкл./выкл.
- 9 Тумблер для проблесковых маячков
- 10 Рабочие фары
- 11 Указатель поворота налево (только на рисоуборочных комбайнах)
- 12 Указатель поворота направо (только на рисоуборочных комбайнах)
- 13 Контроль потерь решетного стана
- 14 Контроль потерь соломотряса
- 15 Сигнальная лампа – см. стр. 6.2.17, *Функции сигнальных ламп 15 и 18 (DOMINATOR 150 / 140)*
- 16 Не занят
- 17 Не занят
- 18 Сигнальная лампа – см. стр. 6.2.17, *Функции сигнальных ламп 15 и 18 (DOMINATOR 150 / 140)*
- 19 Счетчик часов работы



(Рис. 16, 17)



18



Поворотный выключатель, скорость вращения двигателя (DOMINATOR 150 / 140)

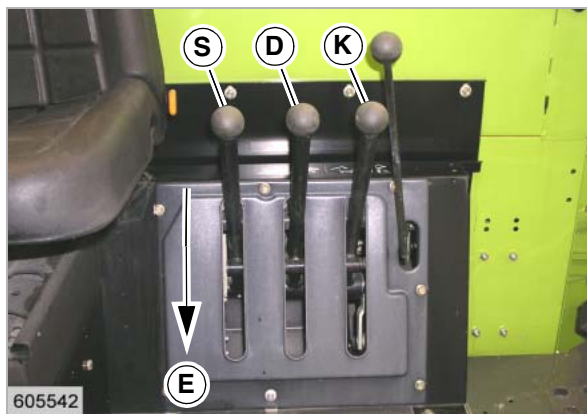
Функция поворотного переключателя (7):

-  = нижние обороты холостого хода
-  = верхние обороты холостой нагрузки

(Рис. 18)

Функции сигнальных ламп 15 и 18 (DOMINATOR 150 / 140)

Рабочее состояние двигателя	Красная сигнальная лампа (15)  Холодный пуск Предварительный разогрев двигателя	Красная сигнальная лампа (18)  Остановка двигателя	Состояние
Зажигание вкл.	Обе лампы горят 2 секунды (проверка ламп)		ОК
Перед процессом пуска (предварительный разогрев)	Лампа горит в течение всего процесса предварительного разогрева	выкл.	ОК
Перед процессом пуска (предварительный разогрев закончен)	выкл.	выкл.	ОК
Во время процесса пуска	выкл.	выкл.	ОК
	выкл.	вкл.	Слишком низкое давление масла!
Двигатель работает	мигает	выкл.	Предупреждение: Давление масла, температура охлаждающей воды, температура воздуха на входе, температура топлива, активировано снижение оборотов двигателя
	мигает	мигает	Предупреждение: Давление масла, температура охлаждающей воды, температура воздуха на входе, температура топлива, активировано снижение оборотов двигателя, отключение двигателя вследствие низкого давления масла
	вкл.	выкл.	Активная неисправность электроники
	вкл.	вкл.	Активная неисправность электроники и низкое давление масла
	вкл.	мигает	Активная неисправность электроники и отключение двигателя вследствие низкого давления масла
	мигает	вкл.	Предупреждение: Давление масла, температура охлаждающей воды, температура воздуха на входе, температура топлива, активировано снижение оборотов двигателя



19

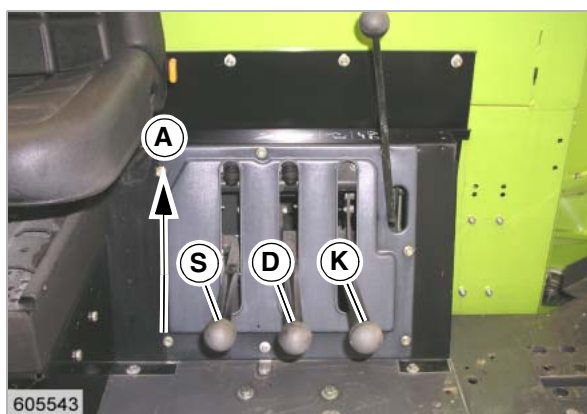
Рычаг включения

- S = включение и выключение жатки
- D = включение и выключение молотилки
- K = включение и выключение разгрузки зернового бункера

Включение жатки, молотилки и опорожнения зернового бункера:

Рычаги (S, D и K) передвинуть в направлении (E) до упора.

(Рис. 19)

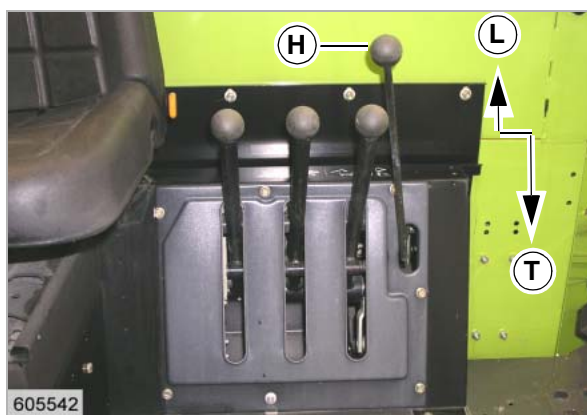


20

Выключение жатки, молотилки и опорожнения зернового бункера:

Рычаги (S, D и K) передвинуть в направлении (U) до упора. Рычаги затем самостоятельно устанавливаются в верхнем положении (A).

(Рис. 20)



21

Выгрузной транспортер зернового бункера (DOMINATOR 130)

Ввод или вывод выгрузного транспортера зернового бункера:

Рычаг (H) в направлении (T) = вывод
Рычаг (H) в направлении (L) = ввод



Внимание!

Выгрузной транспортер зернового бункера разрешается вводить только после того, как отключена разгрузка зернового бункера и остановился разгрузочный шнек.



Опасность!

При движении по дорогам общего пользования выгрузной транспортер зернового бункера должен быть полностью убран.

(Рис. 21)



605538

22

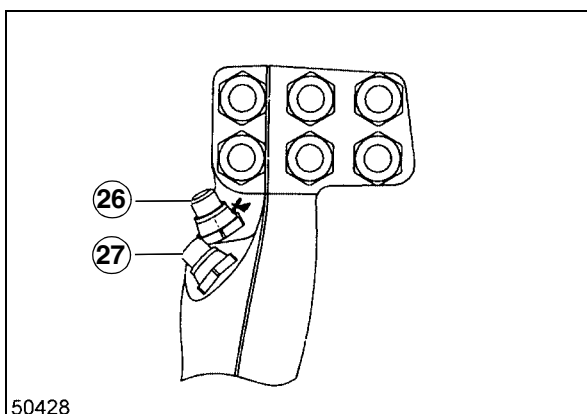
Выгрузной транспортер зернового бункера (DOMINATOR 150 / 140)

Двигатель запустить. Предохранительный выключатель (8) включить.

Ввод или вывод выгрузного транспортера зернового бункера:

Выгрузной транспортер зернового бункера вводится нажатием кнопки (26).

Выгрузной транспортер зернового бункера выводится нажатием кнопки (27).



50428

23



Внимание!

Выгрузной транспортер зернового бункера разрешается вводить только после того, как отключена разгрузка зернового бункера и остановился разгрузочный шнек.



Опасность!

При движении по дорогам общего пользования выгрузной транспортер зернового бункера должен быть полностью убран.

При движении по дороге предохранительный выключатель (8) должен быть выключен.

(Рис. 22, 23)



24

Сиденье водителя
(стандартное исполнение)



Опасность!

Никогда не перемещать сиденье водителя во время движения!

Регулирование сиденья водителя:

- 1 Горизонтальное перемещение
- 2 Настройка пружины по весу водителя
- 3 Регулирование высоты

После освобождения рычагов (3) можно снять сиденье водителя.

(Рис. 24, 25)



25

Сиденье водителя
(опциональная оснастка)



Опасность!

Никогда не перемещать сиденье водителя во время движения!

Регулирование сиденья водителя:

- 1 Регулирование высоты правого подлокотника
- 2 Регулирование высоты левого подлокотника
- 3 Регулирование высоты сиденья
- 4 Настройка пружины по весу водителя
- 5 Наклон спинки сиденья
- 6 Горизонтальное перемещение

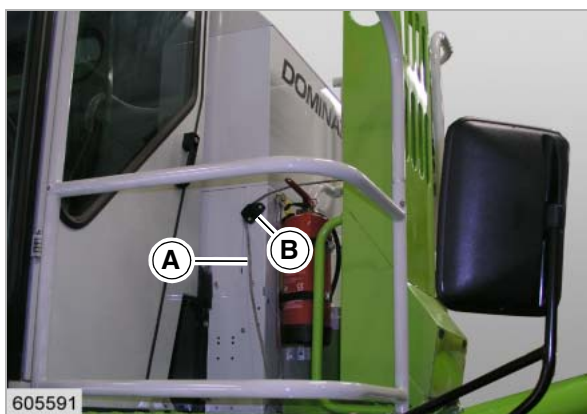
(Рис. 26, 27)



26



27



605591

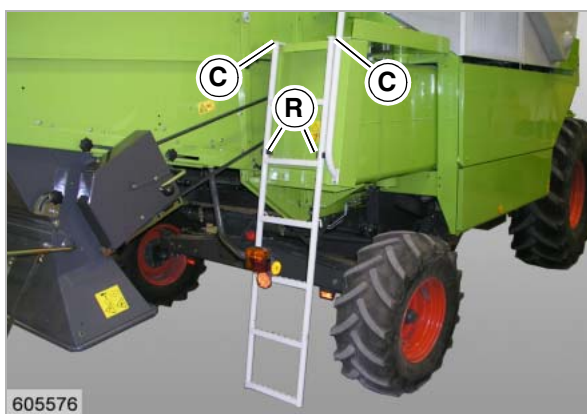
28

Подъемная лестница

Передняя лестница

Поднятая лестница при движении по дорогам должна быть закреплена на зажимном элементе (В) при помощи тросика (А).

(Рис. 28)



605576

29

Задняя лестница



Опасность!

Подъем на комбайн для проведения техобслуживания или для заправки разрешается только при остановленном двигателе и вынутом ключе зажигания.

Перед подъемом на комбайн проверить лестницы установку (С) и крепление (R) лестницы.

(Рис. 29)



605590

30

Перед каждым началом движения лестницы поднимать.

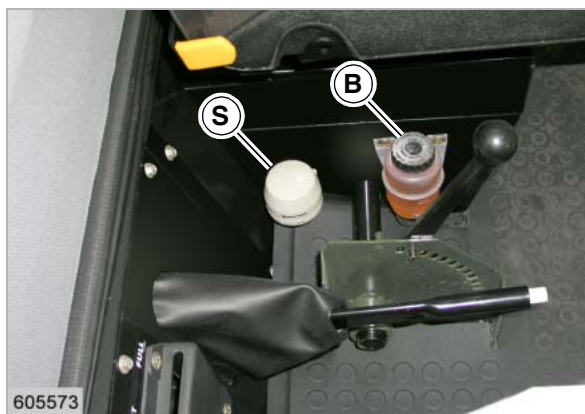


Опасность!

Проверить надежную установку (С) и крепление (R) лестницы.

(Рис. 30)

DOMINATOR 130



31

Прибор контроля правильности функционирования

Прибор контроля функций контролирует скорости вращения верхнего вала наклонного транспортера, зернового элеватора и элеватора сходового продукта, валов соломотряса и соломоизмельчителя, а также контролирует воздушный фильтр и давление масла в двигателе.

При уменьшении скорости вращения, загрязнении воздушного фильтра или недостаточном давлении масла в двигателе загорается соответствующая красная контрольная лампа на центральном информаторе и одновременно справа от места водителя зуммер (S) выдает прерывистый звуковой сигнал.

B = компенсационный сосуд для тормозной жидкости

(Рис. 31, 32)

DOMINATOR 150 / 140



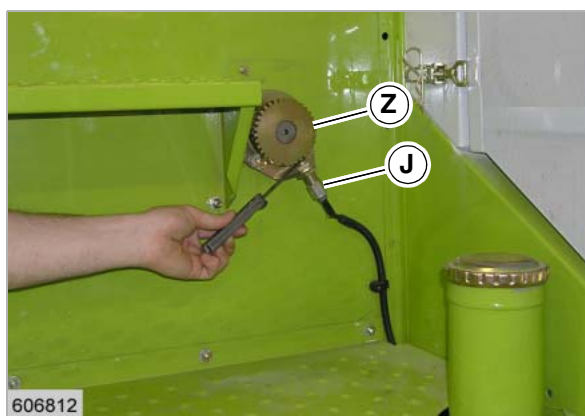
32

Все индуктивные датчики (J) отрегулировать так, чтобы между зубчатыми колесами (Z) и индуктивными датчиками имелся зазор $1 \pm 0,5$ мм.

При запуске двигателя кратковременно подается звуковой сигнал, пока в двигателе не поднимется давление масла.

Контроль скорости вращения включается и отключается выключателем при задвигании жатки.

(Рис. 33)



33



34

Рабочие фары

Две рабочие фары (А) на ограждении площадки водителя или, соответственно, на передней раме кабины водителя и одна рабочая фара (В) на левой стороне зернового бункера обеспечивают возможность работы на комбайне и в темное время суток.

(Рис. 34, 35)



35



36

Кабина

Комбайн может быть оснащен одним из четырех вариантов кабины водителя на выбор.

1. Кабина с вентилятором
2. Кабина с вентилятором и обогревом
3. Кабина с вентилятором и кондиционером
4. Кабина с вентилятором, обогревом и кондиционером

Это значительно облегчает работу водителя на машине даже при неблагоприятных условиях окружающей среды (пыль, жара или низкие температуры).

(Рис. 36)



37

Солнцезащитная крыша

Комбайн по желанию может быть оснащен солнцезащитной крышей. Солнцезащитная крыша регулируется по высоте.

(Рис. 37)

ВОЖДЕНИЕ КОМБАЙНА

Вождение комбайна (DOMINATOR 130)

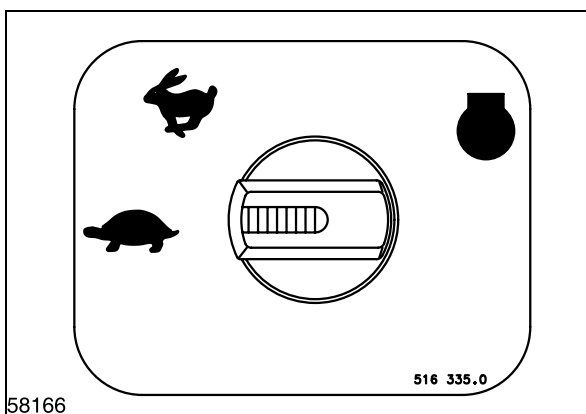


Опасность!


При передвижении по дорогам поднятым навесным устройством рычаг управления должен быть заблокирован для предотвращения срабатывания функции «опускание».

Перед тем как покинуть комбайн опустить приставку, двигатель заглушить, а ключ зажигания вынуть.


Движение на третьей передаче при уклоне свыше 7 % не допускается. Никогда не выключать передачу и не допускать движения комбайна накатом.



Запуск двигателя (DOMINATOR 130)

- Молотильный аппарат должен быть выключен.
- Выжать сцепление.
- Установить поворотный переключатель (9) установки оборотов двигателя в положении .
- Повернуть ключ зажигания до первого положения
- Предварительно разогреть двигатель во втором фиксированном положении.
- Завести двигатель, для этого повернуть ключ зажигания дальше до упора.

Двигатель довести до полных чисел оборотов только после того, как погаснет контроль давления масла и отключится предупреждающая сирена.

Во время работы поворотный переключатель (9) должен стоять в положении .


Запуск при низких температурах:

В холодное время года следует после пуска дать двигателю некоторое время поработать на низких оборотах холостого хода. В случае необходимости использовать зимнее топливо.

(Рис. 1, 2)

Выключение двигателя

(DOMINATOR 130)

- Установить поворотный переключатель (9) в положении .
- Выключить молотильный агрегат.
- Остановить двигатель путем выключения зажигания.

(Рис. 1, 2)

Муфта и переключение передач

(DOMINATOR 130)

Полностью выжать педаль муфты. Включить нужную передачу.

Рычаг переключения (S) вытянуть:

вперед = задний ход

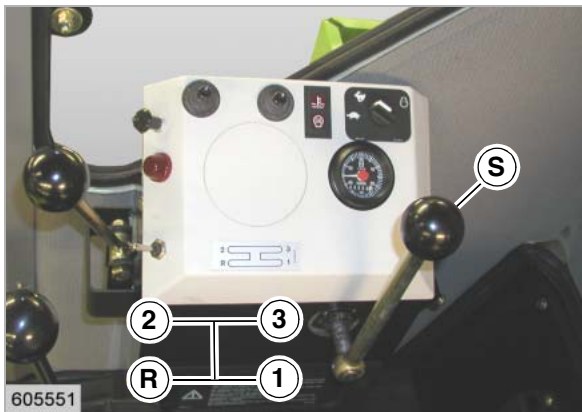
назад = 1-я передача (рабочий ход)

Рычаг переключения (S) надавить:

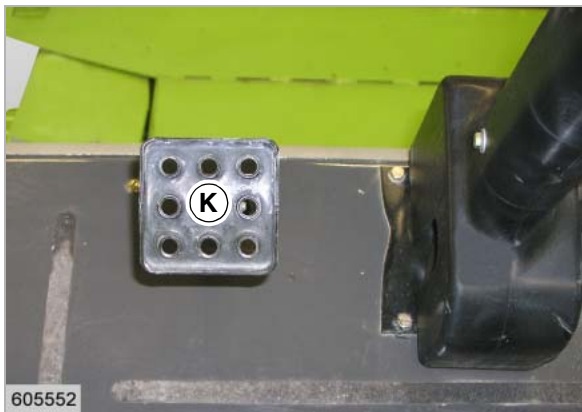
вперед = 2-я передача (рабочий ход)

назад = 3-я передача (движение по дороге)

(Рис. 3)



3



4

После включения скорости следует отпустить ручной тормоз и медленно отпустить муфту. Не следует без необходимости давать муфте пробуксовывать, убрать ногу с педали (K) муфты.

(Рис. 4)

Настройка муфты приведена в группе «Техническое обслуживание».

Для изменения скорости движения в пределах отдельных скоростей следует воздействовать на рычаг управления гидравлического управляющего прибора в соответствующей кулисе.

Не допускается езда на поле с полным зерновым бункером на третьей скорости.

Остановка

(DOMINATOR 130)

1. Выключить сцепление.
2. Нажать педаль тормоза.
3. Выключить передачу.



Опасность!

Перед уходом с комбайна следует заглушить двигатель, вытянуть ключ зажигания, затянуть ручной тормоз, а на склоне комбайн дополнительно обезопасить, подложив противооткатный упор.



605538

5

Вождение комбайна
(DOMINATOR 150 / 140)



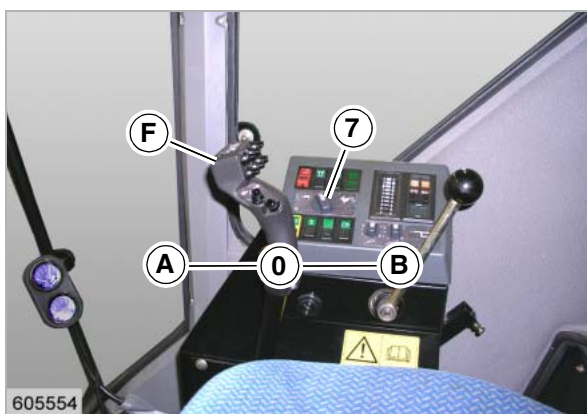
Опасность!

При передвижении по дорогам с поднятым навесным устройством предохранительный выключатель (8) должен быть выключен.

Перед уходом с комбайна опустить приставку, двигатель заглушить и вытянуть ключ зажигания.

На участках с уклоном свыше 7% езда на третьей передаче не допускается. Никогда не выключать передачу и не допускать движения комбайна накатом.


(Рис. 5)



605554


6

Запуск двигателя
(DOMINATOR 150 / 140)

- Молотильный аппарат должен быть выключен.
- Установить поворотный переключатель (7) установки оборотов двигателя в положении .
- Рукоятку (F) поставить в положение (0), так как иначе разомкнут пусковой контакт (Рис. 6).

- Повернуть ключ зажигания до первого положения
- Предварительно разогреть двигатель во втором фиксированном положении.
- Завести двигатель, для этого повернуть ключ зажигания дальше до упора.

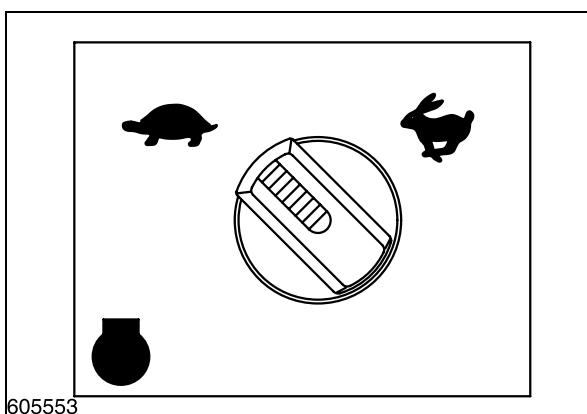
Двигатель довести до полных чисел оборотов только после того, как погаснет контроль давления масла и отключится предупреждающая сирена.

Во время работы поворотный переключатель (7) должен стоять в положении .

Запуск при низких температурах:

В холодное время года следует после пуска дать двигателю некоторое время поработать на низких оборотах холостого хода. В случае необходимости использовать зимнее топливо.

(Рис. 6, 7)




605553

7

Выключение двигателя

(DOMINATOR 150 / 140)

- Установить поворотный переключатель (7) в положении .
- Выключить молотильный агрегат.
- Остановить двигатель путем выключения зажигания.

(Рис. 6, 7)

Настройка усилия на рукоятке регулирования подачи топлива

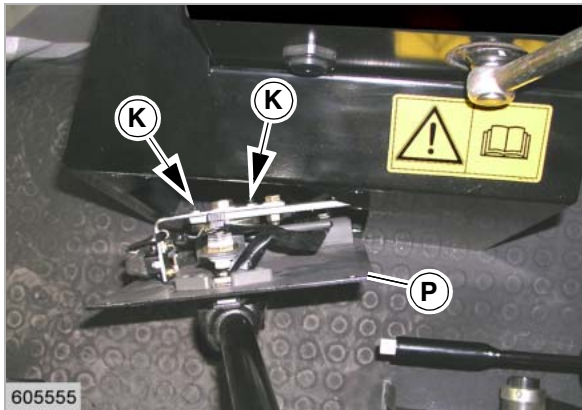
(DOMINATOR 150 / 140)

Чтобы рукоятка после отпускания не перемещалась самостоятельно, усилие на рукоятке можно настроить с помощью двух стопорных винтов (К).

Стопорные винты (К) после настройки снова законтрить.

Доступ к стопорным винтам (К) открывается после снятия пластины (Р).

(Рис. 8)



8

Диапазоны изменения передаточного отношения

(DOMINATOR 150 / 140)

Рычаг переключения (S) вытянуть:

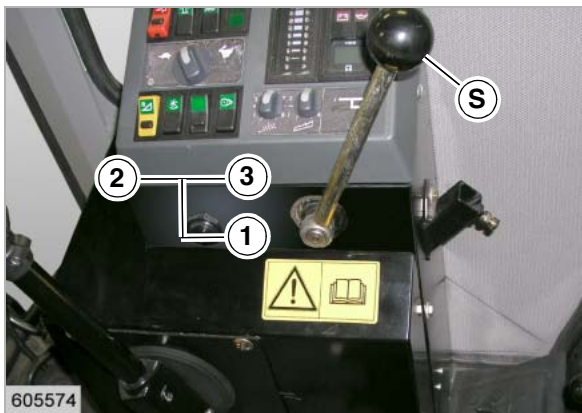
назад = 1-я передача (рабочий ход)

Рычаг переключения (S) надавить:

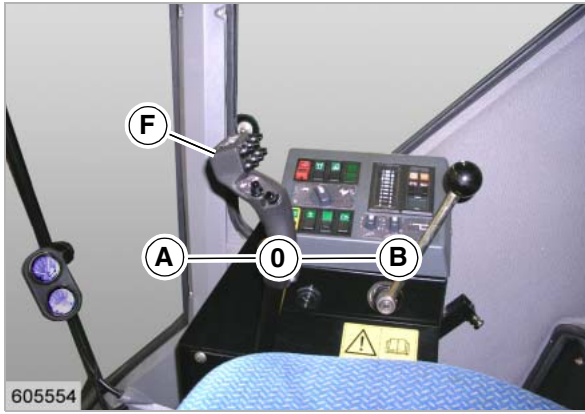
вперед = 2-я передача (рабочий ход)

назад = 3-я передача (движение по дороге)

(Рис. 9)



9



10



Внимание!

Все ступени включать и переключать только при полной остановке машины.

Если нужная ступень тяжело включается, при работающем двигателе слегка толкнуть рукоятку.

Рукояткой (F) регулируется скорость движения. Чем дальше рычаг перемещен в направлении (A), тем выше скорость движения в перед, чем дальше рычаг выдвинут в направлении (B), тем выше скорость движения задним ходом.



Внимание!

Рукоятку приводить в действие только при работающем двигателе.

(Рис. 10)

Остановка

(DOMINATOR 150 / 140)

Рукоятку (F) вернуть в положение (0).

(Рис. 10)



Опасность!

Перед уходом с комбайна следует заглушить двигатель, вытянуть ключ зажигания, затянуть ручной тормоз, а на склоне комбайн дополнительно обезопасить, подложив противооткатный упор.

Динамические свойства



Опасность!

На динамические свойства комбайна влияют, например, полотно дороги и навесное устройство (жатка и т.д.).

- ☞ Поэтому в режиме движения необходимо ориентироваться на имеющиеся дорожные и почвенные условия.
 - ☞ Особенная осторожность требуется при работе и разворотах на склонах и с полным зерновым бункером.
-

Управление

Система гидростатического рулевого управления задней осью позволяет легко управлять комбайном.



Опасность!

Осторожно при движении по дорогам с резкими поворотами! Комбайн сзади заносит!

Функция управления сохраняется и при отключенном двигателе. Но требуется прилагать значительно большее усилие.



11

Тормоза

Ножной тормоз

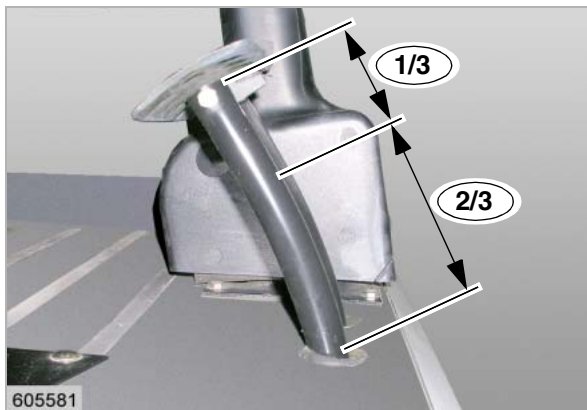


Опасность!

При передвижении по общественным дорогам и улицам педали ножного тормоза должны быть соединены между собой, а тормозное усилие на обоих ведущих колесах должно быть одинаковым.

Ножной тормоз выполнен в виде тормоза для отдельных колес, его можно, разблокировав тормозные педали, использовать для езды на резких поворотах или для разворота. **Осторожно при езде на склонах!**

(Рис. 11)



12

Ножной тормоз должен начинать действовать после прохождения одной трети пути педали.

(Рис. 12)



Опасность!

Регулярно проверять действие тормоза, а прежде всего – состояние тормозных накладок!

Работы по настройке, техническому обслуживанию и ремонту тормозной системы должны проводиться только специализированными мастерами.



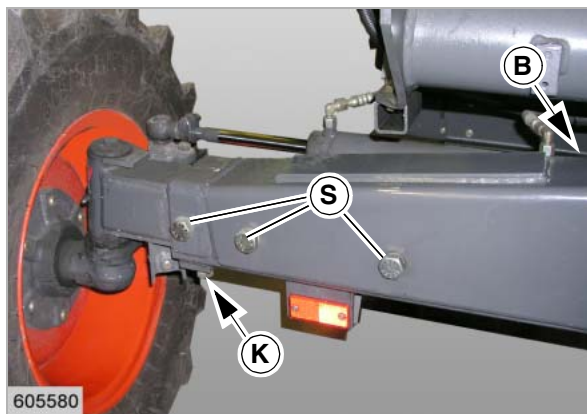
13

Ручной тормоз

Ручной тормоз (H) действует независимо от ножного тормоза. Он должен активироваться после 3 – 4 зубьев.

Для безопасности движения необходимо следить за тем, чтобы и после длительной эксплуатации собачка надежно фиксировалась в зубчатом сегменте.

(Рис. 13)



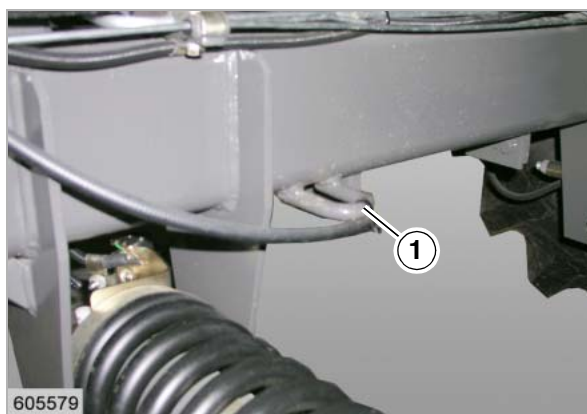
14

Изменение положения регулируемого управляемого моста

(опциональная оснастка)

- Установить машину сзади на опорах
- Снять правую сферическую головку поперечной рулевой тяги.
- Открутить приемную стойку (B) цилиндра управления на корпусе моста.
- На обеих сторонах ослабить зажимные винты (K).
- На обеих сторонах выкрутить крепежные винты (S).
- Регулируемые корпуса моста установить на требуемую ширину колеи (2300 мм, 2500 мм, 2700 мм), а крепежные винты (S) вкрутить, не затягивая.
- Затянуть сначала зажимные винты (K), затем крепежные винты (S).
- Приемную стойку (B) прикрутить, используя соответствующие резьбовые отверстия.
- Правую сферическую головку поперечной рулевой тяги установить так, чтобы схождение колес, замеренное на выступах ободов, составило – 0 –. Поперечную рулевую тягу снова закрепить винтами. Использовать новую стопорную гайку.

(Рис. 14)



15

Буксировка

Вперед:

Для буксировки комбайна в направлении вперед можно зацепить буксировочный трос или буксировочную цепь за сцепную петлю (1) переднего моста.

(Рис. 15)



16

Назад:

Для буксировки комбайна задним ходом необходимо буксировочный трос или цепь обвести вокруг блока моста (A) непосредственно под несущей трубой моста. Не допускается зацеплять трос за тяговое сцепное устройство или за корпус моста.

(Рис. 16)

7

**Обслуживание
жатки**

УСТАНОВКА ЖАТКИ

Настройка скребковых уголков

На торцевой стенке наклонной камеры возле жатки для зерновых должны быть узкой стороной прикручены скребковые уголки (W).

(Рис. 1)

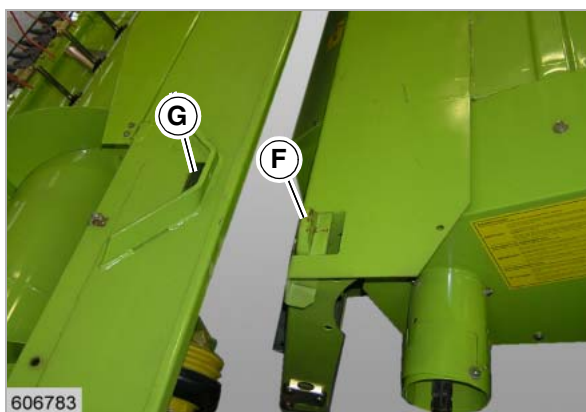


1



Опасность!

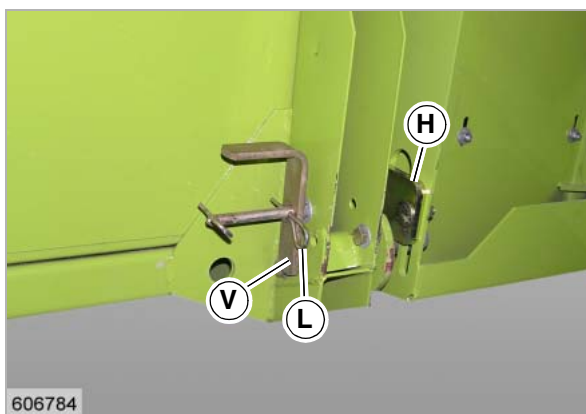
При установке навесных устройств (жатки и т.п.) на комбайн имеется опасность получения травмы!



2

Подвести комбайн к жатке настолько, чтобы ловильные цапфы (F) наклонной камеры находились под ловильными отверстиями (G) верхнего бруса жатки. Поднять жатку при помощи гидравлического управляющего прибора.

(Рис. 2)



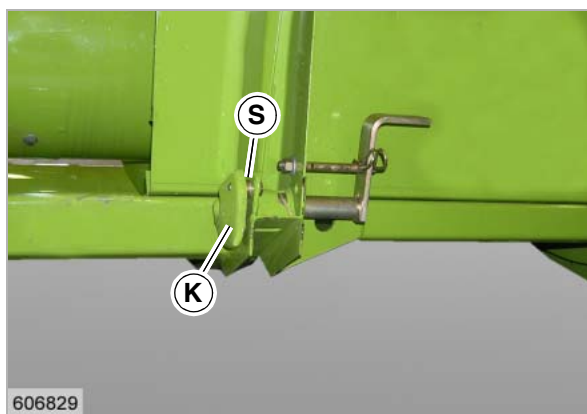
3

Блокирование жатки

Заблокировать внизу обе стороны жатки. Вставить блокировочные пальцы (V) и застопорить пружинными шплинтами (L).

Удерживающие пластины (H) как можно плотнее придвинуть к блокировочным пальцам (V).

(Рис. 3)



4

Настройка ограничительных конусов:

Регулировочные шайбы (S) между ограничительными конусами (K) и рамой жатки распределить между обеими сторонами так, чтобы наклонная камера находилась между ограничительными конусами без бокового напряжения.

(Рис. 4)



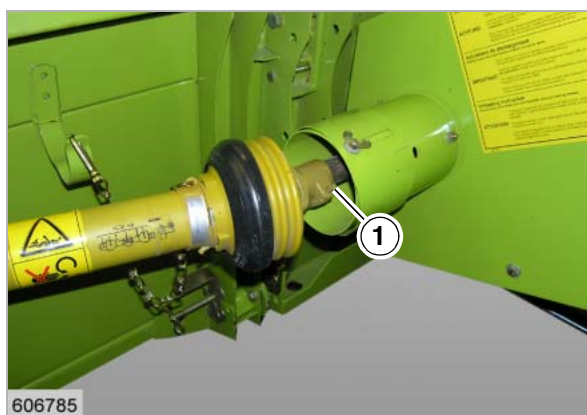
5

Регулировка жатки

Перед первым вводом комбайна в работу проверить горизонтальное положение жатки и, при необходимости, отрегулировать.

Переместить комбайн с жаткой на ровную и горизонтальную площадку. Опустить жатку. Разжать ловильные цапфы (F) канала подачи и установить высоту такой, чтобы ножевой брус на ровном месте был расположен параллельно грунту.

(Рис. 5)



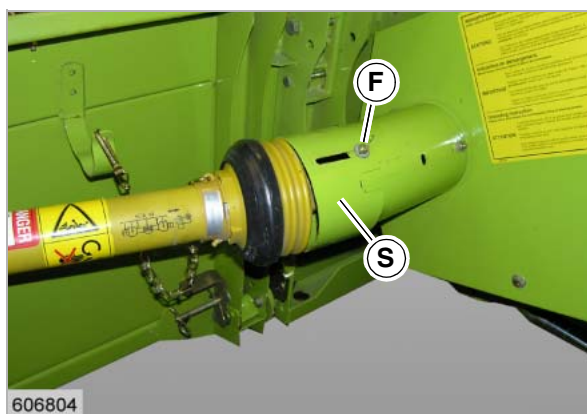
6

Подсоединение шарнирного вала

Вдавить подвижный штифт (1) и надвинуть шарнирный вал. Обратите внимание на то, чтобы штифт полностью встал на место.

Защитная труба (S) надвигается на шарнирный вал до упора и стопорится барашковым винтом (F).

(Рис. 6, 7)

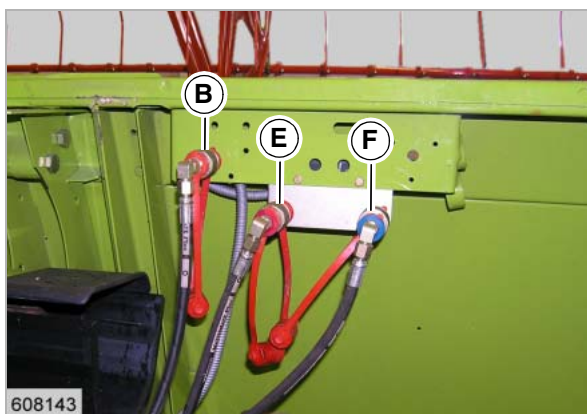


7



Опасность!

Не допускается работа шарнирного вала без защитных устройств!



Подсоединение гидрошлангов

При подключении гидравлических быстроразъемных муфт обращать внимание на цветную маркировку.

- B = бесцветный подъем / опускание мотовила
- F = синий (мотовило вперед)
горизонтальное перемещение мотовила
- E = красный (мотовило назад)
горизонтальное перемещение мотовила

8 При первой установке жатки установить углы присоединения быстроразъемных муфт при незатянутых накидных гайках такими, чтобы была обеспечена возможность свободного присоединения шлангов высокого давления.

(Рис. 8)



Подключение кабелей

(машина с электрическим регулированием скорости вращения мотовила)

Вставить в розетку (A) штекер для регулирования скорости вращения мотовила.

9

(Рис. 9)

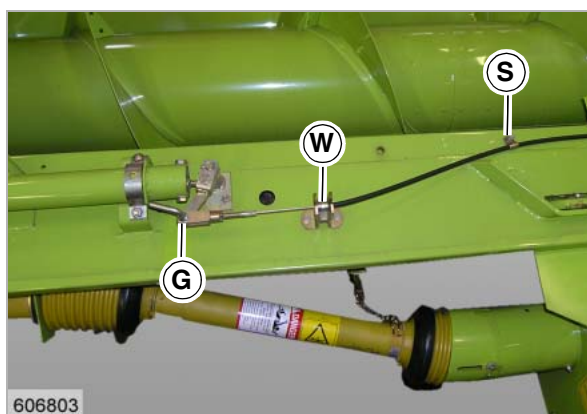


10

Установка гибкого тросика для регулирования скорости вращения мотвила

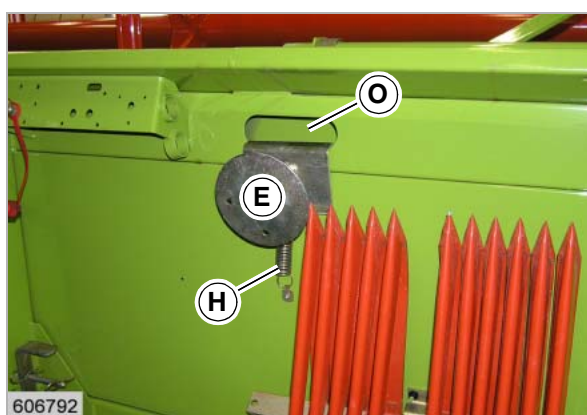
(машина с механическим регулированием скорости вращения мотвила)

- Если нужно, открутить крышку (D) с корпуса переключения.
- Гибкий тросик рукоятки для изменения скорости вращения мотвила завести сверху в держатель (U) через корпус переключения.
- Регулировочную рукоятку вставить в держатель (U) и повернуть полностью влево до упора.
- Крышку (D) снова привернуть.
- Вложить гибкий тросик на сопряженной опоре в точку (W).
- Вильчатый элемент закрепить в точке (G) при помощи штекера и застопорить пружинным шплинтом.
- Гибкий тросик уложить под подпружиненным хомутиком (S).



11

(Рис. 10, 11)

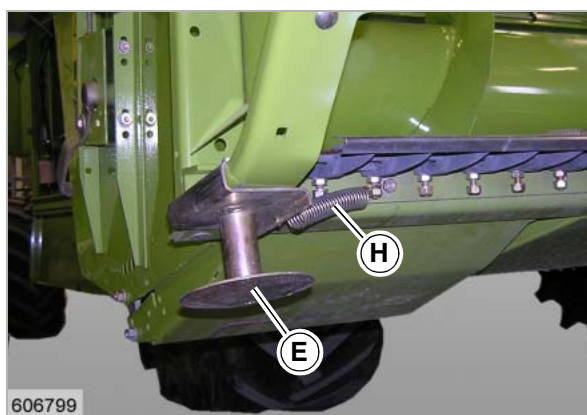


12

Установка стояночных опор

С установленным лотком жатки стояночные опоры (E) навесить с обеих сторон за отверстия (O) и зафиксировать пружинами (H).

(Рис. 12)



13

Перед снятием лотка жатки установить на обеих сторонах на внешних полозьях опору (E) и зафиксировать пружинами (H). Лоток жатки при повторной установке может быть без затруднений принят вместе с наклонной камерой.

(Рис. 13)



Опасность!

Навесное устройство (жатку и др.) следует устанавливать на надежных опорах!

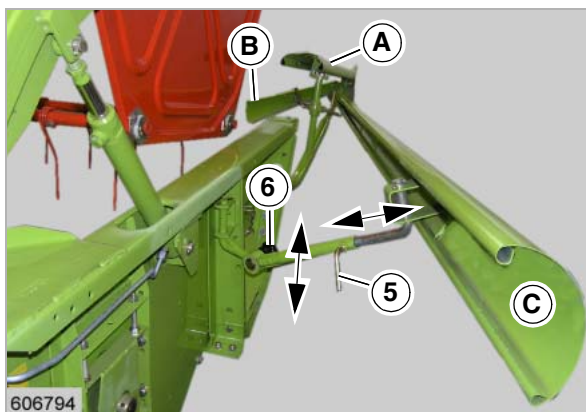
НАСТРОЙКИ НА ЖАТКЕ



Опасность!

Режущий аппарат жатки, подающий шнек, мотовило и т.п. вследствие их назначения не могут быть полностью защищены конструкционно.

- ☞ Поэтому во время работы от этих подвижных деталей следует держаться на безопасном расстоянии!
- ☞ При всех работах под поднятой жаткой требуется установка под ней надежных подставок.



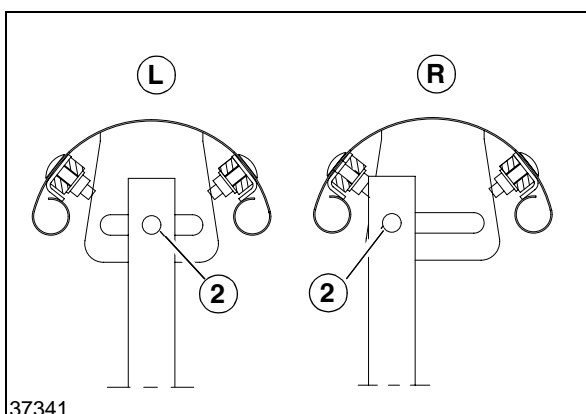
1

Стебледелитель

Трехкомпонентный стебледелитель состоит из делительной пластины (А), короткого внутреннего (В) и длинного внешнего (С) делителей.

(Рис. 1)

Стебледелитель закрепляется на жатке при помощи быстродействующего затвора и может поставляться в коротком (для зерновых культур с коротким стеблем) и в длинном вариантах.



2

Настройка стебледелителя

Делительные пластины (А) после ослабления болтов с шестигранной головкой (2) пододвинуть как можно ближе к мотовилу.

Проверить, что мотовило не втыкается в грунт.

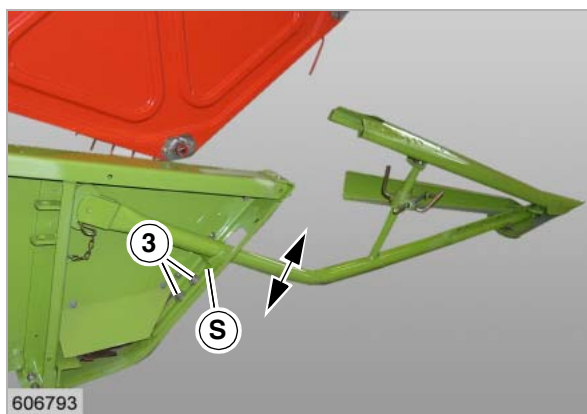
Настроить левую делительную пластину (А) по центру продолговатого отверстия.

Правую делительную пластину (А) сместить полностью вправо.

L = левый стебледелитель

R = правый стебледелитель

(Рис. 1, 2)



3

Настроить внутренние (В) делители так, чтобы они не утыкались и не имело место наматывание на вал мотвила.

Внешние делители (С) после ослабления винтов (5) с закруткой и грибковых ручек (6) установить в боковом направлении и по высоте так, чтобы стебли вдавливались в стеблестой.

Высоту стеблелделителей на установочных салазках (S), ослабив винты (3), настроить так, чтобы острия стеблелделителей не скользили по земле и на неровностях не втыкались в грунт.

(Рис. 1, 3)

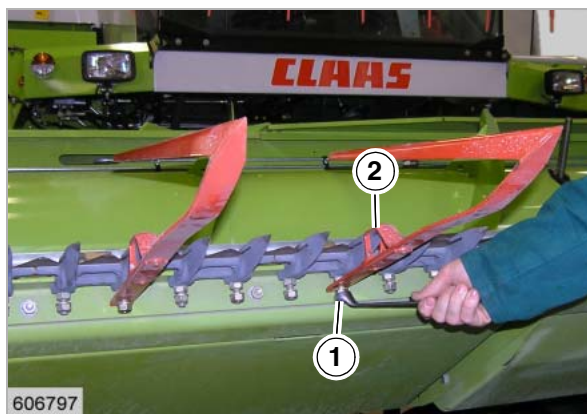


4

Специальные стеблелделители (дополнительная оснастка)

Благодаря узкой форме специальных стеблелделителей обеспечивается аккуратное разделение, прежде всего при уборке бобов, гороха и подобных им культур. Кроме того, в случае легко выпадающих семян, значительно снижаются потери вследствие выпадения в зоне разделения.

(Рис. 4)



5

Колосоподъемник

Количество колосоподъемников зависит от свойств обмолачиваемых культур.

При полеглых хлебах и прорастании зелени колосоподъемники устанавливаются на каждом четвертом, пятом или шестом пальцах жатки. При коротких прямых стеблях и наклоненных вниз колосьях колосоподъемники установить чаще.

Ослабить гайку (1). Вставить колосоподъемник между шайбой и верхней гайкой, при этом карман (2) одновременно надевать на концы пальцев. Затем снова затянуть гайки.

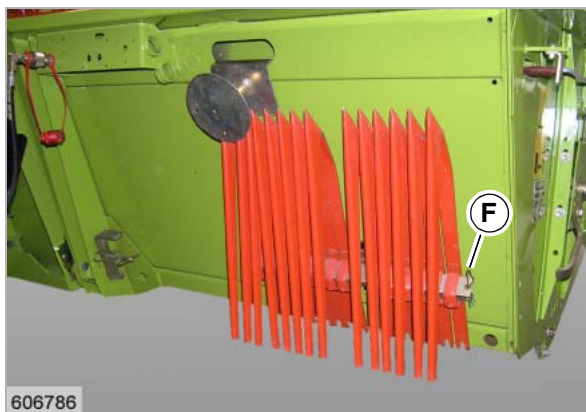
При установке колосоподъемников три крайних пальца жатки оставить свободными.

(Рис. 5)



Внимание!

Перед первым пуском в эксплуатацию установить колосоподъемники так, чтобы опорные поверхности были расположены параллельно земле.



606786

6

Транспортировочные держатели для колосоподъемников

Колосоподъемники можно хранить на правой стороне жатки, на предусмотренном для этого держателе.

На обеих сторонах зафиксировать колосоподъемники пружинными шплинтами (F).

(Рис. 6)



606802

7

Косилочный нож

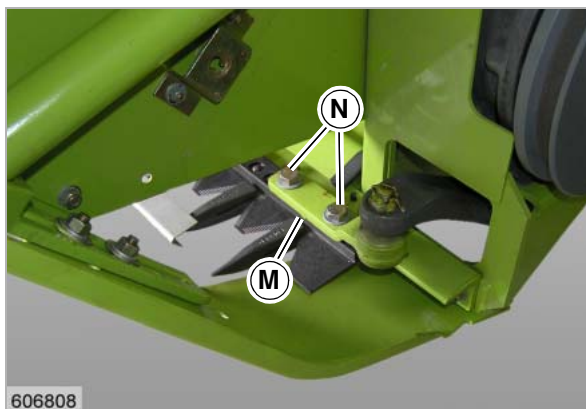


Опасность!

При снятии и установке косилочного ножа для предотвращения травмы следует пользоваться перчатками.

Вытягивание ножа требует особой осторожности в том случае, если ножевой брус деформирован или сильно загрязнен.

(Рис. 7)



606808

8

Снятие ножа

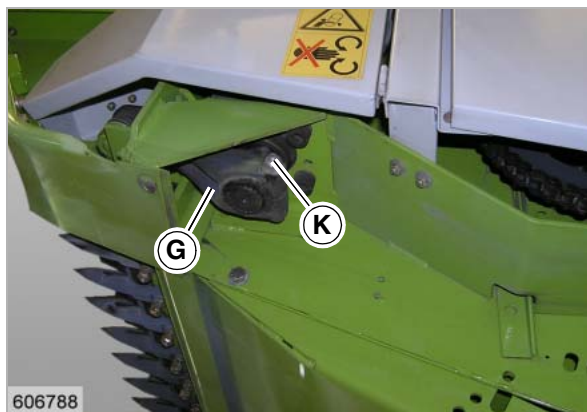
Нож перевести в левую мертвую точку. Ослабить винты (N) с шестигранной головкой и вытянуть нож.

(Рис. 8)

Установка ножа

Задвинуть нож в ножевой брус и прикрутить винтами (N) с шестигранной головкой. При этом обратить внимание на то, чтобы канавка была чистой, а поводковый клин (M) полностью встал на место.

(Рис. 8)

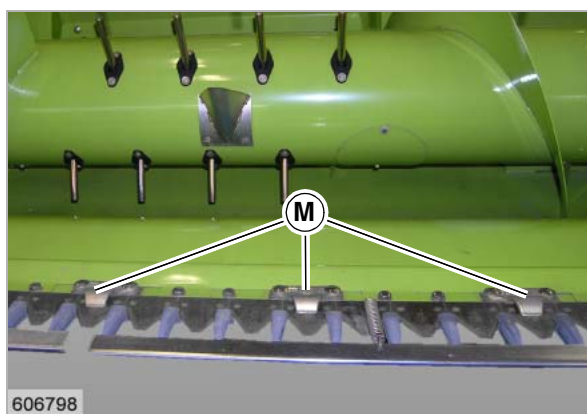


9

Регулировка ножевой головки по высоте

Качающийся рычаг (G) после ослабления зажимных винтов (K) устанавливается таким образом, чтобы между первыми сегментами ножа и накладками двойных пальцев имелся зазор 0,5 – 1 мм. После настройки зажимной винт снова затянуть.

(Рис. 9)

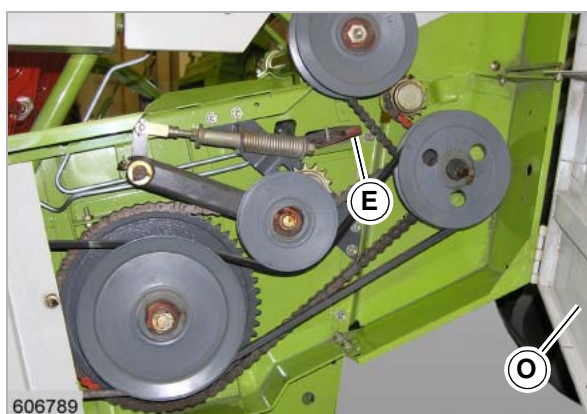


10

Регулировка ножевых кулачков

Ножевые кулачки (M) устанавливаются снятием или добавлением регулировочных пластин таким образом, чтобы обеспечивался легкий ход косилочного ножа. Зазор между лезвием ножа и ножевыми кулачками должен составлять примерно 1,5 мм.

(Рис. 10)



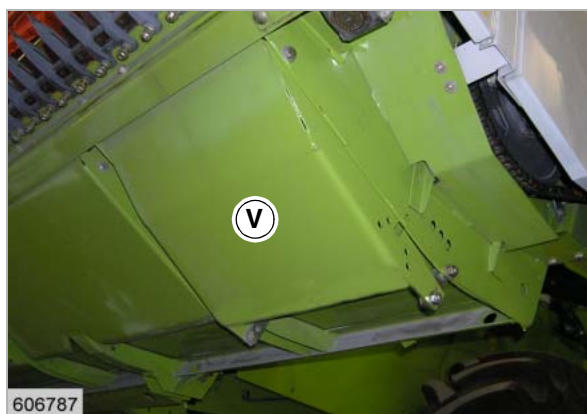
11

Сменные ножи

Запасной нож (E) можно возить в держателе на жатке.

Запасной нож фиксируется при помощи закрытой боковой заслонки (O).

(Рис. 11)

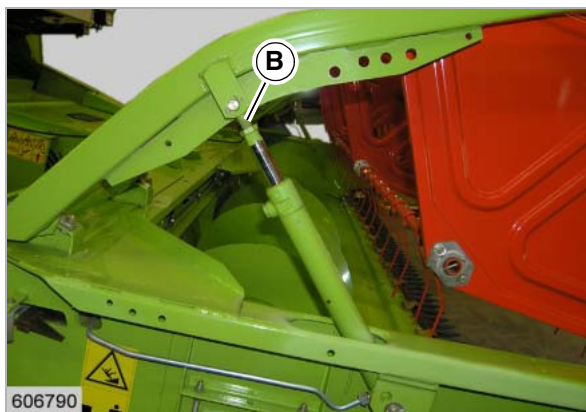


12

Полозья жатки

Полозья (V) жатки регулируются по высоте. Настройка зависит от размера шин. Полозья всегда выдвигать как можно дальше.

(Рис. 12)



13

Мотовило

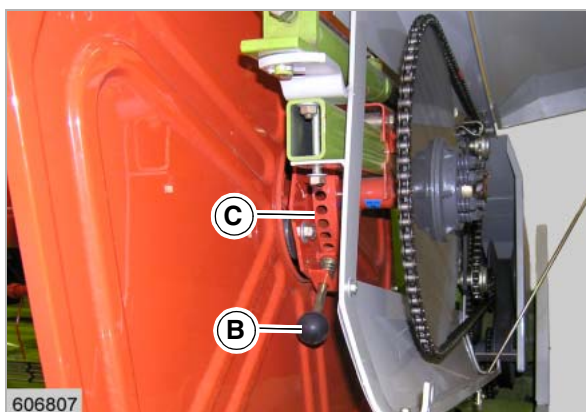
Мотовило регулируется по высоте с пульта водителя посредством гидравлического управляющего устройства:

При полеглых посевах оно устанавливается ниже, при прямых посевах выше.

Если зубцы мотовила в нижнем положении мотовила попадают в косилочный нож, требуется изменение регулировки наконечника (B).

(Рис. 13)

После проведения монтажных работ на гидравлике мотовила следует спустить воздух из установки (см. группу «Техническое обслуживание»).



14

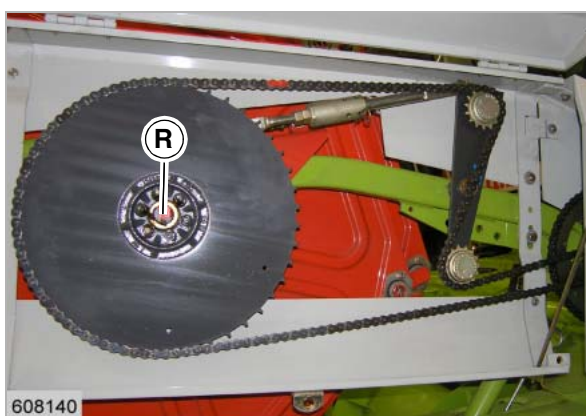
Зубцы мотовила

Для нормальных условий уборки урожая зубцы мотовила устанавливать вертикально или с легким наклоном вперед. При сильно полеглых посевах или короткой длине обмолачиваемого материала зубцы мотовила могут быть поставлены на захват перемещением рычага (B) на шине с отверстиями (C).

(Рис. 14)

i **Указание!**

При слишком наклонном положении захвата происходит наматывание на мотовило.



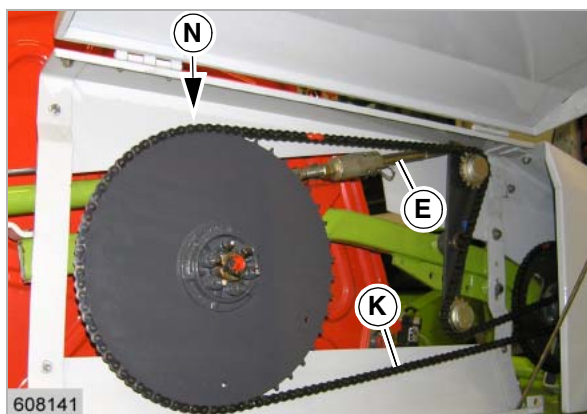
15

Предохранительное устройство:

Мотовило защищено от перегрузки при помощи проскальзывающей муфты (R).

Проскальзывающую муфту не следует чрезмерно затягивать, так как она может заблокироваться и перестать служить в качестве предохранителя.

(Рис. 15)



16

Горизонтальное смещение мотвила (механическое)

Мотовило после блокировки пружинного цилиндра (E) и удаления штекеров (N) может быть переставлено вперед или назад.

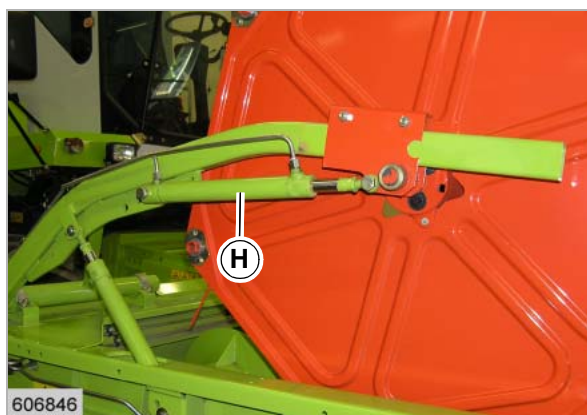
Затем установить штекеры (N) и разблокировать пружинный цилиндр (E).

Пружинный цилиндр (E) удерживает приводную цепь (K) мотвила постоянно натянутой.

(Рис. 16, 17)



17

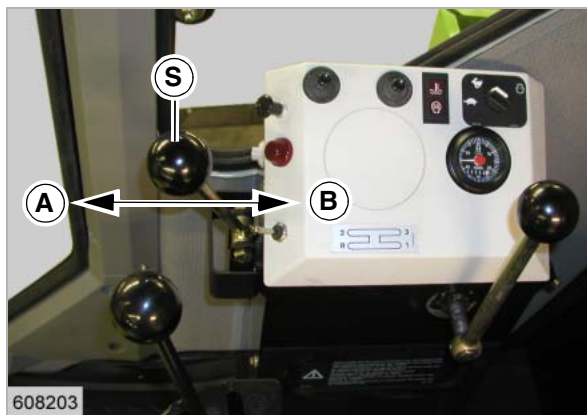


18

Горизонтальное смещение мотвила (гидравлическое)

Мотовило может быть смещено с пульта водителя в соответствии с состоянием стеблестоя посредством горизонтально расположенных гидравлических цилиндров двойного действия (H).

(Рис. 18)



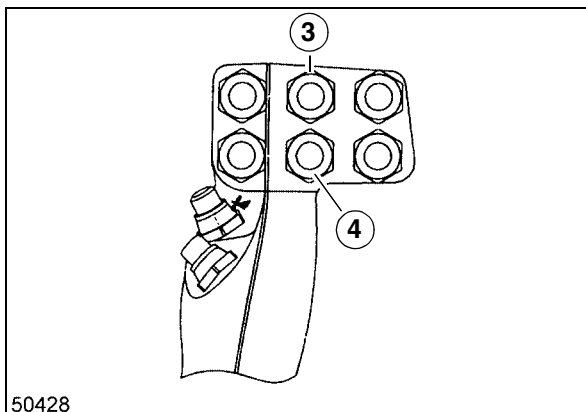
19

Регулирование мотвила: DOMINATOR 130

Гидравлический управляющий рычаг (S) переместить в направлении (A) (вперед) = мотовило перемещается вперед

Гидравлический управляющий рычаг (S) переместить в направлении (B) (назад) = мотовило перемещается назад

(Рис. 19)



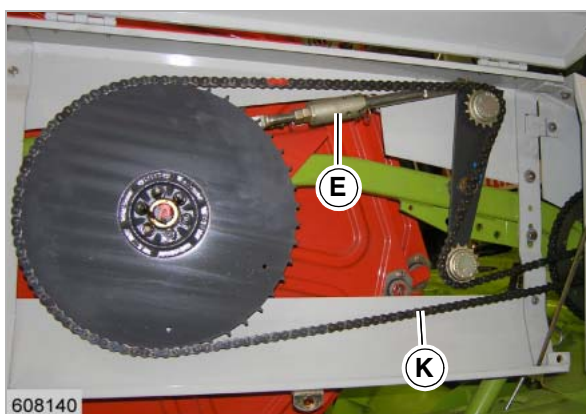
50428

20

Регулирование мотовила:
DOMINATOR 150 / 140

3 = мотовило вперед
4 = мотовило назад

(Рис. 20)



608140

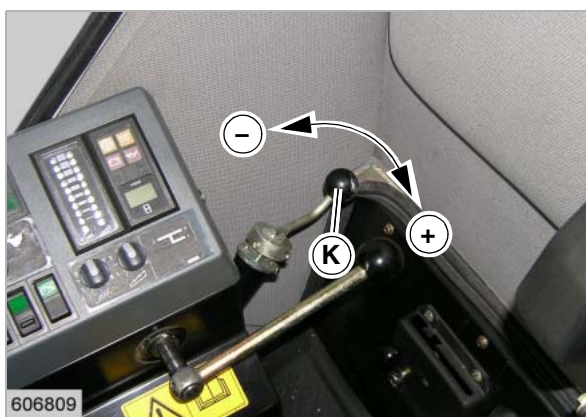
21

Пружинный цилиндр (E) удерживает приводную цепь (K) мотовила постоянно натянутой.

(Рис. 21)

Регулируемый привод мотовила

Скорость вращения мотовила нужно бесступенчато приводить в соответствие со скоростью движения. Окружная скорость мотовила всегда должна быть немного больше скорости движения.



606809

22

Регулирование скорости вращения мотовила

Механическое регулирование скорости вращения мотовила:

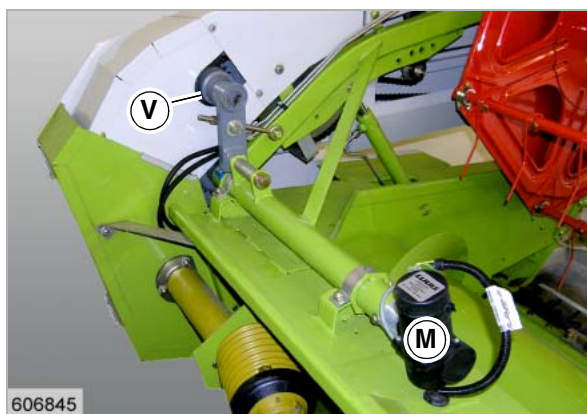
Скорость вращения можно бесступенчато регулировать при помощи рукоятки (K) с сиденья водителя.

увеличить скорость вращения мотовила = вращать рукоятку в направлении +

уменьшить скорость вращения мотовила = вращать рукоятку в направлении -

Изменять скорость вращения мотовила допускается лишь при работающей жатке.

(Рис. 22)



23

Электрическое регулирование скорости вращения мотовила:

Скорость вращения можно бесступенчато регулировать с сиденья водителя при помощи электрического двигателя (M) через регулируемую передачу (V).

Скорость вращения мотовила можно регулировать выключателем (N).

(Рис. 23, 24, 25)

DOMINATOR 130

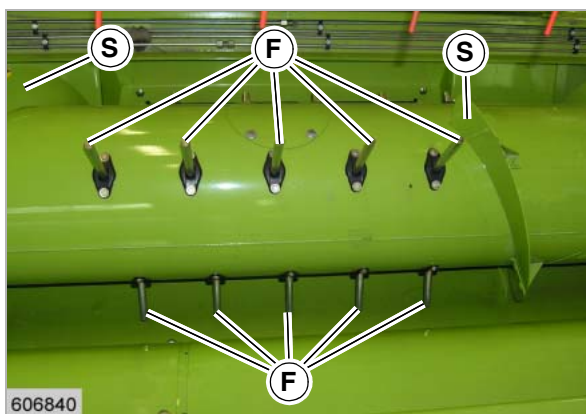


24

DOMINATOR 150 / 140



25



Подающий шнек

Настройка расстояния до земли

Расстояние между витками (S) шнека жатки и днищем лотка жатки должно составлять примерно 15 мм.

Подающий шнек следует поднять выше при приеме очень крупных валков с целью его разгрузки и при громоздком обмолачиваемом материале с целью уменьшения доли короткой соломы.

- 26 Управляемые пальцы (F) протягивают обмолачиваемый материал, подаваемый витками шнека (S) к середине, затем под подающим шнеком к наклонному транспортеру.

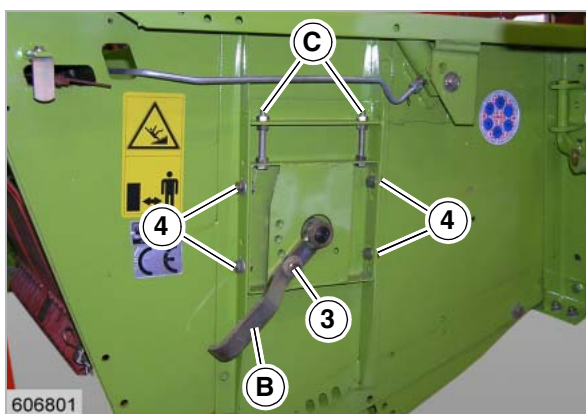
Поврежденные пальцы сразу же заменять новыми.

Настройку подающего шнека можно изменить настроечными винтами (C) на левой и правой сторонах жатки.

Перед каждой настройкой ослаблять крепежные винты (4) на обеих сторонах.

После проведения настройки снова крепко затянуть все крепежные винты.

(Рис. 26, 27)



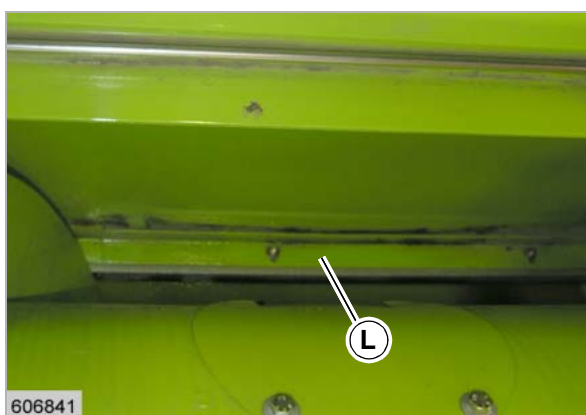
27

Настройка положения подающих пальцев

Положение подающих пальцев (F) может быть изменено с помощью рычага (B) после удаления винта (3).

После проведения настройки снова крепко затянуть крепежный винт.

(Рис. 26, 27)

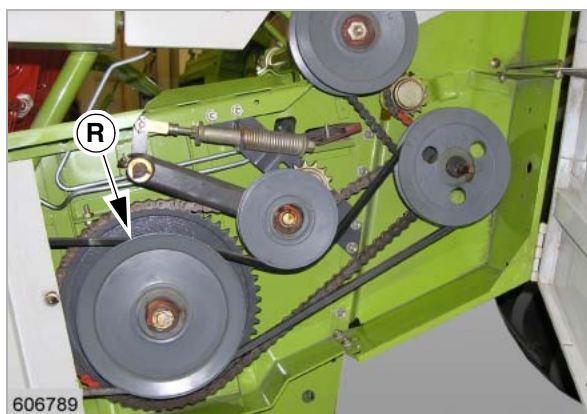


28

Настройка скребковых планок

Скребок планки (L) на обеих сторонах подвести к подающему шнеку как можно ближе. Настройку выполнять также после каждого изменения высоты подающего шнека.

(Рис. 28)



29

Предохранительное устройство:

Подающий барабан защищен от перегрузки при помощи проскальзывающей муфты (R).

Проскальзывающую муфту не следует чрезмерно затягивать, так как она может заблокироваться и перестать служить в качестве предохранителя.

(Рис. 29)



30

Замена лезвий ножей в поле



Опасность!

Заглушить двигатель и выключить разъединитель батареи!

При помощи специального инструмента (S) можно приклепывать лезвия ножей и при установленных ножах.

Для этого выполнить следующие операции:

- Удалить поврежденное лезвие ножа. Очистить опорную поверхность.
- Уложить новое лезвие ножа.
- Уложить специальный инструмент (S) с держателем на двух ножевых пальцах.
- Вставить заклепки, поддерживая их специальным инструментом.
- Приклепать лезвия ножей.

Специальный инструмент (S) можно приобрести в системе снабжения запасными частями фирмы CLAAS.

(Рис. 30)

8

**Обслуживание
базовой машины**

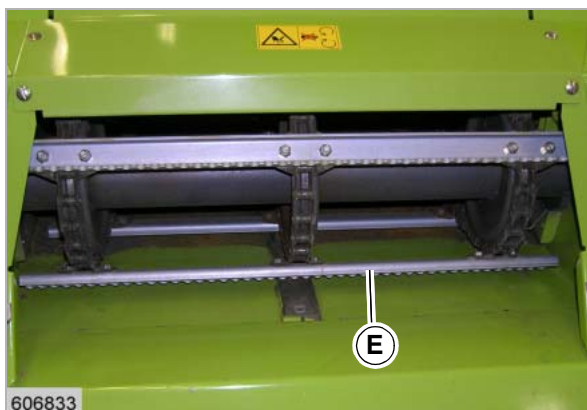
НАКЛОННАЯ КАМЕРА

Подающие цепи с подающими планками (E), снабженными ребрами, подают обмолачиваемый материал к молотильным органам.

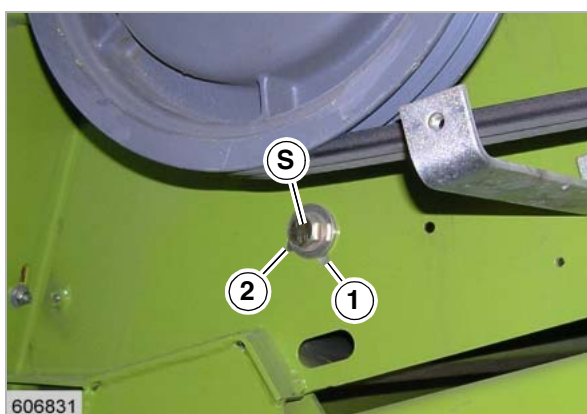
Для ограничения наклонного транспортера снизу установить в наклонной камере слева и справа накладку посредством установочного штифта в отверстие (1) при обмолоте зерна и в отверстии (2) при обмолоте кукурузы.

Для перестановки только ослабить винт (S).

(Рис. 1, 2)



1



2



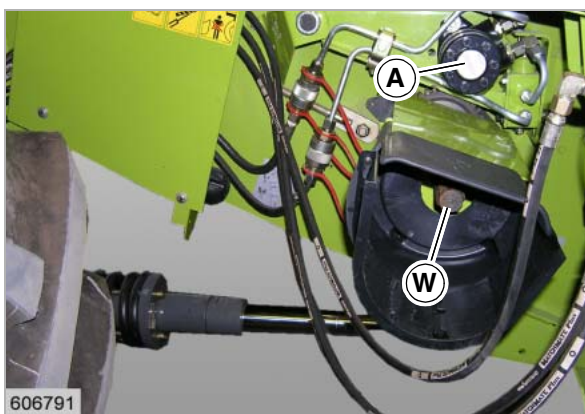
3

Предохранительное устройство:

Проскальзывающая муфта (R) защищает наклонный транспортер от перегрузки.

Проскальзывающую муфту не следует чрезмерно затягивать, так как она может заблокироваться и перестать служить в качестве предохранителя.

(Рис. 3)



4

**Внимание!**

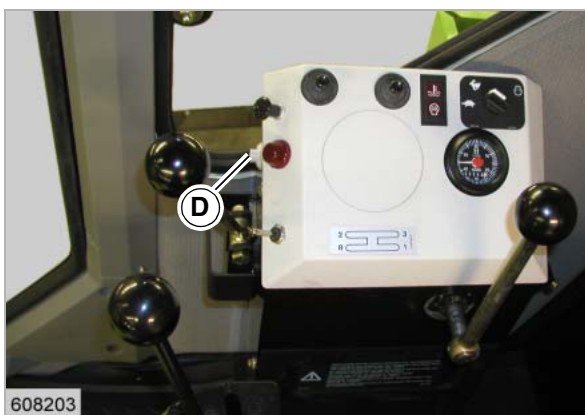
Перед включением реверсивного привода жатка должна быть полностью остановлена.

DOMINATOR 150 / 140



5

DOMINATOR 130

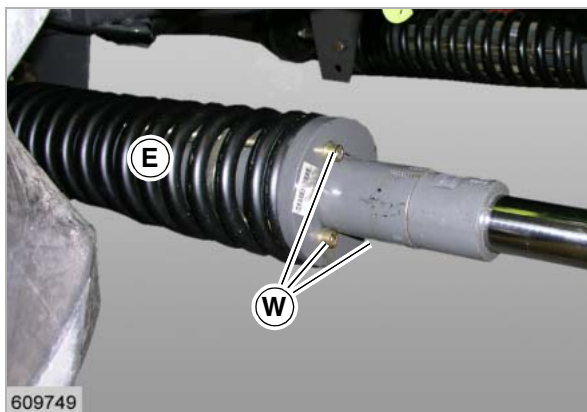


6

Мотовило опустить в самое низкое положение. Этим может быть предотвращен обратный затор на шнеке жатки.

Чтобы зубцы мотовила не попадали на подающий валок, мотовило полностью отвести и немного приподнять.

(Рис. 4, 5, 6)



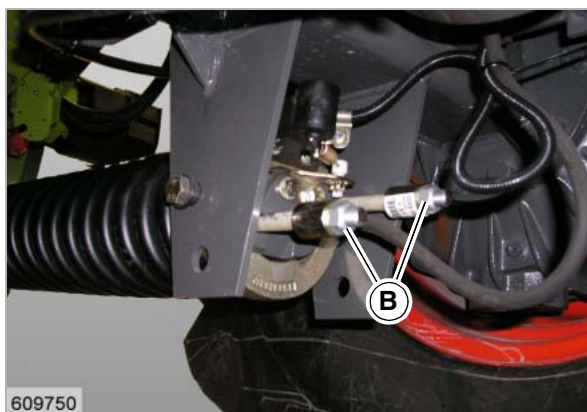
Разгрузочные пружины жатки

Проверить настройку разгрузочных пружин жатки, при необходимости откорректировать:



Внимание!

Разгрузочные пружины жатки (E) отрегулированы на заводе изготовителя.



Установить жатку.

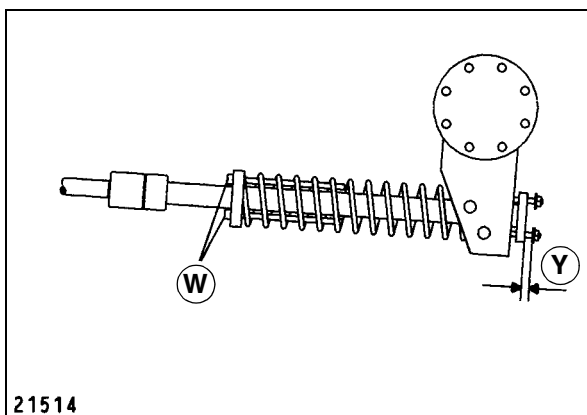
- 7 Жатку опустить настолько, чтобы полозья находились примерно 100 мм над землей. Расстояние (Y) между пластинами цилиндра и гайками (B) должно составлять 5 мм.

Если необходимо, настроить предварительное натяжение разгрузочных пружин винтами с внутренним шестигранником (W).

Регулировка винтов (W):

Увеличить расстояние = винты завернуть
Уменьшить расстояние = винты вывернуть
(Рис. 7, 8, 9)

8



9



10

Указатель разгрузки

Датчик (S) на правом цилиндре жатки указателя разгрузки не регулируется.

Жатку при обмолоте с помощью гидравлического управляющего устройства опустить настолько, чтобы стрелка указателя (E) колебалась в верхней части шкалы «9 – 10».

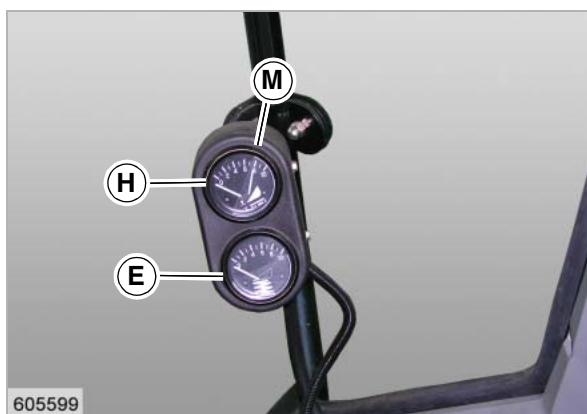


Внимание!

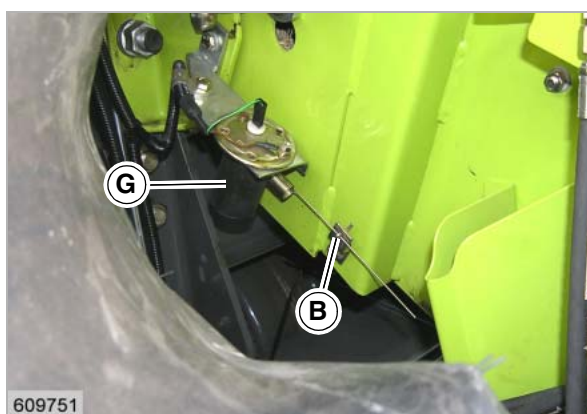
Чем больше смещается стрелка в направлении к «0», тем выше давление прижима жатки к грунту.

Выше давление прижима = больше износ полозьев жатки.

(Рис. 10, 11)



11



12

Настройка указателя высоты резки

Датчик (G) указателя высоты жатки установлен на правой стороне наклонной камеры.

Жатку **опустить** настолько, чтобы полозья находились на высоте 100 мм над землей.

Ослабив крепежный винт, сдвинуть держатель (B) так, чтобы стрелка указателя высоты резки (H) стояла на отметке (M). Крепежный винт снова затянуть.

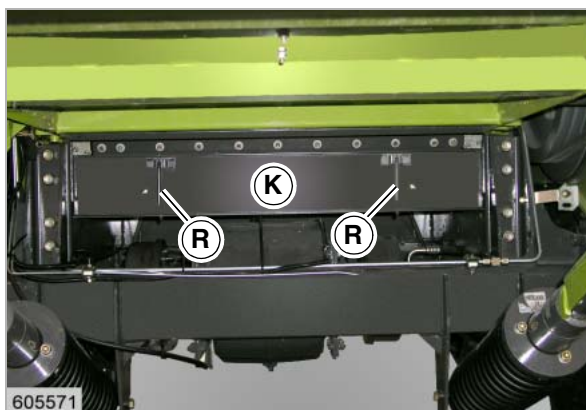
(Рис. 11, 12)

МОЛОТИЛЬНЫЕ ОРГАНЫ



Опасность!

Работы по техническому обслуживанию, уходу и чистке, а также устранение неисправностей проводить только при отключенном приводе и остановленном двигателе – вынуть ключ зажигания!



Камнеуловительный лоток



Опасность!

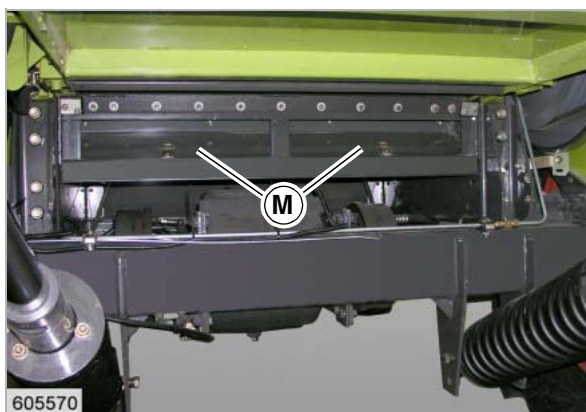
При всех работах под навешанной жаткой ее следует установить на надежных опорах.

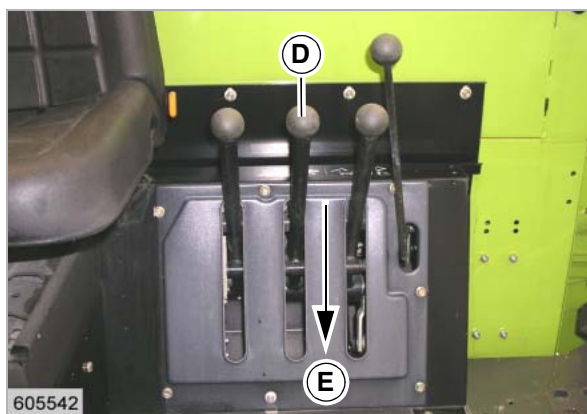
Камнеуловительный лоток (М), установленный перед подбарабаньем, улавливает камни и прочие посторонние тела и таким образом защищает молотильные органы от повреждений.

Камнеуловительный лоток чистить ежедневно, при работе на каменистых почвах и обработке полеглых хлебов несколько раз в день.

Перевести жатку в самую высокую позицию. Заслонку (К) освободить, повернув задвижки (R), и снять по направлению вперед.

(Рис. 1, 2)





3

Включение молотильного агрегата

Клиновой ремень привода молотильного агрегата натягивается путем прижима натяжного ролика. Весь молотильный агрегат приводится в движение от выходного шкива двигателя.



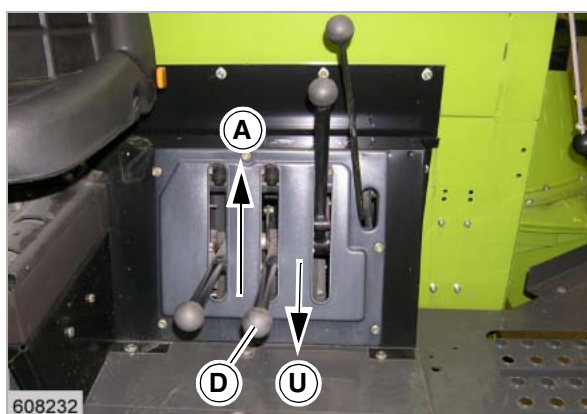
Внимание!

Включать и выключать молотильный агрегат без задержек на низшей скорости вращения при холостом ходе двигателя.

Молотильный агрегат включается и выключается посредством рычага (D) включения молотильного агрегата.

Рычаг (D) в направлении (E) = включить.

(Рис. 3)



4

Выключение молотильного агрегата

Нажать на рычаг (D) в направлении (U) до упора. Рычаг затем самостоятельно устанавливается в верхнем положении (A).

Молотильный агрегат после этого выключен.

(Рис. 4)



5

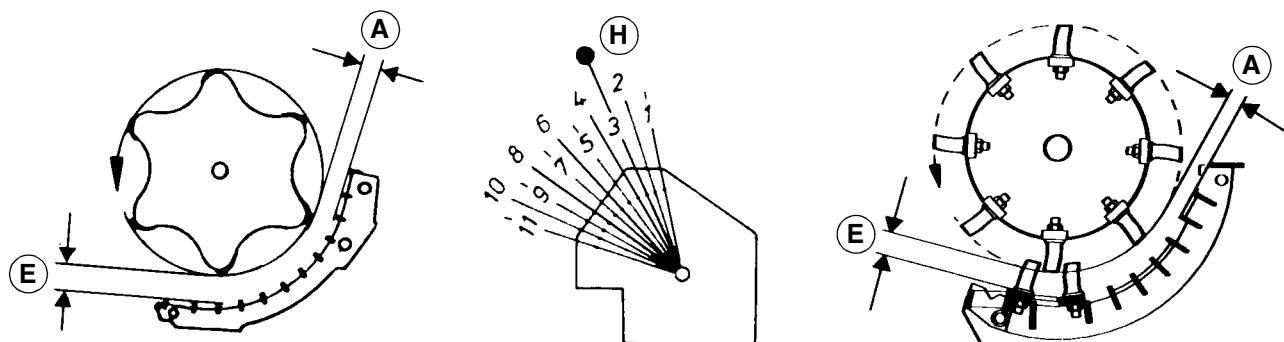
Регулирование подбарабья

С помощью регулировочного рычага подбарабья (H) изменяется расстояние между подбарабьем и молотильным барабаном одновременно на входе и выходе.

(Рис. 5)

Настройка подбарабannya

Базовая настройка заштрихована



608234

Позиция Рычаг Н	Зерновая дека N 10 и универс. дека МС 10 x 38		Дека кукурузной молотилки N 18.8		Универсальная дека для кукурузы МС 19 x 40		Штифтовое подбарабannya	
	Е	А	Е	А	Е	А	Е	А
1	11	2	24	9	19	4	14	7
2	13	3	26	10	21	5	15	8
3	15	4	28	11	23	7	17	9
4	17	6	30	12	25	9	19	11
5	19	8	33	14	27	11	21	13
6	21	10	35	16	29	13	23	15
7	23	12	37	18	31	15	25	17
8	25	14	40	20	33	17	27	19
9	28	16	42	22	35	19	29	21
10	30	18	44	24	37	21	31	23
11	33	21	47	26	40	24	33	26

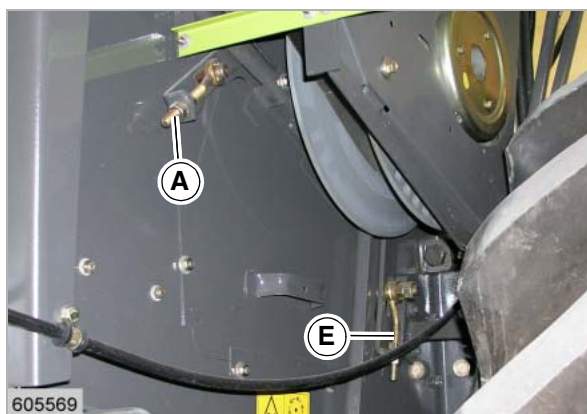
Н = рычаг регулирования деки

Е = передняя часть деки

А = выходная часть деки

Базовая настройка различных дек

	Положение рычага	Зазор между декой и барабаном			
		Вход Е мм	Изм. планка	Выход А мм	Изм. планка
Стандартная дека	2-е отверстие.	13	3-я	3	3-я снизу
Универс. дека 10 x 38	2-е отверстие.	13	2-я	3	9-я
Универс. дека 19 x 40	8-е отверстие.	33	2-я	17	9-я
Кукурузная дека 18,8	8-е отверстие.	40	3-я	20	предпослед.
Дека с круглым стержнем	2-е отверстие.	40	1-я	5	последняя
Штифтовое подбарабannya	2-е отверстие.	15	1-я	8	3-я снизу

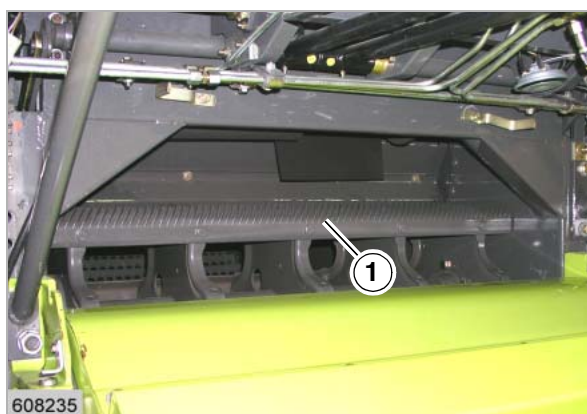


6

Базовая настройка на обеих сторонах на входе производится установочными винтами (E), а на выходе установочными винтами (A).

Базовую настройку проверять раз в году перед началом уборки, в случае необходимости вносить поправки.

(Рис. 6)



7

Молотильный барабан

Молотильный барабан (1) работает безупречно, если бичи не согнуты и не слишком изношены.

Молотильный барабан сбалансирован на заводе изготовителя.

При замене бичей использовать только бичи с одинаковым весом, молотильный барабан заново сбалансировать.

Бичи должны плотно прилегать к днищам молотильного барабана.

(Рис. 7)



Внимание!

Крепежные винты подтянуть через первые 10 часов работы.

Ремонт молотильного барабана должен осуществляться только специалистом!



Чистка молотильных органов

Подбарабанье, молотильный барабан, пространство за подбарабаньем и начало стрясной доски сильно загрязняются, в особенности, при высокой влажности и наличии зеленой массы.

В результате происходит:

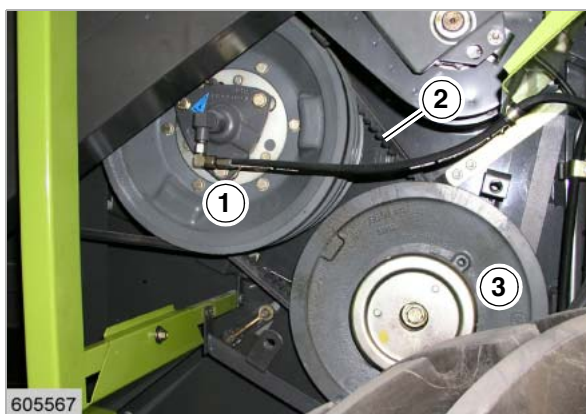
Низкая сепарация в подбарабанье, перегрузка соломотрясов, дисбаланс молотильного барабана, неравномерная загрузка решет.

- 8 Для обеспечения бесперебойной работы комбайна очень важно контролировать перечисленные места и, при необходимости, прочищать.

Для предотвращения дисбаланса следует равномерно чистить все бичи молотильного барабана.

Большие смотровые отверстия (N) после снятия заслонок (P) облегчают контроль и чистку.

(Рис. 8)



Скорость вращения молотильного барабана

Скорость вращения молотильного барабана в сочетании с мгновенной регулировкой подбарабанья обеспечивает быстрое приспособление к различной структуре обмолачиваемого продукта. Для длинной, влажной соломы, а также для труднообмолачиваемых и трудно поддающихся удалению остей культур требуются более высокие скорости вращения молотильного барабана, чем для сухого и хрупкого продукта.

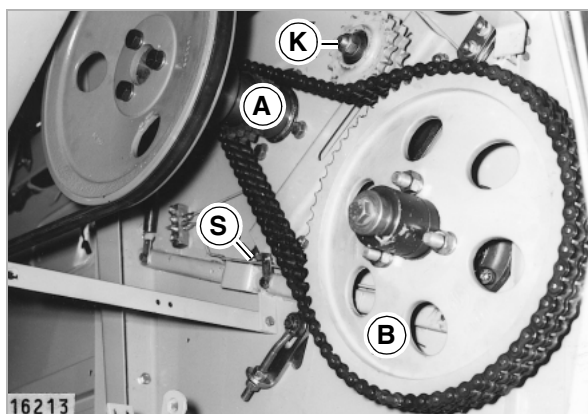
- 9

Регулирование молотильного барабана при помощи гидравлического управляющего прибора описывается в группе «Перед пуском в эксплуатацию».

Молотильный барабан приводится в действие от вала реверсивного барабана через гидравлически регулируемый шкив (1), широкий клиновой ремень (2) и нагруженный пружиной регулировочный шкив (3).

Посредством бесступенчато регулируемой передачи можно регулировать скорость вращения молотильного барабана в диапазоне от 650 до 1500 об/мин.

(Рис. 9)



10

Уменьшение скорости вращения молотильного барабана (цепная передача)

(цепная передача)

Для молотыбы особенно хрупких культур можно вместо регулируемой передачи молотильного барабана установить цепную передачу для привода молотильного барабана.

Посредством замены цепных колес (B) достигаются три разных скорости вращения и дополнительно еще четвертая ступень посредством замены цепного колеса (A) на реверсивном барабане.

Цепное колесо A – 17 зубьев

Цепное колесо B – 64 зуба = 300 об/мин.

Цепное колесо A – 17 зубьев

Цепное колесо B – 45 зубьев = 430 об/мин.

Цепное колесо A – 17 зубьев

Цепное колесо B – 35 зубьев = 550 об/мин.

Дополнительная ступень:

Цепное колесо A – 15 зубьев

Цепное колесо B – 64 зуба = 265 об/мин.

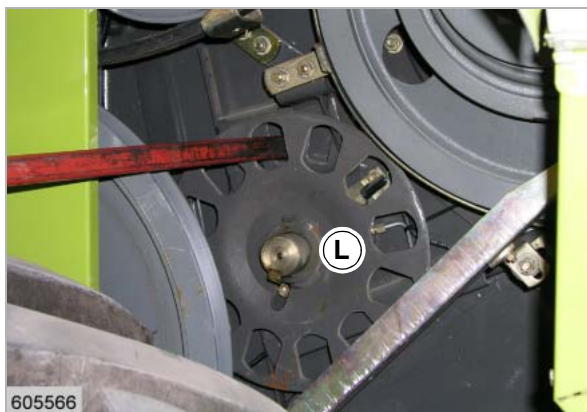
Длина стандартной цепи составляет 72 ролика при 550 об/мин.

Для скорости вращения 430 об/мин. монтируется отрезок цепи с 6 роликами, для скорости вращения 300 об/мин. и дополнительной ступени 265 об/мин. монтируется дополнительно отрезок цепи в 10 роликов.

Двойную цепь умеренно натянуть натяжным винтом (S), ослабив зажимный винт (K). После натяжения зажимный винт снова затянуть.

(Рис. 10)

Тахометр на центральном информаторе на площадке водителя показывает скорость вращения молотильного барабана при всех режимах работы.



11

Освобождение молотильного барабана от намотавшегося материала



Опасность!

Удалять намотавшийся материал с молотильного барабана только при остановленном двигателе и вытянутом ключе зажигания!

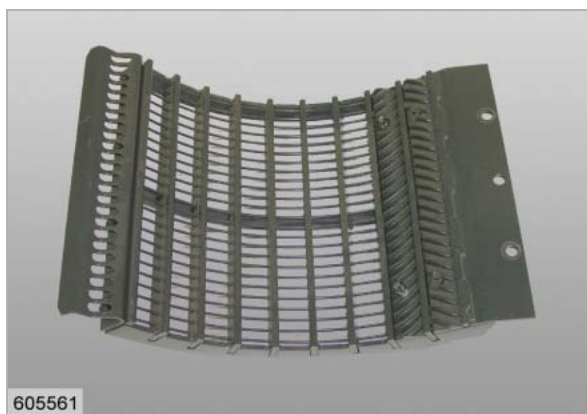
Освободить молотильный барабан можно вращением в обратную сторону с помощью рычага достаточной длины (плоской стальной пластины, трубы и т.п.) за предусмотренные для этого сегменты (L) при полностью открытом подбарабанье.



Опасность!

При удалении застрявшей соломы через открытую крышку барабана убедиться, что никто не может непреднамеренно вращать молотильный барабан, воздействуя на органы управления машины – опасность получения травмы!

(Рис. 11)



12

Удаление остей при помощи закладных бичей

Культуры, трудно поддающиеся удалению остей, вытиранию или обдирке, можно чисто молотить, вложив бичи на входе подбарабанья.

Один бич для стандартного подбарабанья N 10 или по одному бичу на каждый сегмент в универсальном подбарабанье уже установлен на заводе изготовителя.

Для стандартного подбарабанья N 10 прилагается второй бич с контрбичем (G).

Для универсального подбарабанья в инструментальном ящике находятся 3 бича.

(Рис. 12)



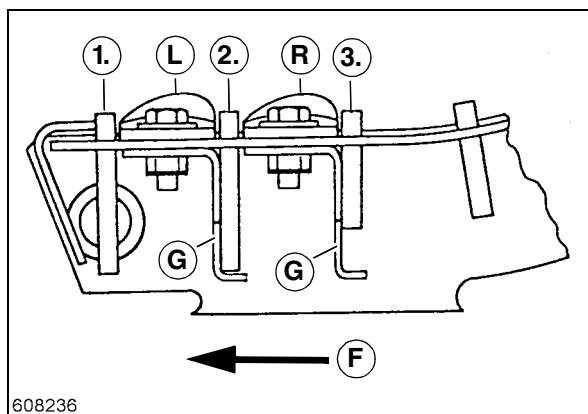
Опасность!

Перед установкой бичей заглушить двигатель и вытянуть ключ зажигания!



Внимание!

Перед установкой бичей очистить подбарабанье, чтобы бичи хорошо прилегали к проволокам подбарабанья.



13

Бичи с контрбичами:

Установить бичи:

Прикрутить бичи, используя для каждого бича 6 винтов с шестигранной головкой M 8 x 25 DIN 933-8.8, контактные шайбы A 8 и контрбич (G).

Следует следить за тем, чтобы бич (L) с ребрами слева находился между 1-й и 2-й, а бич (R) с ребрами справа – между 2-й и 3-й планками подбарабанья. Прочно затянуть винты с шестигранной головкой.

(Рис. 13)

Машины с универсальным подбарабаньем

Установить бичи:

Для установки и снятия бичей демонтировать сегменты подбарабанья. Для этого вывинтить 2 крепежных винта сегментов. Затем поднять впереди сегменты и вытянуть.



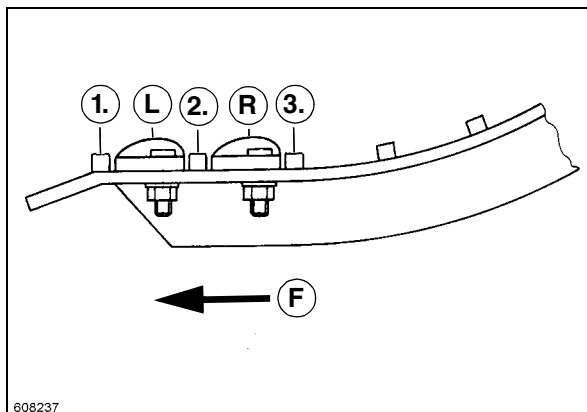
Внимание!

При демонтаже всегда снимать сначала средний сегмент. Затем наружные сегменты продвинуть в середину и снять. Монтировать в обратной последовательности.



Внимание!

Перед установкой бичей очистить сегменты подбарабанья, чтобы бичи хорошо прилегали к проволокам подбарабанья.



14

Установить закладные планки по рис. 14 и 15.

При этом следить за тем, чтобы бич (L) с ребрами слева находился между 1-й и 2-й, а бич (R) с ребрами справа – между 2-й и 3-й планками подбарабанья.

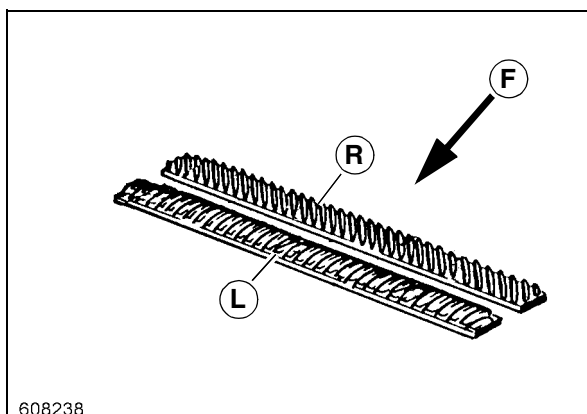
Бичи прикрутить с шайбами 8,5 x 40 x 3 и стопорными гайками VM 8.

Можно устанавливать до 4 бичей на каждый сегмент.

После установки бичей снова установить сегменты и прочно прикрутить.

F = направление движения

(Рис. 14, 15)



15

Сегменты подбарабанья можно устанавливать и демонтировать и при смонтированном наклонном транспортере. Для этого вынуть заслонку барабана и изнашивающуюся пластину (V).

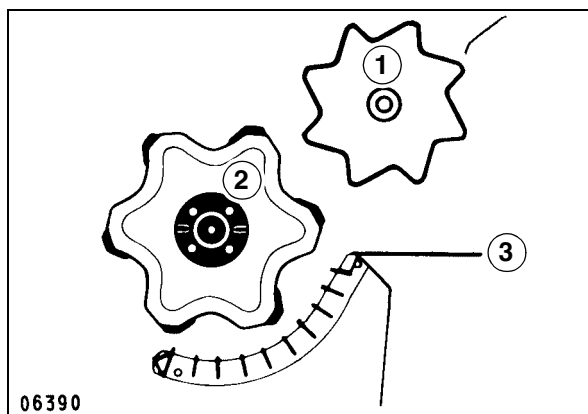
(Рис. 16, 17)



16



17



18

Реверсивный барабан

Реверсивный барабан (1) удерживает солому, поступающую от молотильного барабана (2), и направляет ее через соломонаправляющий лист (3) вперед на соломотряс. Благодаря этому полностью используется площадь соломотряса.

(Рис. 18)



19

Фартук соломотряса

Фартук соломотряса (S) за реверсивным барабаном улавливает даже последнее свободное зерно и направляет его вперед на соломотряс.

Если фартук слишком изношен, свободное зерно отбрасывается слишком далеко назад на соломотряс и не сепарируется вовремя.

После длительного использования проверять состояние фартука и при необходимости заменять.

(Рис. 19)



20

Фартук соломотряса можно регулировать по высоте в подвесном ушке (1) при помощи цепи (K) на правой стороне комбайна.

Для обработки тяжелой, длинной соломы с высокой примесью зеленой массы фартук соломотряса установить выше.

Для обработки легкой короткой соломы и малого количества соломы фартук обязательно снова установить ниже.

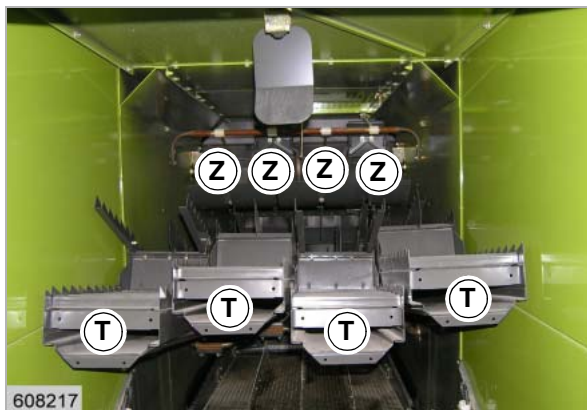
(Рис. 20)

СОЛОМОТРЯС И ЧИСТКА



Опасность!

Работы по техническому обслуживанию, уходу и чистке, а также устранение неисправностей проводить только при отключенном приводе и остановленном двигателе – вынуть ключ зажигания!



1

Соломотряс

Клавиши соломотряса отделяют последние зерна от соломы и направляют солому на выходной кожух.

Через скатные гнезда (Т) соломотряса зерна попадают на стрясную доску.

(Рис. 1)

Интенсивный соломотряс

Скребковые зубья (Z) способствуют рыхлению соломы, ускоряют транспортировку соломы и, тем самым, усиливают отделение зерна соломотрясом.

(Рис. 1)

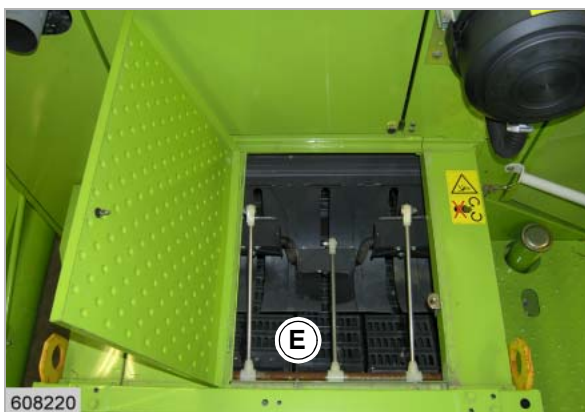
Чистка соломотряса



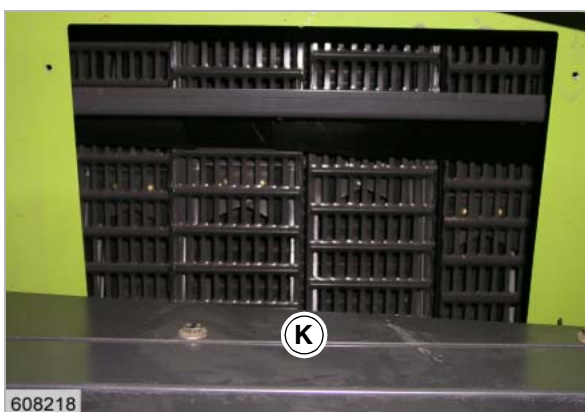
Опасность!

Прежде чем входить в рабочую зону соломотряса, заглушить двигатель и вытянуть ключ зажигания.

Принять меры, чтобы никто другой не мог включить машину.



2

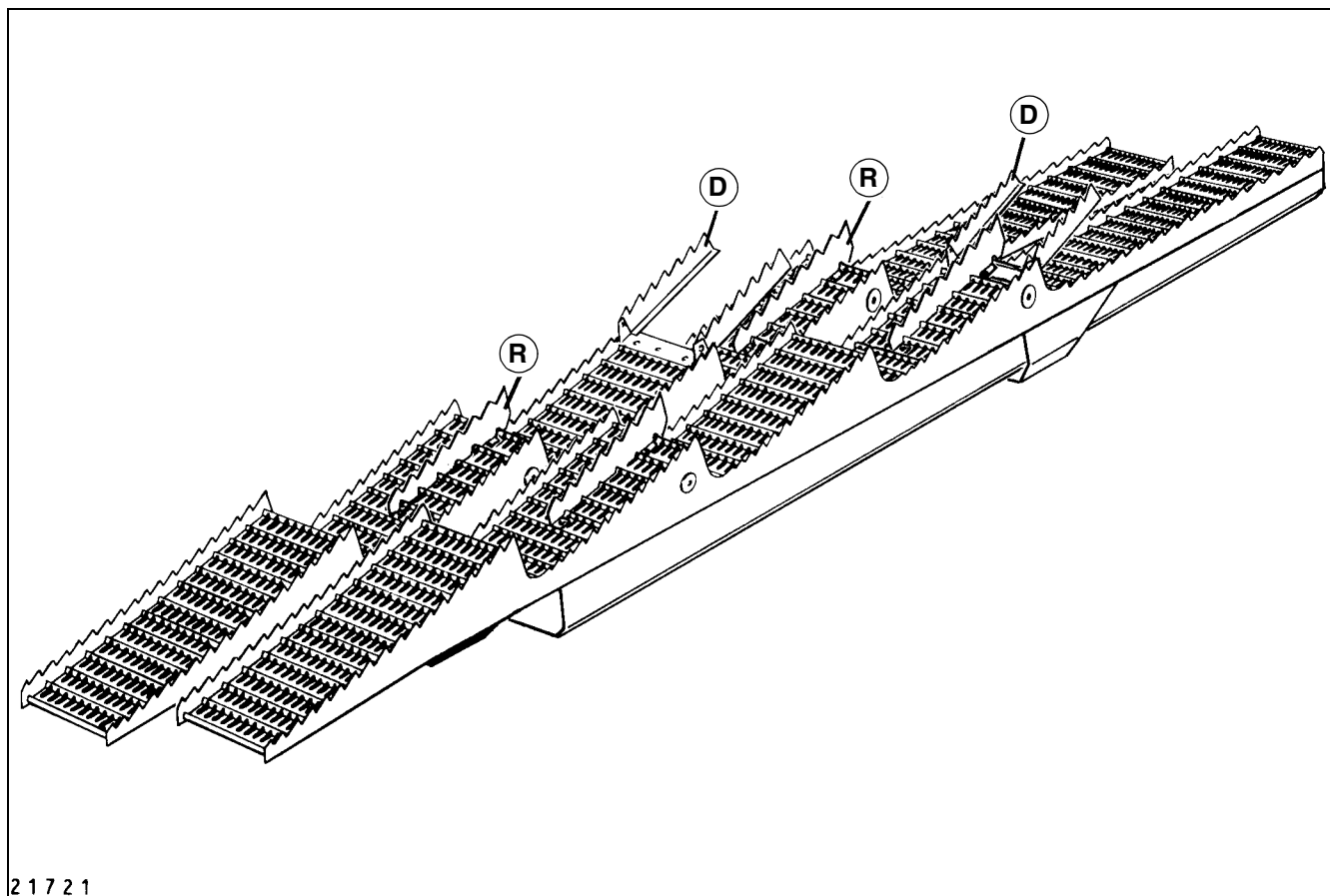


3

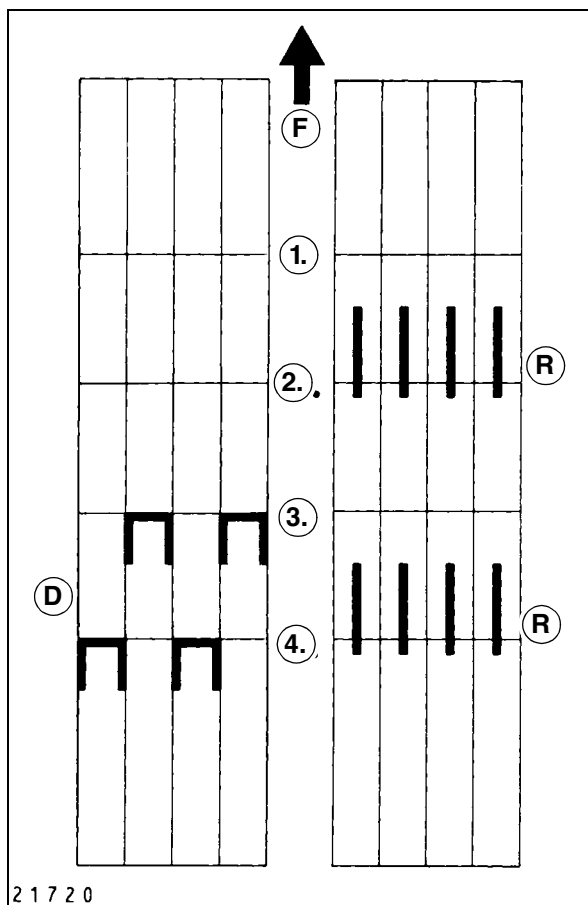
Если солома влажная и сильно смешана с сорняками, следует чаще контролировать соломотрясы. При необходимости удалять загрязнения.

Доступ к рабочей зоне соломотряса открывается через люки на крыше машины (E) и в зерновом бункере (K).

(Рис. 2, 3)



4



5

Седловые элементы соломотряса

- D = Боковой седловой элемент
- R = Рисовый седловой элемент (в том числе, для зерновых)
- F = Направление движения
- 1 – 4 = Ступени перепада

Для более интенсивного встряхивания соломы, особенно если она влажная и тяжелая, на клавишах соломотряса можно установить седловые элементы.

Седловые элементы монтируют, как показано на рисунках.

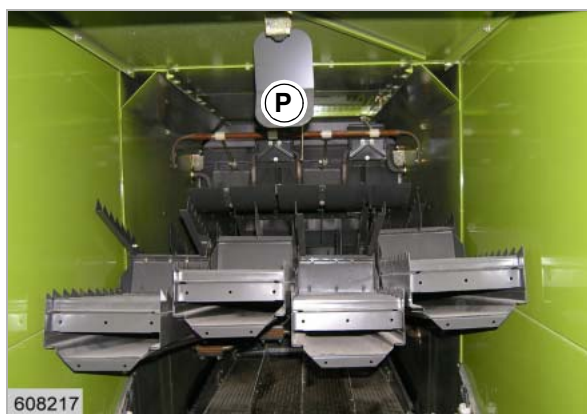
Их можно устанавливать также комбинированно, благодаря чему достигается еще более лучшее встряхивание соломы.



Внимание!

Скребок зубья интенсивных соломотрясов должны свободно передвигаться.

(Рис. 4, 5)



6

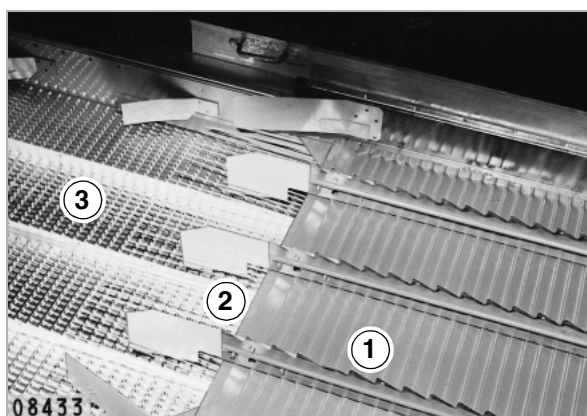
Предупредительный сигнал

При скоплении соломы в рабочей зоне соломотряса от заслонки (P) приводится в действие звуковой сигнал на площадке водителя.

Комбайн тут же остановить, удалить застрявшую солому и устранить причину этого.

(Рис. 6)

Перегрев двигателя может также вызвать предупреждающий сигнал, так как система охлаждения двигателя подключена к той же системе сигнализации. (См. группу «Двигатель»).



7

Стрясная доска

На стрясной доске (1) соединяется смесь зерна, половы и короткой соломы, сепарированная в подбарабанье и в соломотрясе. Эта смесь встряхивается благодаря колебательным движениям стрясной доски и равномерно подводится к верхнему решету (3).

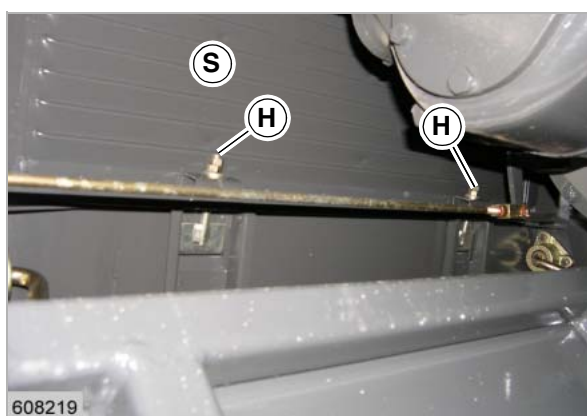
Если стрясная доска сильно загрязнена, загрузка решет происходит неравномерно, что ухудшает просеивание и приводит к потерям.

Стрясную доску содержать всегда в чистоте!

В конце стрясной доски основная масса зерна падает сначала через проволочное сито (2) на верхнее решето, а более крупные части удерживаются дольше.

Согнутые зубья приводят к скоплению материала.

(Рис. 7)



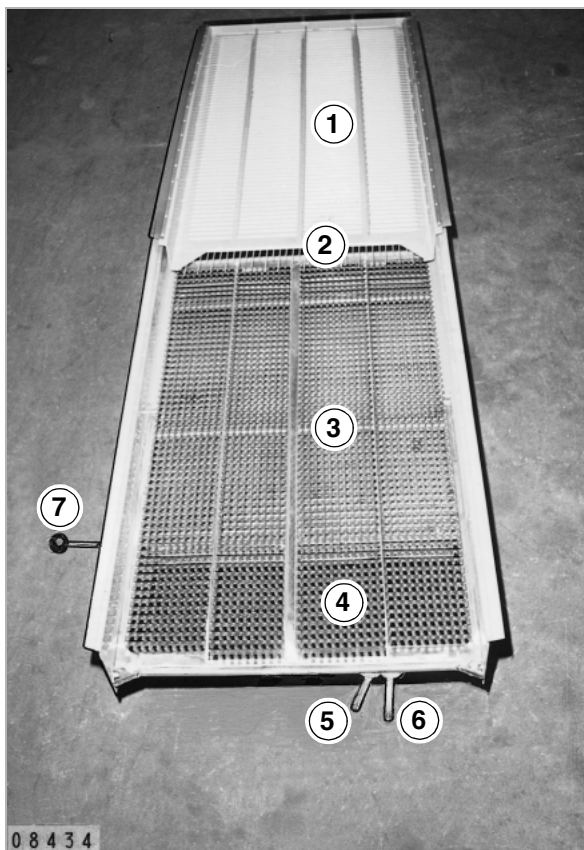
8

Для чистки подбарабанья и стрясной доски можно снять (вниз) ступенчатый лист (S).

Демонтировать верхнее решето, ослабить крючки (H) под стрясной доской и вытянуть ступенчатый лист.

При установке очистить направляющие, лист хорошо закрепить крючками.

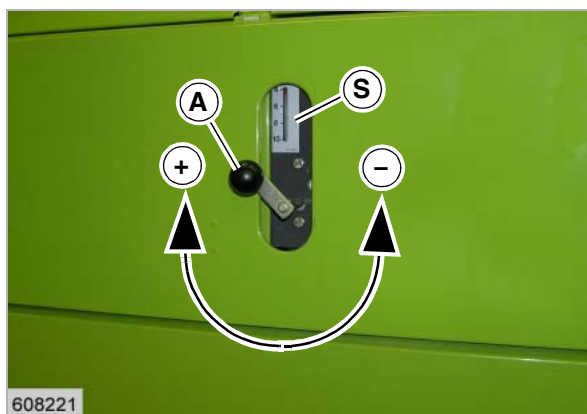
(Рис. 7, 8)



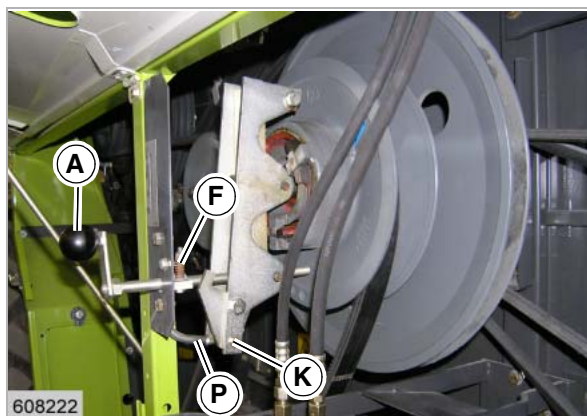
Решетный стан

- 1 Стрясная доска
- 2 Проволочное сито на стрясной доске
- 3 Верхнее пластинчатое решето (часть отсева зерна)
- 4 Верхнее пластинчатое решето (часть отсева сходового продукта)
- 5 Рукоятка регулирования положения верхнего пластинчатого решета
- 6 Рукоятка регулирования положения верхнего пластинчатого решета (часть отсева сходового продукта)
- 7 Рукоятка регулирования положения нижнего пластинчатого решета

(Рис. 9)



10



11

Очистной вентилятор

Регулирование подачи воздуха:

Очистной вентилятор выдувает снизу все мелкие частицы из комбайна, предотвращает при достаточной подаче воздуха образование слишком толстого слоя зерна, половы и короткой соломы на верхнем решете и способствует рыхлению.

Юстировка индикатора вентилятора:

При пуске в эксплуатацию настроить вентилятор на самую низкую скорость вращения. Ослабив зажим (K), установить пластмассовый указательный стержень (P) так, чтобы цветное кольцо находилось на меньшей цифре шкалы (S).

Отметка на шкале x 100 = приблизительное число оборотов вентилятора в минуту.

Подачу воздуха можно бесступенчато регулировать рукояткой (A):

Больше воздуха = проворачивать рукоятку вправо (+)

Меньше воздуха = проворачивать рукоятку влево (-)

Самостоятельное прокручивание рукоятки предотвращается пружиной (F) с тормозом.

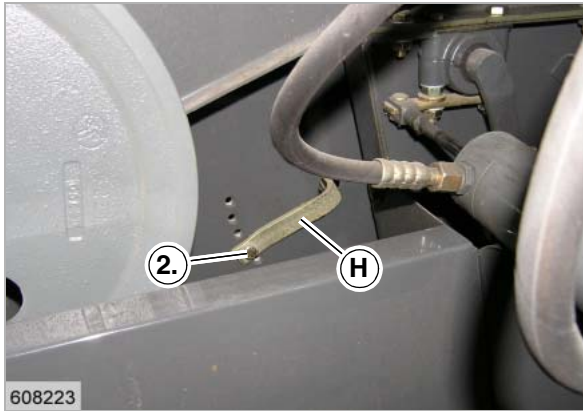
Основное правило: Устанавливать как можно более сильное дутье в соответствии с видом культуры.



Внимание!

На регулируемую передачу воздействовать только при работающем молотильном агрегате.

(Рис. 10, 11)



Изменение направления дутья:

Направляющий щиток в дутьевом канале можно устанавливать в пяти разных положениях с помощью рычага (H).

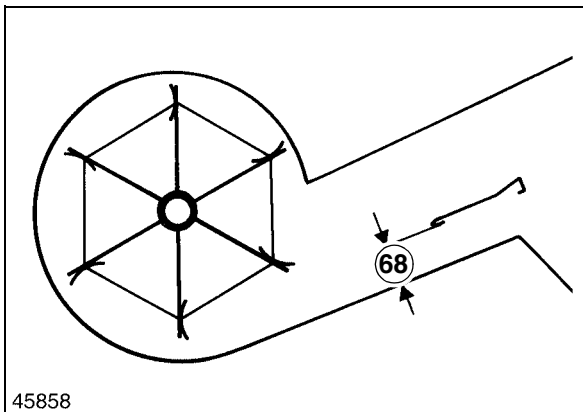
2-ое отверстие снизу – стандартное положение для зерна.

Положение рычага соответствует положению направляющего щитка. В стандартном положении рычага (H) щиток должен находиться на расстоянии 68 мм от дна дутьевого канала.

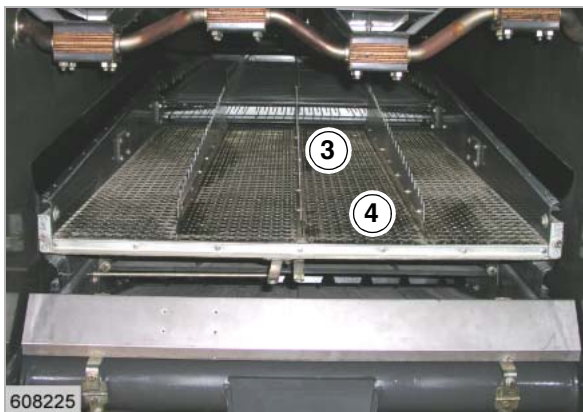
- 12 Направляющий щиток устанавливать для тяжелых культур круче, а для легких культур – более полого.

Для изменения положения удалить винт с шестигранной головкой.

(Рис. 12, 13)



- 13



Настройка пластинчатых решет

Пластинчатые решета можно настраивать с помощью рычагов (5, 6 и 7) на все размеры зерен.

С помощью рычага (5) можно отрегулировать верхнее пластинчатое решето по всей длине, включая секцию отсеивания сходового продукта (4).

Рычагом (6) можно регулировать только отсеивание сходового продукта (4). Отсеивание сходового продукта (4) настраивать всегда шире, чем отсеивание зерна (3).

- 14

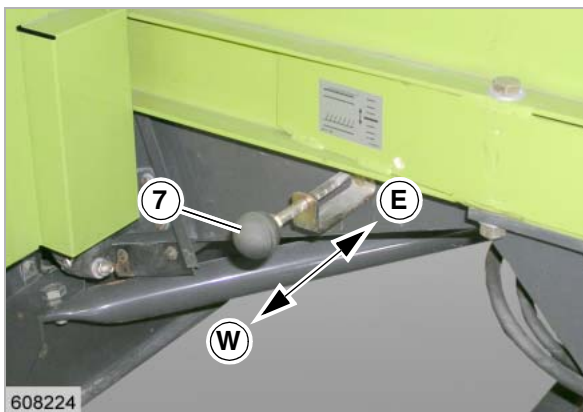
При правильной настройке масса зерна должна быть просеяна, пройдя три четверти поверхности решета.

Отсеивание сходового продукта (4) настроить для всех культур так, чтобы невымолоченные частицы колосков могли упасть через решето и попасть в сходовый продукт.

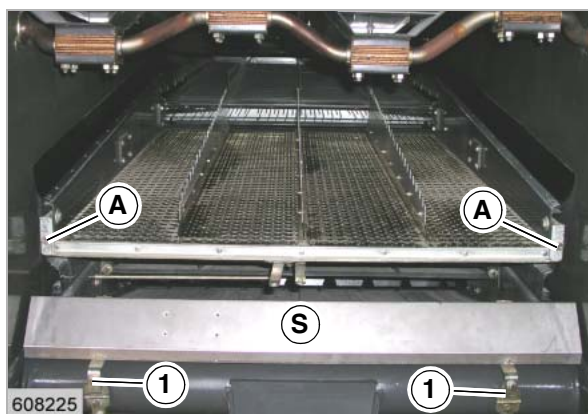
При помощи регулировочного рычага (7) на левой стороне машины нижнее пластинчатое решето ставится уже и шире.

E = уже
W = шире

(Рис. 9, 14, 15)



- 15



16

Верхнее решето

Верхнее пластинчатое решето удерживается на обеих сторонах крепежными винтами (А), по одному на каждую сторону. После удаления винтов пластинчатое решето вместе с отсеивателем сходового продукта вытягивается назад.

(Рис. 16)

Нижнее решето

Для специальных культур вместо нижних пластинчатых решет можно применять плоские решета.

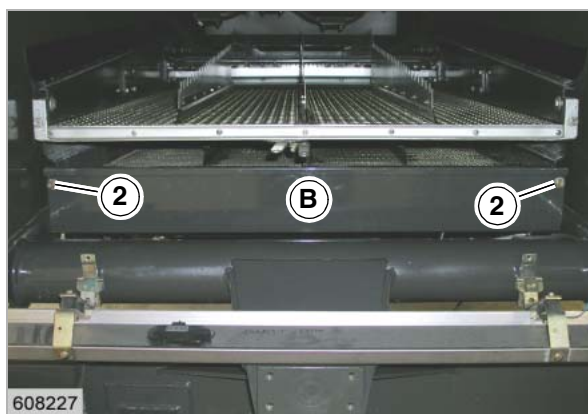
Имеются плоские решета с различными размерами ячеек (продольные и круглые ячейки).

Замена нижнего решета

Комбайны с индикатором потерь:

Для замены нижнего решета опустить вниз датчик (S), удалив крепежные винты (1).

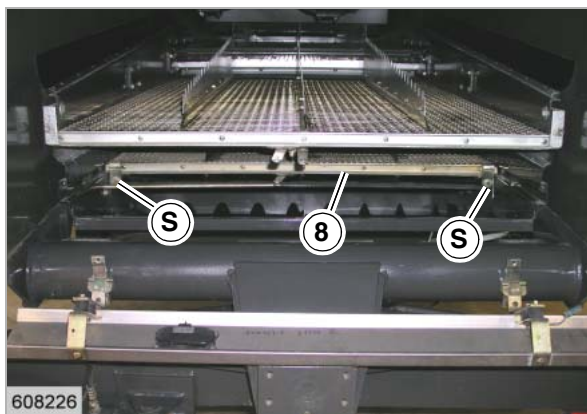
(Рис. 16)



17

На обеих сторонах выкрутить винты с шестигранной головкой (2) и вынуть щит для половины (B).

(Рис. 17)



18

Вытянуть стопорный шплинт на системе регулировочных тяг. Освободить зажимы (S) решет на обеих сторонах и вытянуть нижнее решето (8).

(Рис. 18)



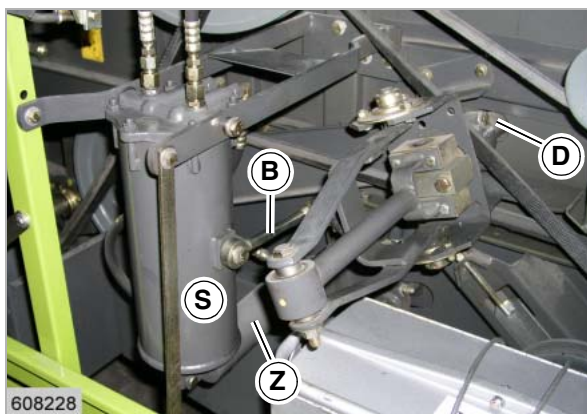
Внимание!

При установке решет обращать внимание на затяжку всех винтов!

Динамическая компенсация на склонах
(чистка в 3-х измерениях)

Благодаря динамической компенсации на склонах верхнее решето движется в трех измерениях:

1. Вперед и назад
2. Вверх – вниз
3. В боковом направлении против склона



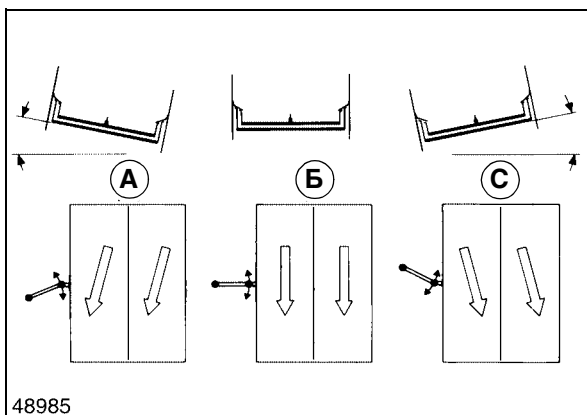
19

Верхнее решето соединено на правой стороне дополнительно с рычагом (D), укрепленным на шарнире.

Угол установки этого рычага относительно решета изменяется автоматически в зависимости от положения склона с помощью блока управления (S) посредством гидроцилиндра (Z) и соединительной штанги (B). Благодаря этому получается более или менее сильное боковое движение верхнего решета, что принципиально приводит к движению материала вверх по склону.

Прутки для склонов на решетках не требуются.

(Рис. 19)



20

Положение машины:

- A = гора слева
- B = ровное место
- C = гора справа

(Рис. 20)

Сходовой продукт

Крупные частицы (например, необмолоченные частицы колосков) падают из верхнего и нижнего решет на шнек сходового продукта и возвращаются по элеватору сходового продукта на молотильный барабан для повторного обмолота.

Причин слишком большого количества сходового продукта может быть несколько:

1. Неправильная настройка молотильных органов, подбарабанья, скорости вращения молотильного барабана (слишком большая доля битого зерна).
2. Слишком узкая установка решет или слишком мелкие отверстия нижнего решета.
3. Неправильная регулировка очистного вентилятора, слишком много или слишком мало воздуха.
4. Слишком высокая скорость движения.

Слишком много сходового продукта приводит к снижению производительности, к разрушению зерен и к потерям зерна.

(Рис. 21)

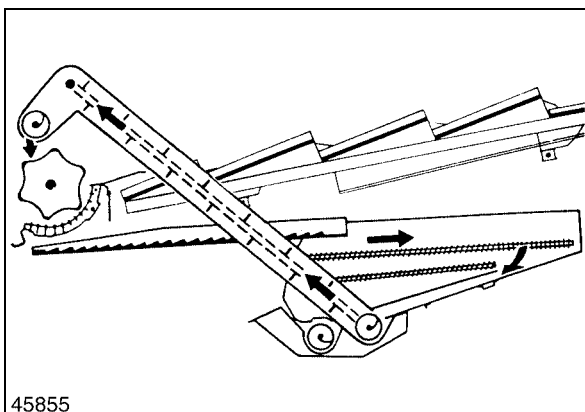
Контроль сходового продукта:



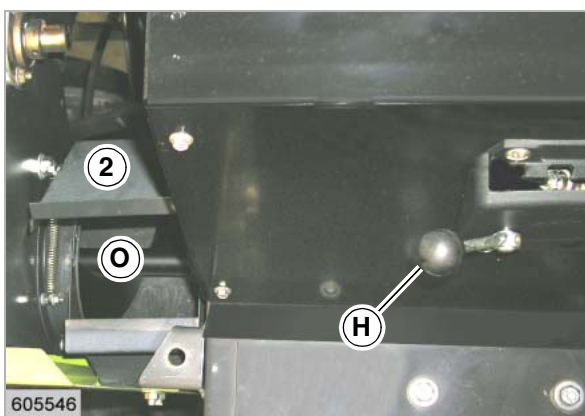
Опасность!

Не совать руки в контрольное отверстие сходового продукта – Опасность травмирования!

Особенно осторожно прикасаться к выгрузному шнеку – острые кромки – опасность травмирования!



21



22

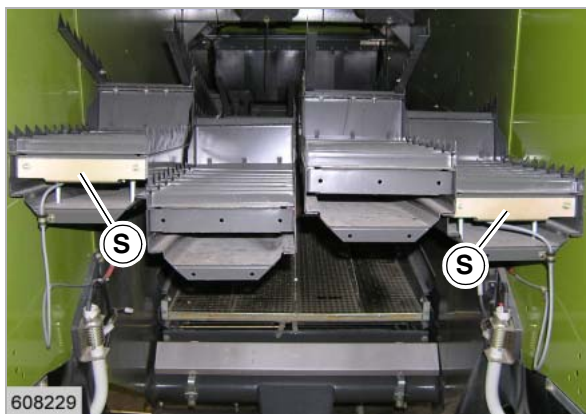
Контрольную заслонку (2) открыть рычагом (H). Через контрольное отверстие (O) можно по количеству и составу сходового продукта проверить функционирование очистки во время молотбы.

(Рис. 22)

Индикатор потерь

Благодаря электронному индикатору потерь комбайнер может полностью использовать мощность комбайна.

По индикаторному прибору на пульте водитель может наблюдать, с какой скоростью можно двигаться, не превышая допустимой границы потерь зерна.



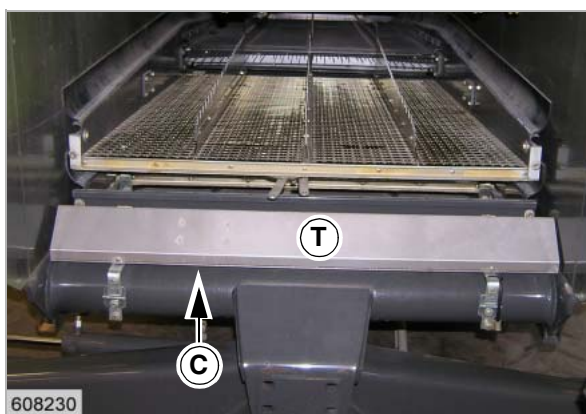
23

Соломотряс:

На обоих наружных соломотрясах установлены сенсоры (S).

Выпадающие из соломы зерна падают на сенсоры (S).

(Рис. 23)



24

Решетный стан:

Выводимые через грохот зерна падают на датчик (Т).

Возбуждаемые импульсы, усиленные электроникой, выводятся в виде светящихся полос на индикаторный прибор.

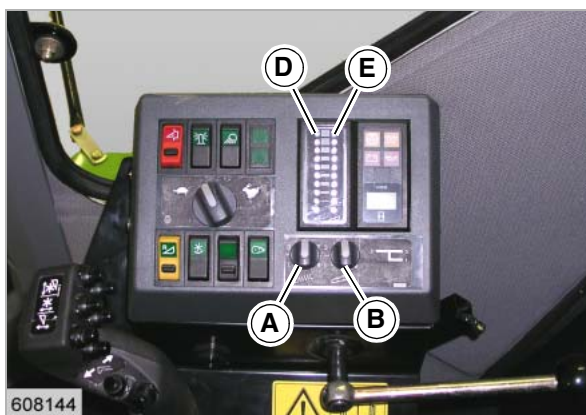
Сенсоры занимают всю ширину комбайна, что позволяет регистрировать потери даже при неравномерной нагрузке и при работе на склонах.

Высота индикации светящимися полосками (D) для решетного стана и (E) для соломотряса зависит от количества импульсов, возбуждаемых зернами, падающими на сенсоры.

Солома и солома создают более слабые импульсы, чем зерна. Их импульсы отфильтровываются в усилителе и не выводятся на индикатор.

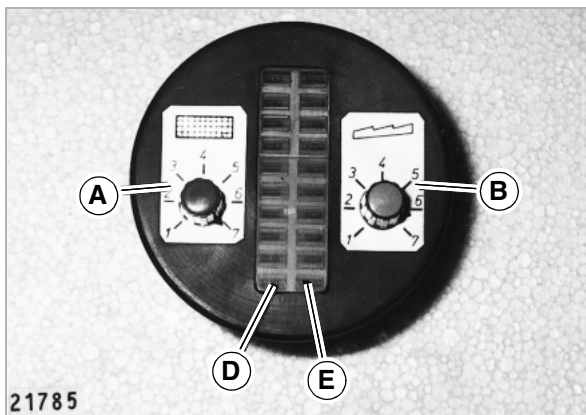
(Рис. 24, 25, 26)

DOMINATOR 150 / 140



25

DOMINATOR 130



26

У разных видов зерновых культур на чувствительные элементы падают при одинаковых потерях разные количества зерен. Это обусловлено специфическими свойствами (форма зерна, ости, доля листьев в соломе и т.д.). Поэтому нужно обязательно провести настройку на вид зерновой культуры и структуру обмолачиваемого продукта (влажность соломы, примесь зеленой массы) посредством кнопки (А) для грохота и кнопки (В) для соломотряса по шкале от 1 до 7.

(Рис. 25, 26)

Потери в решетном стане не так однозначно зависят от мощности, как потери в соломотрясе. Потери в решетном стане почти всегда возникают по причине неправильной настройки машины.

Настройка на виды культур:

Установить ручки (А и В) в зависимости от вида культуры:

Кукуруза и бобы	Положение от 1 до 2
Пшеница и рожь	Примерно позиция 3
Ячмень	Примерно позиция 6
Овес	Примерно позиция 6
Легкие культуры	Позиция 7

(Рис. 25, 26)

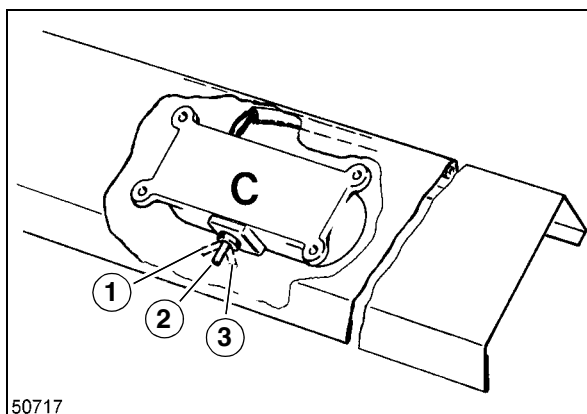
Настройка чувствительности сенсоров

Ступенчатые переключатели (С) сенсоров за соломотрясом и решетным станом можно настраивать на три ступени:

- Ступень 1 = для легких зерен
- Ступень 2 = для зерен средней тяжести
- Ступень 3 = для тяжелых зерен

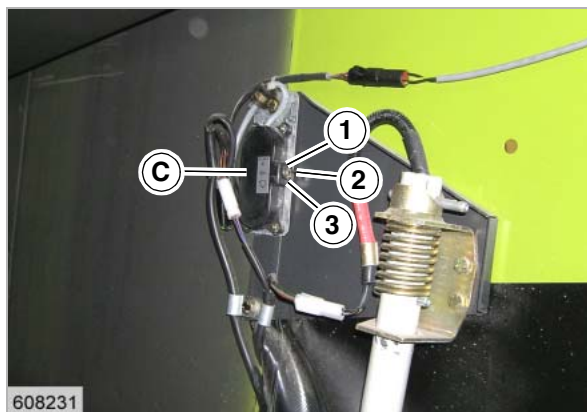
(Рис. 24–28)

Решетный стан



27

Соломотряс



28

При работе с соломоизмельчителем следует немного уменьшить чувствительность для соломотряса.

Сначала работать со скоростью движения, соответствующей стеблестою. Если после прохода достаточно большого участка четвертая или пятая лампы светящихся полос непрерывно горят, остановить машину и проверить потери в валке соломы.

- Если потери приемлемы, продолжать работать с установленной настройкой.
- Если потери на соломотрясе слишком высокие, увеличить установку на кнопке (B) примерно на половину единицы или на целую единицу. Затем выбрать такую скорость движения, чтобы снова загорелась четвертая или пятая лампы в светящихся полосках.

При приемлемой потере зерна, указываемой четвертой или пятой лампой, на данной скорости движения достигается оптимальная производительность молотыбы.

Эту настройку прибора контроля прохода массы в отношении потери зерен необходимо проводить, как описано выше, каждый раз утром при росе, в обед, когда абсолютно сухо, и вечером при повышающейся влажности воздуха.

При индикации слишком высоких потерь на светящейся полоске (решетный стан) проверить настройку комбайна и особенно образование слоя на решетках и устранить причину.

При правильном выборе зерновой культуры кнопкой (A) и хорошо настроенной очистке светится одна из ламп в нижней части светящейся полоски.

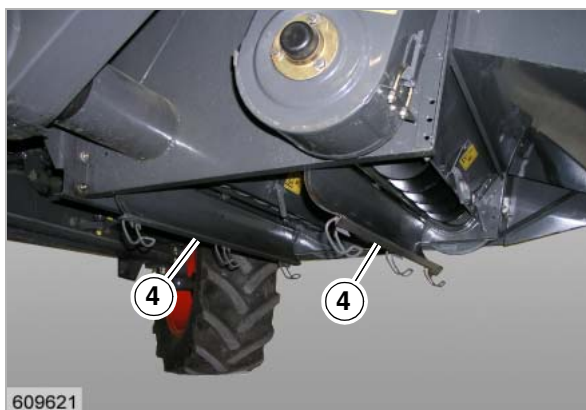
(Рис. 25, 26)

УБОРКА ЗЕРНА



Опасность!

Работы по техническому обслуживанию, уходу и чистке, а также устранение неисправностей проводить только при отключенном приводе и остановленном двигателе – вынуть ключ зажигания!



609621

Шнеки и шнековые лотки

Лотки зернового шнека и шнека сходящего продукта необходимо чистить при смене культуры или при скоплении материала. Для этого открыть крышки лотков (4) на остановленном комбайне.

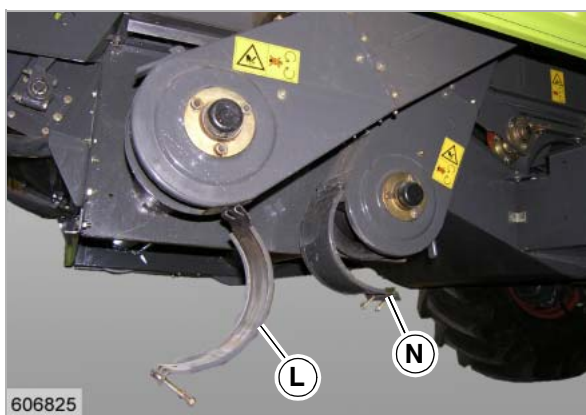
(Рис. 1)



Опасность!

При прикосновении к кромкам шнека следует соблюдать осторожность – опасность получения травмы!

1



606825

Элеваторы

Толкающие элеваторы подают транспортируемый материал вверх посредством резиновых скребков на нижней или на передней шахтной стороне элеватора.

Для контроля натяжения ремня открыть клапаны на основаниях элеваторов (L и N).

Если имеет место образование пробок вне шнековых лотков, то тоже открыть клапаны (L и N) на основаниях элеваторов.

2



Опасность!

Заторы убирать, насколько это возможно, рукой, но только при **остановленных шнеках**.

Затем медленно включив молотильный аппарат оставить работать комбайн на холостом ходу. Проверить, плотно ли закрыты заслонки.

(Рис. 2)

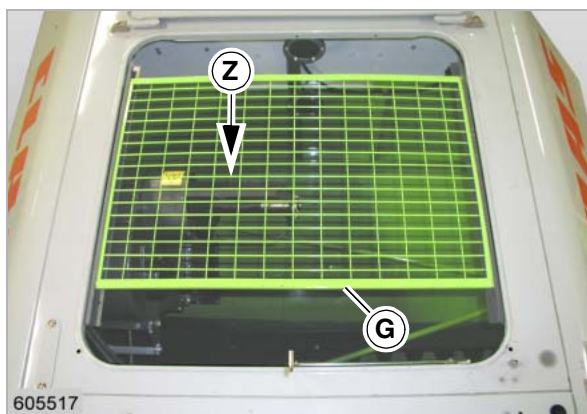
Зерновой бункер



Опасность!

В зерновом бункере находятся транспортные шнеки, которые ввиду их функции невозможно полностью защитить от прикосновения.

- ☞ При устранении скоплений и при взятии проб использовать подходящие вспомогательные предметы, как, например, прутки и ковши!
- ☞ Перед началом удаления пробок в зерновом бункере обязательно отключить машину и двигатель. Убедиться, что никто не может случайно включить машину.



3

Заполнение зернового бункера:

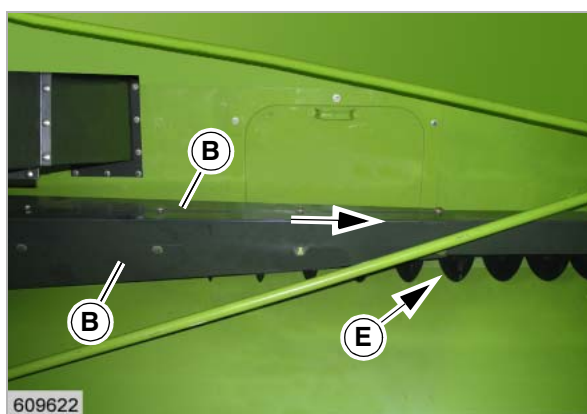
Зерновой бункер заполняется зерновым элеватором и загрузочным шнеком (Z). Загрузочный шнек, достигающий до середины зернового бункера, обеспечивает полную загрузку и максимальное использование зернового бункера.



Опасность!

Защитная решетка (G) во время эксплуатации комбайна должна быть обязательно установлена на место для предотвращения несчастного случая.

(Рис. 3)



4

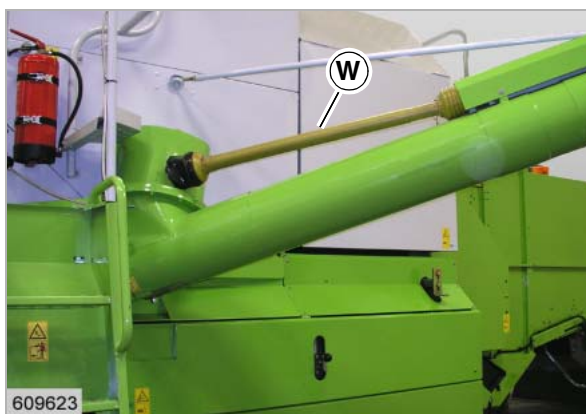
Разгрузка зернового бункера:

Зерно подается по наклонным поверхностям нижнего выгрузного шнека (E). Отсюда зерно транспортируется влево (по направлению стрелки) и дальше от выходного шнека в выгрузном транспортере бункера на транспортное средство.

Из-за конусных листов (B) входные шлицы в сторону к нижнему выгрузному шнеку бункера с левой стороны шире, чем с правой. Это предотвращает скопления в выгрузных шнеках при обработке культур с хорошей текучестью.

При обработке культур с плохой текучестью (например, семена трав и т.п.) можно, по мере надобности, убрать один или оба листа.

(Рис. 4)



5

Выгрузная труба зернового бункера
(поворачивается гидравлически)

Выгрузная труба зернового бункера посредством гидравлического цилиндра устанавливается в рабочем или транспортном положении.

Запорным блоком улавливаются внутренние утечки гидравлического управляющего устройства и предотвращается самопроизвольное смещение выгрузной трубы зернового бункера.

Шнек выгрузного транспортера зернового бункера приводится в действие снаружи от шарнирного вала (W).

(Рис. 5)



Опасность!

При повороте выгрузной трубы зернового бункера никто не должен находиться в зоне поворота!

При движении по дорогам общего пользования выгрузной транспортер зернового бункера должен быть полностью убран.



6

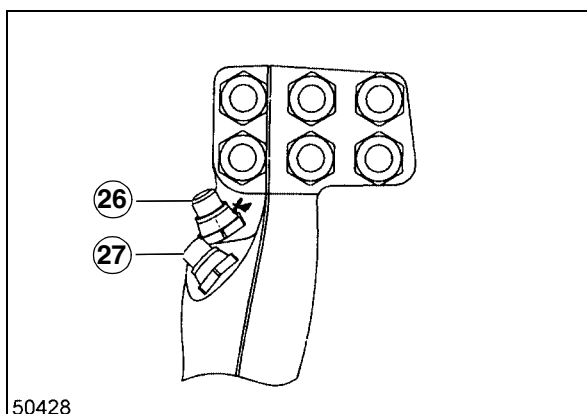
Движения выгрузного транспортера зернового бункера (DOMINATOR 150 / 140)

Запустить двигатель. Предохранительный выключатель (8) включить.

Ввод или вывод выгрузного транспортера зернового бункера:

Выгрузной транспортер зернового бункера вводится нажатием кнопки (26).

Выгрузной транспортер зернового бункера выводится нажатием кнопки (27).



7



Внимание!

Выгрузной транспортер зернового бункера разрешается вводить лишь после того, как отключена разгрузка зернового бункера и остановился разгрузочный шнек.

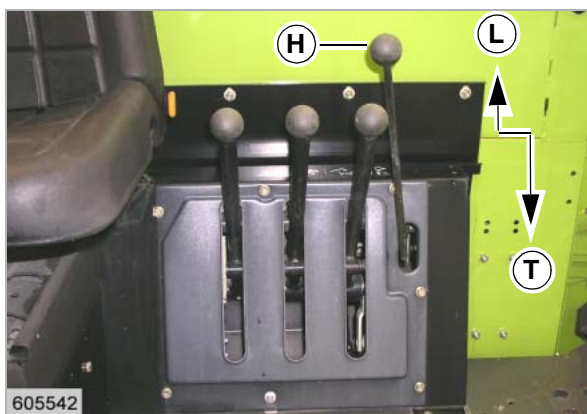


Опасность!

При движении по дорогам общего пользования выгрузной транспортер зернового бункера должен быть полностью убран.

При движении по дороге предохранительный выключатель (8) должен быть выключен.

(Рис. 6, 7)



8

Движения выгрузного транспортера зернового бункера (DOMINATOR 130)

Ввод или вывод выгрузного транспортера зернового бункера:

Рычаг (H) в направлении (T) = вывод
 Рычаг (H) в направлении (L) = ввод



Внимание!

Выгрузной транспортер зернового бункера можно вводить лишь после того, как отключена разгрузка зернового бункера и остановился разгрузочный шнек.



Опасность!

При движении по дорогам общего пользования выгрузной транспортер зернового бункера должен быть полностью убран.

(Рис. 8)

DOMINATOR 150 / 140



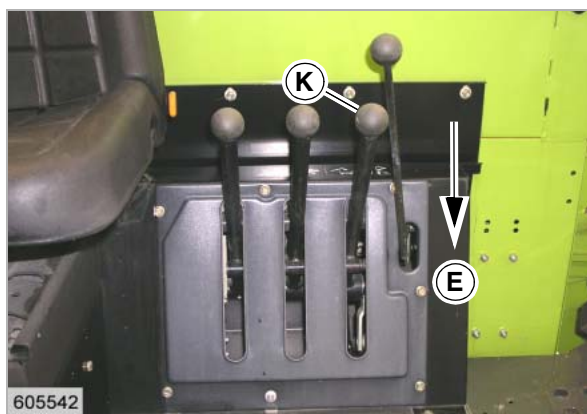
9

Включение разгрузки зернового бункера

Рычаг (K) отвести до упора в направлении (E).

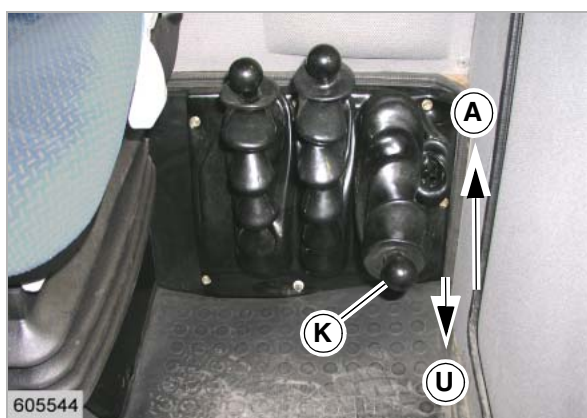
(Рис. 9, 10)

DOMINATOR 130



10

DOMINATOR 150 / 140



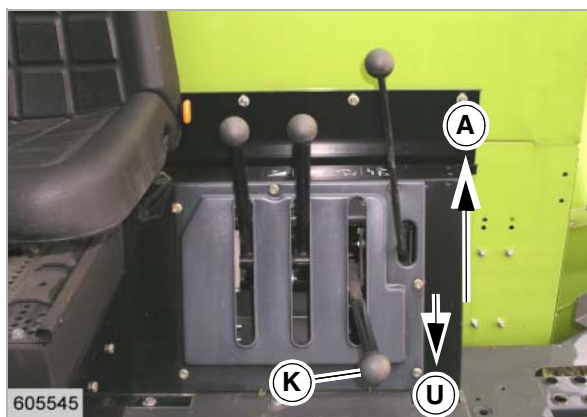
11

Выключение разгрузки зернового бункера

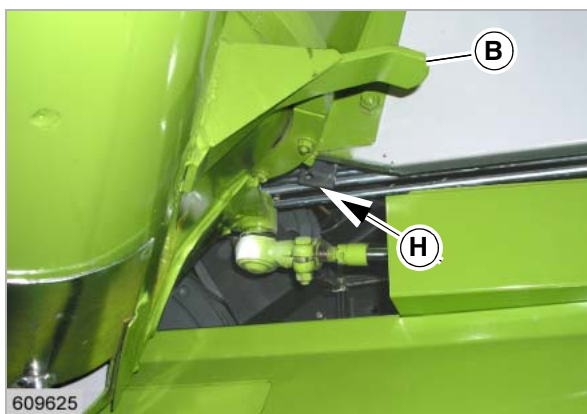
Рычаг (K) отвести до упора в направлении (U). Рычаг затем самостоятельно устанавливается в верхнее положение (A). Разгрузка зернового бункера выключена.

(Рис. 11, 12)

DOMINATOR 130



12

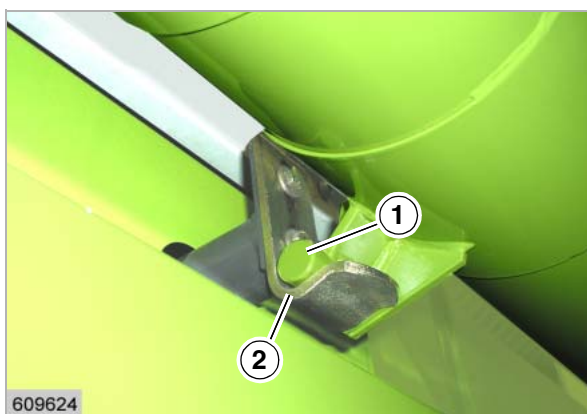


13

Защитное приспособление

Для предотвращения поломок привод зернового бункера блокируется посредством скобы (В) и рычага (Н), чтобы в транспортном положении выгрузной трубы не могли включиться выгрузные шнеки.

(Рис. 13)



14

Регулировка транспортной опоры для выгрузной трубы зернового бункера

В транспортном положении выгрузная труба зернового бункера удерживается в неподвижном состоянии держателем (1) на опоре (2).

Опору отрегулировать по высоте так, чтобы держатель при вводе выгрузной трубы надежно зафиксировался и прочно лежал в опоре.

(Рис. 14)



15

Очистная заслонка выгрузной трубы зернового бункера

Для чистки выгрузного транспортера зернового бункера, например, при смене семенного материала, заслонку (К) можно открыть.



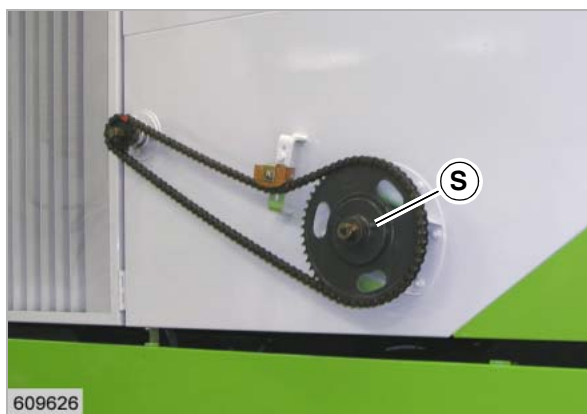
Опасность!

До открытия заслонки (К) необходимо выключить разгрузку зернового бункера. Заглушить двигатель и вытянуть ключ зажигания.

Обязательно подождать, пока не остановится разгрузочный шнек, и только потом открыть заслонку.

Особенно осторожно прикасаться к выгрузному шнеку – острые кромки – опасность получения травмы!

(Рис. 15)



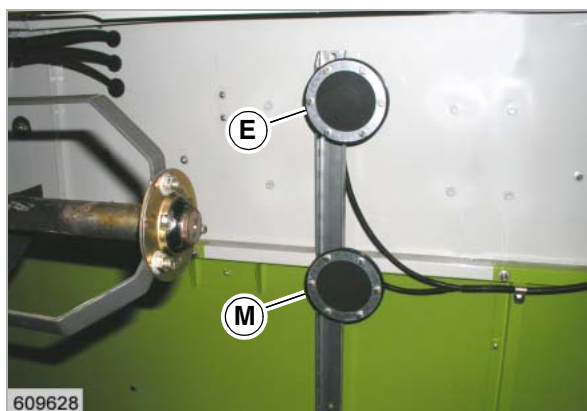
16

Срезаемый винт разгрузки зернового бункера

Срезаемый винт (S) в цепном колесе привода выгрузных шнеков зернового бункера защищает шнеки и карданный шарнир от повреждений.

Срезной винт = М 8 х 35 DIN 931-8.8

(Рис. 16)



17

Сигнализация заполнения зернового бункера

Устройство сигнализации заполнения зернового бункера через контрольные лампы (10 и 11) в центральном информаторе показывает заполнение зернового бункера.

Датчиком (M) при прибл. 70 % заполнения зернового бункера посредством микровыключателя включается контрольная лампа (11).

При полном зерновом бункере датчик (E) через контрольную лампу (10) подает сигнал о полной загрузке зернового бункера.

Датчики (E и M) могут смещаться по высоте для индивидуального, в зависимости от возможности выгрузки, использования интервала времени между включением ламп (10 и 11) и выгрузкой.

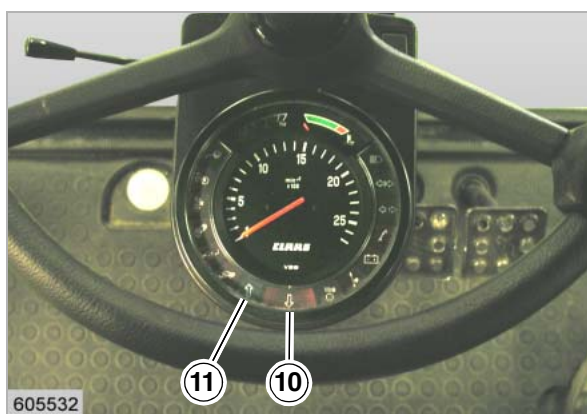
Кроме того, заполнение зернового бункера можно наблюдать через большое окно с площадки водителя.

Сигнализация заполнения зернового бункера:

10 Красная контрольная лампа = полная загрузка

11 Зеленая контрольная лампа = бункер заполнен на 70 %

(Рис. 17, 18)



18

СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ



Опасность!

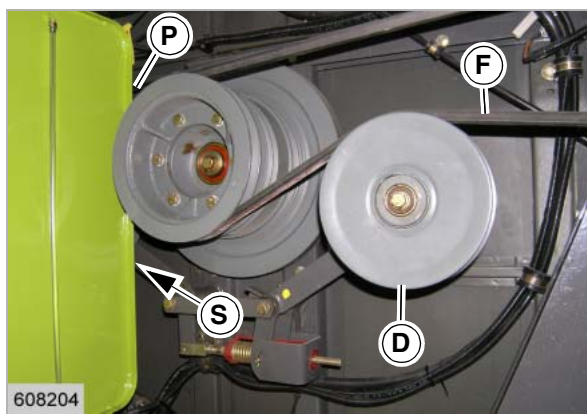
Под защитным приспособлением соломоизмельчителя находятся опасные режущие механизмы, поэтому во время работы соломоизмельчителя находиться на достаточном от него расстоянии.

- ☞ Прежде чем проводить любые работы на соломоизмельчителе, выключить молотильный агрегат, остановить двигатель и вынуть ключ зажигания. (Осторожно, вращающиеся ножи.)
 - ☞ До включения машины проверить, что никто не находится в опасной зоне соломоизмельчителя.
 - ☞ При выключении машины не забывать, что ножевой барабан вращается по инерции!
-

При обработке кукурузы переоборудовать измельчитель дополнительной оснасткой для кукурузы и уменьшить число оборотов.

Перед включением измельчителя

1. Ножи проверить на повреждение, а также проверить крепление вращающихся ножей
2. Проверить натяжение клиновых ремней
3. Проверить свободное движение клиновых ремней в защитных приспособлениях
4. Проверить установку противорежущих ножей на требующуюся длину измельчения



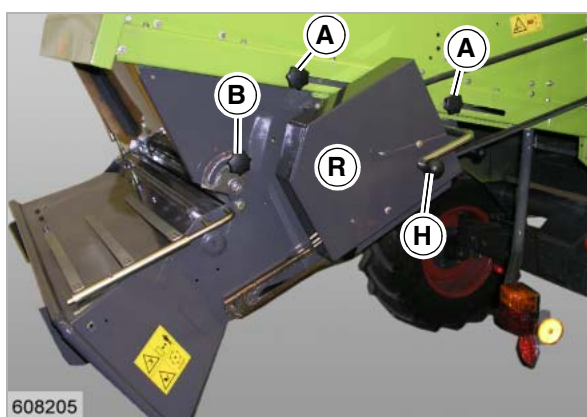
1

Ввод соломоизмельчителя в эксплуатацию

Приводной ремень (P) соломоизмельчителя надеть через подпружиненный натяжной ролик (S) на задний клиноременный шкив промежуточной передачи.

Приводной ремень (F) промежуточной передачи надеть через подпружиненный натяжной ролик (D) на ведущий шкив, для этого отвести подпружиненный ролик вниз.

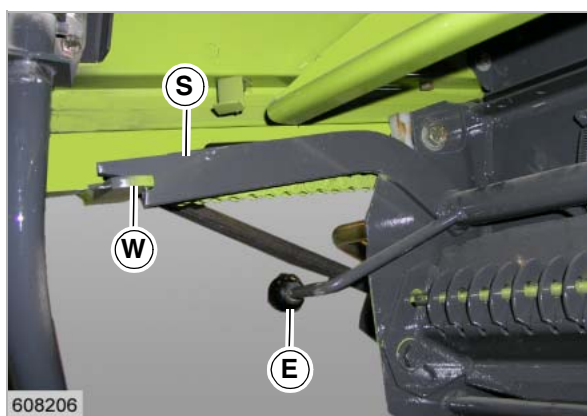
(Рис. 1)



2

Ослабить грибовые ручки (A) на обеих сторонах и грибовую ручку (B) на правой стороне.

(Рис. 2)



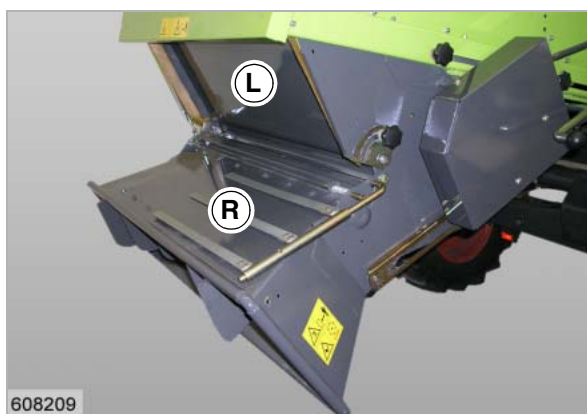
3

Соломоизмельчитель отвести назад с помощью рукоятки (H).

Опору (S) продвинуть рычагом (E) к контропоре (W). Одновременно входной лист соломоизмельчителя (L) отводится назад.

Затянуть грибовые ручки (A и B).

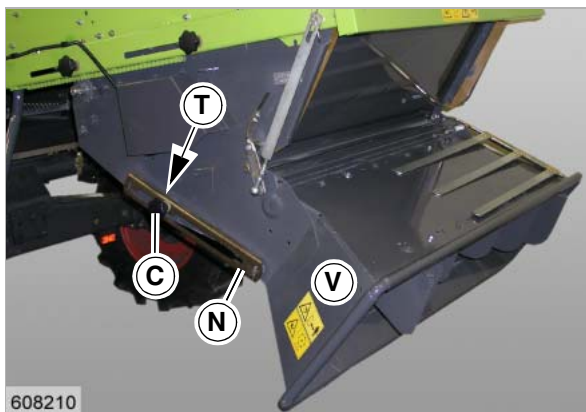
(Рис. 2, 3, 4)



4

Направляющую решетку (R) для соломы вытянуть из арретира и установить в рабочее положение.

(Рис. 4)



608210

5

Ослабить грибовые ручки (С) с обеих сторон.
 Регулируемый лист (N) на левой стороне приподнять.
 Распределительную воронку (V) поднять так, чтобы регулируемые листы (N) на обеих сторонах вошли в фиксаторы (Т).
 Затянуть грибовые ручки (С).
 Измельчитель готов к работе.

(Рис. 5)



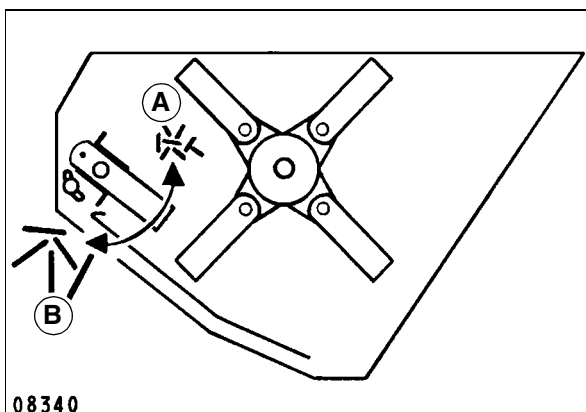
608211

6

Установка длины измельчения

Длину измельчения можно изменять, поворачивая ножедержатель. Для этого ослабить винты с шестигранной головкой (4 и 5) с обеих сторон измельчителя. Ножедержатель можно повернуть с помощью ключа.

(Рис. 6)

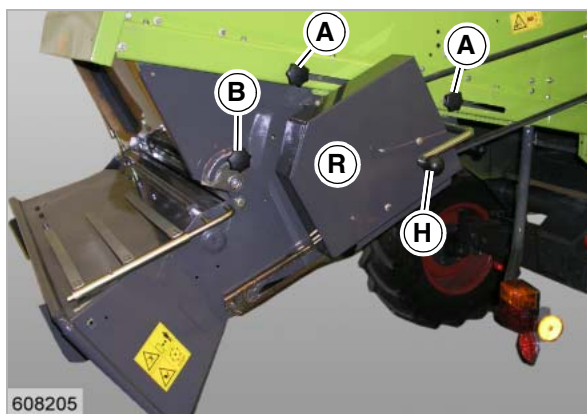


08340

7

Направление А = длина измельчения меньше
 Направление В = длина измельчения больше
 Закончив регулировку, винты с шестигранной головкой (4 и 5) с обеих сторон снова затянуть.
 (Рис. 6, 7)

При измельчении соломы рапса рекомендуется установить противорежущие ножи в самое нижнее положение.



8 Остановка измельчителя и переналадка на укладку в валки

Ослабить грибовые ручки (A) на обеих сторонах и грибовую ручку (B) на правой стороне.

Соломоизмельчитель для разгрузки опоры (S) отвести немного назад.

Опору (S) приподнять рычагом (E) над контропорой (W).

Соломоизмельчитель продвинуть полностью вперед с помощью рукоятки (H). Одновременно направляющий лист соломоизмельчителя (L) отводится вперед.

Ослабить грибовые ручки (C) с обеих сторон.

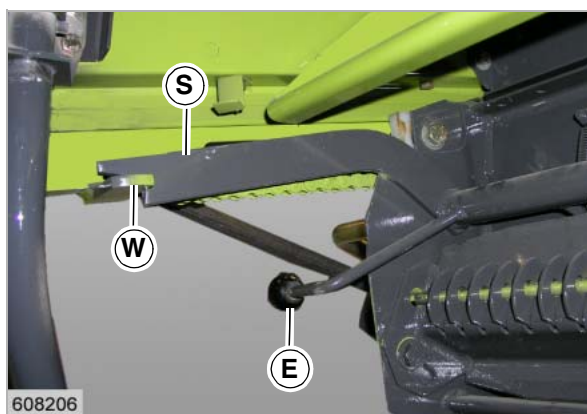
Регулируемый лист (N) на левой стороне приподнять.

Распределительную воронку (V) отвести вниз, так чтобы регулируемые листы (N) на обеих сторонах вошли в фиксаторы (M).

Затянуть грибовые ручки (C).

Направляющую решетку (R) вытянуть из арретира, отвести вверх и зафиксировать.

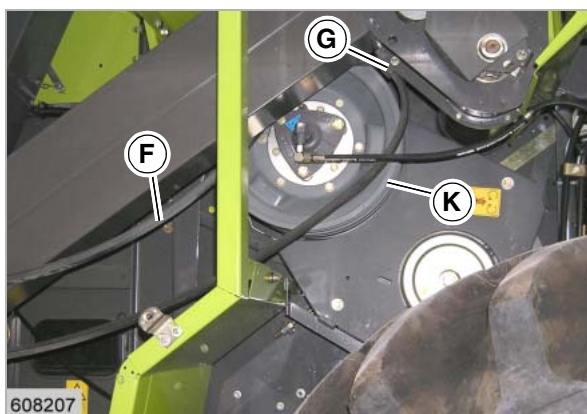
(Рис. 8, 9, 10)



9



10



11

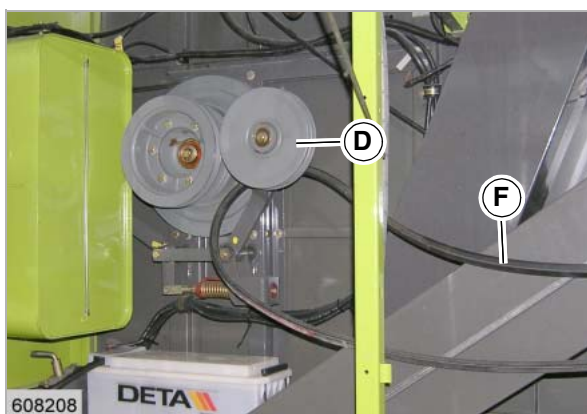
Приводной ремень (F) промежуточной передачи снять с ведущего шкива (K). Для этого отвести подпружиненный натяжной ролик (D) вниз.

Клиновой ремень (F) в держателе (G), протянуть вперед вдоль элеватора сходящего продукта и надеть на натяжной ролик (D).



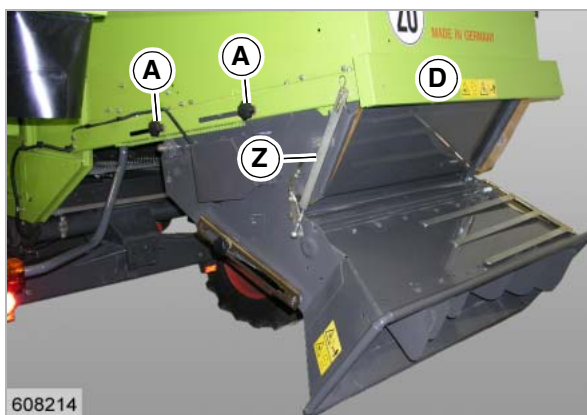
Внимание!

Клиновой ремень не должен приходить в соприкосновение с вращающимися деталями.



12

(Рис. 11, 12)



13

Смена решет при установленном соломоизмельчителе

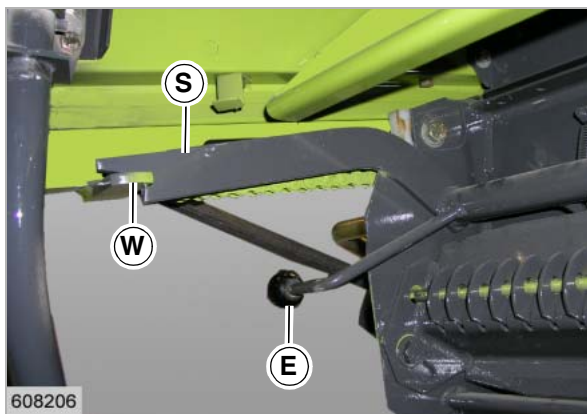
Решета можно устанавливать и снимать и при установленном соломоизмельчителе (измельчитель в переднем положении).

В случае необходимости измельчитель можно повернуть назад. Для этого выполнить следующие операции:

Грибковые ручки (A) полностью открутить на обеих сторонах. Расстопорить фиксатор тяги (Z) и отцепить тягу. Лист (D) поднять вверх. На правой стороне ослабить грибковую ручку (B).

Кабель датчика скорости вращения отсоединить.

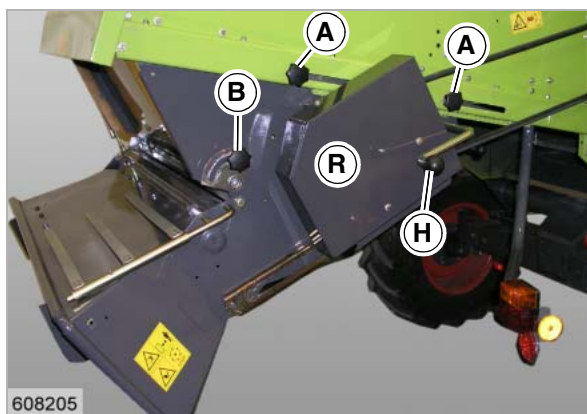
(Рис. 13, 15)



14

Соломоизмельчитель для разгрузки опоры (S) отвести немного назад. Для этого поднять опору рычагом (E) над контропорой (W).

(Рис. 14)



15

Соломоизмельчитель повернуть вперед рукояткой (H).

Снять задний клиновой ремень (O). Для этого отвинтить защитный ящик (R) или снять ремень промежуточной передачи.

При помощи рукоятки повернуть соломоизмельчитель назад.



Опасность!

Измельчитель зафиксировать в заднем положении ручкой (A). Это необходимо для того, чтобы измельчитель не мог соскользнуть вперед.

Осторожно работать с измельчителем – опасность получения травмы!

(Рис. 15, 16)



16

Установить измельчитель снова в переднем положении

Установив решета, установить измельчитель снова в переднем положении. Для этого выполнить следующие операции:

- Вывинтить ручку (A).
- Повернуть измельчитель вперед с помощью рукоятки.
- Надеть клиновой ремень и натянуть.
- Все ручки (A) снова вставить и завинтить.
- Установить защитный ящик (R) (если он был откручен).
- Опустить лист (D) и зафиксировать.
- Установить тягу (Z) и застопорить.
- Затянуть ручку (B).
- Кабель датчика скорости вращения снова подключить.

(Рис. 13, 14, 15, 16)



17

Соломоизмельчитель для кукурузной соломы

Кабель датчика скорости вращения отсоединить.

В переднем положении соломоизмельчителя отвести входной направляющий лист (L) полностью назад. Соломоизмельчитель прокрутить назад. При этом входной лист (L) устанавливается назад под выходным листом.

После смены решет соломоизмельчитель установить снова в требуемое положение. Грибковые ручки (A и B) ввернуть и затянуть. Надеть клиновой ремень.

(Рис. 13, 14, 15, 16, 17)



18

Выключить контроль функций:

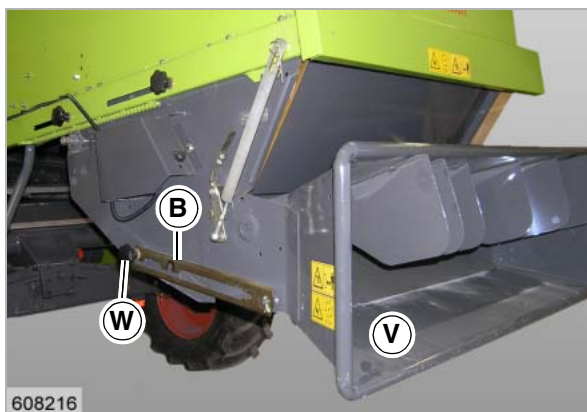
DOMINATOR 130

Если соломоизмельчитель не работает, выключить контроль функций измельчителя выключателем с тяговым шнурком (S).

(Рис. 18)

DOMINATOR 150 / 140

Контроль функций при переключении измельчителя на укладку валков автоматически выключается.



19

Установка распределительной воронки тележки жатки

Распределительную воронку (V) полностью поднять вверх и закрепить в фиксаторных канавках (W) регулируемых листов (B).

(Рис. 19)

ТАБЛИЦЫ РЕШЕТ И МОЛОТЬБЫ

Таблица решет

Ячейки	для вида культуры / семян	
Плоские решета		
5,6 мм ○	Рожь, пшеница, озимый ячмень	
12,0 мм ○	Пшеница, просо, свекла, брюква, ячмень, люпин, горох кормовой (пелюшка), рожь, шпинат, дурра, сорго, майло, вика	
16,0 мм ○	Ячмень, пшеница, кормовые бобы, фасоль низкокустовая, горох, овес с горохом, овес, кукуруза, свекла, рис, соевые бобы, подсолнечник	
2,5 мм ○	Клевер, люцерна, мак, кунжут	
4,5 мм ○	Клевер, люцерна, мак, семена льна, шпинат, рапс, кунжут	
7,0 мм ○	Рапс, сурепка, тмин, семена льна, редис, горчица, сераделла, шпинат, люпин	
Пластинчатые решета		
Пластинч. решето	с длинным скосом	верхнее решето
Пластинч. решето	с коротким скосом	нижнее решето
Пластинч. решето	с коротким скосом, с глубокими зубьями	верхнее решето (кукуруза)
Специальные решета		
32 мм ○	жалюзийное решето	
80/40 мм ○	жалюзийное решето	
18 мм ○	пробито	
20 мм ○	пробито	
<p>При использовании специальных решет в качестве верхнего решета необходимо использовать соответствующий удлинитель.</p> <p>Перечисленные здесь решета мы рекомендуем на основании нашего опыта. Выбор решет зависит, тем не менее, от имеющихся условий уборки.</p>		

Таблица молотбы

Вид культуры / семян	Пшеница	Рожь	Озимый ячмень	Яровой ячмень	Овес
Вид молотбы	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое
вместо жатки для уборки зерновых					
Положение зубьев	вертикальное	вертикальное	вертикальное	вертикальное	вертикальное
Расстояние между шнеком и лотком жатки, [мм]	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15
Шасталки	без них	без них	при необходимости	при необходимости	без них
Зазор между декой и барабаном Регулируемый рычаг Фиксатор	3	3 – 4	2	2	3 – 5
Скорость вращения молотильного барабана [об/мин.]	1000 – 1500	1200 – 1500	1300 – 1500	1300 – 1500	1200 – 1500
Пластинчатое решето Верхнее решето [мм]	10 – 13	10 – 13	10 – 13	10 – 13	10 – 13
Пластинчатое решето Удлинитель [мм]	10 – 13	10 – 13	10 – 13	10 – 13	10 – 13
Пластинчатое решето Нижнее решето [мм]	5 – 8	5 – 8	5 – 8	5 – 8	5 – 8
Скорость вращения вентилятора [об/мин.]	800	750	750	700	550
Примечания					

Вид культуры / семян	Рис	Кормовые бобы	Фасоль низкокустовая	Большие бобы	Горох
Вид молотыбы	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое / обмолот из валков	Комбайнирование прямое / обмолот из валков	Обмолот из суслонов / комбайнирование	Комбайнирование прямое / Обмолот на вешалах / Обмолот из валков
вместо жатки для уборки зерновых		Барабан-подборщик	Барабан-подборщик		Барабан-подборщик
Положение зубьев	на захват	вертикальное	вертикальное	на захват	вертикальное
Расстояние между шнеком и лотком жатки, [мм]	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15
Штапки	–	без них	без них	–	без них
Зазор между декой и барабаном Регулируемый рычаг Фиксатор	–	4 – 6	5 – 8	6 – 9	6 – 9
Скорость вращения молотильного барабана [об/мин.]	800 – 1000	800 – 1000	430 – 800	300 – 430	300 – 430
Пластинчатое решето Верхнее решето [мм]	10 – 13	10 – 13	10 – 13	ок. 15	10 – 13
Пластинчатое решето Удлинитель [мм]	10 – 13	10 – 13	10 – 13	ок. 15	10 – 13
Пластинчатое решето Нижнее решето [мм]	5 – 8	5 – 8	5 – 8	–	5 – 8
Скорость вращения вентилятора [об/мин.]	750	750	750	750	750
Примечания	Рисовая молотилка, при необходимости гусеничный движитель	Подбарабанье для кукурузы	Подбарабанье для кукурузы, при необходимости сниженная скорость вращения молотильного барабана	Подбарабанье для кукурузы, сниженная скорость вращения молотильного барабана	При необходимости подбарабанье для кукурузы, сниженная скорость вращения молотильного барабана

Вид культуры / семян	Соевые бобы	Кукуруза	Смесь стержней кукурузных	Подсолнечник	Рапс
Вид молотыбы	Комбайнирование прямое	Отделение початков с одновременным обмол.	Отделение початков с одновременным обмол.	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое / обмолот из валков
вместо жатки для уборки зерновых	Соевая жатка	Початкоотделитель	Початкоотделитель	Жатка для подсолнечника	Барабан-подборщик
Положение зубьев	вертикальное	–	–	–	вертикальное
Расстояние между шнеком и лотком жатки, [мм]	12 – 15	25	25	12 – 15	12 – 15
Шасталки	без них	–	–	без них	без них
Зазор между декой и барабаном Регулируемый рычаг Фиксатор	6 – 9	Обращать внимание на вымолот	См. таблицу основных настроек	6 – 12	6 – 9
Скорость вращения молотильного барабана [об/мин.]	500 – 700	650 – 800	ок. 700	650 – 800	650 – 1000
Пластинчатое решето Верхнее решето [мм]	10 – 13	ок. 13	Жалюзийное решето 80/40	10 – 13	4 – 6
Пластинчатое решето Удлинитель [мм]	10 – 13	ок. 13	–	10 – 13	4 – 6
Пластинчатое решето Нижнее решето [мм]	5 – 8	–	–	5 – 8	3 – 5
Скорость вращения вентилятора [об/мин.]	750	900	500	750	500
Примечания	При необходимости подбарабанье для кукурузы или рисовая молотилка	Кукурузная молотилка, при необход. спец. решето вверху, при необход. пониж. скорость вращ. молотильного барабана	Учесть специальное руководство по молотыбе	При необходимости кукурузная молотилка	

Вид культуры / семян	Просо	Дурра / сорго	Мак	Люпин	Семена льна
Вид молотыбы	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое / обмолот из валков	Комбайнирование прямое
вместо жатки для уборки зерновых				Барабан-подборщик	
Положение зубьев	вертикальное	вертикальное	вертикальное	вертикальное	вертикальное
Расстояние между шнеком и лотком жатки, [мм]	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15
Шасталки	без них	без них	без них	без них	при необходимости
Зазор между декой и барабаном Регулируемый рычаг Фиксатор	3 – 5	5 – 7	6 – 8	6 – 8	3 – 4
Скорость вращения молотильного барабана [об/мин.]	650 – 800	650 – 800	800 – 1000	650 – 800	1000 – 1200
Пластинчатое решето Верхнее решето [мм]	10 – 13	10 – 13	2 – 4	8 – 10	8 – 10
Пластинчатое решето Удлинитель [мм]	10 – 13	10 – 13	2 – 4	8 – 10	8 – 10
Пластинчатое решето Нижнее решето [мм]	5 – 8	5 – 8	2 – 4	3 – 5	3 – 5
Скорость вращения вентилятора [об/мин.]	750	750	500	750	500
Примечания		Пониженная скорость вращения молотильного барабана	при необход. плоское решето Ø 2,5 мм		

Вид культуры / семян	Тмин, фенхель	Горчица	Сераделла	Кунжут	Сахарная свекла Красная
Вид молотьбы	Обмолот из валков	Комбайнированное прямое / обмолот из валков	Обмолот из валков	Обмолот из суслонов	Обмолот из суслонов / Обмолот на вешалах
вместо жатки для уборки зерновых	Барабан-подборщик	Барабан-подборщик	Барабан-подборщик		Жатка для уборки зерновых
Положение зубьев	–	вертикальное	–	–	–
Расстояние между шнеком и лотком жатки, [мм]	12 - 15	12 - 15	12 - 15	20	20
Шасталки	без них	без них	без них	без них	без них
Зазор между декой и барабаном Регулируемый рычаг Фиксатор	4 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5	4 - 6
Скорость вращения молотильного барабана [об/мин.]	1000 – 1200	800 – 1000	1000 – 1200	650 – 800	1000
Пластинчатое решето Верхнее решето [мм]	8 – 10	8 – 10	8 – 10	8 – 10	10 – 13
Пластинчатое решето Удлинитель [мм]	8 – 10	8 – 10	8 – 10	8 – 10	10 – 13
Пластинчатое решето Нижнее решето [мм]	3 – 5	3 – 5	3 – 5	3 – 5	5 – 8
Скорость вращения вентилятора [об/мин.]	500	500	500	500	500
Примечания				При необходимости уменьшение дутья	Перед началом молотьбы связаться с семеноводческой фирмой

Вид культуры / семян	Клевер / Люцерна	Злаки, легко обмолач.	Злаки, трудно обмолач.	Полба	Тритикале
Вид молотьбы	Комбайнирование прямое / Обмолот на вешалах / Обмолот из валков	Комбайнирование прямое / обмолот из валков	Комбайнирование прямое / обмолот из валков	Комбайнирование прямое	Комбайнирование прямое
вместо жатки для уборки зерновых	Барабан-подборщик	Барабан-подборщик	Барабан-подборщик		
Положение зубьев	вертикальное	на захват	на захват	вертикальное	вертикальное
Расстояние между шнеком и лотком жатки, [мм]	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15	12 – 15
Штапки	При необходимости	без них	При необходимости	с ними	при необходимости
Расстояние между молотильным барабаном и подбарабаньем	1 – 2	3 – 4	1 – 3	1 – 3	1 – 3
Скорость вращения молотильного барабана [об/мин.]	1500	800 – 1000	1000 – 1200	1200	1350
Пластинчатое решето Верхнее решето [мм]	8 – 10	8 – 10	8 – 10	14	13
Пластинчатое решето Удлинитель [мм]	8 – 10	8 – 10	8 – 10	14	13
Пластинчатое решето Нижнее решето [мм]	3 – 5	3 – 5	3 – 5	10	8
Скорость вращения вентилятора [об/мин.]	500	500	500	800	750
Примечания	Использовать клеверную молотилку, см. Руководство по молотьбе CLAAS Специальные культуры	Уменьшение дутья, см. Руководство по молотьбе CLAAS Специальные культуры	Уменьшение дутья, см. Руководство по молотьбе CLAAS Специальные культуры		

НЕИСПРАВНОСТЬ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ - БАЗОВАЯ МАШИНА

Неисправность	Возможная причина и устранение
Жатка	
Режущий механизм плохо режет	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выправить ножевой палец. 2. Отточить нож. 3. Выправить ножевой брус. 4. Сменить дефектные сегменты ножей. 5. Удалить скопления грязи на ножевом брус.
Нож внезапно остановился	<ol style="list-style-type: none"> 1. Устранить посторонние предметы. 2. Обновить сильно согнутые пальцы. 3. Подтянуть приводной клиновой ремень ножевого привода.
Полеглые хлеба плохо принимаются	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выбрать правильное расстояние между колосоподъемниками. 2. Зубцы мотвила установить больше на зацепление. 3. При необходимости по-другому въезжать в хлебостой. 4. Откорректировать настройку разгрузочных пружин жатки. 5. Сместить мотвило дальше вперед.
Засорения на концах стебледелителей	<ol style="list-style-type: none"> 1. Стебледелитель установить выше с помощью установочного шибера. 2. Использовать специальный стебледелитель. 3. При необходимости сменить полозья жатки.
Жатка слишком медленно поднимается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подтянуть клиновой ремень гидронасоса. 2. Проверить уровень гидравлического масла, при необходимости долить масло. 3. Проконтролировать давление в гидросистеме.
Мотвило слишком легко останавливается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слегка подтянуть проскальзывающую муфту. 2. Поверхности скольжения регулируемого шкива на регулируемой передаче мотвила умеренно смазать (смазка не должна попадать на клиновой ремень). 3. Обновить гибкий трос для регулируемой передачи мотвила.
<p>Наклонный транспортер и жатка слишком быстро останавливаются</p> <p>(Прибор контроля функций: красная контрольная лампа для наклонного транспортера загорается в режиме молотбы)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Настроить скользящую муфту верхнего вала наклонного транспортера. 2. Настроить индуктивный датчик на $1 \pm 0,5$ мм. 3. Натянуть по инструкции приводной ремень жатки. 4. Настроить натяжной ролик клиноременной муфты жатки.

Неисправность	Возможная причина и устранение
Жатка подвешена криво	<ol style="list-style-type: none">1. Выверить жатку по лотковой подвеске.2. Проверить давление воздуха в шинах.
Жатка не расцепляется	<ol style="list-style-type: none">1. Настроить правильно направляющие ремня муфты жатки.2. Очистить клиноременные шкивы муфты жатки.
Неравномерный поток зерна	<ol style="list-style-type: none">1. Отрегулировать положение по высоте шнека жатки в соответствии с обмолачиваемым продуктом.2. Правильно настроить зубцы мотовила и скорость вращения мотовила.3. Отрегулировать горизонтальное положение мотовила в соответствии с зерновыми условиями.4. Правильно натянуть подающие цепи.5. Отрегулировать опору наклонного транспортера.
Шнек жатки слишком легко останавливается или блокируется	<ol style="list-style-type: none">1. Шнек жатки повернуть назад и устранить посторонние предметы.2. Проскальзывающую муфту настроить на предписанный крутящий момент.
Продукт наматывается на концы вала мотовила	<ol style="list-style-type: none">1. Внутренний делитель установить дальше вовнутрь и, при необходимости, выше.
Мотовило наматывает продукт на зубцовые трубы	<ol style="list-style-type: none">1. Мотовило установить выше.2. Больше наклонить зубцы мотовила вперед.3. Скорость вращения мотовила настроить в соответствии со скоростью движения.
Зубцы мотовила в самом низком положении попадают в нож	<ol style="list-style-type: none">1. Мотовило установить выше на болтах с проушиной на гидроцилиндре.
Поднятое мотовило висит криво	<ol style="list-style-type: none">1. Болты с проушиной цилиндров мотовила установить равномерно.2. Удалить воздух из гидроцилиндра мотовила.3. Мотовило поднять полностью вверх, проверить гидроцилиндр на герметичность, при необходимости уплотнить.
Поднимается слишком много камней	<ol style="list-style-type: none">1. Установить меньшее количество колосоподъемников.2. Резать не так коротко (при обработке полеглых хлебов колосоподъемники должны поднимать хлеба).

Неисправность	Возможная причина и устранение
<p>Молотильные органы</p>	<p>Загрязненные молотильные органы приводят к дисбалансу и потерям зерна, изношенные молотильные органы приводят к уменьшению производительности молотыбы и к потерям при молотыбе.</p>
<p>Наматывание на молотильный барабан</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить подбарабанье на более узкий зазор. 2. При обмолачивании влажного продукта увеличить скорость вращения молотильного барабана. 3. Откорректировать базовую настройку подбарабанья. 4. Обратит внимание на равномерную подачу в жатку. 5. Подающий шнек установить ниже. 6. Смазать поверхности скольжения регулируемой передачи молотильного барабана, при необходимости сначала прочистить (проскальзывание ремня). 7. Проверить скорость вращения на валу соломотряса 220.5 об/мин., при необходимости откорректировать. 8. С повышением влажности ехать медленней. 9. Настроить проскальзывающие муфты жатки. 10. Отрегулировать пружинный цилиндр комб. клинового ремня привода молотилки.
<p>Камни и другие посторонние предметы повреждают молотильные органы</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Камнеуловительный лоток регулярно чистить. 2. На каменистых почвах не так глубоко резать.
<p>Скорость вращения машины сильно колеблется</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Правильно настроить натяжной ролик и пружинный цилиндр комбинированного клинового ремня. 2. Проверить двигатель (смотри «Неисправности двигателя»).
<p>Высокий износ ремня</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Удалить ржавчину с клиноремennых шкивов, в особенности, с регулируемых шкивов, и прочистить их. 2. Поверхности скольжения регулируемых шкивов очистить и смазать. 3. Загрязненные маслом ремни очистить щелочью. 4. Комбайн запустить на частоте вращения холостого хода и только после этого перевести двигатель на частоту вращения при полной нагрузке. 5. Правильно настроить натяжные устройства ремней.

Неисправность	Возможная причина и устранение
Недостаточное вымолачивание	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить подбарабанье на более узкий зазор. 2. Повысить число оборотов молотильного барабана. 3. Откорректировать базовую настройку подбарабанья. 4. Сдать в ремонт изношенные или поврежденные молотильные органы. 5. Настроить в соответствии с условиями уборки выходную часть подбарабанья по отношению к передней части. 6. При необходимости использовать специальные молотильные устройства. 7. При необходимости включить шасталку.
Дисбаланс машины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прочистить загрязненный молотильный барабан. 2. Удалить скопления пыли на ременных шкивах. 3. Дефектный молотильный барабан сдать в ремонт. 4. При необходимости проверить ножи соломоизмельчителя.
Повреждение зерен	<ol style="list-style-type: none"> 1. Снизить число оборотов молотильного барабана. 2. Установить на более широкий зазор подбарабанья. 3. При молотье хрупких культур уменьшить число оборотов молотильного барабана посредством дополнительных устройств (двухступенчатая регулируемая передача). 4. Снять бичи для удаления остей. 5. Увеличить раскрытие пластин в пластинчатых решетках или установить решета с более крупными ячейками. 6. Подтянуть цепи элеватора.
Соломотряс	
Скопления соломы на соломотрясе (прибор контроля функций: светится контрольная лампа числа оборотов)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Число оборотов на вале соломотряса настроить на 220₅ об/мин. 2. Натянуть приводной ремень соломотряса 3. Удалить загрязнения (скопления остей и т.п.) в соломотрясе.

Неисправность	Возможная причина и устранение
Чистка	
Неравномерная загрузка решет	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистить стрясную доску. 2. Выправить проволочное решето на стрясной доске.
Решетный стан стучит	<ol style="list-style-type: none"> 1. Устранить скопления загрязнений над вентилятором очистки. 2. Подтянуть все винты крепления грохота. 3. Затянуть крепления решет. 4. Заменить подшипники грохота на новые.
Образование слишком толстого слоя на пластинчатых решетках	<ol style="list-style-type: none"> 1. Снизить число оборотов молотильного барабана. 2. Установить на более широкий зазор подбарабанья. 3. Выходную часть подбарабанья установить на более широкий зазор. 4. Уменьшить раскрытие пластин в пластинчатом решете. 5. Установить более сильное дутье. 6. Отрегулировать направляющий щиток дутья.
Грязное зерно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить более сильное дутье. 2. Отрегулировать направляющий щиток дутья. 3. Уменьшить раскрытие пластин в пластинчатых решетках. 4. Использовать плоские решета с более мелкими ячейками, или уменьшить раскрытие пластин внизу в пластинчатом решете. 5. Проверить число оборотов комбайна, при необходимости откорректировать (натяжение ремня).
Динамическая компенсация на склонах (чистка в 3-х измерениях)	
Порывистое приспособление к склонам	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обеспечить легкий ход маятника в управляющем устройстве.
Неравномерное распределение очищаемого продукта на левых или правых склонах	<ol style="list-style-type: none"> 1. Соединительную штангу отрегулировать так, чтобы гидроцилиндр в горизонтальном положении комбайна имел одинаковый ход влево и вправо.

Неисправность	Возможная причина и устранение
Сходовой продукт	
Слишком много мякины и мелкого вороха в сходовом продукте	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить более сильное дутье 2. Установить более узкое раскрытие пластин в пластинчатых решетках. 3. Снизить число оборотов молотильного барабана. 4. При необходимости изменить выходную часть подбарабанья. 5. Проверить скорость вращения комбайна, при необходимости откорректировать.
Слишком много зерна в сходовом продукте	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сильнее раскрыть пластинчатые решета. 2. Прочистить плоские решета или выбрать решета с более крупными ячейками.
Слишком много зеленой массы в сходовом продукте	<ol style="list-style-type: none"> 1. Жатку установить как можно выше, колосоподъемники должны вытягивать стебли из зеленой массы. 2. Немного уменьшить раскрытие пластин в пластинчатых решетках в секции отсеивания сходового продукта.
Недостаточное удаление остей	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повысить число оборотов молотильного барабана. 2. Установить подбарабанье на более узкий зазор. 3. Встроить закладные планки для удаления остей. 4. Выбрать более позднее время созревания. 5. Проверить базовую настройку подбарабанья, при необходимости откорректировать.
Элеваторы	
Элеватор засорен (прибор контроля функции: контрольная лампа скорости вращения зернового и сходового элеватора светится)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Донную крышку на лапе элеватора открыть, удалить грязь. Открыть шнековый лоток. Включить комбайн и работать с открытой крышкой до тех пор, пока элеватор и шнек не будут пустыми. Крышку и лоток снова плотно закрыть. 2. При необходимости подтянуть цепь элеватора. 3. Избегать скоплений и большого количества сходового продукта. 4. Натянуть клиновой ремень привода элеватора.

Неисправность	Возможная причина и устранение
<p>Зерновой бункер</p> <p>Разгрузка зернового бункера не функционирует</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить гидравлическую систему низкого давления, а также легкость хода натяжного цилиндра с натяжным роликом для привода опорожнения зернового бункера. 2. Отрегулировать привод опорожнения зернового бункера и направляющие ремней. 3. Заменить срезной винт в приводном цепном колесе выгрузного шнека. 4. Выправить согнутые витки шнека. 5. Натянуть приводную цепь для шнека в конце выгрузного транспортера (только для гидравлически поворачиваемой выгрузной трубы)
<p>Потери зерна</p> <p>– Потери зерна на жатке и потери при срезке</p>	<p>Потери зерна могут происходить по разным причинам, поэтому необходимо сначала установить, откуда выходят зерна.</p> <p>Проверить герметичность всех переходных точек на комбайне, в частности, шнековые лотки, элеваторы и т.д. Особенно для обмолота семенных материалов: уплотнить эти места.</p> <p>Зерна, лежащие на земле вследствие перестоявших хлебов или непогоды, не могут быть отнесены к комбайновым потерям зерна.</p> <p>Потери зерна, могущие возникнуть из-за комбайна, делятся на четыре группы:</p> <ul style="list-style-type: none"> – потери зерна на жатке и потери при срезке – потери зерна в результате плохого обмолота – потери зерна на соломотрясе – потери зерна на решетном стане <ol style="list-style-type: none"> 1. Установить зубцы мотовила в соответствии с имеющимися условиями. 2. Скорость вращения мотовила настроить в соответствии со скоростью движения. 3. При обработке зерна с отвисшими колосьями на каждый второй палец установить колосоподъемник. 4. Стебледелитель настроить так, чтобы не возникало скоплений. 5. Высоту подающего шнека настроить в соответствии с обмолачиваемой культурой. 6. При необходимости сместить мотовило по горизонтали.

Неисправность	Возможная причина и устранение
– потери зерна в результате плохого обмолота	<ol style="list-style-type: none">1. Отремонтировать дефектный или изношенный молотильный барабан.2. Установить скорость вращения молотильного барабана в соответствии с состоянием зерновых.3. Зазор подбарабанья установить применительно к условиям обмолота.4. Откорректировать базовую настройку подбарабанья.5. Жатку настроить так, чтобы поток зерна был равномерным.6. Проверить проскальзывающие муфты на жатке, при необходимости отрегулировать.7. При необходимости встроить закладные планки для удаления остей.
– потери зерна на соломотрясе	<ol style="list-style-type: none">1. Настроить скорость вращения вала соломотряса на 220₋₅ об/мин.2. Подтянуть клиновой ремень привода вала сборщика.3. Подтянуть клиновой ремень привода соломотряса.4. Следить за равномерной загрузкой молотильных органов.5. Прочистить подбарабанье и пространство за подбарабаньем.6. Уменьшить количество сходового продукта путем правильной настройки очистки.7. Прочистить загрязненный соломотряс и скатную доску соломотряса.8. Уменьшить скорость вращения молотильного барабана, подбарабанье установить на более узкий зазор.9. Медленнее двигаться.10. Правильно установить фартук над соломотрясом.11. Заменить фартук над соломотрясом.12. Подбирать меньше зеленой массы.

Неисправность	Возможная причина и устранение
– потери зерна на решетном стане	<ol style="list-style-type: none">1. Избегать образования толстых слоев2. Дутье очистки настроить в соответствии с зерновыми условиями.3. Жатку установить на такую высоту, чтобы в комбайн попадало как можно меньше зеленой массы.4. При большом количестве вороха уменьшить скорость вращения молотильного барабана.5. Обеспечить легкость хода регулируемых шкивов вентилятора.6. Подтянуть клиновой ремень привода грохота7. Правильно настроить скорость вращения на валу соломотряса 220₅ об/мин.8. Увеличить раскрытие пластин в верхнем пластинчатом решете, секция отсеивания сходового продукта.9. Увеличить раскрытие пластин в пластинчатом решете, усилить дутье.10. Избегать слишком большого количества сходового продукта.11. Прочистить верхнее и нижнее решета, а также стрясную доску.12. Медленнее двигаться.

9

**Техническое
обслуживание
базовой машины и
жатки**

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Общие указания по техническому обслуживанию

Общее



Опасность!

Работы по ремонту, техническому обслуживанию, чистке и устранению неисправностей производятся только при отключенном приводе и заглушенном двигателе – вытянуть ключ зажигания!

Ремонт вышеназванных накопителей энергии (пружин, гидроаккумуляторов и т.д.) требует достаточных знаний и наличия надлежащего монтажного инструмента и должен проводиться только в специализированных мастерских.

Жатка



Опасность!

При проведении работ на жатке или в жатке следует отключить молотильный аппарат и заглушить двигатель.

При проведении работ под жаткой под нее следует подставить надежные подставки!

Правильное натяжение цепей

Стальные роликовые цепи натянуты правильно, если холостую ветвь при невысокой нагрузке рабочей ветви можно продавить пальцем в середине между цепными колесами примерно на 2 % соответствующего межосевого расстояния. На новых цепях проверять натяжение чаще.

Цепи, ставшие слишком длинными, укоротить, вынув одно двойное звено.

Ремни

Все клиновые ремни должны быть всегда хорошо натянуты. Запачканные маслом ремни можно очистить очистным щелоком. Нельзя использовать для этого бензин и т.п.

При надевании нового клинового ремня ременных муфт внутренние поверхности бандажей натереть тефлоновой жидкостью.

При надевании новых ремней проверить натяжение через первые 2 – 3 часа работы, при необходимости подтянуть.

Регулируемые передачи

После каждой смазки несколько раз прокрутить регулируемые передачи, чтобы смазочный материал равномерно распределился по поверхностям скольжения.

Для полного использования зоны регулирования удалить скопления пыли между половинками регулировочного шкива.

Винты

Проверить прочность затяжки всех винтов, при необходимости подтянуть (в особенности, все гайки в ходовой части и в рулевом управлении).

Смазка

Учитывать предписанные сроки замены масла и сорта масел в гидравлической системе и редукторах. Для смазки комбайна использовать только хорошую марочную консистентную смазку, например универсальную консистентную смазку Shell Retinax A EP 2.

Перед смазкой удалить грязь со смазочных ниппелей. Осуществлять регулярную смазку в соответствии со схемой смазки.

**Экология!**

Смазочные материалы и топливо хранить в подходящих сосудах и обеспечить надлежащее удаление отходов.

**Опасность!**

Осторожно при сливе горячего масла – опасность получения ожога!

Тормоза

**Опасность!**

Тормозные системы регулярно подвергать тщательному контролю!

Работы по настройке и ремонту тормозной системы должны проводиться только специализированными мастерскими или сертифицированными организациями по обслуживанию тормозных систем!

При движении по дорогам не допускается торможение одним из ведущих колес (блокировать педали).

Регулярно проверять уровень тормозной жидкости. Использовать только предписанную тормозную жидкость и обновлять ее согласно предписаниям!

Осторожно обращаться с тормозной жидкостью – она ядовитая и едкая!

**Экология!**

Не проливать тормозную жидкость!

Отработанную тормозную жидкость удалять в соответствии с правилами удаления отходов!

Колеса / шины

**Опасность!**

Работы по ремонту шин должны проводиться только специалистами и только с помощью подходящего монтажного инструмента!

При слишком высоком давлении воздуха в шинах имеется опасность их разрыва!

☞ Давление в шинах должно быть в соответствии с указаниями на стр. 5.1.4 и 5.2.3.

☞ При накачивании нельзя находиться вблизи шин.

☞ Регулярно проверять давление воздуха.

При проведении работ на колесах следить за тем, чтобы комбайн надежно стоял и был зафиксирован от откатывания (противооткатные упоры).

При работах под установленным на опоры комбайном никто не должен находиться на комбайне.

Следить за достаточной грузоподъемностью подъемного устройства.

После каждого монтажа колес подвернуть гайки и винты крепления колес через первые 10 часов работы, а затем через каждые 50 часов работы проверять их прочную посадку. Моменты затяжки см на стр. 5.1.4 и 5.2.4.

Элементы изменения колеи колес подтягивать согласно предписаниям фирмы-изготовителя.

При балластировании учитывать необходимое давление воздуха в шинах.

Гидравлическая установка

**Опасность!**

Прежде чем проводить работы в гидравлической системе, обязательно снять с нее давление и опустить прицепленные приставки!

Гидросистема находится под высоким давлением.

Жидкость, выходящая под высоким давлением, (топливо, гидравлическое масло и т.д.) может проникнуть в кожу и вызвать тяжелые травмы. В случае травмы немедленно обращаться к врачу, иначе могут возникнуть тяжелые инфекции.

- ☞ При поиске утечек ввиду опасности получения травмы использовать подходящие инструменты.
- ☞ При проведении работ в гидравлической системе обязательно выключить двигатель. Вытянуть ключ зажигания и зафиксировать комбайн против отката (стояночный тормоз, противооткатные упоры)!
- ☞ Гидрошланги регулярно контролировать и менять в случае повреждения и старения! Новые гидрошланги должны соответствовать техническим требованиям фирмы-изготовителя!

Работы по ремонту гидросистемы должны проводиться только специализированными мастерскими фирмы CLAAS.

Электрическое оборудование

**Опасность!**

При проведении работ на электрическом оборудовании обязательно отсоединить кабель от отрицательного полюса (-) батареи.

Следить за правильным подключением – сначала положительный, потом отрицательный полюс.

Осторожно с батарейными газами – они очень взрывоопасны!

Избегать искрообразования и открытого огня вблизи аккумуляторных батарей!

При подзарядке батареи снять крышку с целью предотвращения скопления взрывоопасных газов.

Осторожно обращаться с электролитами – они едкие!

При выполнении электросварочных работ на комбайне и приставке отсоединить кабель от генератора и аккумуляторной батареи!

**Внимание!**

Использовать только оригинальные предохранители. При использовании предохранителей на слишком большой ток электрическое оборудование разрушается.

**Экология!**

Старые батареи удалять в соответствии с правилами удаления отходов!

Кондиционер

**Опасность!**

Избегать любого соприкосновения с жидким хладагентом! При попадании хладагента в глаза немедленно обратиться к врачу!

Работы по техническому обслуживанию и ремонту должны проводиться только специалистами!

На деталях холодильного контура и в их непосредственной близости нельзя выполнять сварочные работы. – Опасность отравления!

Кондиционер разрешается устанавливать и обслуживать только квалифицированному персоналу, прошедшему специальную подготовку!

**Внимание!**

Регулярно проверять чистоту испарителя в крыше кабины и конденсатора перед водяным радиатором, в случае необходимости производить чистку.

**Указание!**

Максимально допустимая окружающая температура для хладагента 80 °C!

**Экология!**

Перед проведением ремонтных работ надлежащим образом откачать хладагент, он не должен попадать в атмосферу.

Предохранительные устройства / запасные части**Опасность!**

После работ по техобслуживанию предохранительные устройства снова установить в защитном положении.

Если предохранительные устройства подвергаются износу, то их следует регулярно контролировать и своевременно заменять!
Запасные части должны как минимум соответствовать техническим требованиям фирмы-изготовителя!
Требованиям качества соответствуют оригинальные запасные части!

Дисбаланс**Внимание!**

Неравномерная работа комбайна вызывает усталость материала и разрушение деталей.

☞ Скопления грязи во вращающихся деталях машины, прежде всего в молотильном барабане, регулярно и тщательно удалять.

Сварочные работы

При проведении всех электросварочных работ на машине необходимо:

1. Выключить разъединитель батареи!
2. Рассоединить электрические штекерные соединения между кабельным стволком двигателя и главным кабельным стволком.
3. Вынуть электронные вставные модули центрального электрического узла.
4. Зажим массы сварочного аппарата всегда присоединять в непосредственной близости от места сварки.

ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Таблицы технического обслуживания

Работы по техническому обслуживанию	Интервалы технического обслуживания									
	перед началом уборки урожая	ежедневно	после первых		через каждые			ежегодно = каждые 500 час. работы	при необходимости	после уборки урожая
			10	100	50	100	200			
			часов работы		часов работы					
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА										
Рабочая гидравлика и гидростатический привод ходовой части										
- Проверка уровня масла _____	●									●
- Замена гидравлического масла _____									●	●
- Замена масляного фильтра (DO 150 / 140) _____									●	●
- Настройка гидронасоса (DO 150 / 140) _____										●
- Выпуск воздуха из цилиндра мотовила _____										●
- Замена обратного фильтра в емкости для масла гидросистемы (DO 150 / 140) _____									●	●
- Замена бумажного фильтра / Чистка решетной вставки (DO 130) _____									●	●
НОЖНОЙ ТОРМОЗ / ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ										
- проверить уровень тормозной жидкости, при необходимости долить _____									●	●
- заменить тормозную жидкость и выпустить воздух из установки _____									●	●
									<u>через каждые 2 года</u>	
РЕДУКТОРЫ										
- отрегулировать систему тяг для переключения скоростей _____										●
Коробка скоростей										
- Проверка уровня масла _____										●
- замена масла _____									●	●
Главная передача										
- Проверка уровня масла _____										●
- заменить масло _____									●	●
Редуктор / привод ножей										
- Проверка уровня масла _____										●
- замена масла _____									●	●
НАКЛОННАЯ КАМЕРА										
- Натянуть подающую цепь _____	●								●	●
- Снабдить приемные вилки графитом _____										●
ЦЕПИ ЭЛЕВАТОРА										
- Натяжение элеваторных цепей _____	●								●	●
ПРИВОДЫ										
Проверить и отрегулировать клиноременные приводы с подпружиненными устройствами натяжения ремня										
- привод жатки _____	●									●
- Гидростатический привод ходовой части (DO 150 / 140) _____	●									●
- Механический привод ходовой части (DO 130) _____	●									●
- Привод соломоизмельчителя _____	●									●
- Промежуточная передача соломоизмельчителя _____	●									●
- Привод молотильного барабана _____	●									●
- Привод ножей _____	●									●

Техническое обслуживание базовой машины и жатки

Работы по техническому обслуживанию	Интервалы технического обслуживания									
	перед началом уборки урожая	ежедневно	после первых		через каждые			ежегодно = каждые 500 час. работы	при необходимости	после уборки урожая
			10	100	50	100	250			
			часов работы		часов работы					
<p>Проверить и отрегулировать клиноременные приводы с неподпружиненными устройствами натяжения ремня</p> <ul style="list-style-type: none"> – Привод компрессора _____ ● – Привод насоса рабочей гидравлики (DO 130) _____ ● – Привод решетного стана _____ ● – Привод соломотряса _____ ● – Привод интенсивного соломотряса _____ ● 										
<p>Проверить и отрегулировать цепные передачи</p> <ul style="list-style-type: none"> – Привод шнека сходового продукта _____ ● – Привод подающего шнека _____ ● – Привод мотовила _____ ● 										
<p>КОНДИЦИОНЕР</p> <ul style="list-style-type: none"> – Чистка конденсатора _____ ● – Замена фильтр-сушилки _____ ● <p>когда ячейки индикатора (синие ячейки) становятся розовыми</p>										
<p>КАБИНА</p> <ul style="list-style-type: none"> – Прочистка или замена фильтра _____ ● 										
<p>КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> – Настройка индуктивного датчика _____ ● 										
<p>ОГНЕТУШИТЕЛЬ</p> <ul style="list-style-type: none"> – Проверка рабочего состояния _____ ● <p>через каждые 2 года</p>										
<p>СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ</p> <ul style="list-style-type: none"> – Смена шарнирных ножей _____ ● – Замена сопряженного ножа _____ ● 										
<p>БОЛТЫ КРЕПЛЕНИЯ КОЛЕС</p> <ul style="list-style-type: none"> – Подтягивание болтов крепления колес – см. Технические данные _____ ● 										
<p>МУФТА ХОДОВОЙ ЧАСТИ</p> <ul style="list-style-type: none"> – Настройка муфты ходовой части (DO 130) _____ ● – Настройка перепускного клапана (DO 130) _____ ● 										
<p>УДАЛЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЙ</p> <ul style="list-style-type: none"> – скатная доска, решетный стан, сенсоры индикатора потерь _____ ● – лотки шнеков, пространство над вентилятором, стрясная доска, подбарабанье, решета _____ ● – Пространство двигателя, система выпуска, пространство коробки передач, тормоза, гидростатический привод ходовой части _____ ● 										

Таблицы смазочных материалов

Элемент конструкции	Сорт смазочного материала	Объем заправки	Класс SAE	Сроки замены	Контроль
<p>Гидравлическая установка</p> <p>Рабочая гидравлика и гидростатический привод ходовой части</p>	<p>Масло CLAAS для гидравлических систем VD-Plus HVLPD 46</p> <p>Универсальное масло для гидравлических систем с классом вязкости ISO-VG 46 по DIN 51 524, часть 3 **</p>	<p>ок. 20 литров DO 150 / 140</p> <p>6 литров DO 130</p>		см. Таблицы технического обслуживания	см. Таблицы технического обслуживания
<p>Ножной тормоз</p>	<p>Тормозная жидкость ATE</p>	<p>Компенсационный сосуд заполнен</p>	<p>Спецификация SAE DOT 4</p>	<p>через каждые 2 года</p>	<p>см. Таблицы технического обслуживания</p>
<p>Кондиционер</p> <p>Компрессор Sanden SD 7 H 15</p>	<p>Масло Sanden SP 20 PAG</p>	<p>по необходимости (ок. 310 см³ при новой заливке)</p>			<p>при замене фильтра-сушилки или если отсосан хладагент</p>
<p>Компрессор «York»</p>	<p>Эфирное масло</p>	<p>по необходимости (ок. 300 см³ при новой заливке)</p>			<p>при замене фильтра-сушилки или если отсосан хладагент</p>

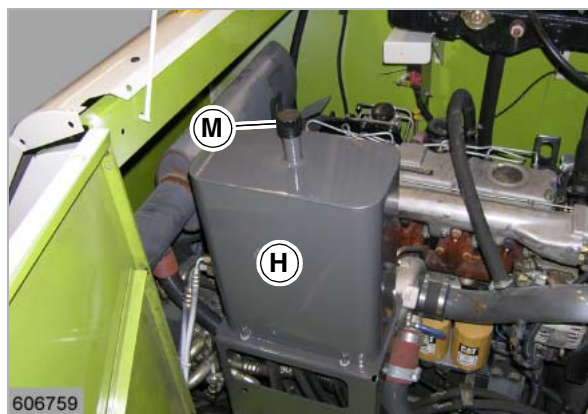
** При выборе масла для гидравлической системы учитывать следующие рекомендации:

Температура застывания	< -25 °C (DIN ИСО 3016)
Вязкость 0 °C	< 600 сСт. (DIN 51 562)
Вязкость 40 °C	макс. 50,6 сСт. (DIN 51 562)
Индекс вязкости	> 170 (DIN 2909)

Масло должно обладать детергентными (моющими) свойствами!

Техническое обслуживание базовой машины и жатки

Элемент конструкции	Сорт смазочного материала	Объем заправки	Класс SAE	Сроки замены	Контроль
РЕДУКТОРЫ					
Коробка передач Редуктор бортовой	Трансмиссионное масло CLAAS Hupoid SAE 85W-90 API-GL-5	6,8 л по 3,0 литра	90	см. Таблицы технического обслуживания	см. Таблицы технического обслуживания
Редуктор / привод ножей	Трансмиссионное масло CLAAS Hupoid SAE 85W-90 API-GL-5	0,75 л			
НАКЛОННАЯ КАМЕРА					
Смазка приемныхвил	Графитная смазка DIN KPF K (напр., Molykote G, Shell-Retinaх AM и т.п.)	при необходимости			при необходимости



1

ГИДРОСИСТЕМА / ПРИВОД ХОДОВОЙ ЧАСТИ

ГИДРОСИСТЕМА (DOMINATOR 150 / 140)



Опасность!

При всех работах на гидросистеме глушить двигатель, вынимать ключ зажигания и принимать меры по предотвращению самопроизвольного движения комбайна (стояночный тормоз, противооткатные упоры).



Указание!

Интервалы замены и проверки уровня масла – см. **ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**, стр. 9.2.1.

Проверка уровня масла



Указание!

Перед проверкой уровня масла следует полностью опустить жатку и мотовило.

Уровень гидравлического масла должен доходить до метки измерительного стержня (M).

H = Емкость для гидравлического масла

(Рис. 1)

Замена гидравлического масла

Linde HMV 75 и HMF 75-02L



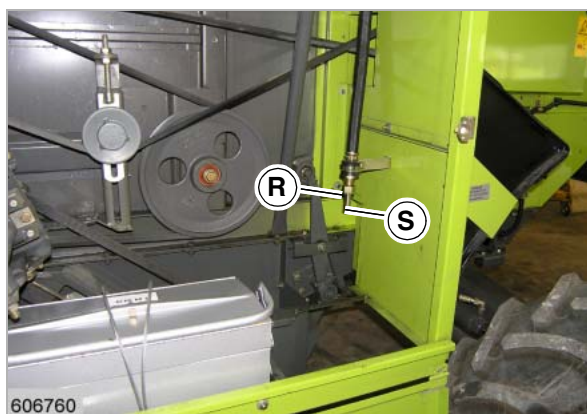
Опасность!

При сливе горячего масла соблюдать осторожность – опасность получения ожога!



Экология!

Удаление отработанного масла следует производить в соответствии с предписаниями.



2

Вставить в сливной штуцер (S) подходящий шланг. Гайку (R) слегка ослабить и отработанное масло слить в емкость достаточной вместимости.

На двигателе гидросистемы выкрутить резьбовую пробку сливного отверстия (A). Отработанное масло слить в емкость достаточной вместимости (не менее 20 литров).

После слива масла гидросистемы снова плотно завернуть резьбовую пробку (A) на двигателе гидросистемы.

Снова плотно закрутить гайку (R) на сливном штуцере. Удалить шланг (S).

(Рис. 2, 3)



3



4

Замена фильтра гидравлического масла

Фильтр гидравлического масла (F) менять при каждой замене масла.



Внимание!

Использовать только оригинальные фильтры, рассчитанные на давление центробежно-вихревого насоса.

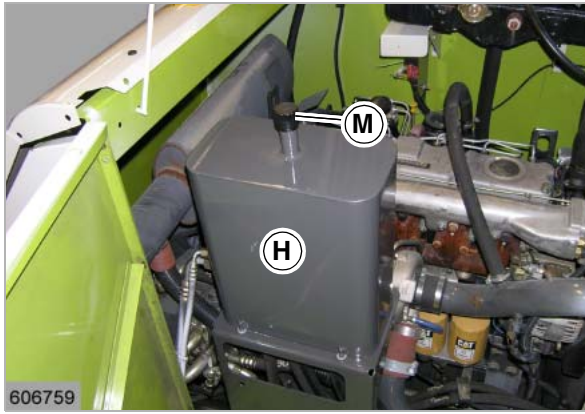
Уплотнение заменить полностью.



Указание!

Сорт масла – см. стр. 9.2.3, *Таблицы смазочных материалов.*

(Рис. 4)



5

Инструкция по заливке масла при замене

1. Маслокомпенсационный бачок (Н) через маслозаливное отверстие (М) заполнить гидравлическим маслом (– см. стр. 9.2.3, Таблицы смазочных материалов). При заливке использовать сетчатый фильтр.

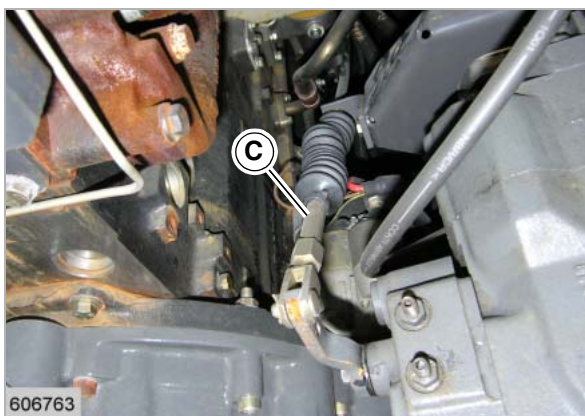
Гидравлическое масло заливать медленно, чтобы воздух из корпуса насоса успел выйти через соединительные маслопроводы и маслокомпенсационный бачок (Н).

2. Передачу снять, двигатель включить на прикл. 10 секунд на оборотах холостого хода. Долить масло в компенсационный бачок.

Процесс повторять до тех пор, пока уровень масла в резервуаре для масла не перестанет снижаться.

3. При недостатке масла подливать его в маслокомпенсационный бачок.
4. Прокрутить в оба направления подачи (механическая коробка скоростей в 0-положении) гидростатический привод на оборотах холостого хода и наполовину отклоненной рукояткой управления подачи топлива по 2 минуты для вентиляции и промывки системы.
5. Дизельный двигатель заглушить в нейтральном положении рукоятки. При необходимости гидравлическое масло долить до отметки на указателе уровня масла.
6. Провести пробный пуск.

(Рис. 5)



6

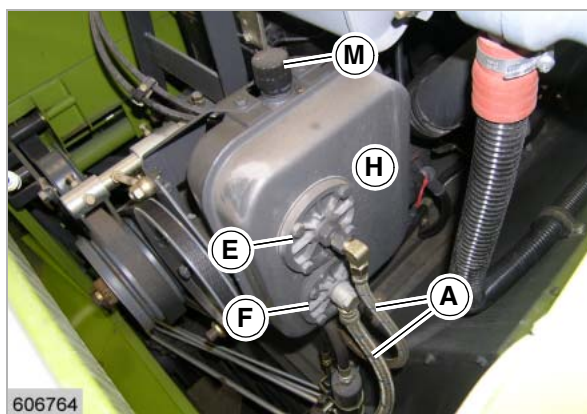
Настройка гидронасоса

Если при нулевом положении рукоятки регулирования подачи топлива двигатель не останавливается, необходимо повторно отрегулировать гибкий тросик (С) управления гидронасосом.

i **Указание!**

Проследить, чтобы запас резьбы на вилке для регулировки был не менее 6 мм.

(Рис. 6)



7

Гидросистема (DOMINATOR 130)

Проверка уровня масла



Внимание!

Перед проверкой уровня масла следует полностью опустить жатку и мотовило.

Уровень гидравлического масла должен доходить до метки измерительного стержня (M).

M = измерительный стержень и отверстие для заправки масла

A = обратные линии масла гидравлики

F = масляный фильтр гидравлической системы (сетчатый фильтровальный элемент)

E = масляный фильтр гидравлической системы (бумажный фильтровальный элемент)

(Рис. 7)

Замена гидравлического масла



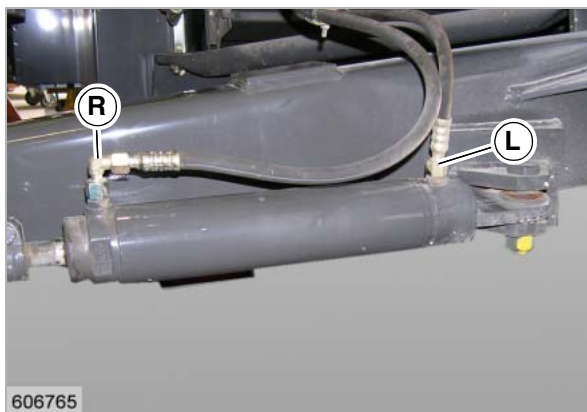
Опасность!

При сливе горячего масла следует соблюдать осторожность – опасность получения ожога!



Экология!

Удаление отработанного масла следует производить в соответствии с предписаниями.



8

Для замены масла в гидравлике подъема выкачать масло из резервуара системы гидравлики путем вращения рулевого колеса при остановленном двигателе.

Полностью опустить мотовило и жатку. Выключить двигатель.

Отвернуть один гидравлический шланг (R или L) на цилиндре рулевого управления и поместить в сосуд достаточного размера. Рулевое колесо вращать в соответствующем направлении до тех пор, пока все гидравлическое масло не будет выкачено из установки.

Снова прикрутить гидравлический шланг к цилиндру рулевого управления.

После повторной заправки масла в гидравлический резервуар следует несколько раз полностью провернуть рулевое колесо в обе стороны при разгруженном управляемом мосте и работающем двигателе. Затем еще раз проверить уровень масла системы гидравлики.

(Рис. 8)

Чистка съёмного сетчатого фильтра

Для чистки съёмного сетчатого фильтра (1) отсоединить обратную линию (A). Снять стопорную шайбу (8).

Съёмный сетчатый фильтр (1) промыть промывным бензином и продуть воздухом. Поврежденную съёмный сетчатый фильтр и уплотнения обязательно заменить на новые.

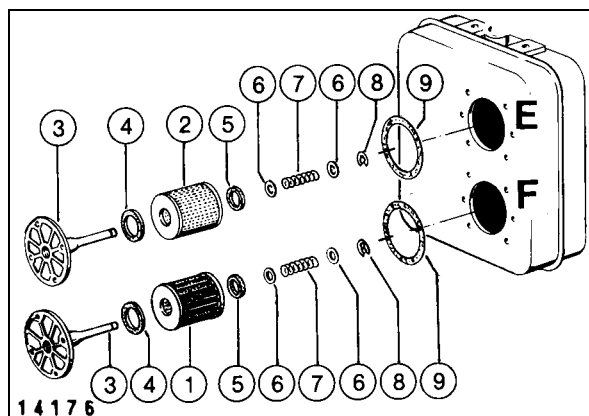
(Рис. 7, 9)

Замена бумажного фильтрующего элемента

Для замены бумажного фильтрующего элемента (2) отсоединить обратную линию (A) и снять стопорную шайбу (8).

Бумажный фильтрующий элемент необходимо менять при каждой замене гидравлического масла, см. «Таблицу технического обслуживания».

(Рис. 7, 9)

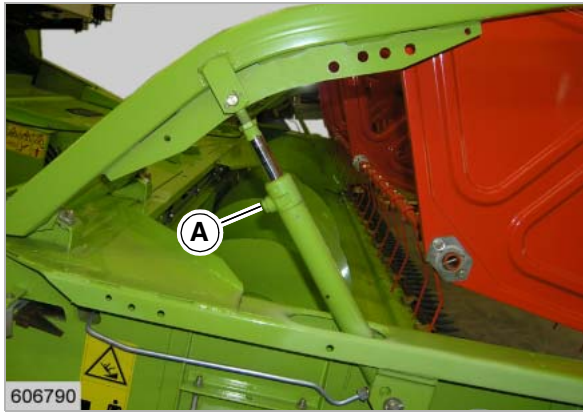


9

Масляные фильтры (E и F) в разобранном виде:

- 1 Съёмный сетчатый фильтр
- 2 Бумажный фильтрующий элемент / съёмный сетчатый фильтр
- 3 Головка фильтра
- 4 Фетровое кольцо
- 5 Фетровое кольцо
- 6 Шайба 13
- 7 Пружина сжатия
- 8 Предохранительная шайба
- 9 Уплотнение

(Рис. 9)



10

Выпуск воздуха из цилиндра мотовила

После проведения монтажных работ на гидравлических цилиндрах мотовила и их подводящих линиях необходимо выпустить воздух из цилиндров мотовила.

- Поднять мотовило вверх до упора, при необходимости помочь рукой.
- Ослабить винт (A) выпуска воздуха на цилиндре (не удалять полностью)!
- Рычаг на управляющем гидравлическом устройстве удерживать в положении «подъем мотовила». При выходе масла без пузырей продувочный винт (A) затянуть. В заключение несколько раз поднять и опустить мотовило.

Цилиндры мотовила должны двигаться одинаково, иначе требуется повторение процесса продувки.

(Рис. 10)



Внимание!

При совсем пустых цилиндрах мотовила первый процесс продувки произвести при снятом мотовиле, иначе имеется опасность повреждения мотовила.

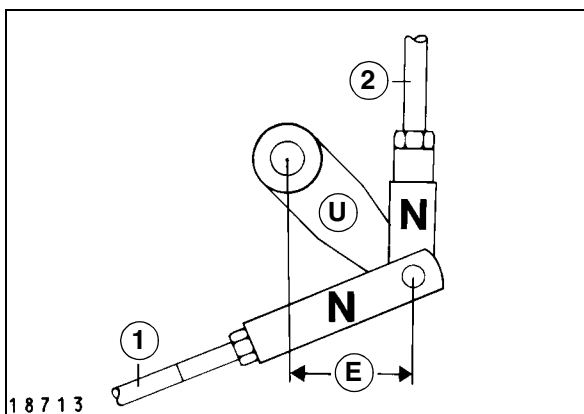
Привод ходовой части (DOMINATOR 130)

Настройка сцепления



Опасность!

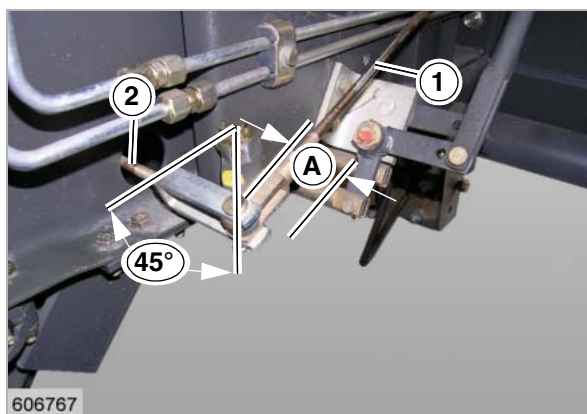
При выполнении любых работ на сцеплении обязательно заглушить двигатель. Вытянуть ключ зажигания и принять меры по предотвращению откатывания комбайна.



11

Систему тяг (1) сцепления отрегулировать верхним направляющим рычагом (U) так, чтобы расстояние (E) между центрами пальцев составляло 51 мм.

(Рис. 11)



12

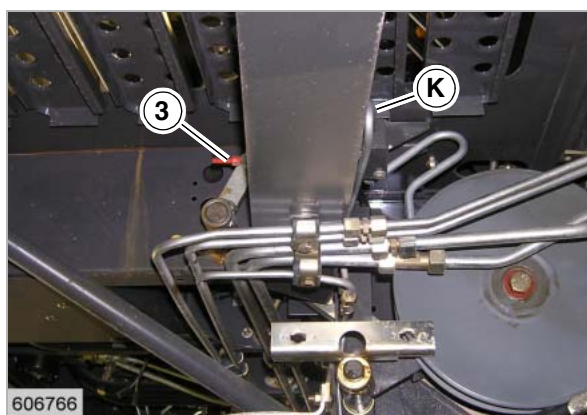
Соединительные тяги (1 и 2) отрегулировать так, чтобы направляющий рычаг (U) располагался под углом 45° к стенке машины.

**Внимание!**

Вилки (N) соединительных тяг (1 и 2) при воздействии на них и в состоянии покоя не должны прилегать к направляющему рычагу (U)!

При этом проследить, чтобы полный ход сцепления (A) составлял 13,5 мм.

(Рис. 11, 12)

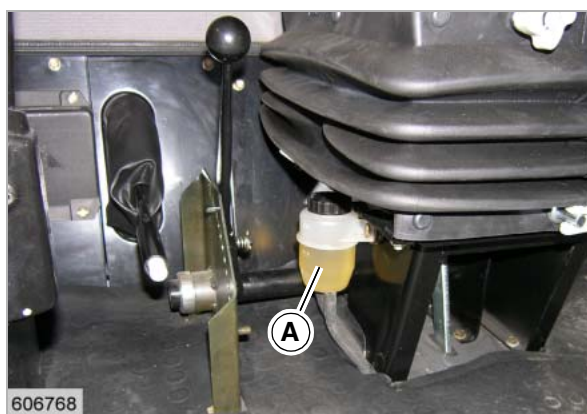


13

Настройка перепускного клапана

В нейтральном положении сцепления систему тяг (3) настроить так, чтобы рычаг управления перепускным клапаном (K) был натянут на 3 – 5 мм.

(Рис. 13)



14

Ножной тормоз / тормозная жидкость**Опасность!**

Регулярно проверять уровень тормозной жидкости и при необходимости доливать.

Применять только предписанную тормозную жидкость.

Работы по настройке, техническому обслуживанию и ремонту тормозной системы должны проводиться только специализированными мастерскими.

Через каждые 2 года менять тормозную жидкость и выпускать воздух из тормозной системы.

A = бачок тормозной жидкости

(Рис. 14)

РЕДУКТОРЫ

Ступенчатая коробка передач

Контроль уровня масла:

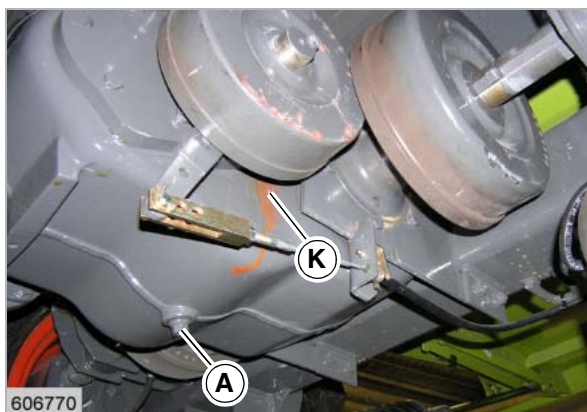
К = резьбовая пробка контроля уровня масла

Замена масла:

А = маслосливной винт с магнитной пробкой

Е = маслозаливной винт с элементом вентиляции коробки

Магнитную заглушку в резьбовой пробке маслосливного отверстия чистить при каждой замене масла.



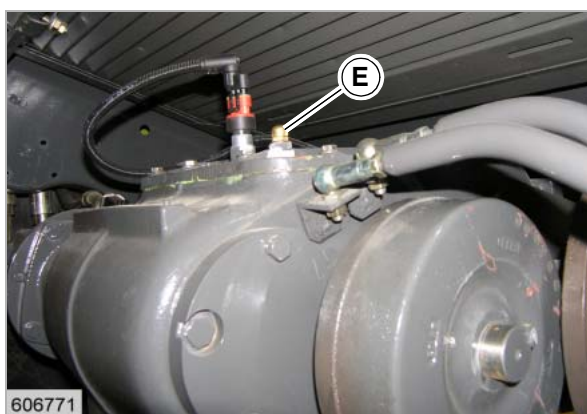
1

(Рис. 1, 2)



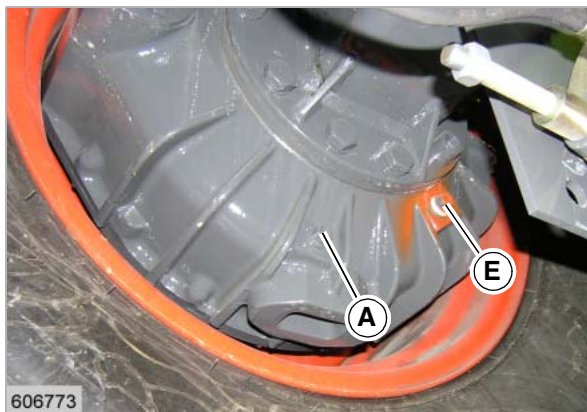
Экология!

Отработанное масло удалять надлежащим образом.



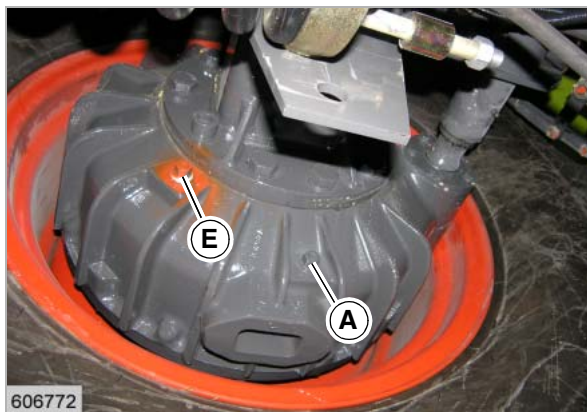
2

левая сторона



606773

правая сторона



606772

3

Главная передача

(DOMINATOR 150 / 140)

Контроль уровня масла:

Е = Резьбовая пробка маслозаливного и контрольного отверстия

Замена масла:

А = Резьбовая пробка маслосливного отверстия с магнитом

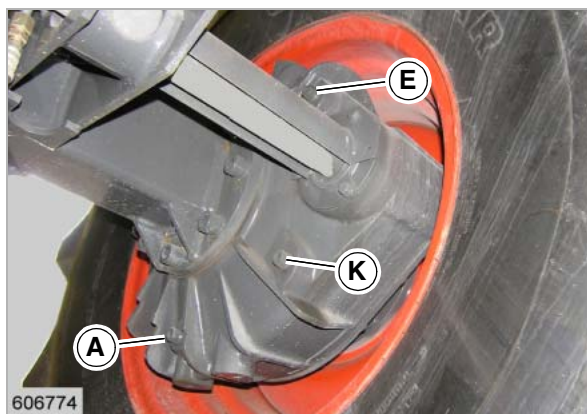
Е = Резьбовая пробка маслозаливного отверстия

Магнитную заглушку в резьбовой пробке маслосливного отверстия чистить при каждой замене масла.

(Рис. 3, 4)

4

правая сторона



**Главная передача
(DOMINATOR 130)**

Контроль уровня масла:

К = резьбовая пробка контроля уровня масла

Замена масла:

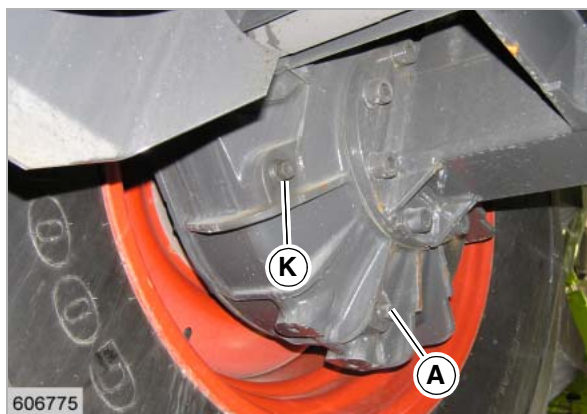
А = Резьбовая пробка маслосливного отверстия с магнитом

Е = Резьбовая пробка маслозаливного отверстия

5 Магнитную заглушку в резьбовой пробке маслосливного отверстия чистить при каждой замене масла.

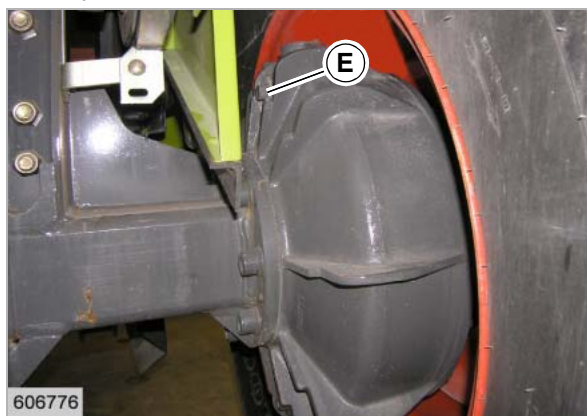
(Рис. 5, 6, 7)

левая сторона

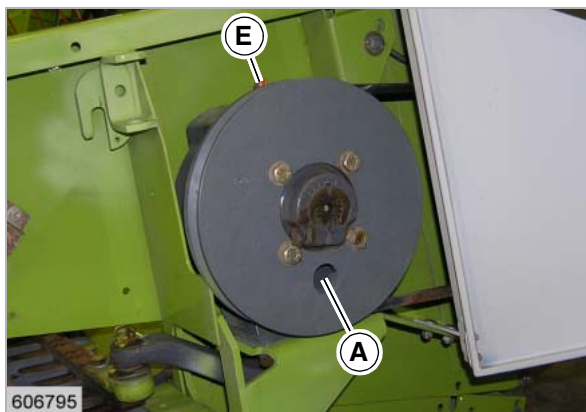


6

левая сторона



7



Редуктор / привод ножей

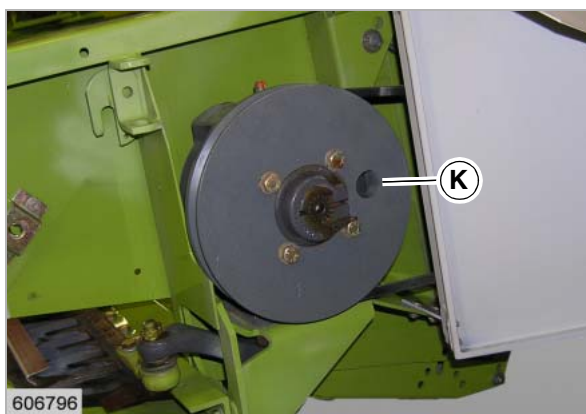
Контроль уровня масла / замена масла:

Уровень масла в редукторе контролировать по резьбовой пробке отверстия для контроля уровня масла (К).

- A = Резьбовая пробка маслосливного отверстия
- E = Резьбовая пробка маслозаливного отверстия
- K = Контрольный винт

(Рис. 8, 9)

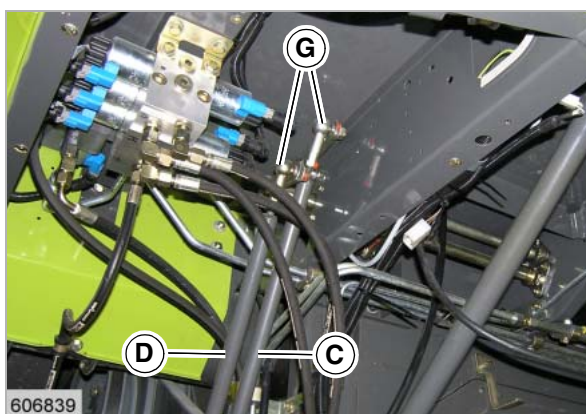
8



Внимание!

Для контроля уровня масла и для слива трансмиссионного масла навешенную жатку установить в рабочее положение (макс. 100 мм над землей).

9



Настройка механизма переключения передач

Тяги переключения передач (C и D) рядом с площадкой комбайнера настроить на шаровых шарнирах (G) так, чтобы шестерни переключения полностью вошли в зацепление, а шарики фиксатора валов переключения вошли в паз фиксатора.

(Рис. 10)

10

ПРИВОДНЫЕ РЕМНИ И ПРИВОДНЫЕ ЦЕПИ

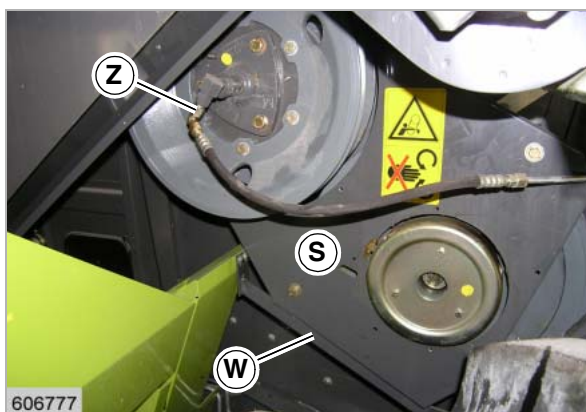
Смена регулировочного ремня



Опасность!

Соблюдать осторожность при проведении монтажных работ на регулируемых передачах. Ни в коем случае не всовывать руки между половинками шкива – опасность несчастного случая!

☞ Регулировочные шкивы блокировать специальным инструментом, см. нижеследующий текст.



606777

Регулировочные ремни молотильного барабана



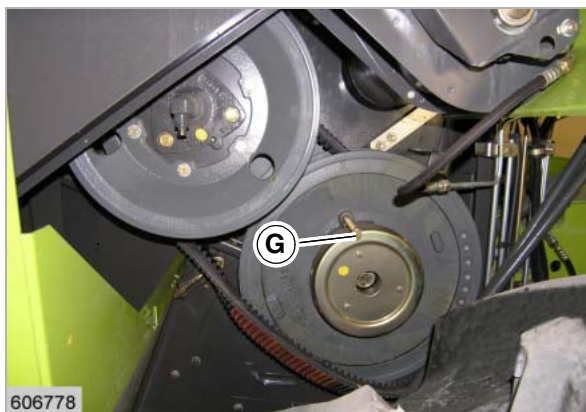
Опасность!

Регулируемые передачи установить при работающем двигателе и включенном молотильном агрегате на максимальное число оборотов.

Выключить молотильный аппарат.

Двигатель остановить, ключ зажигания вытянуть.

1



606778

2

Открутить защитный кожух (S) и кронштейн (W).

Один винт с шестигранной головкой M12 x 180 DIN 564-8.8 (деталь № 0236 302.0) ввернуть через одно из резьбовых отверстий (G) в передней половинке шкива до упора в заднюю половинку шкива. Регулировочный шкив при этом блокируется.

Рычаг управления на гидравлическом управляющем устройстве нажать на «медленно», одновременно разжать гидравлически регулируемый шкив.

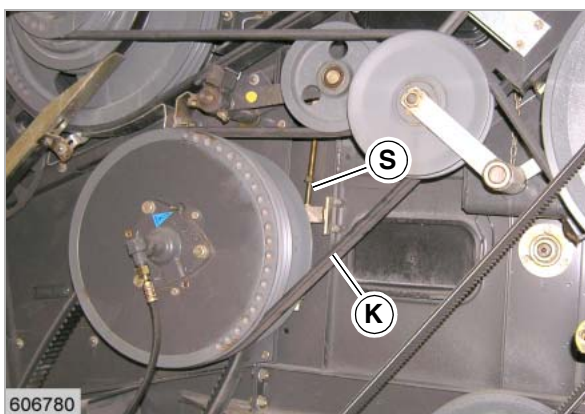
Отсоединить гидравлический шланг от гидравлического цилиндра (Z).

Снять регулировочный ремень.

Надев снова ремень, втянуть его плотно между половинками шкива и вывернуть из резьбового отверстия (G) винт с шестигранной головкой.

Подсоединить гидравлический шланг и установить защитное приспособление.

(Рис. 1, 2)



Регулировочные ремни ходового механизма
(DOMINATOR 130)

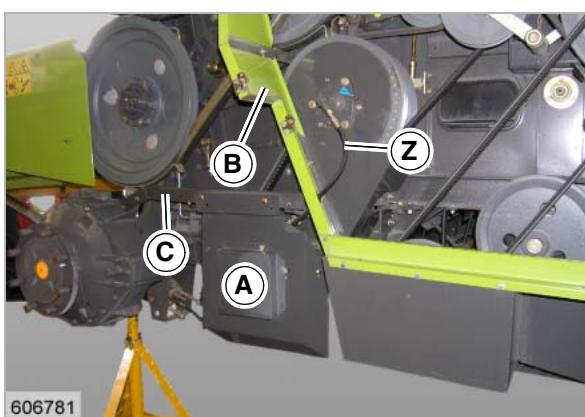


Опасность!

Регулируемые передачи ходовой части установить при работающем двигателе на максимальное число оборотов.

Двигатель остановить, ключ зажигания вынуть.

3



Надежно установить на левой стороне комбайна подставки. Открутить левое ведущее колесо.

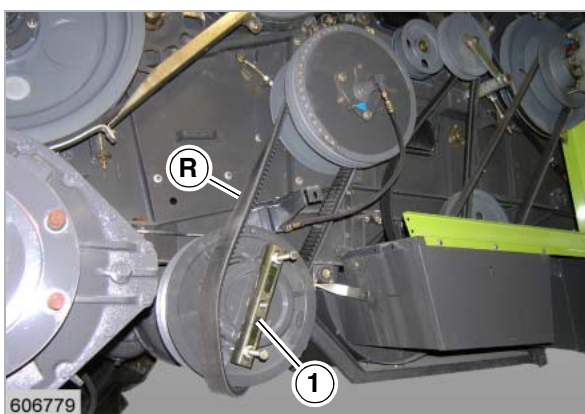
Клиновой ремень (К) на зажимном цилиндре (S) ослабить.

Снять предохранительные приспособления (А и В) и угольник (С).

Установить специальный инструмент согласно рис. 5 и 6 на регулировочный шкив.

Рычаг управления на гидравлическом управляющем устройстве нажать на «медленно», одновременно разжать гидравлически регулируемый шкив.

4

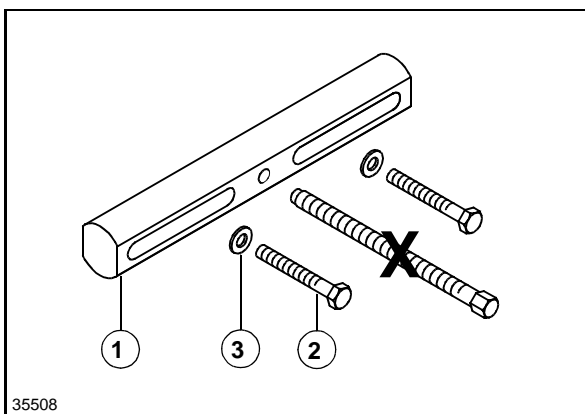


Отсоединить гидравлический шланг от гидравлического цилиндра (Z).

Снять регулировочный ремень (R).

(Рис. 3, 4, 5)

5



Специальный инструмент:

- 1 Съемник
№ запчасти 0181 621.0
- 2 Винт с шестигранной головкой М 12 x 200
ISO 40172 - 8.8
№ запчасти 0244 421.0
- 3 Шайба 13 x 30 x 3
№ запчасти 0236 844.0

(Рис. 6)

6

После замены регулировочного ремня специальный инструмент демонтировать.

Надеть клиновой ремень и натянуть.
Настройка – см. стр. 9.5.5, *Настройка привода ходовой части (DOMINATOR 130)*.

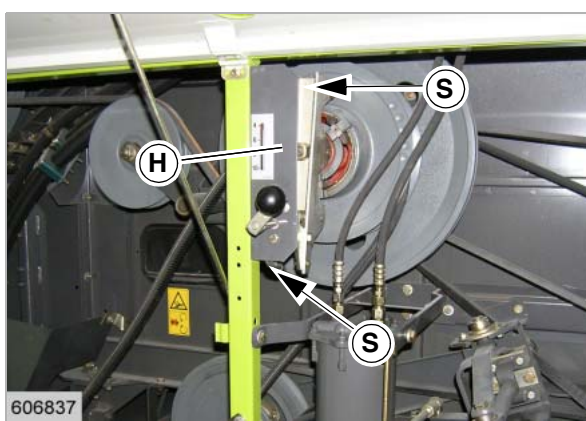
Присоединить гидравлический шланг.

Установить все защитные приспособления.

Прикрутить ведущее колесо.

Моменты затяжки гаек колеса – см. Технические данные.

(Рис. 3, 4, 5)



606837

Регулировочный ремень вентилятора



Опасность!

Регулируемую передачу вентилятора довести при работающем двигателе и включенном молотильном агрегате до максимального числа оборотов.

Двигатель остановить, ключ зажигания вытянуть.

7

Завернуть два винта с шестигранной головкой (S) на держателе (H).

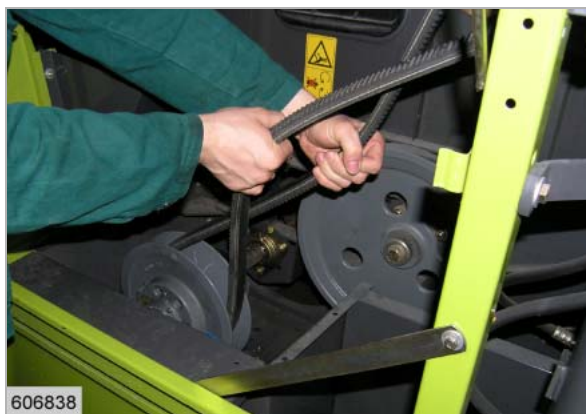
Клиновой ремень протянуть в нижний регулируемый шкив настолько, чтобы подпружиненный регулируемый диск был полностью раздвинут.

Верхний регулируемый шкив раздвинуть с помощью рычага и снять ремень со шкивов.

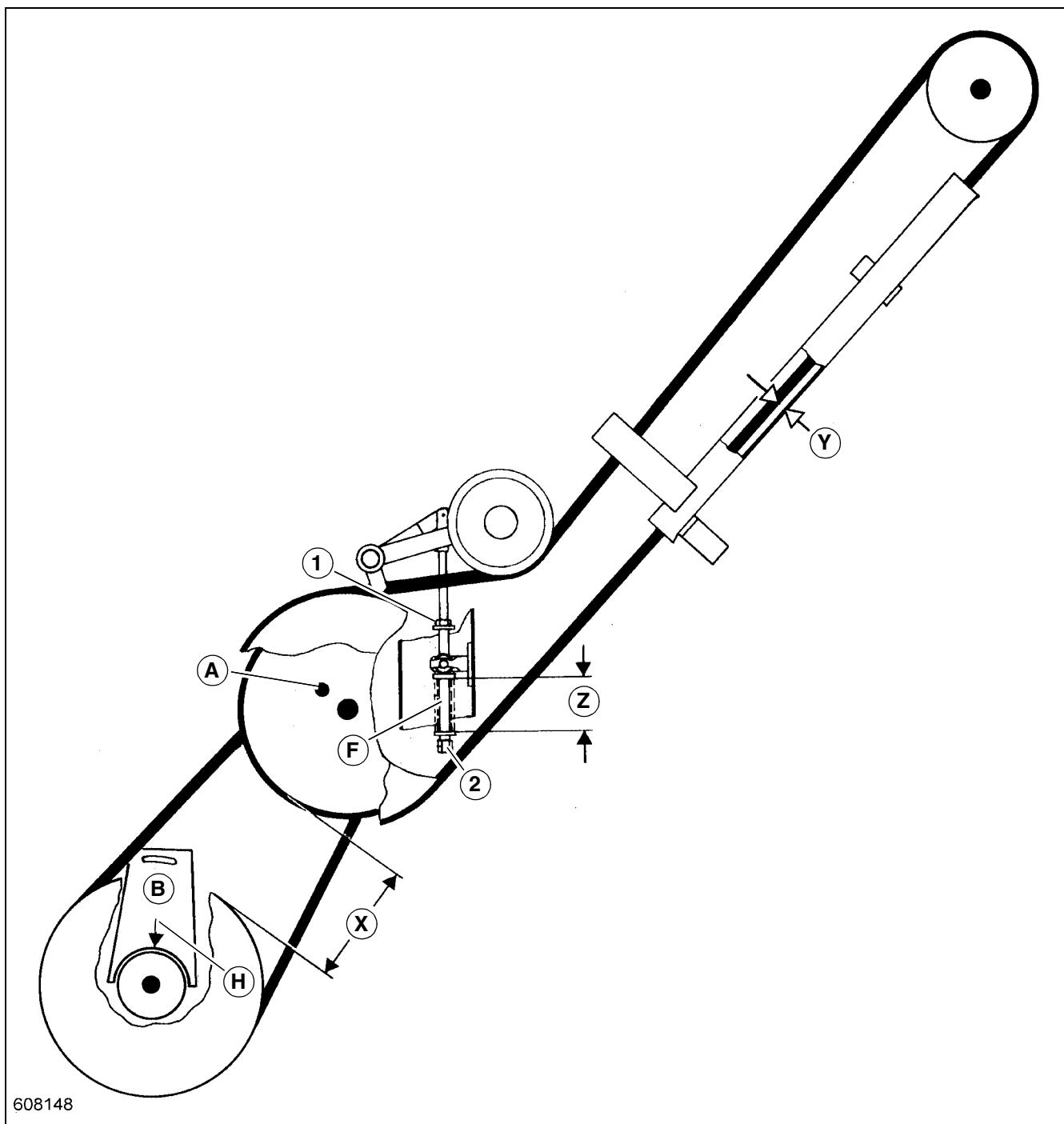
После установки ремня держатель (H) установить обратно.

(Рис. 7, 8)

8



606838



**Настройка привода ходовой части
(DOMINATOR 130)**



Опасность!

Настройку осуществлять только при остановленном двигателе и вытянутом ключе зажигания.

Настройка пружинного цилиндра (F):

Ослабив контргайку (1), отрегулировать цилиндрическую трубу (2) так, чтобы пружина (F) была слегка заблокирована, затем отвернуть трубу назад на 2 мм. При этом длина пружины (Z) составит ок. 92 мм.

Настройка направляющей ремня:

Направляющую ремня отрегулировать так, чтобы размер (Y) между обратной стороной ремня и направляющей составлял по всей длине 13 мм.

Настройка регулируемой передачи ходовой части:

Размер (X) между регулируемыми шкивами должен составлять 280^{+2}_1 мм.

Нагруженный пружиной ходовой регулируемый шкив разжать с помощью специального инструмента – см. стр. 9.5.2, *Регулировочные ремни ходового механизма (DOMINATOR 130)*.

Ослабить крепления коробки передач и отрегулировать ее по высоте так, чтобы получить размер (X) (возможность регулирования ± 3 мм). Снова закрепить коробку передач.

Ослабить крепежную пластину (B), в точке (H) с силой нажать на шейку коробки передач и снова затянуть.

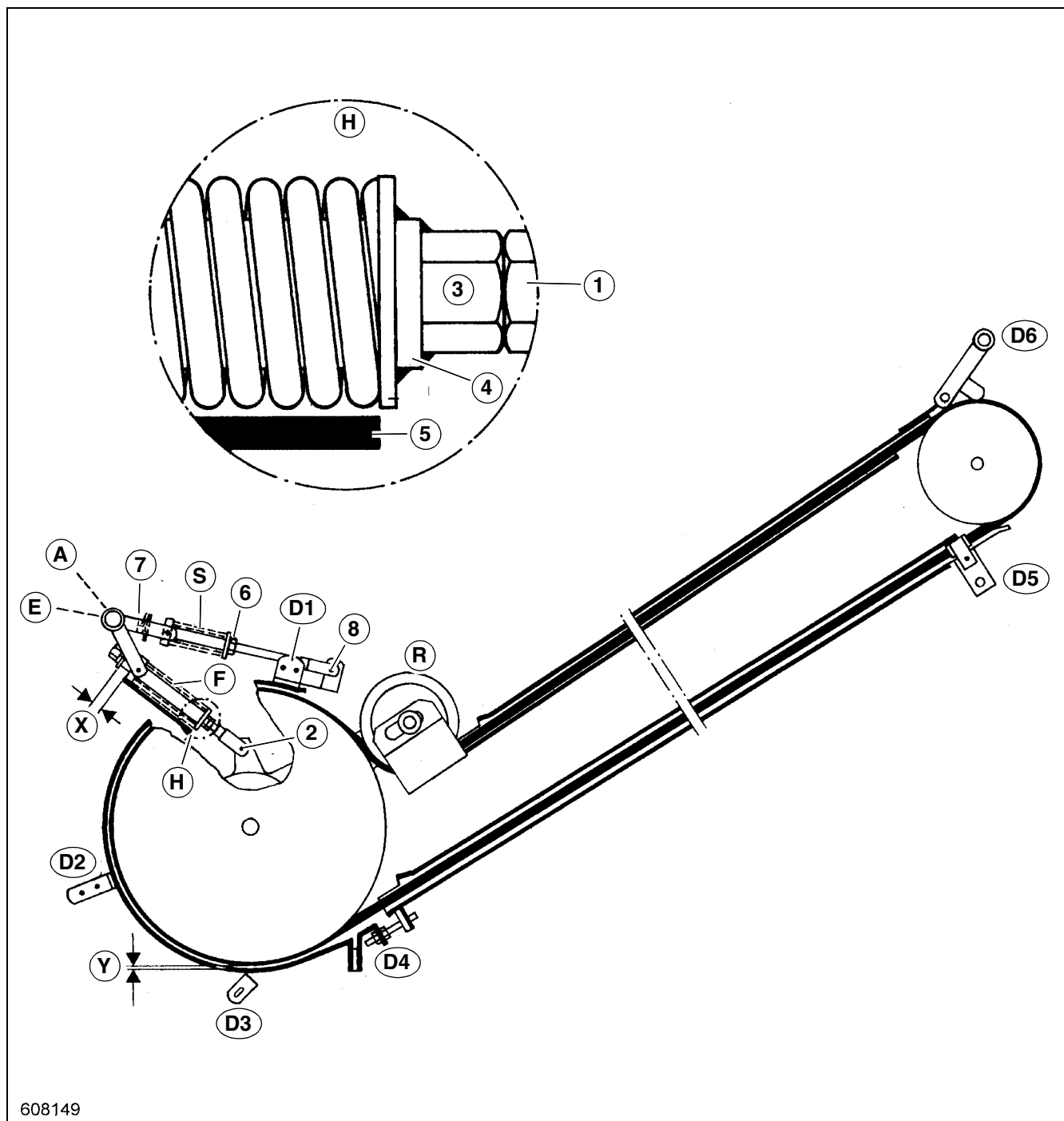
Отвинтить специальный инструмент.

После каждой настройки проверить все размеры после пробного пуска и при необходимости откорректировать.

Указание:

A = упорный винт, служащий лишь для ограничения максимальной скорости движения согласно Правилам уличного движения.

(Рис. 9)



608149

Настройка привода молотильного агрегата

**Опасность!**

Настройку осуществлять только при остановленном двигателе и вытянутом ключе зажигания.

Настроить пружинный цилиндр (F) зажимного цилиндра:

Ослабив контргайку (1), отрегулировать трубу цилиндра шестигранником (3) так, чтобы индикаторный стержень (5) при включенном молотильном агрегате был расположен заподлицо с концом пружины. Смотри также выносной элемент (H). Размер (X) на трубе цилиндра должен при этом составлять 20 мм.

Настройка пружинного цилиндра (S) возвратного цилиндра:

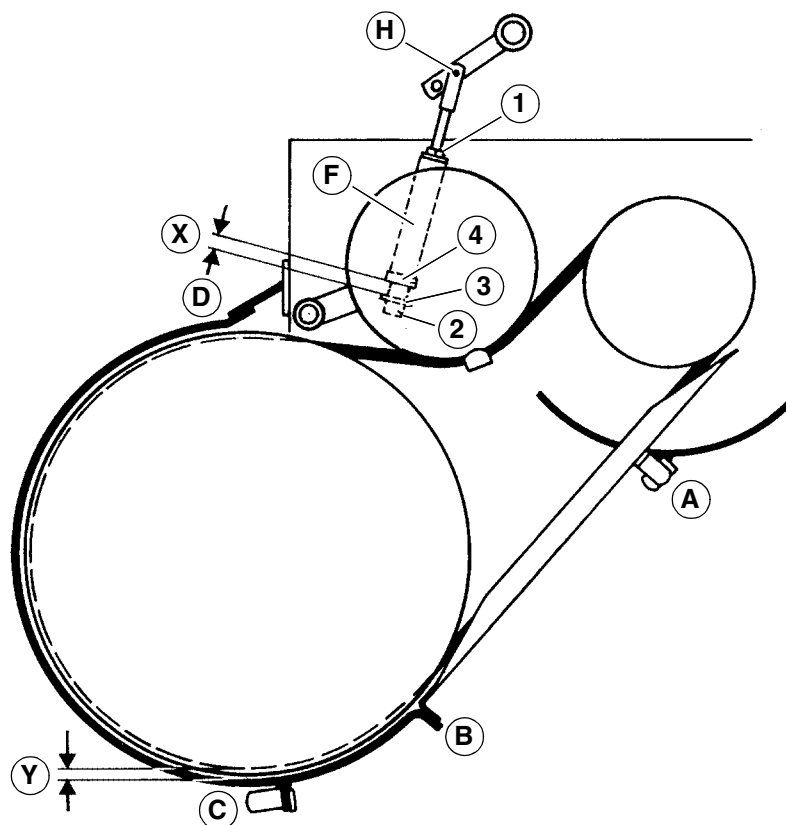
При выключенном приводе молотильного агрегата отвернуть контргайку (6) и отрегулировать шток цилиндра (7) так, чтобы соединительный болт (8) можно было вставить без усилия. Возвратный цилиндр при выключенном приводе молотильного агрегата поднимает зажимной ролик (R).

Настройка направляющих ремня:

При включенном молотильном агрегате отрегулировать направляющие ремня в точках (D1 по D6) так, чтобы размер (Y) между обратной стороной ремня и направляющими составлял по всей окружности 5 мм.

После каждой настройки проверить все размеры после пробного пуска и при необходимости откорректировать.

(Рис. 10)



608150

11

Настройка привода жатки



Опасность!

Настройку осуществлять только при остановленном двигателе и вытянутом ключе зажигания.

Пружинный цилиндр (F) устанавливать только в заднем отверстии (H).

Настройка пружинного цилиндра (F):

Ослабив контргайку (1), отрегулировать шток цилиндра (2) так, чтобы размер (X) между упорной шайбой (3) и передвижным кольцом (4) при затянутой контргайке составлял 20 мм.

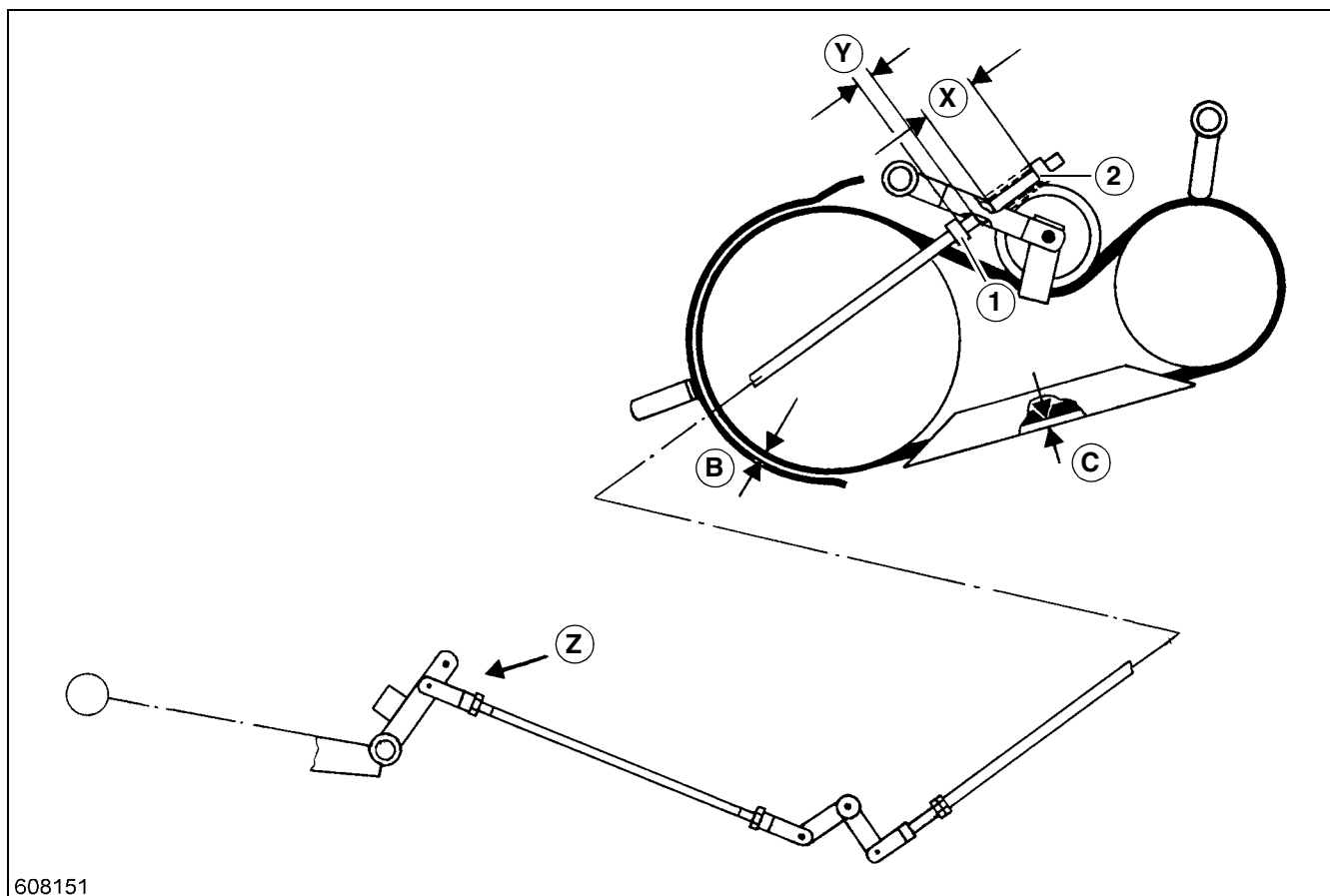
Жатка при этом включена.

Настройка направляющих ремня:

Направляющие ремня в точках (A, B, C и D) закрепить так, чтобы при натянутом ремне размер (Y) между обратной стороной ремня и направляющими составлял по всей окружности 5 – 7 мм.

После каждой настройки проверить все размеры после пробного пуска и при необходимости откорректировать.

(Рис. 11)



12

Настройка клиноременной муфты для разгрузки зернового бункера



Опасность!

Настройку осуществлять только при остановленном двигателе и вытянутом ключе зажигания.

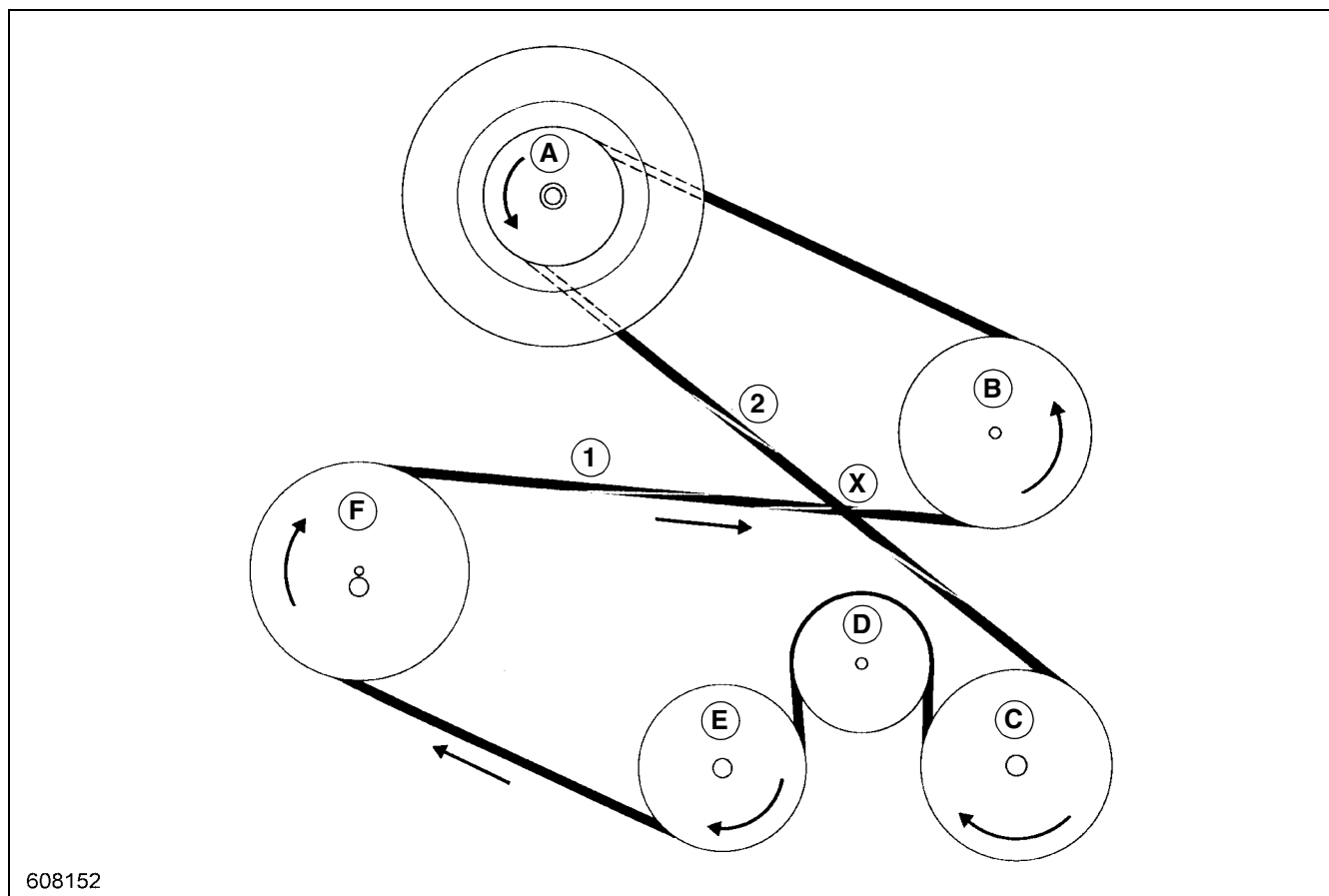
Установочное кольцо (2) на рычаге включения отрегулировать так, чтобы при включенной разгрузке зернового бункера длина пружины (X) составляла **100 мм**. Затем зафиксировать установочное кольцо (1) так, чтобы размер (Y) составил 20 мм.

Направляющие ремня (B) закрепить так, чтобы при натянутом ремне между обратной стороной ремня и направляющими по всей окружности оставался зазор 5 мм.

Направляющую ремня (C) закрепить так, чтобы при натянутом ремне между обратной стороной ремня и направляющей оставался зазор в 7 мм.

Рычаг включения (Z) устанавливать всегда в нижнем отверстии.

(Рис. 12)



608152

13

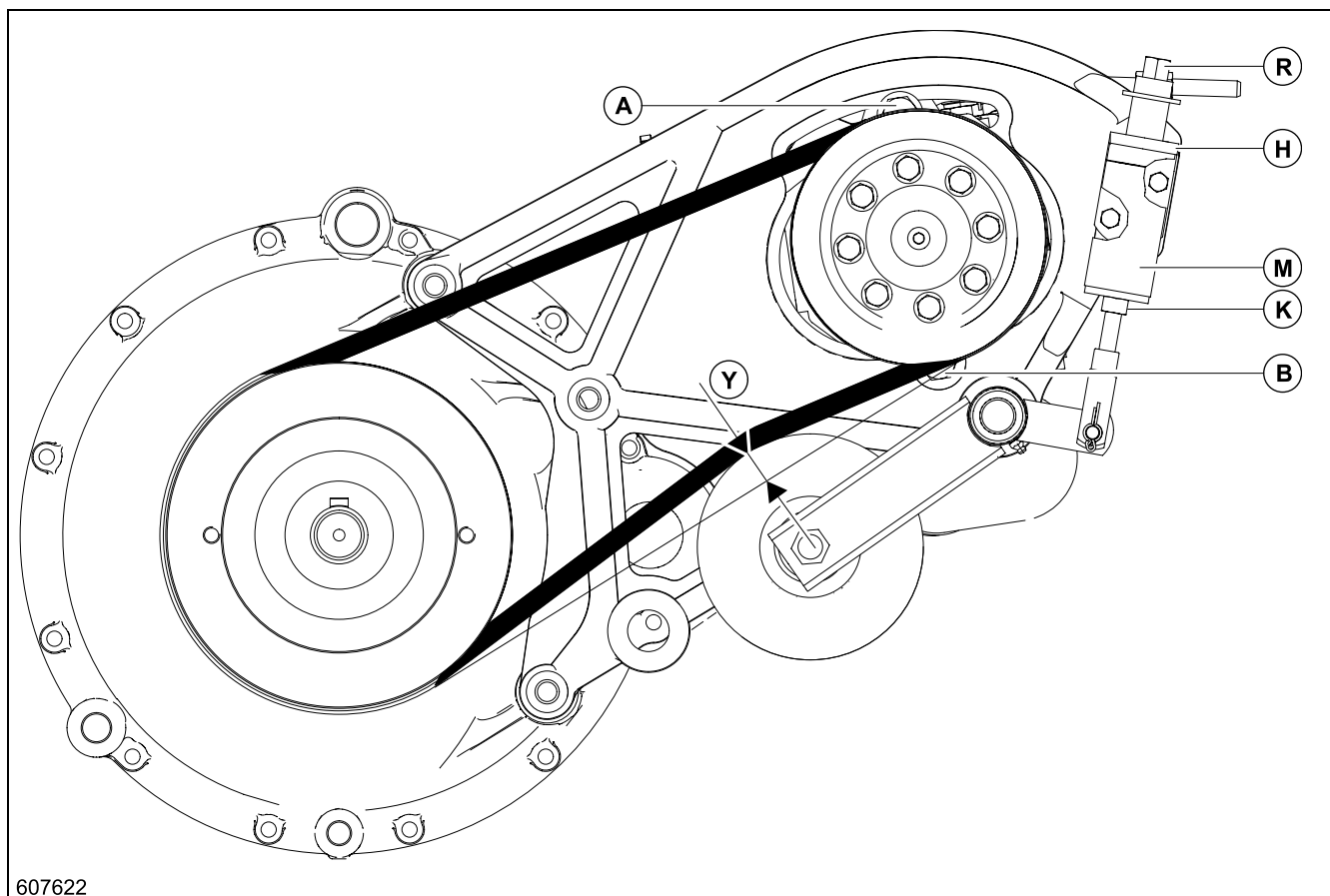
Ход клинового ремня привода решетного стана

- A = промежуточная передача привода
- B = направляющий ролик
- C = зерновой шнек и зерновой элеватор
- D = натяжной ролик
- E = шнек сходового продукта и элеватор сходового продукта
- F = привод решетного стана

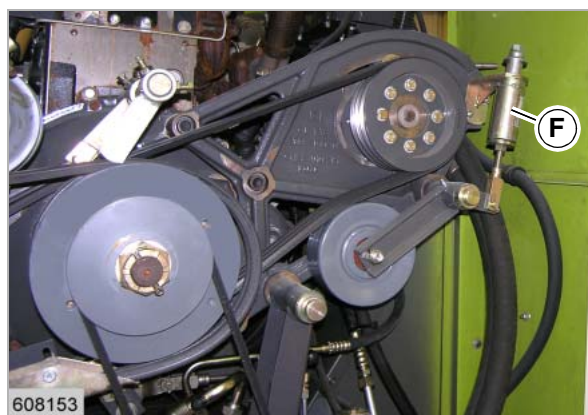
Рычаги ременной передачи повернуть в точках (1 и 2) так, чтобы внутренние стороны ремня в точке (X) были обращены друг к другу.

Ветвь ремня (2) должна находиться перед ветвью ремня (1).

(Рис. 13)



14



15

Гидростатический привод ходовой части (DOMINATOR 150 / 140)

Натягивание клинового ремня

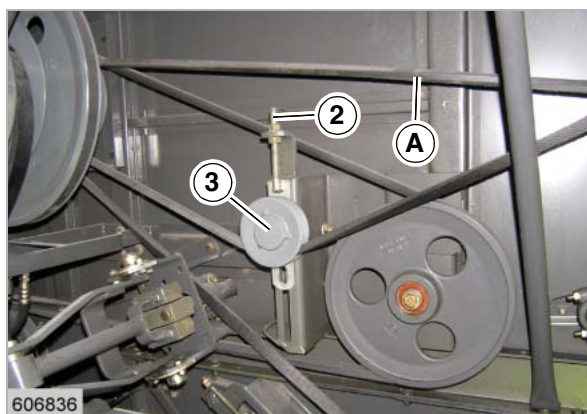
Ослабив контргайку (K) шток цилиндра (R) установить так, чтобы при затянутой контргайке (K) корпус (M) легко касался держателя (H).

При этом одновременно контролировать размер (Y).

Размер (Y) должен составлять 25 – 30 мм.

Если необходимо, ослабив винты (A и B) при разгруженном пружинном цилиндре (F) соответственно сместить гидронасос.

(Рис. 14, 15)

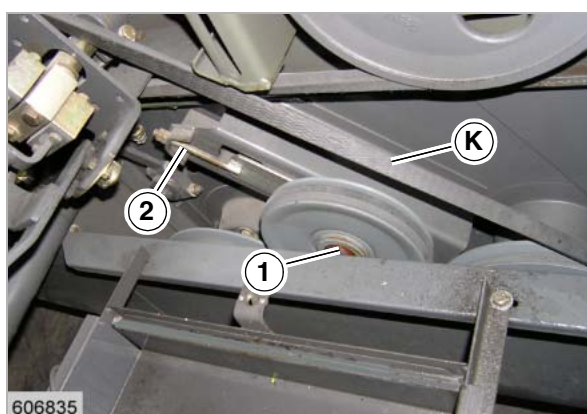


16

Привод соломотряса

Ослабив зажимную гайку за натяжным роликом (3), хорошо натянуть приводной ремень (А) соломотряса при помощи натяжного винта (2). После натяжения зажимную гайку снова затянуть.

(Рис. 16)

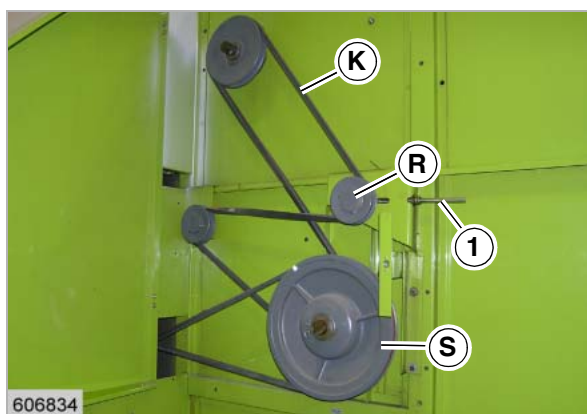


17

Натяжение приводного ремня шнека

Ослабить зажимной винт (1). Хорошо натянуть клиновой ремень (К) для привода зернового шнека и шнека сходового продукта (2). Снова затянуть зажимной винт.

(Рис. 17)



18

Привод интенсивного соломотряса

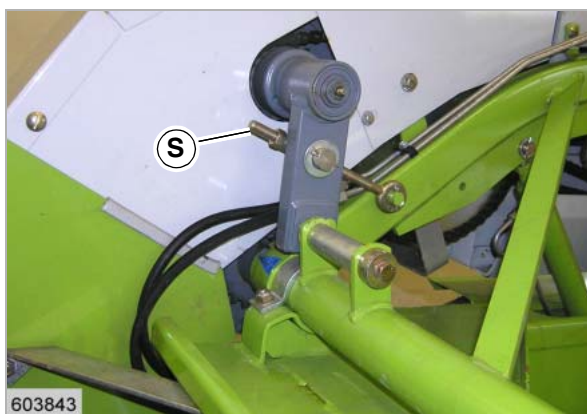
От приводного шкива (S) соломотряса через клиновой ремень (К) приводится в действие коленчатый вал для скребковых зубцов. Хорошо натягивать клиновой ремень посредством натяжного винта (1) с натяжным роликом (R).



Внимание!

Перед натяжением ослабить зажимной винт натяжного ролика (R). После натяжения зажимной винт снова затянуть.

(Рис. 18)



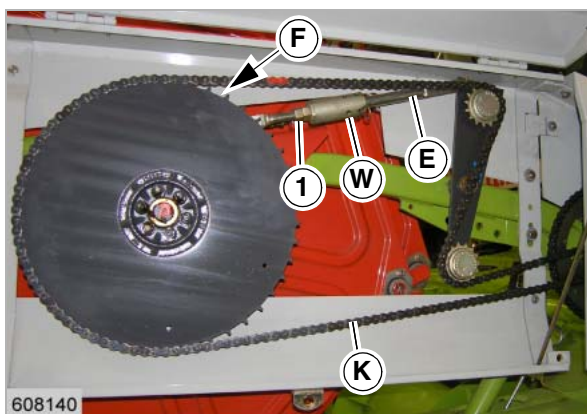
19

Жатка

Натяжение приводной цепи промежуточной передачи

Стальную роликовую цепь для промежуточной передачи мотвила можно натянуть при помощи натяжного винта (S).

(Рис. 19)



20

Привод мотвила

Настройка пружинного цилиндра:

Ослабив контргайку, переместить цилиндрическую шток (1) таким образом, чтобы упорная шайба штока была видна в середине отверстия (W).

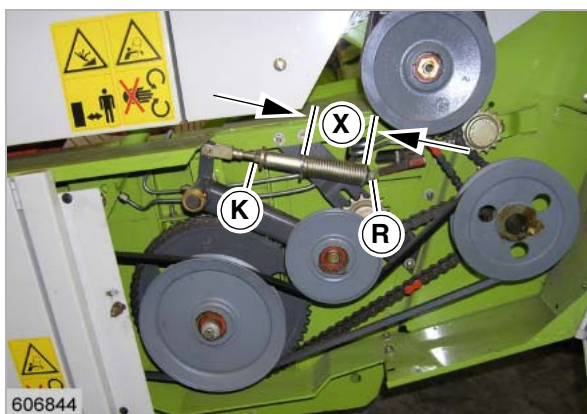


Внимание!

При горизонтальном смещении мотвила палец (F) должен располагаться в нижнем отверстии.

Пружинный цилиндр (E) удерживает приводную цепь (K) мотвила постоянно натянутой.

(Рис. 20)



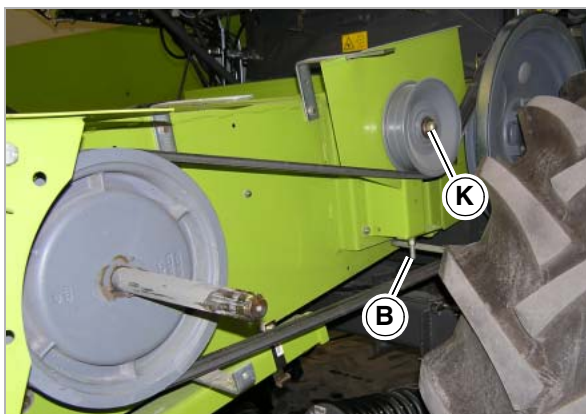
21

Привод ножей

Настройка пружинного цилиндра:

Ослабив контргайку (R), настроить цилиндрический шток (K) так, чтобы длина (X) пружины при затянутой контргайке составляла 100 мм.

(Рис. 21)

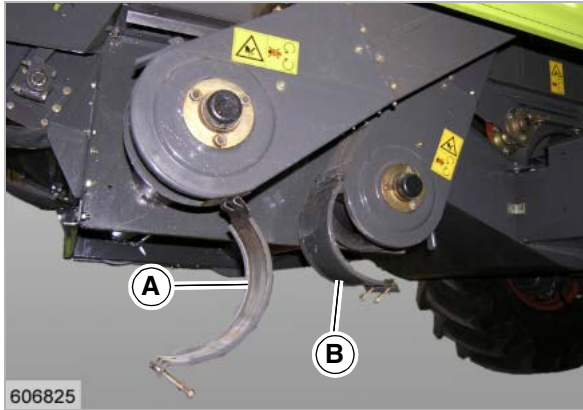


22

Натягивание приводного ремня жатки

Отвернуть зажимный винт (К). Натянуть приводной ремень жатки при помощи натяжного винта (В). Снова затянуть зажимной винт.

(Рис. 22)



1

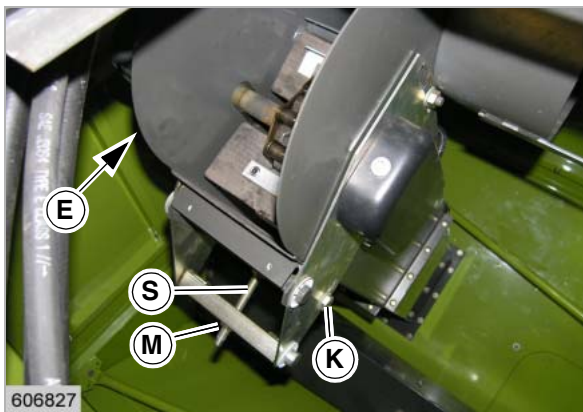
ЭЛЕВАТОРНЫЕ ЦЕПИ

Натягивание цепи зернового элеватора

Для натяжения цепи элеватора открыть крышку основания элеватора (B) и крышку верхней части элеватора.

Ослабить зажимной винт (K) и контргайку натяжного винта (S).

Затягивая гайки (M) натянуть цепь элеватора настолько, чтобы подающие пластины не касались шахты элеватора. Подающая цепь должна еще от руки смещаться в боковом направлении на нижнем цепном колесе.



2



Внимание!

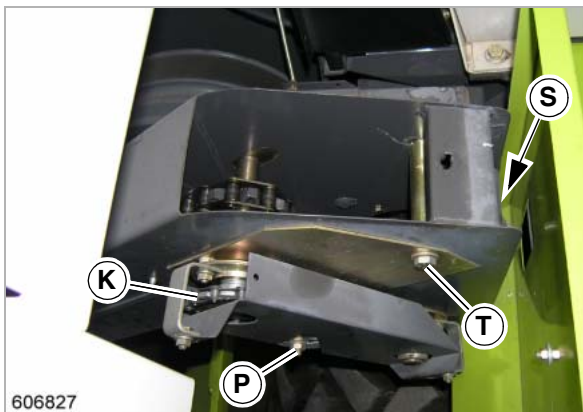
При натяжении подающей цепи проверить приводную цепь для загрузочного шнека в защитном ящике (E).

В случае необходимости перед натяжением ослабить устройство натяжения цепи, и после натяжения подающей цепи натянуть также короткую цепь.

При прикручивании защитного ящика (E) обращать внимание на плотность посадки.

Крышку основания элеватора снова закрыть.

(Рис. 1, 2)



3

Натягивание цепи элеватора сходового продукта

Для натягивания цепи элеватора открыть крышку основания элеватора (A) и крышку верхней части элеватора.

На обеих сторонах ослабить зажимные винты (T). Снять натяжение приводной цепи (K) привода распределительного шнека путем ослабления натяжной колодки (P).

При помощи натяжного винта (S) натянуть цепь элеватора настолько, чтобы подающие пластины не касались шахты элеватора. Подающая цепь должна еще от руки смещаться в боковом направлении на нижнем цепном колесе.

Снова натянуть цепь (K). Закрыть все заслонки, обращая внимание на плотность их посадки.

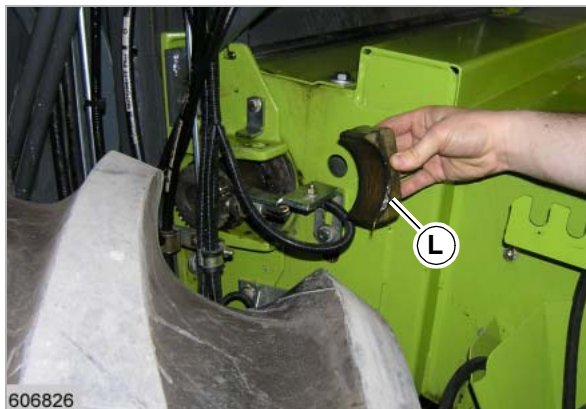
(Рис. 1, 3)

НАКЛОННАЯ КАМЕРА

Смазка приемных элементов наклонной камеры

Опорные элементы (L) в крепежных вилках наклонной камеры один раз в год (через каждые 500 часов работы) снимать, прочищать, смазывать графитной смазкой, например, Molykote G или аналогичной смазкой, и снова устанавливать на место.

Для снятия опорных элементов наклонную камеру при демонтированном лотке жатки установить впереди на опоры.



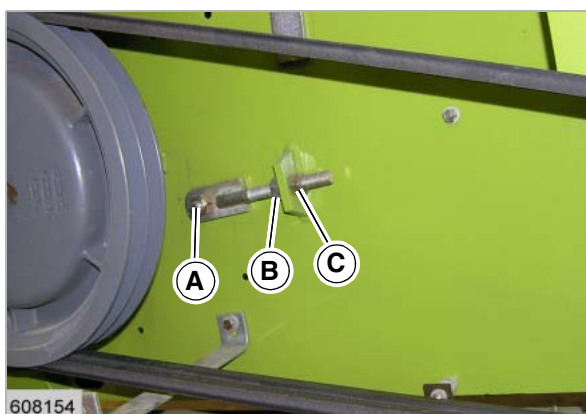
1 (Рис. 1)

Натяжение подающих цепей наклонного транспортера

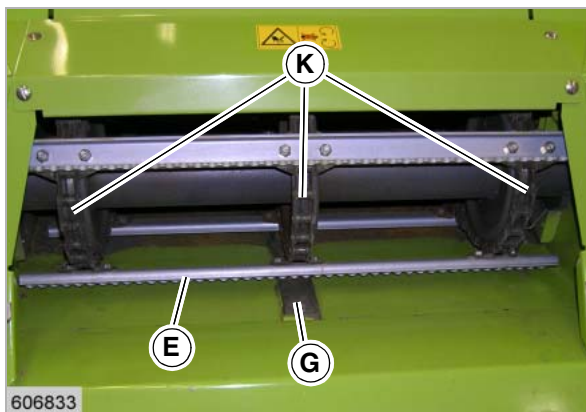
Ослабив зажимные винты (A) и контргайку (C), можно натянуть подающие цепи при помощи натяжных гаек (B).

Цепи (K) на обеих сторонах затянуть равномерно и только с таким усилием, чтобы наклонные планки (E) легко касались направляющей планки (G).

Натяжение цепи можно проверить через контрольную заслонку (L) на наклонной камере.



2 (Рис. 2, 3, 4)



3



4

КАБИНА / КОНДИЦИОНЕР

Кабина

Чистка фильтров

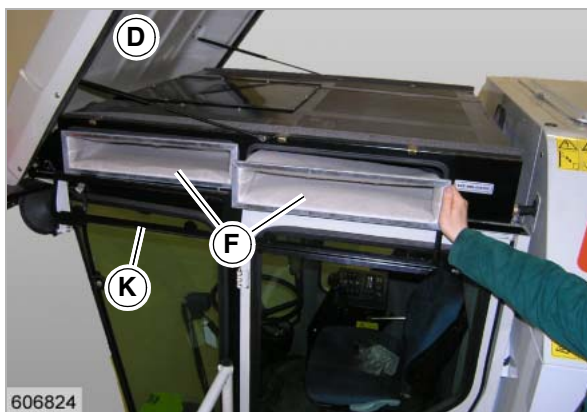
Поднять крышу (D) кабины вверх, отсоединить крепежную раму (K) и вынуть фильтры (F). Очистить воздушные каналы в крыше кабины.

Загрязненные на поверхности фильтры очистить пылесосом, обстучать или продуть сжатым воздухом.

При установке фильтров следить за плотной посадкой уплотнительных профилей. При неплотности в кабину может попадать пыль.

Поврежденные фильтры и уплотнительные профили заменить на новые.

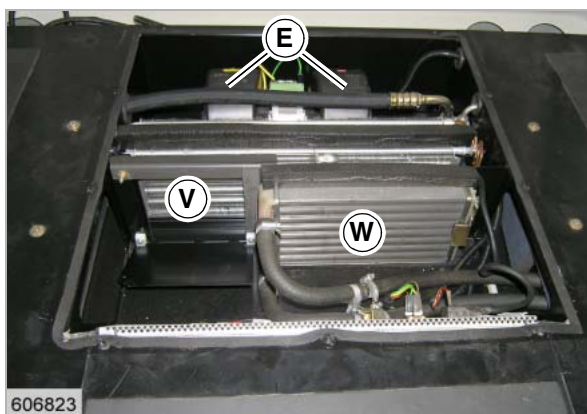
(Рис. 1)



1

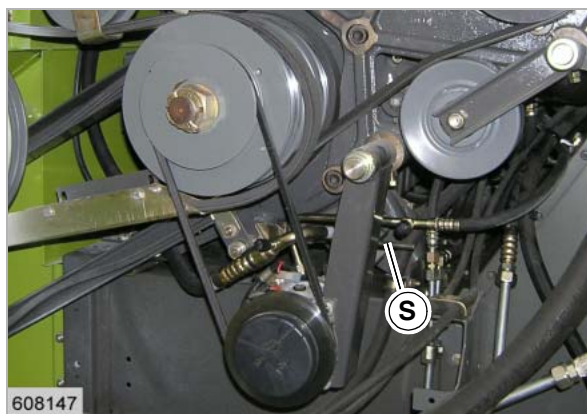
При открытой крыше кабины становятся доступными все агрегаты, как, например, радиатор горячей воды (W), испаритель (V) и сдвоенный вентилятор (E).

(Рис. 2)



2

Компрессор «Sanden»



3

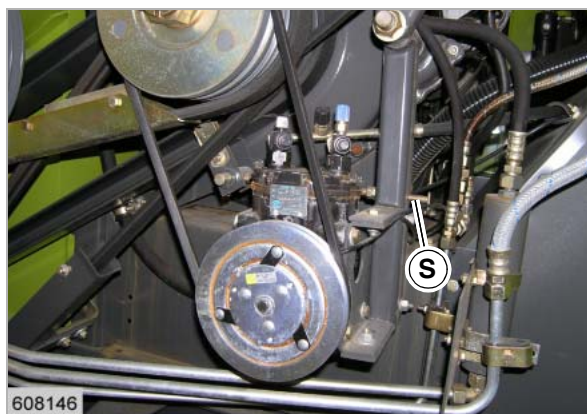
Кондиционер

Натяжение клинового ремня для привода компрессора:

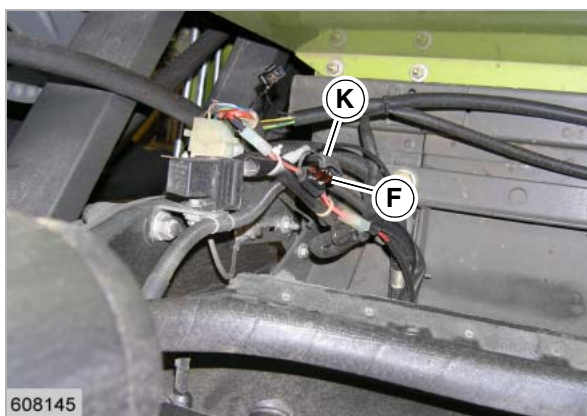
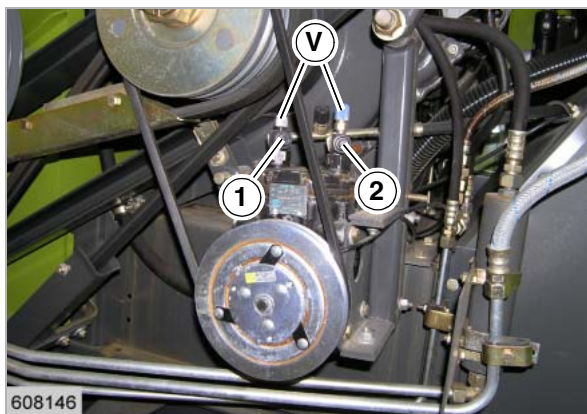
Шестигранные гайки на тяге (S) ослабить и клиновой ремень натянуть гайками. После натяжения шестигранные гайки снова законтрить. Клиновой ремень должен быть всегда хорошо натянут.

(Рис. 3, 4)

Компрессор «York»



4



Мероприятия по защите кондиционера при длительном выводе из эксплуатации (DOMINATOR 130 – с компрессором «York»)

1. В холодное время года включить отопление кабины и нагреть ее примерно до 21 °С.

На машинах с кондиционером без отопления в случае необходимости нагреть кабину при помощи нагревателя примерно до 21 °С.

2. Включить кондиционер на 5 – 10 минут.

3. Кондиционер выключить и двигатель заглушить.

4. Закрутить сервисные клапаны (1 и 2) на компрессоре. Плотно закрутить заглушки с резьбой (V).

5. Плоский предохранитель (F) в токоведущей линии к электромагнитной муфте компрессора обязательно вынуть. Этим гарантируется, что компрессор при закрытых сервисных клапанах не будет работать и не будет поврежден.

6. Затем надеть защитный колпачок (K), чтобы не попадала вода.

5

6



Указание!

Плоский предохранитель находится между двигателем и зерновым бункером.

(Рис. 5, 6)



Чистка испарителя

Отвернуть крышку (D) на крыше кабины.

Испаритель (V) прочистить сжатым воздухом (макс. 5 бар).



Внимание!

Не допускать повреждения пластин.

7

Крышку (D) снова привернуть. Поврежденное уплотнение под крышкой (D) обязательно заменить на новое.

Чистку испарителя (V) проводить не менее одного раза в год, при большой запыленности – чаще.



Внимание!

Ни в коем случае не применять пароструйные устройства.

8

(Рис. 7, 8)



Чистка конденсатора

Конденсатор (N) расположен за защитной корзиной радиатора.

При ежедневной чистке водяного радиатора следует одновременно проверять, нет ли загрязнений в конденсаторе, и при необходимости чистить его. Конденсатор продувать сжатым воздухом (макс. 5 бар).



Внимание!

Не допускать повреждения пластин.

9

(Рис. 9)



10

Контроль уровня хладагента

По контрольному глазку (G) фильтра-сушилки можно проверить уровень хладагента.

Внутри контрольного глазка находятся белый поплавковый шарик и синий индикаторный шарик.

(Рис. 10)

Функция белого поплавкового шарика:

По белому поплавковому шарiku можно контролировать уровень хладагента.

Для контроля включить кондиционер.

Если белый поплавковый шарик находится внизу = слишком мало хладагента – обратиться в холодильную службу.

Если белый поплавковый шарик находится вверху = количество хладагента в порядке.

Функция синего индикаторного шарика:

Влага в контуре хладагента собирается в фильтре-сушилке. При насыщении фильтра-сушилки влагой синий шарик окрашивается в розовый цвет.

Замена фильтра-сушилки на новый

Фильтр-сушилку менять в следующих случаях:

1. Если фильтр-сушилка с индикаторным шариком (синего цвета) окрасится в розовый цвет.
2. При каждом ремонте, при котором требуется вмешательство в контур хладагента (но лишь в том случае, если кондиционер был в работе продолжительное время).

Необходимое количество хладагента – хладагент R 134 а

Необходимое количество хладагента составляет 1,390 кг.

Сорт масла в компрессоре – см. стр. 9.2.3, Таблицы смазочных материалов.

При замене деталей в компрессор необходимо добавлять следующие объемы масла:

Конденсатор	20 см ³
Каждый шланг	20 см ³
Испаритель	40 см ³
Фильтр-сушилка	10 см ³

При утечке хладагента:

постепенной	20 см ³
при неожиданно опорожненной установке	40 см ³



Опасность!

Работы по техническому обслуживанию, для которых требуется вмешательство в контур хладагента, например, замена фильтра-сушилки, имеют право выполнять только специалисты.

Техническое обслуживание перед началом уборки

1. Проверить муфту, натяжение клинового ремня и нахождение клиноременных шкивов на одной линии.
2. Проверить затяжку всех винтов крепления компрессора.
3. Проверить затяжку всех крепежных винтов муфты.
4. Проверить износ и истирание шлангов – особенно в коленах и на зажимах.
5. Проверить чистоту конденсатора и испарителя. При необходимости прочистить.
6. Проконтролировать цвет индикатора влажности (синий шарик). Изменение синего цвета шарика на розовый показывает предельное насыщение влагой. Необходимо менять фильтр-сушилку.



Внимание!

При изменении цвета шарика на розовый фильтр-сушилку менять немедленно, иначе установка повредиться от образовавшейся кислоты.



1

ОГнетушитель

Сдать огнетушитель на проверку работоспособности

Контроль эксплуатационной готовности огнетушителя проводить ежегодно, минимум через каждые два года.

Действительной является дата выпуска или дата окончательного контроля на огнетушителе.

(Рис. 1)

СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Скорость вращения вала солоотряса

Условием хорошей работы комбайна является правильная скорость вращения 220_{±5} об/мин.

Она измеряется тахометром на валу солоотряса выдерживать ее необходимо обязательно.

Скорость вращения обязательно проверять перед началом уборки на ненагруженном комбайне при полной частоте вращения вала двигателя.

(Рис. 1)

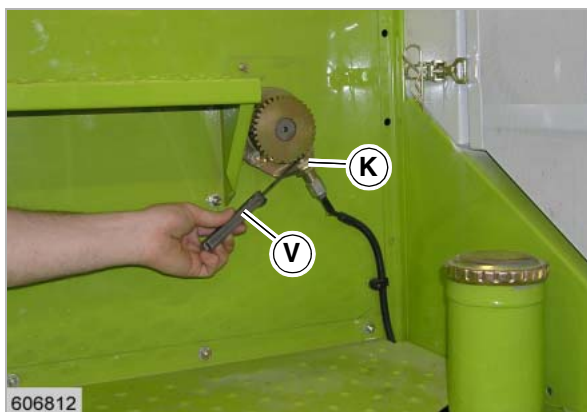


1

Прибор контроля правильности функционирования

Все индуктивные датчики настроить при помощи щупа (V) на зазор размером 1 ± 0,5 мм и закрепить в держателях контргайками (K).

(Рис. 2)



2

СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ



Опасность!

Прежде чем проводить любые работы на измельчителе обязательно выключить молотильный агрегат, остановить двигатель и вынуть ключ зажигания.

При выключении машины не забывать, что ножевой барабан вращается по инерции!

Смена шарнирных ножей



Внимание!

Все ножи на вращающемся барабане имеют примерно одинаковый вес. Поэтому тупые ножи нельзя перетачивать.

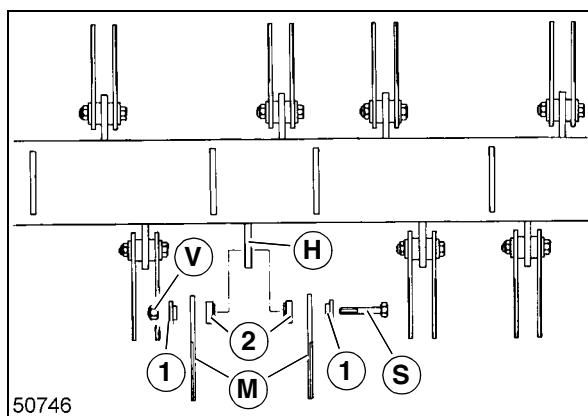
Изнюшенные с одной стороны ножи перевернуть. Заменяя изношенный нож, одновременно менять и противолежащий. Несоблюдение этих предписаний может привести к дисбалансу ножевого барабана. Ущерб в результате неправильного обращения.



Опасность!

Осторожно – Опасность получения травмы!

Работать в рукавицах! Ножевой барабан зажимать для предотвращения прокручивания.



Снять нож:

Отвернув винт с шестигранной головкой (S), снять нож (M) и втулки (1).

(Рис. 1)

Установить нож:

Следить за тем, чтобы втулки (2) были установлены на обеих сторонах держателя (H). Втулки (1) вставить в ножи и закрепить винтом с шестигранной головкой (S) и стопорной гайкой (V).

(Рис. 1)



Внимание!

Применять только винты и гайки, указанные изготовителем.

- ☞ Винт с шестигранной головкой
M 10 x 50 DIN 931-10.9
- Самостопорящиеся гайки
VM 10 DIN 980-10

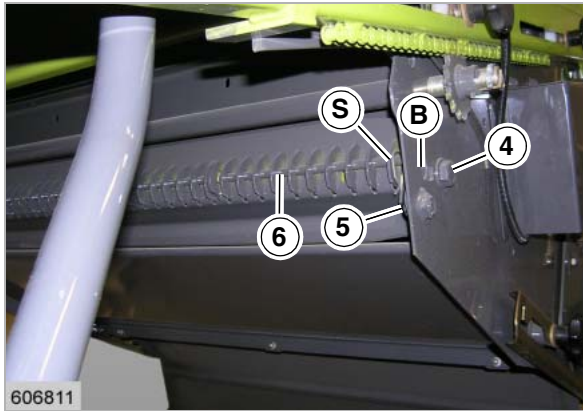
☞ Момент затяжки **M 10 – 10.9 = 65 Нм**



Внимание!

Если винты и гайки M 10 имеют покрытие «Dacromet» (серебристо-серого цвета), то момент затяжки уменьшается.

- ☞ Момент затяжки Винты с покрытием
«Dacromet» **M 10 - 10.9 = 55 Нм**
-



606811

2

Замена сопряженных ножей:

Ослабить винт с шестигранной головкой (4) на обеих сторонах.

Винт с шестигранной головкой (5) вывернуть на обеих сторонах.

Удалить стопорную скобу (S) из круглого стержня (6) на правой стороне.

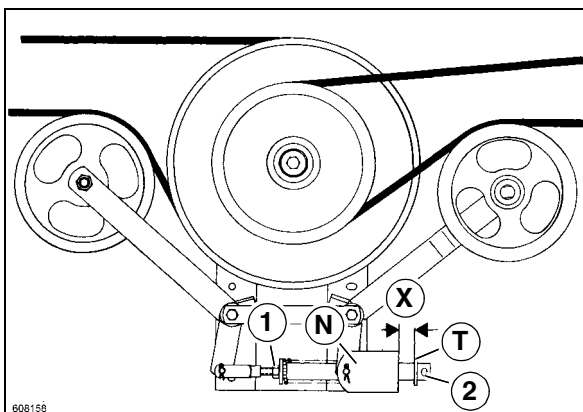
Ножедержатели отвести полностью вниз, круглый стержень (6) вытянуть, насколько это необходимо, через отверстие (B, влево или вправо) в боковой стенке.

(Рис. 2, 3)



606810

3



606158

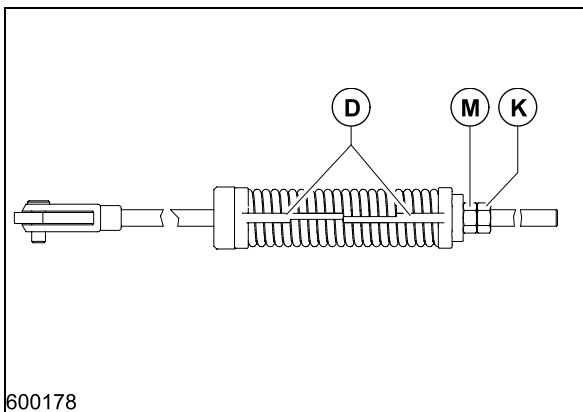
4

Настройка пружинного цилиндра на промежуточной передаче

(для машин до № ...)

Ослабив контргайку (1), отрегулировать трубу цилиндра (2) так, чтобы размер (X) между упорной шайбой (T) и направляющей скобой (N) составлял 40 мм при затянутой контргайке.

(Рис. 4)



600178

5

Настройка пружинного цилиндра на промежуточной передаче

(для машин начиная с № ...)

Шестигранные гайки (M и K) отрегулировать так, чтобы концы обоих измерительных стержней (D) соприкасались без зазора. Шестигранные гайки (M и K) законтрить.

Длина пружины = 138 мм

(Рис. 5)

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ КОМБАЙНА К ЗИМЕ

По окончании уборочных работ необходимо подготовить комбайн к зиме, чтобы капиталовложения в эту рабочую машину сохранить на длительное время.

Последовательный и добросовестный уход, а также своевременный ремонт изношенных или поврежденных деталей позволяют экономить средства и время при вводе комбайна в эксплуатацию в следующем сезоне.

1. Все опорные узлы очистить снаружи от масла и пыли.
2. Комбайн тщательно очистить внутри, в особенности, молотильный барабан, подбарабанье, пространство за молотильным барабаном, стрясную доску, скатные доски, а также пространство над вентилятором очистки.
3. После уборки урожая законсервировать комбайн, включая смазочные точки, подлежащие ежегодному уходу, путем запрессовывания фирменного смазочного вещества. Затем для равномерного распределения смазки комбайн включить на короткое время, пока на подшипниках снаружи не образуется тонкий венец смазки. Для основательного распределения смазки на поверхностях скольжения регулируемых передач произвести регулировку по всему диапазону на работающем комбайне.

Все проскальзывающие муфты покрыть краской на наружных кромках, чтобы в них не проникла влага и на поверхностях трения не могла образоваться ржавчина.
4. Открыть все заслонки и шнековые лотки. Снять решета.
5. Смазать все другие блестящие детали, такие как ножевые брусья и колосоподъемники.
6. Внутренние боковые стороны регулируемых шкивов по возможности законсервировать от ржавчины.
7. Сменить масло в системе гидравлики и в редукторах – см. таблицу технического обслуживания, а также группу «Техническое обслуживание двигателя».
8. После очистки произвести осмотр комбайна, при необходимости сразу произвести нужный ремонт.
9. Установить комбайн в сухом, защищенном от погодных воздействий помещении, в котором не хранятся минеральные удобрения!

10. Для разгрузки гидравлической системы опустить жатку на землю или снять ее.
11. Комбайн установить на стойках, чтобы снять нагрузку с колес.



Внимание!

Если машину необходимо помыть (чего по возможности следует избегать), то после мойки необходимо смазать все места смазки.

Затем дать машине несколько минут поработать и произвести регулирование регулируемых приводов по всему диапазону.

Полые пространства, например, места проводки кабелей, не следует промывать водой. Воду иногда из полых пространств удалить невозможно, что может приводить к образованию ржавчины.

10

**Техническое
обслуживание
двигателя**

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Важные указания по техническому обслуживанию и безопасности



Опасность!

Работы по ремонту, техническому обслуживанию, чистке и устранению неисправностей производятся только при отключенном приводе и заглушенном двигателе – вытянуть ключ зажигания!

При проведении работ на двигателе всегда отключать аккумуляторную батарею!

Эффективность работы комбайна зависит от тщательности ухода за двигателем. Поэтому особенно важны регулярный контроль, смазка и чистка.

Выполнять инструкции Руководства по эксплуатации изготовителя двигателя!

Через каждые 50 часов работы проверять состояние и крепление шлангов охлаждающей жидкости и всасывающих воздушных шлангов.

Шланги охлаждающей жидкости и неметаллические шланги системы впуска воздуха менять на новые через каждые 2 года.

Двигатель, водяной радиатор и систему выхлопа ежедневно проверять на чистоту и при необходимости чистить.

Шланги охлаждающей жидкости и шланги всасывания воздуха

Охлаждающая жидкость

Система охлаждения двигателя заполнена на заводе антикоррозионной низкозамерзающей жидкостью / водой.

Охлаждающая жидкость состоит из 50 % антифриза с антикоррозионной присадкой и 50 % воды.

Морозостойкость обеспечивается до температуры примерно -37 °С. См. также информацию изготовителя двигателя.

Охлаждающая жидкость для двигателей «CAT» – см. *Таблица смазочных материалов*, стр. 10.2.2

Ремни

Клиновые ремни натягиваются подпружиненными натяжными роликами.

Перед началом сбора урожая проверить клиновые ремни, при необходимости, заменить.

Чистка зоны двигателя и опасных мест

Зону двигателя и, прежде всего, системы выпуска отработавших газов, а также зоны вокруг тормозов, редукторов и т.п. тщательно очищать для предотвращения пожаров.

При обработке очень сухого урожая и большом количестве пыли указанные места чаще проверять на наличие скоплений грязи и при необходимости чистить.

Генератор трехфазного тока

Ежедневно и при необходимости проверять чистоту защитного кожуха генератора трехфазного тока и, при необходимости, очищать.

Гарантии на изделия, не являющиеся изделиями CATERPILLAR

Использование дополнительных материалов, принадлежностей или эксплуатационных материалов (фильтры, масло, дизельное топливо, добавки, ускорители, и т.п.) других изготовителей на двигателях CATERPILLAR само по себе не влияет на гарантии CATERPILLAR.

Но на ущерб, вызванный установкой или использованием дополнительных материалов, принадлежностей или эксплуатационных материалов других изготовителей, гарантия CATERPILLAR-CLAAS **не** распространяется.

Вследствие разнообразия принадлежностей (дополнительные материалы, принадлежности и вспомогательные материалы) других изготовителей фирма CATERPILLAR не имеет возможность гарантировать их совместимость друг с другом и с изделиями CATERPILLAR. Установку или использование таких изделий выполняется заказчиком, который несет риск за все последствия их применения.

Разрешенные масла для двигателя

Можно применять только разрешенные CATERPILLAR масла с кодами **API CG-4** и **API CH-4**. См. также «Таблицу смазочных средств».

Масла для двигателя с твердыми смазочными присадками

Масла для двигателя с твердыми присадками, такими, как MoS₂, графит или PTEF (синтетическая присадка на основе тефлона) принципиально не допускаются для использования в двигателях CATERPILLAR.

ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Таблица технического обслуживания

Работы по техническому обслуживанию	Интервалы технического обслуживания									
	перед началом уборки урожая	ежедневно	после первых		через каждые			ежегодно = каждые 500 час. работы	при необходимости	после уборки урожая
			10	100	50	100	250			
			часов работы		часов работы					
СИСТЕМА ПИТАНИЯ										
- чистка заправочной сетки топливного бака _____										●
- слив конденсата _____										● ●
- чистка фильтра грубой очистки _____										● ●
- чистка топливного фильтра / водоотделителя _____										● ●
- замена фильтровальных патронов топливных фильтров _____								●		●
- удаление воздуха из системы питания _____										●
МАСЛО ДВИГАТЕЛЯ / МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР (см. также таблицу смазочных материалов)										
- контроль уровня масла в двигателе _____		●								
- замена масла в двигателе _____								● *		
- замена масляного фильтра _____								● *		
- доливка масла в двигатель _____										●
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ										
- замена всех шлангов охлаждающей жидкости на новые _____										через каждые 2 года
- замена охлаждающей жидкости _____										см. Таблицу смазочных материалов
- контроль уровня охлаждающей жидкости, доливка по мере необходимости _____									●	●
- Чистка защитной корзины радиатора и водяного радиатора _____										●
ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ С СУХИМ ФИЛЬТРУЮЩИМ ЭЛЕМЕНТОМ										
- заменить все неметаллические детали системы впуска воздуха и охлад. наддувочного воздуха _____										через каждые 2 года
- подтянуть все хомутики на шлангах всасывания воздуха _____									●	
- чистка сетки воздухозаборника _____										●
- чистка главного патрона воздушного фильтра _____										при срабатывании сигнального устройства ●
- замена главного патрона воздушного фильтра _____										●
- замена предохранительного патрона воздушного фильтра (после 5-кратного технического обслуживания главного патрона) _____										не реже одного раза в 2 года
КЛИНОВЫЕ РЕМНИ / КЛАПАНЫ										
- Приводной ремень трехфазного генератора / компрессора кондиционера / водяного насоса _____										см. руководство изготовителя по эксплуатации двигателя
- регулировка клапанов двигателя _____										см. руководство изготовителя по эксплуатации двигателя
Дополнительные указания по техобслуживанию приведены в руководстве по эксплуатации изготовителя двигателя										
БАТАРЕЯ										
- Проверка напряжения и, при необх., подзарядка _____									●	
- Проверка и, при необход., коррект. уровня и концентр. электролита _____									●	●
* См. след. стр. «Таблица смазочных материалов»										

Таблица смазочных материалов

Элемент конструкции	Сорт смазочного материала	Объем заправки	Класс SAE	Сроки замены	Контроль
Двигатель CATERPILLAR 3056 E	Масло двигателя согласно Caterpillar API-CG 4 или API-CN 4	13,8 л	15 W-40 10 W-40 10 W-30 0 W-20	См. таблицу технического обслуживания	См. таблицу технического обслуживания
Консервация двигателя**					
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	Антифриз с антикоррозионной присадкой	50 % антифриза с антикоррозионной присадкой и 50 % воды Объем заправки приведен в «Технических данных»	Охлаждающее средство с длительным сроком службы (ELC), см. ниже	ELC 6000 часов или 6 лет DEAC 3000 часов или 2 года Антифриз торгового качества «HD» 3000 часов или 1 год	См. таблицу технического обслуживания

* Использовать топливо, соответствующее топливной спецификации Caterpillar.
См. руководство изготовителя двигателя.

Если используется дизельное топливо с содержанием серы свыше 1,0 весовых процента, замену масла в двигателе производить через более короткие промежутки времени.

** См. руководство изготовителя по эксплуатации двигателя.

Охлаждающее средство: разрешенное охлаждающее средство фирмы «Caterpillar» или охлаждающее средство торгового качества с длительным сроком службы. Антифриз типа «HD», соответствующий стандартам «ASTM D 4985» или «ASTM D 5345».



Указание!

Не использовать охлаждающие средства / антифриз торгового качества, соответствующие только спецификации ASTM D 3306. Оптимальная эффективность охлаждающего средства с длительным сроком службы (ELC) и охлаждающего средства / антифриза типа «HD» достигается при использовании рекомендованной фирмой CLAAS 50-процентной смеси воды и гликоля.



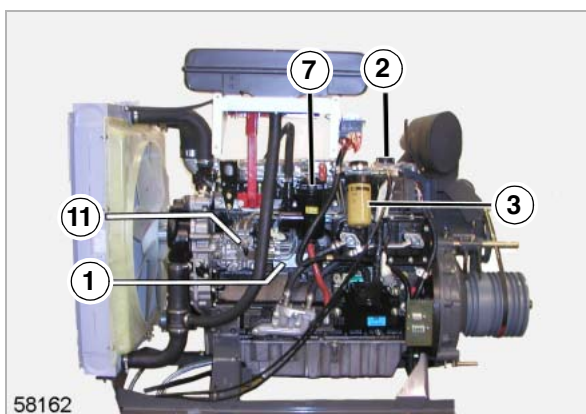
Внимание!

Смешивание с охлаждающими средствами торгового качества не допускается.
Для дозаправки использовать только предписанное охлаждающее средство.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Обзор двигателей

CATERPILLAR 3056 E

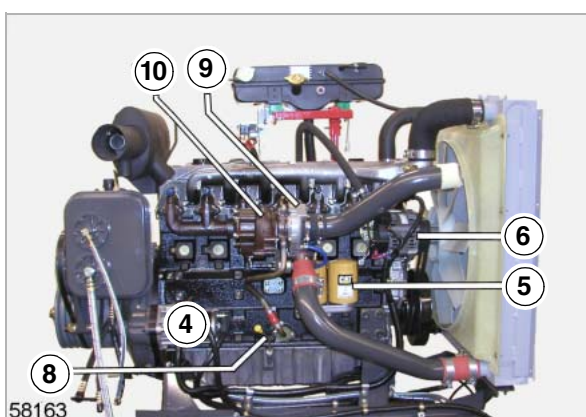


58162

1

- 1 Номер двигателя
- 2 Маслозаливной патрубков
- 3 Топливный фильтр
- 4 Стартер
- 5 Масляный фильтр
- 6 Генератор трехфазного тока
- 7 Фильтр-сапун
- 8 Щуп для контроля уровня масла
- 9 Наддувочный вентилятор
- 10 Турбина на отработанных газах
- 11 Топливный насос высокого давления

(Рис. 1, 2)



58163

2

Система питания



Опасность!

Учитывать предписанное качество масла и топлива и хранить их только в разрешенных для этого емкостях!

Заправлять топливный бак только при неработающем двигателе.

– Не курить!

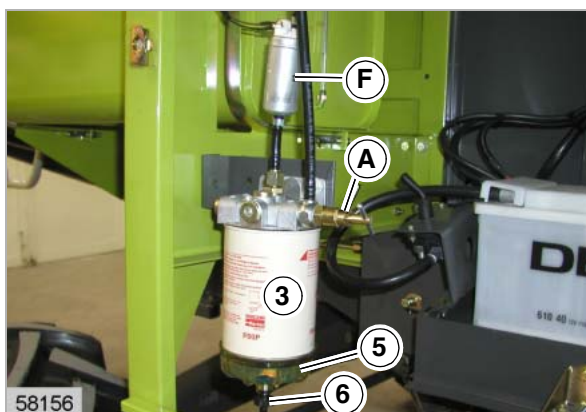
Запорный кран для топлива

Перед открытием топливного фильтра грубой очистки или топливных линий необходимо закрыть запорный кран (А), иначе будет вытекать топливо.

Перед пуском двигателя запорный кран снова открыть.

F = Топливоподкачивающий насос

(Рис. 3)



58156

3

Водоотделитель / фильтр грубой очистки топлива

(Дополн. оборудование – малый вариант)

Доступ к фильтру грубой очистки топлива имеется после открытия правой боковой заслонки.

Вода, возможно имеющаяся в топливе, собирается в смотровом стекле (5), расположенном ниже.

Собравшуюся воду следует своевременно слить в какой-либо сосуд после ослабления сливного винта (6).



Экология!

Использованную воду и дизельное топливо удалить в соответствии с правилами удаления отходов!

Для замены фильтрующего элемента (3) закрыть топливный запорный кран (А).

При каждой замене фильтра менять уплотнительные кольца (2 и 4) на новые. Обращать внимание на правильную посадку уплотнительного кольца (2).

(Рис. 3, 4)

Фильтр грубой очистки топлива в разобранном виде:

- 1 головка фильтра
- 2 уплотнительное кольцо
- 3 фильтрующий элемент
- 4 кольцо круглого сечения
- 5 смотровое стекло
- 6 винт сливного отверстия



Внимание!

Загрязненные фильтры грубой очистки прочистить. Поврежденные уплотнения заменить. Проверять плотность посадки всех уплотнений.

(Рис. 3, 4)

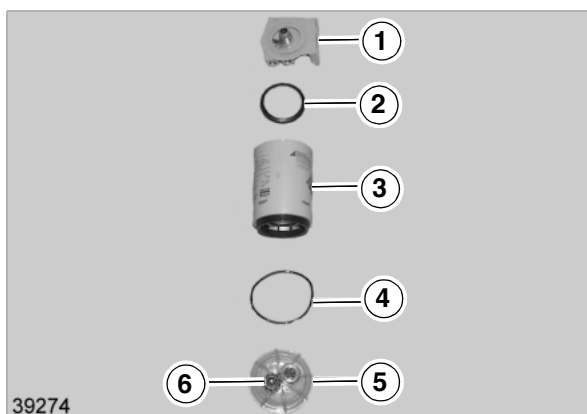
Топливный фильтр



Экология!

Использованный топливный фильтр удалить в соответствии с правилами удаления отходов!

Топливный фильтр очищает топливо от мельчайших частичек грязи.



4



5

Замена фильтрующего элемента

- Перед откручиванием фильтрующего элемента очистить зону вокруг него.
- Фильтрующий элемент топливного фильтра откручивать при помощи ленточного ключа или аналогичного инструмента.
- Фильтрующий элемент (3) в комплекте заменить новым.
- Прочистить головку фильтра изнутри.
- Уплотнение в верхней части нового фильтрующего элемента смазать чистым маслом для двигателя.
- Прикручивать фильтрующий элемент вручную, пока уплотнение не подойдет к головке фильтра.

Затем затянуть фильтрующий элемент вручную еще на $\frac{3}{4}$ оборота. Использовать инструмент при этом не следует.

См. также руководство изготовителя двигателя.



Внимание!

Использовать только оригинальные фильтрующие элементы. При прикручивании обращать внимание на безупречную посадку уплотнения. Поврежденные уплотнения заменять на новые.

После каждой замены топливных фильтров выпускать воздух из системы питания.

(Рис. 5)

Удаление воздуха из системы питания

Топливоподкачивающий насос (F) засасывает дизельное топливо из бака через фильтр грубой очистки и продавливает его через фильтровальную установку к топливным насосам высокого давления.

Включить зажигание – **двигатель не запускать.**

При включенном зажигании топливopодкачивающий насос (F) включен.

Автоматически производится выпуск воздуха из системы питания. Через несколько минут можно снова выключить зажигание или, соответственно, завести двигатель.

(Рис. 3, 5)

Контроль уровня масла в двигателе

Уровень масла проверять ежедневно примерно через 5 минут после остановки двигателя.

Уровень масла должен располагаться не выше отметки FULL (максимум) и не ниже отметки SAFE (минимум) на стержне измерения уровня масла.

Доzaправлять можно только марочное масло такого же качества – см. стр. 10.2.1, **ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ.**

Смена масла в двигателе



Опасность!

При сливе горячего масла имеется – **опасность ожога!**



Экология!

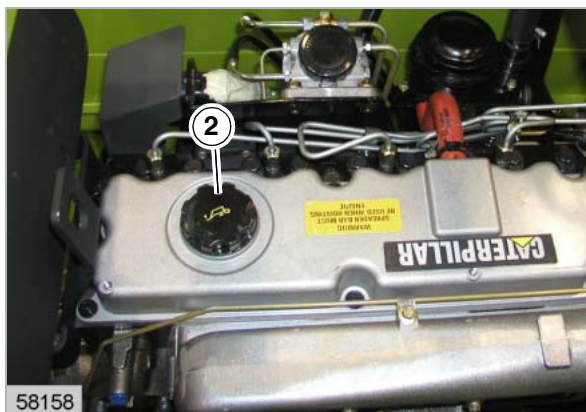
Слитое масло и использованные фильтры устранять в соответствии с предписаниями.



Указание!

Предписанные сорта масла и сроки замены масла приведены в таблице смазочных материалов.

Масло выпускать при разогретом двигателе сразу после остановки двигателя, чтобы частички грязи, собравшиеся в масляном поддоне, уходили вместе со сливаемым маслом.



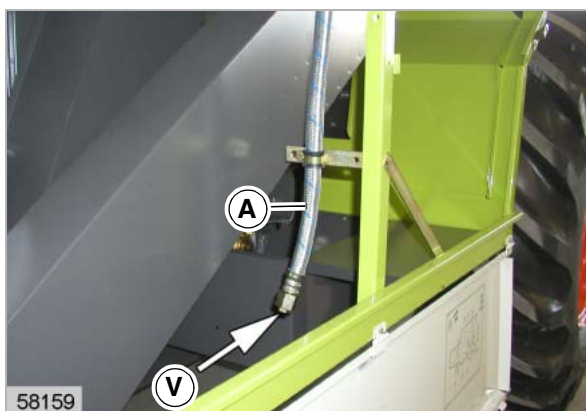
Снять запорную крышку (2) с заправочного штуцера на двигателе.

Установить под сливным шлангом (A) сосуд достаточного объема (объем заправки масла приведен в таблице смазочных материалов).



Экология!

Масло удалять в соответствии с предписаниями.



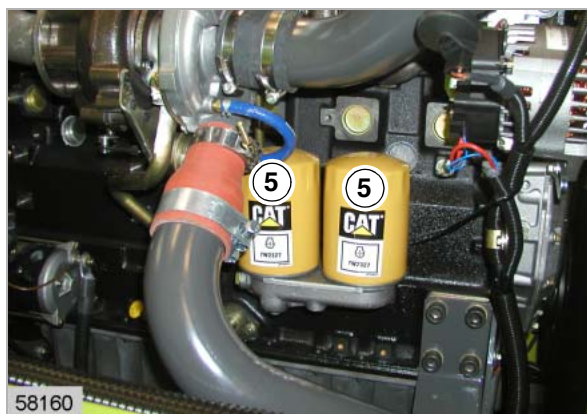
6

Вывернуть резьбовую заглушку (V) на сливном шланге.

После слива масла из двигателя снова плотно закрутить резьбовую заглушку (V) на маслосливном шланге.

(Рис. 6, 7)

7



8

Замена масляного фильтра

- Перед откручиванием фильтрующих элементов очистить зону вокруг них.



Экология!

При откручивании фильтров вытекает масло. Для приема вытекающего из двигателя масла установить под масляным фильтром сосуд.

- Патрон масляного фильтра откручивать при помощи ленточного ключа или аналогичного инструмента.
- Патрон масляного фильтра (5) в комплекте заменить новым.
- Прочистить головку фильтра изнутри.
- Смазать уплотнения под новыми фильтрующими элементами чистым маслом для двигателей.
- Прикручивать фильтрующий элемент вручную, пока уплотнение не подойдет к головке фильтра.

Затем затянуть фильтрующий элемент вручную еще на $\frac{3}{4}$ оборота. Использовать инструмент при этом не следует.

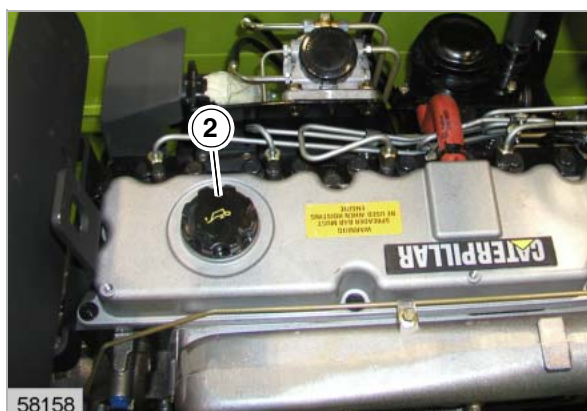
См. также руководство изготовителя двигателя.



Внимание!

Использовать только оригинальные фильтрующие элементы. При прикручивании обращать внимание на безупречную посадку уплотнения. Поврежденные уплотнения заменять новыми.

(Рис. 8)



9

Доливка масла в двигатель

Масло доливать в двигатель до отметки FULL (максимум) на стержне для контроля уровня масла.

Снова закрутить заглушку (2) на маслозаливном штуцере двигателя.

Дать двигателю короткое время поработать на нижних оборотах холостого хода.

Заглушить двигатель и проверить герметичность масляного фильтра.

Примерно через 5 минут проверить уровень масла в двигателе и в случае необходимости дозаправить масло до верхней метки на стержне контроля уровня масла.

(Рис. 9)

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ

Охлаждающая жидкость



Внимание!

Двигатели принципиально допускается эксплуатировать только с антифризом с антикоррозионной присадкой.

Иначе двигатель может выйти из строя.



Указание!

Предписания по охлаждающим средствам приведены в руководстве по эксплуатации, составленном изготовителем двигателя.

Все шланги системы охлаждения двигателя заменять новыми через каждые 2 года.

Двигатели на заводе снабжаются антифризом. Перед началом зимы обязательно проверять морозостойкость.

Перед началом зимы в охлаждающую воду следует добавлять достаточное количество антифриза.

Защита от замерзания / коррозии

Охлаждающая жидкость состоит из **50 %** антифриза с антикоррозионной присадкой и из **50 %** воды.

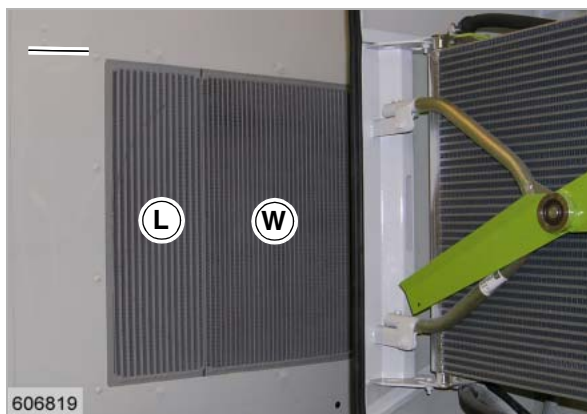
См. также руководство изготовителя двигателя.

Для дозирования следует использовать антифриз с антикоррозионной присадкой и воду в равных долях.



Внимание!

Эксплуатация без антифриза не допускается.



1

Радиатор водяного охлаждения



Опасность!

Осторожно при открытии горячего радиатора – **опасность ошпаривания!**

☞ Пробку радиатора отвернуть только до упора и выпустить сначала избыточное давление.

W = Водяной радиатор
L = Охладитель наддувочного воздуха

(Рис. 1)

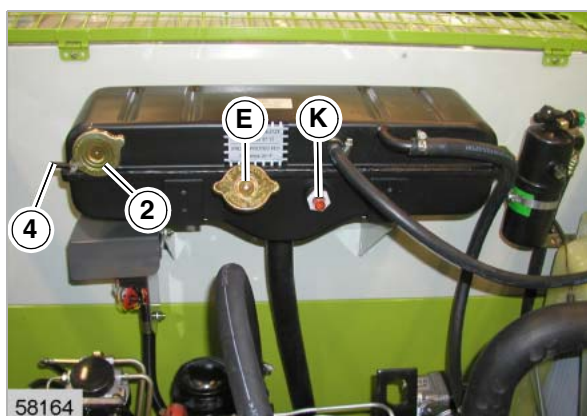


2

Кран для слива воды:

A = Кран для слива воды

(Рис. 2)



3

Заправка охлаждающей жидкости



Опасность!

Осторожно при открытии горячего радиатора – **опасность ошпаривания!**

☞ Пробку радиатора отвернуть только до упора и выпустить сначала избыточное давление.

Залить охлаждающую жидкость через заливной патрубок (E) до краев.

Включить на короткое время двигатель. Выключить двигатель, снова проверить уровень охлаждающей жидкости и при необходимости долить.

K = глазок для контроля уровня воды

Плотно закрутить пробку радиатора. В двигатель, имеющий рабочую температуру, не заливать холодную воду. Использовать только чистую воду с низким содержанием извести и хлора, из чистой емкости.

(Рис. 3)

Избыточное давление

Мембрана, находящаяся в нижней части пробки радиатора (2), при повышенном давлении сжимается.

При этом водяной пар может выходить через переливную трубу (4).

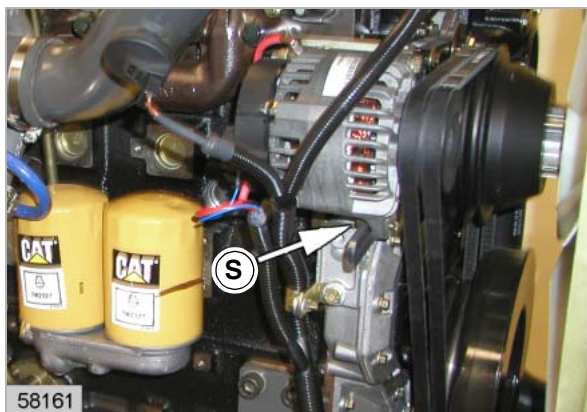
(Рис. 3)

Натягивание приводного ремня трехфазного генератора / вентилятора

Слегка ослабить винт с шестигранной головкой (S) и натянуть клиновой ремень, приподняв трехфазный генератор. При этом снова затянуть винт с шестигранной головкой (S).

(Рис. 4)

См. также руководство изготовителя по эксплуатации двигателя



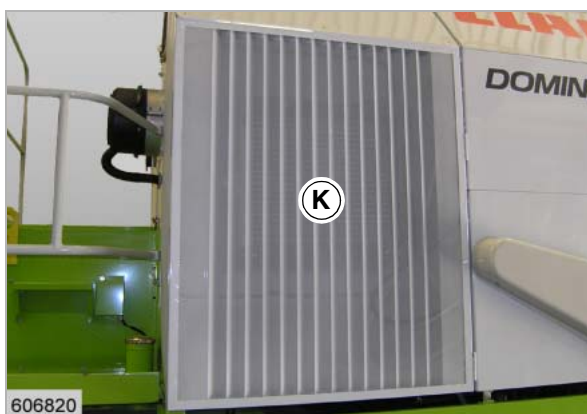
4

Защитная корзина радиатора

Загрязненная защитная корзина радиатора или загрязненный радиатор приводят к перегреву двигателя.

Защитную решетку (K) и радиатор регулярно проверять и при необходимости очищать при остановленном двигателе.

(Рис. 5)



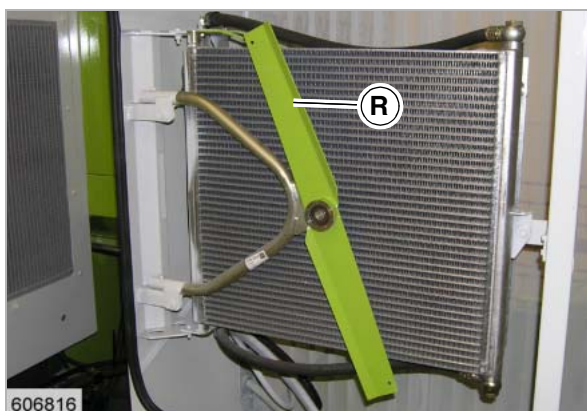
5

Очистной ротор

Ротор (R), приводимый в действие потоком воздуха от вентилятора, уменьшает загрязнение на ребрах радиатора.

Регулярно проверять легкость хода ротора.

(Рис. 6)



6

Чистка водяного радиатора

Чистку водяного радиатора выполнять только при заглушенном двигателе!

Чистку водяного радиатора по возможности выполнять при холодном двигателе.

Продуть радиатор сжатым воздухом (макс. 5 бар) в направлении снаружи вовнутрь.



Внимание!

Не допускать повреждения пластин.

Затем прочистить зону двигателя (продуть).

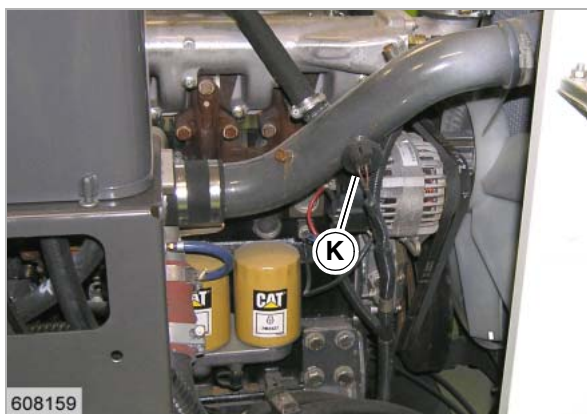
Обратить внимание на плотную посадку защитной корзины радиатора, включая раму.

**ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ С СУХИМ
ФИЛЬТРУЮЩИМ ЭЛЕМЕНТОМ**

Сигнальное устройство

При загрязненном фильтрующем элементе из-за пониженного давления во всасывающей трубе срабатывает контактный выключатель (К). Включается сигнальная система.

(Рис. 1)



1

**Чистка впускной сетки воздушного
фильтра**

Впускную сетку (А) воздушного фильтра регулярно контролировать, особенно при большом количестве пыли, и чистить только при остановленном двигателе.

(Рис. 2)



2

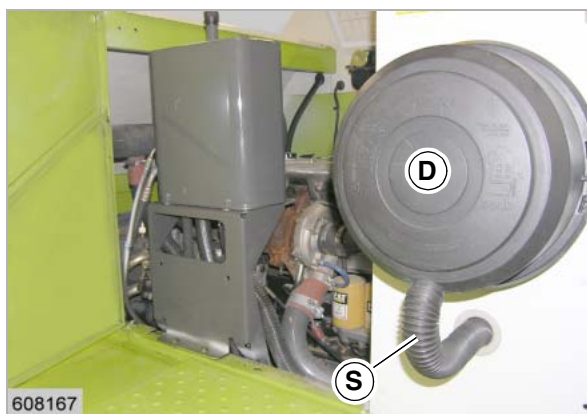
Чистка воздушного фильтра

При срабатывании сигнальной системы – светится сигнальная лампа и звучит зуммер – заглушить двигатель и произвести очистку воздушного фильтра.



Внимание!

Очистку воздушного фильтра производить только в случае срабатывания сигнальной системы.



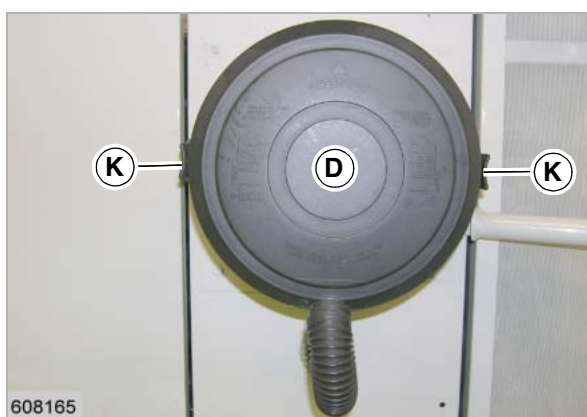
3 (Рис. 3)

Снятие главного патрона воздушного фильтра

Крупные и свободные частицы пыли отсасываются из корпуса фильтра патрубком для отсоса пыли.

Гибкий шланг (S) присоединен к крышке воздушного фильтра (D) и к выхлопной трубе.

Крупные и свободные частицы пыли отсасываются из корпуса фильтра патрубком для отсоса пыли.



4

Снятие главного патрона воздушного фильтра:



Опасность!

Корпус воздушного фильтра открывать только при выключенном двигателе.

Снять крышку (D). Для этого на обеих сторонах вручную разблокировать зажимы (K).

(Рис. 4)



5

Осторожно вынуть главный патрон воздушного фильтра (F). Патрон при этом слегка проворачивать.

Продуть главный патрон сжатым воздухом (макс. 5 бар) в направлении изнутри наружу.

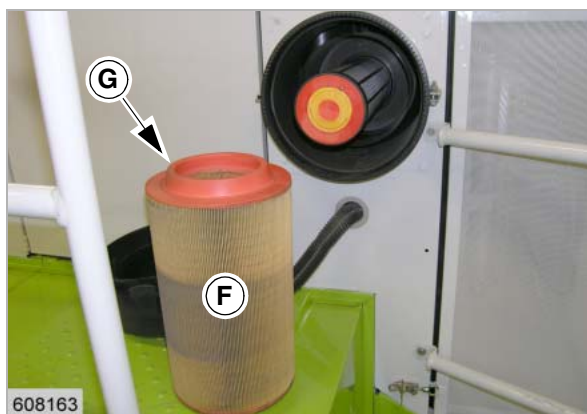
Если во время работы понадобится очистить главный патрон, его можно временно очистить, слегка постучав им по ладони.



Внимание!

При слишком сильном постукивании или сжатию главного патрона последний деформируется, что приводит к неплотностям в посадке фильтра.

(Рис. 5, 6)



6

Установка главного патрона воздушного фильтра:

Прежде чем установить главный патрон (F), необходимо проверить его на повреждения внутри и снаружи. При наличии дыр, трещин или деформаций следует заменить главный патрон.

Проверить место посадки (G) фильтра. Если заметны повреждения или неплотные места, то следует заменить главный патрон.

Тщательно прочистить корпус фильтра.

Осторожно вставить главный патрон.

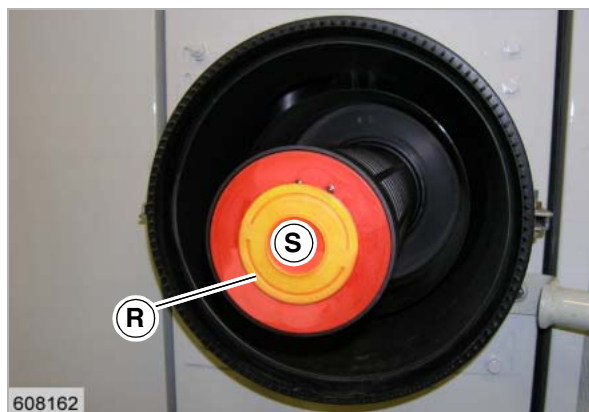


Внимание!

Использовать только оригинальный главный патрон и при монтаже следить за его плотной посадкой.

Установить крышку (D). При этом следить за тем, чтобы оба зажима (K) надежно вошли в зацепление.

(Рис. 4, 5, 6)



7

Предохранительный патрон

Снятие и установка предохранительного патрона:

- Заглушить двигатель.
- Снять крышку (D).
- Вынуть главный патрон (F).
- Вынуть предохранительный патрон (S). В случае необходимости вынуть предохранительный патрон за кольцо (R).
- Тщательно прочистить корпус фильтра.
- Вставить новый предохранительный патрон.
- Вставить очищенный или новый главный патрон (F).
- Установить крышку (D). При этом проследить за тем, чтобы зажимы (K) надежно вошли в зацепление.

См. также таблицу технического обслуживания.

(Рис. 4, 7, 8)



8

Предохранительный патрон заменить новым:

- после пятикратного технического обслуживания главного патрона
- не позднее, чем через 2 года
- Если сразу после проведения технического обслуживания главного патрона снова срабатывает указатель технического обслуживания.
- в случае неисправности главного патрона.



Внимание!

Предохранительные патроны нельзя чистить и повторно использовать.

Двигатель нельзя эксплуатировать без главного патрона.

Использовать только оригинальный предохранительный патрон и при монтаже следить за плотной посадкой.

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ

Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея (Н) находится на правой стороне за защитной обшивкой.

(Рис. 1)



1



Опасность!

Осторожно с газами от батареи – они очень взрывоопасны.

☞ Избегать искрообразования и открытого огня вблизи аккумуляторной батареи.

☞ Для подзарядки аккумуляторной батареи удалить крышку с целью предотвращения накопления взрывчатых газов.

Осторожно обращаться с электролитами – они едкие.



Экология!

Старые батареи удалять в соответствии с правилами удаления отходов.



2

Батарея заправлена и заряжена на заводе и готова к эксплуатации.

Новые батареи заполнить разбавленной серной кислотой (удельный вес 1,285 для нормального климата, 1,23 для тропиков) и отправить на зарядку.

Регулярно проверять уровень кислоты, не реже одного раза в 14 дней. При необходимости долить дистиллированную воду. Уровень кислоты должен быть примерно на 10 мм выше пластин.

Периодически измерять плотность электролита ареометром с пипеткой (2) (Рис. 2).

Перед подготовкой комбайна к зиме зарядить батарею и подзаряжать через каждые 6 недель или отдать ее в аккумуляторную сервисную службу.

Генератор трехфазного тока



Внимание!

- Разъединитель батареи не выключать при работающем двигателе.
 - Провода между генератором и аккумуляторной батареей ни в коем случае не отсоединять при работающем генераторе.
 - Подключая аккумуляторную батарею, следить за правильной полярностью, иначе диоды будут выведены из строя.
 - Монтажные работы на токоведущих деталях проводить только при выключенном двигателе и отсоединенной батарее.
 - Проводимую обычно проверку наличия напряжения путем кратковременного замыкания провода на массу ни в коем случае не проводить на трехфазных генераторах. Это повреждает полупроводники.
 - При проведении электросварочных работ на комбайне отсоединить провода трехфазного генератора!
 - Трехфазный генератор предварительно возбуждается от аккумуляторной батареи через указатель зарядки. Поэтому для надежного возбуждения следует менять перегоревшие лампы накаливания.
 - При загрязнении прочистить вентиляционные отверстия генератора.
-

НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

Неисправность двигателя	Возможная причина и устранение
Красная контрольная лампа (контроль заряда) горит при работающем двигателе	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подтянуть клиновой ремень генератора трехфазного тока. 2. Проверить кабельные соединения. 3. Отдать в ремонт генератор трехфазного тока. 4. При необходимости увеличить обороты двигателя (если двигатель работает на нижних оборотах холостого хода).
Дистанционный термометр не дает показаний или отклоняется сразу до конечного упора	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистить все кабельные соединения и следить за хорошим соединением. 2. Обновить соответствующий предохранитель. 3. Сменить датчик дистанционного термометра.
Загорается лампа контроля давления масла и включается зуммер	<ol style="list-style-type: none"> 1. Найти причину отсутствия давления масла в двигателе. 2. Долить масло в двигатель. 3. При необходимости устранить неисправность двигателя.
Загорается сигнальная лампа воздушного фильтра и срабатывает сигнальная система	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить чистоту впускной сетки воздушного фильтра, при необходимости, прочистить. 2. Прочистить главный патрон воздушного фильтра, при необходимости, заменить. 3. Заменить предохранительный патрон.
Двигатель плохо запускается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ослабли зажимы батареи. Зажать зажимы батареи. 2. Подзарядить аккумуляторную батарею. 3. Удалить воздух из системы питания. 4. Прочистить фильтр грубой очистки топлива. 5. Заменить топливный фильтр. 6. Подтянуть все резьбовые соединения системы питания.
Температура двигателя слишком высока Срабатывает сигнальное устройство	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить чистоту корзины радиатора, при необходимости прочистить. 2. Проверить чистоту радиатора. 3. Проверить уровень охлаждающей жидкости, при необходимости, долить. 4. Заменить вставку термостата. 5. Заменить шланги охлаждающей жидкости. 6. Заменить пробку радиатора.
Двигатель останавливается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Долить топливо. 2. Прочистить фильтр грубой очистки топлива. 3. Заменить топливный фильтр. 4. Проверить пробку топливного бака, при необходимости, прочистить. 5. Проверить резьбовые соединения системы питания, в случае необходимости подтянуть.

Смотри также руководство изготовителя по эксплуатации двигателей.

Неисправность двигателя	Возможная причина и устранение
Аккумуляторная батарея	
Окисление полюсов	1. Зачистить полюса, проскоблить (но не допускать образования углублений).
Окисление клемм	1. Снять батарею, клеммы прочистить аммиаком, промыть и вытереть насухо.
Электролит аккумуляторной батареи кипит	1. Проверить уровень электролита. 2. Проверить функцию генератора трехфазного тока, при необходимости, заменить. 3. Сдать аккумуляторную батарею на проверку.
Загрязнение аккумуляторной батареи	1. Снять батарею, полюса и поверхность прочистить щеткой с водой.



Опасность!

Не класть на батарею металлические предметы – саморазряд, ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА!

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ ДВИГАТЕЛЕЙ К ЗИМЕ

Консервация двигателей

1. Тщательно очистить наружные поверхности двигателя.
2. Произвести консервацию двигателя, см. по этому поводу руководство по эксплуатации двигателя, составленное изготовителем двигателя.
3. Шланги охлаждающей жидкости и шланги охлаждения наддувочного воздуха заменять новыми через каждые 2 года.

Проверить охлаждающую жидкость на морозостойкость, в случае необходимости добавить антифриз.
4. Неметаллические шланги в системе впуска воздуха менять через каждые два года.
5. Заменить главный патрон воздушного фильтра.
6. В топливный бак до максимальной отметки залить дизельное топливо.

Для предотвращения образования конденсата в топливном баке не ставить комбайн на стоянку под открытым небом.
7. Аккумуляторную батарею отдать на техобслуживание в сервисную службу или использовать для других целей.



Внимание!

Антифриз (50 %) добавлять и в теплых странах, в которых отсутствует опасность морозов. Это щадит двигатель.

В теплых странах доля антифриза с антикоррозионной присадкой не должна превышать 50 %, так как иначе понизится эффективность охлаждения.

Не допускается работа двигателя без антифриза.

Дальнейшие указания приведены в руководстве по эксплуатации изготовителя двигателя.

11


План смазки

СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И УКАЗАНИЯ

Использовать только фирменные консистентные смазки!

Фирменная консистентная смазка:
CLAAS № запчасти 0241 736.0 (соответствует SKF LGEP2)


Других изготовителей см. в таблице




Марочная консистентная смазка

Примеры:

Изготовитель	Обозначение
FINA	Marson EPL 2
ARAL	Aralub HLP 2
FUCHS	Renolit EP 2
SHELL	Retinax EP 2 или Alvania G3
DEA	Glisando EP2
AVIA	Avilup смазка консистентная EP2
FAG	Arcanol L 135 V
SKF	LGEP2



Выборочная оснастка



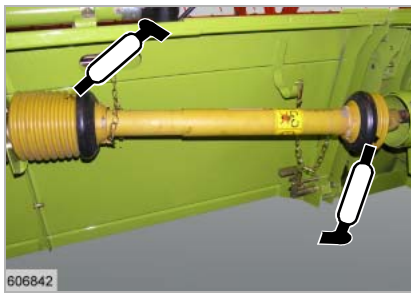
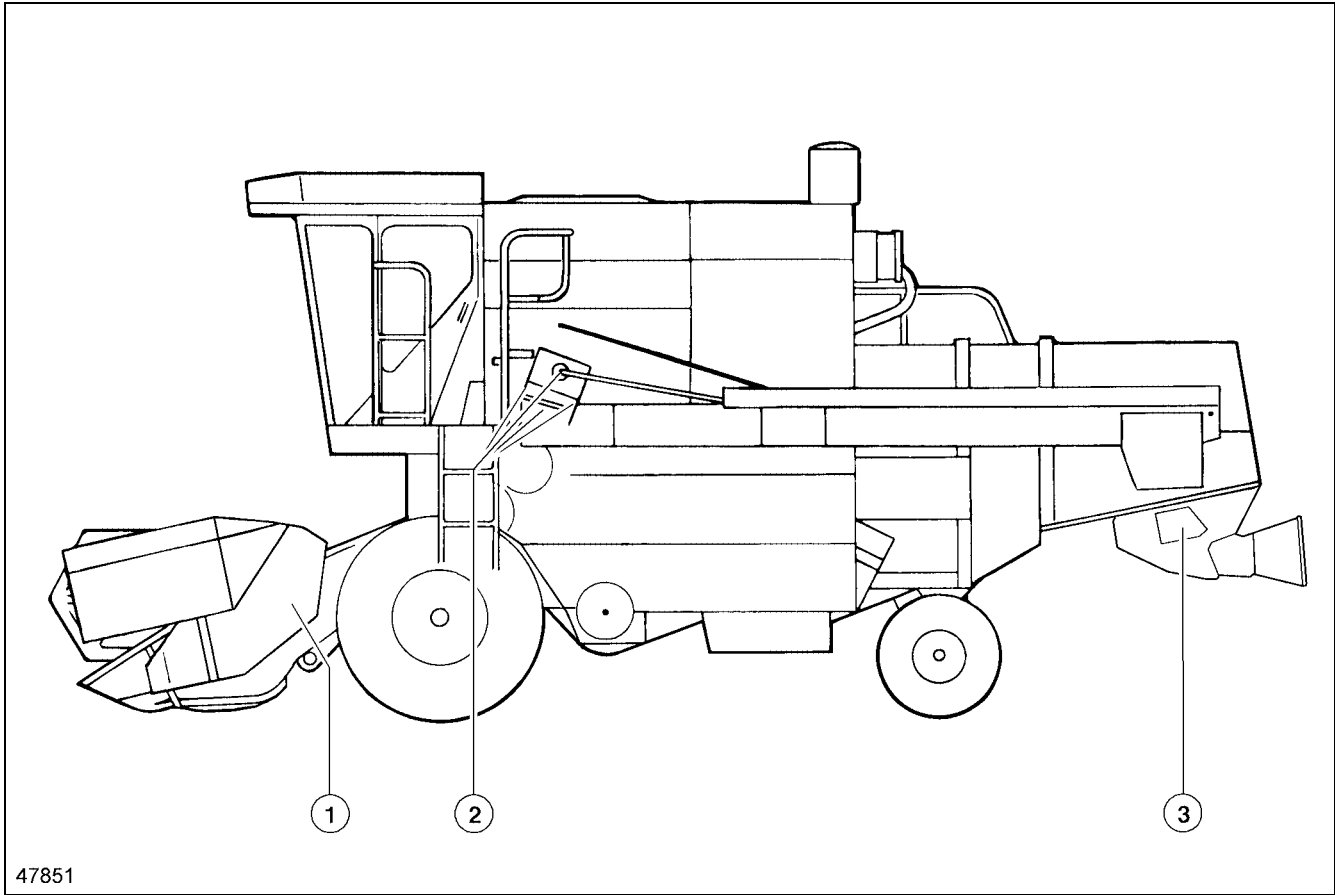
Для лучшего распределения консистентной смазки регулируемый шкив после смазки отрегулировать

h⌚10 Через каждые 10 рабочих часов

h⌚100 Через каждые 100 рабочих часов

h⌚50 Через каждые 50 рабочих часов

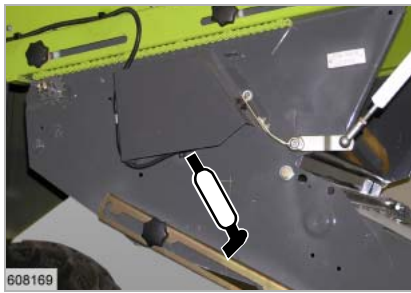
a-h⌚500 Один раз в год (500 рабочих часов)



1

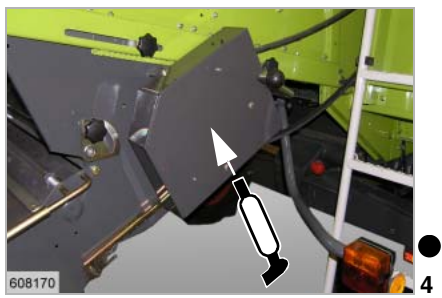
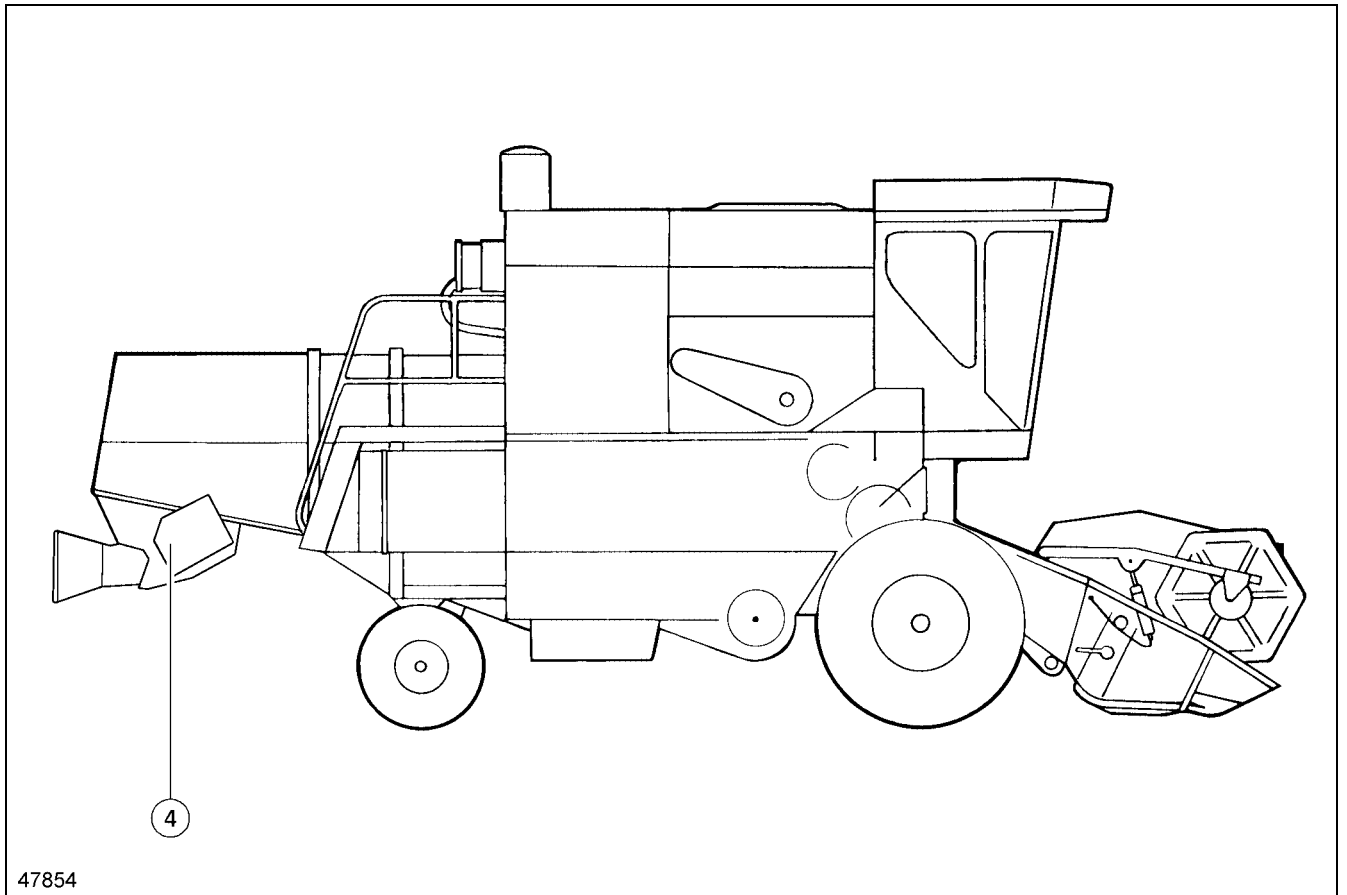


2

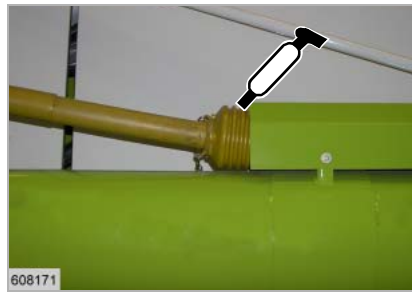
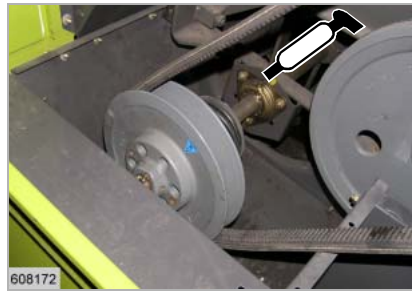
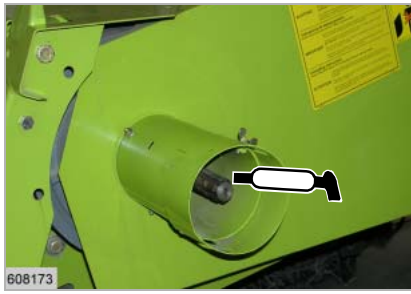
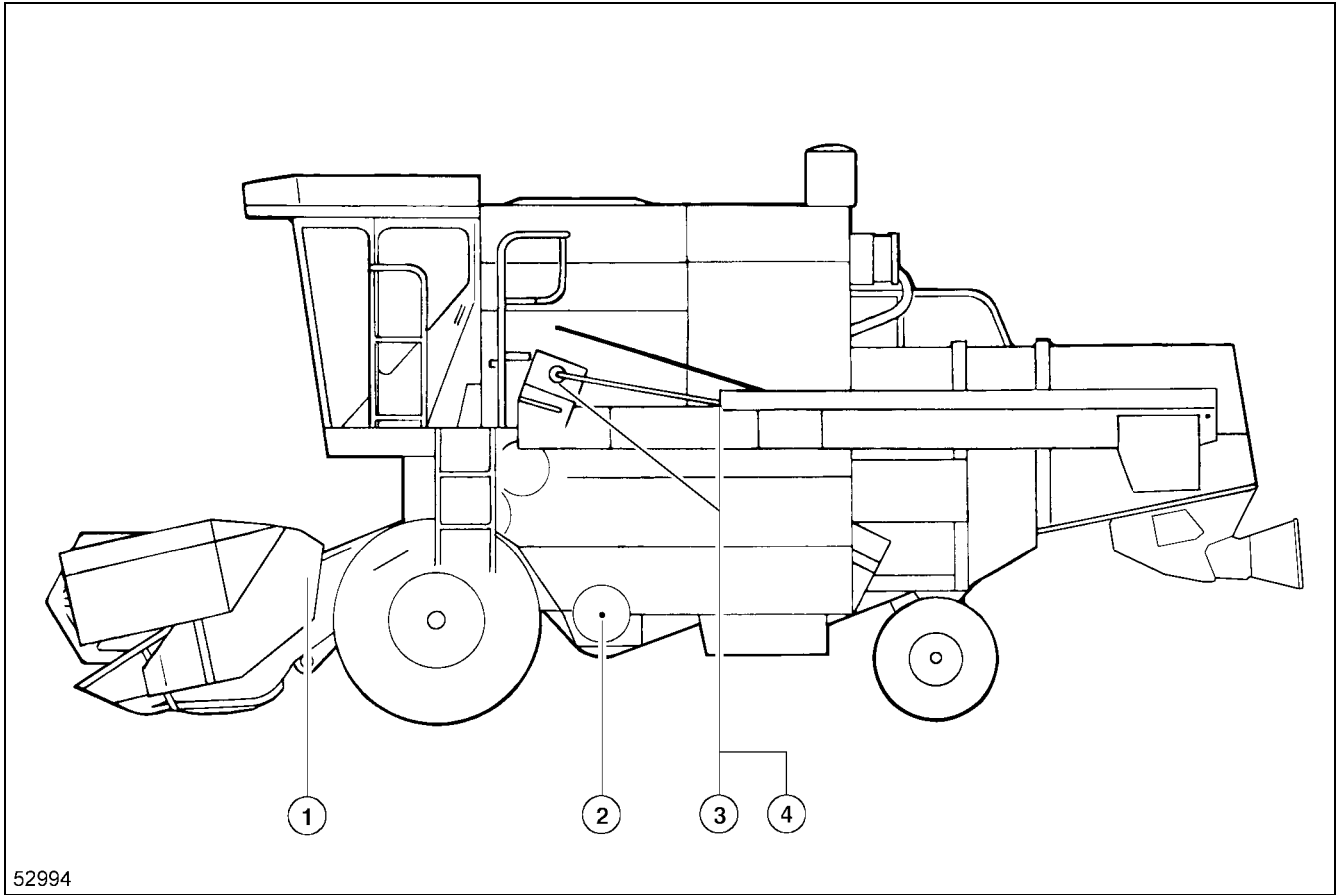


3

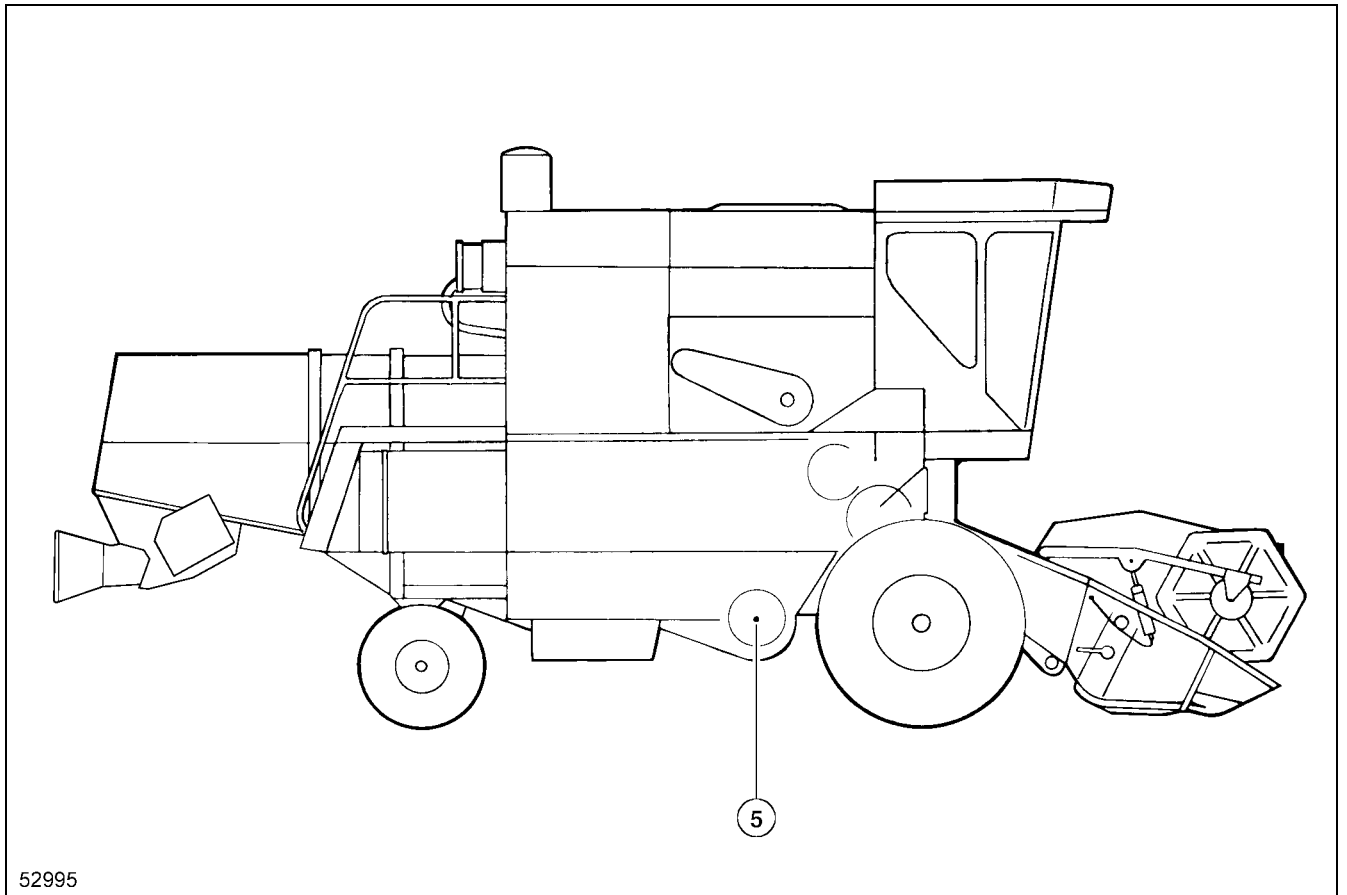
h Σ 10



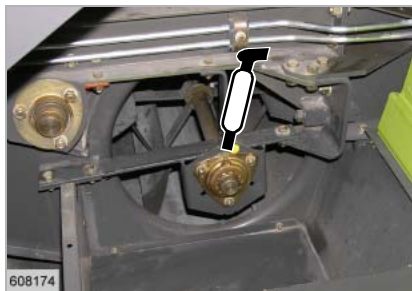
h810



h \square 50



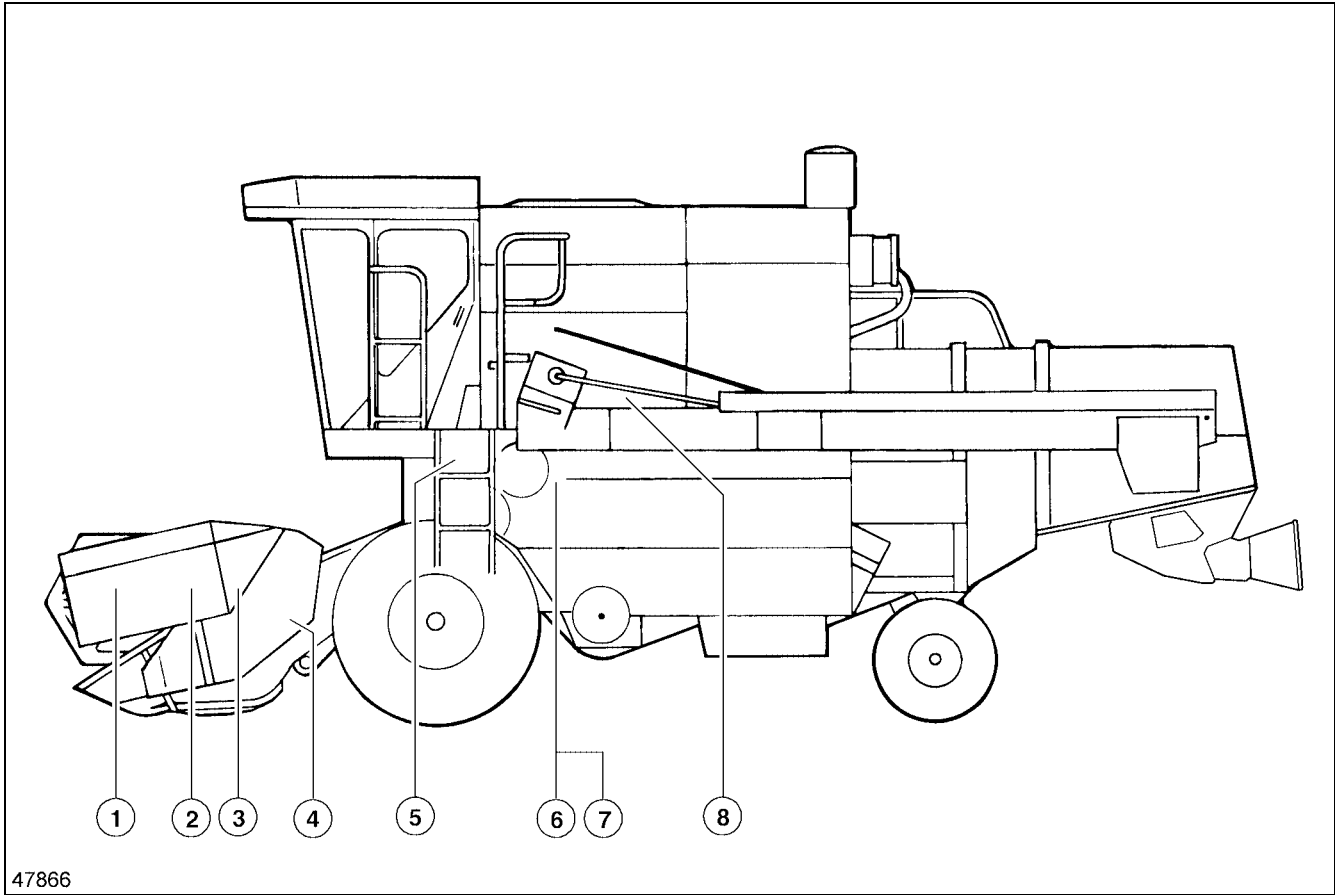
52995



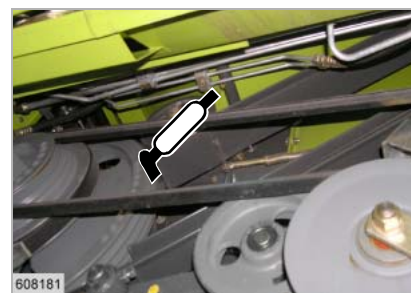
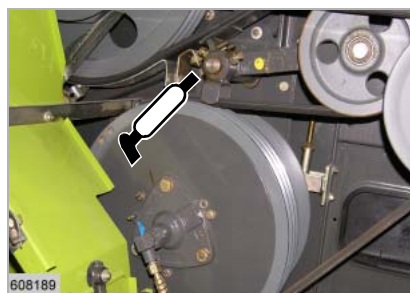
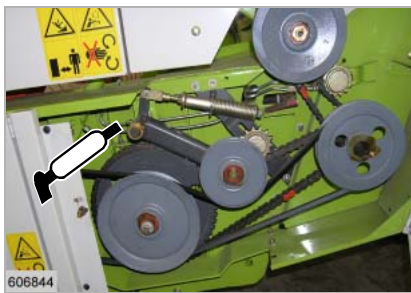
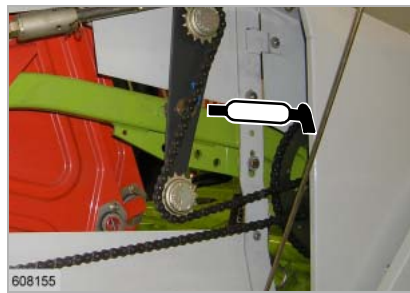
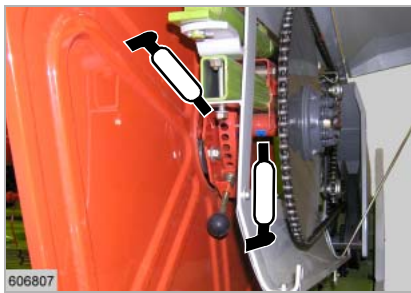
608174

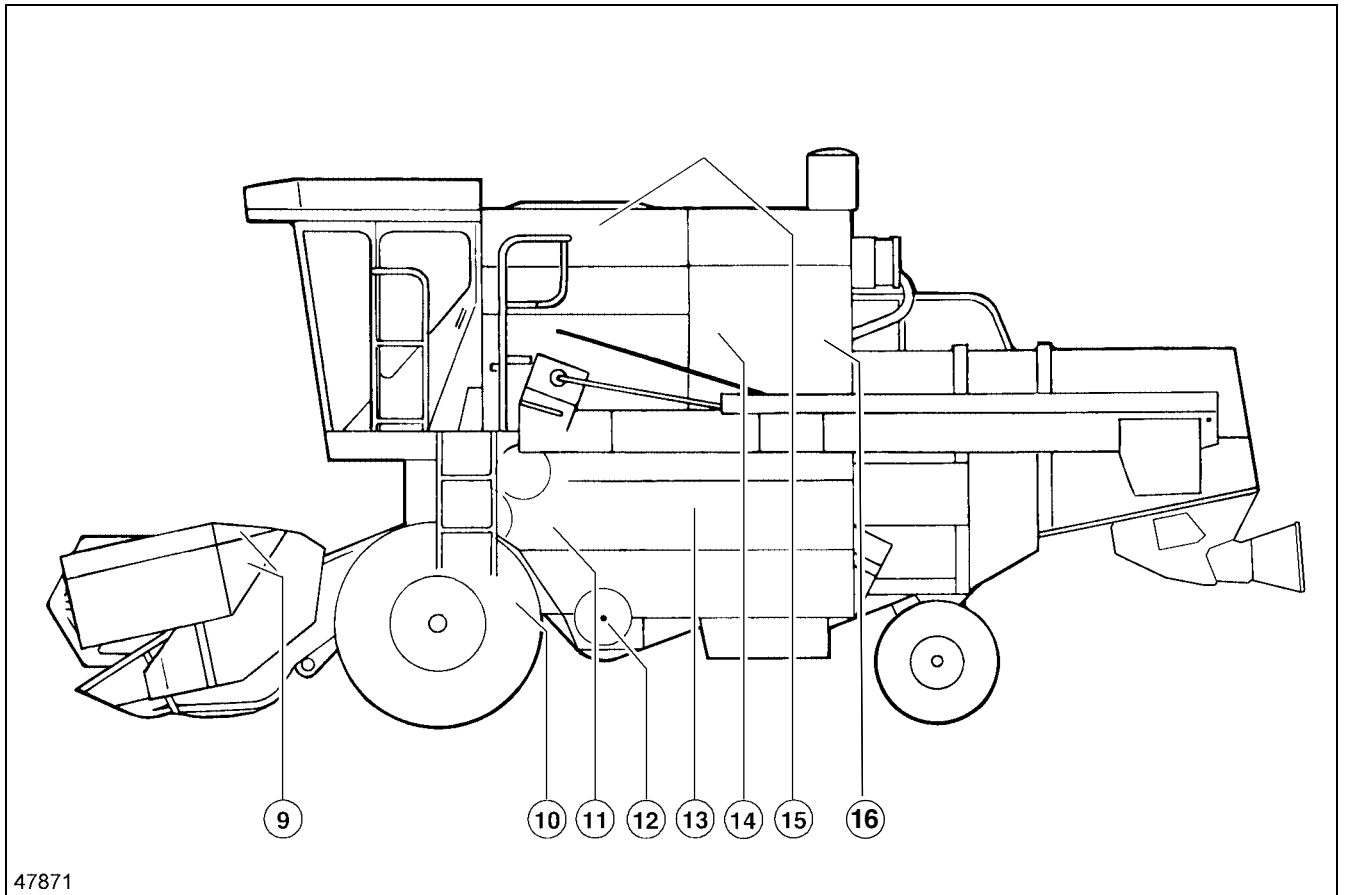
5

h Σ 50



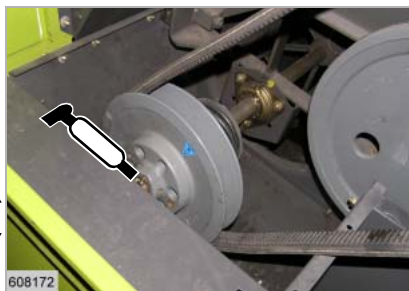
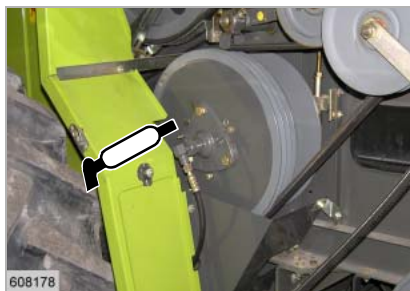
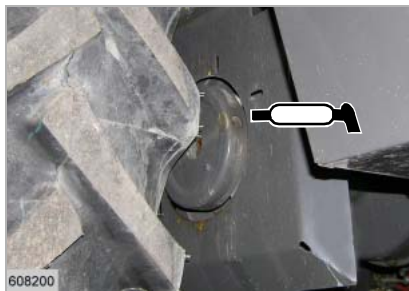
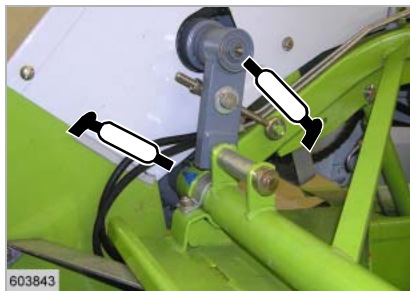
h \times 100



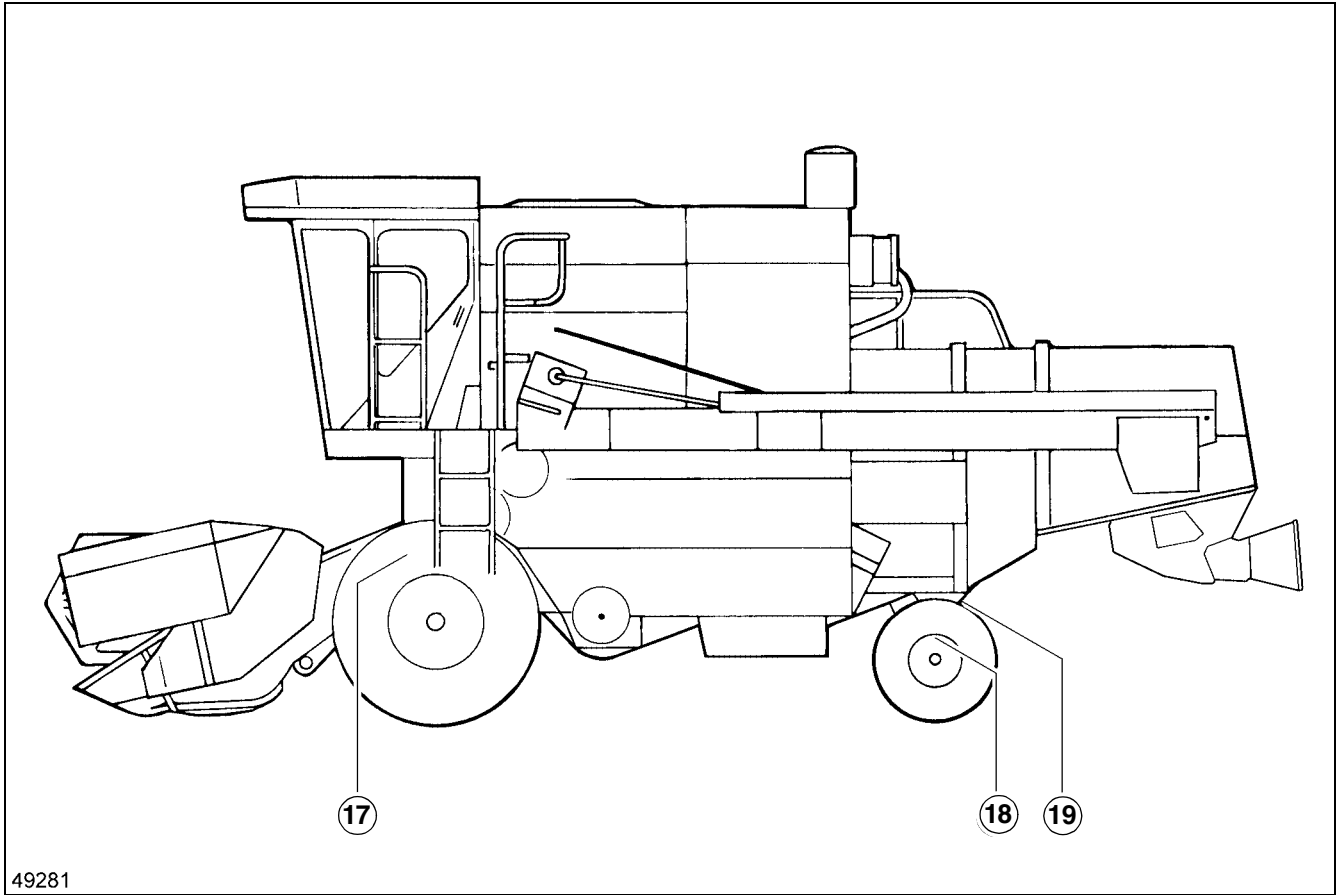


DOMINATOR 130

h \times 100



DOMINATOR 150 / 140

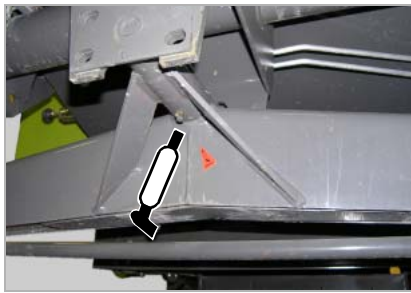


17

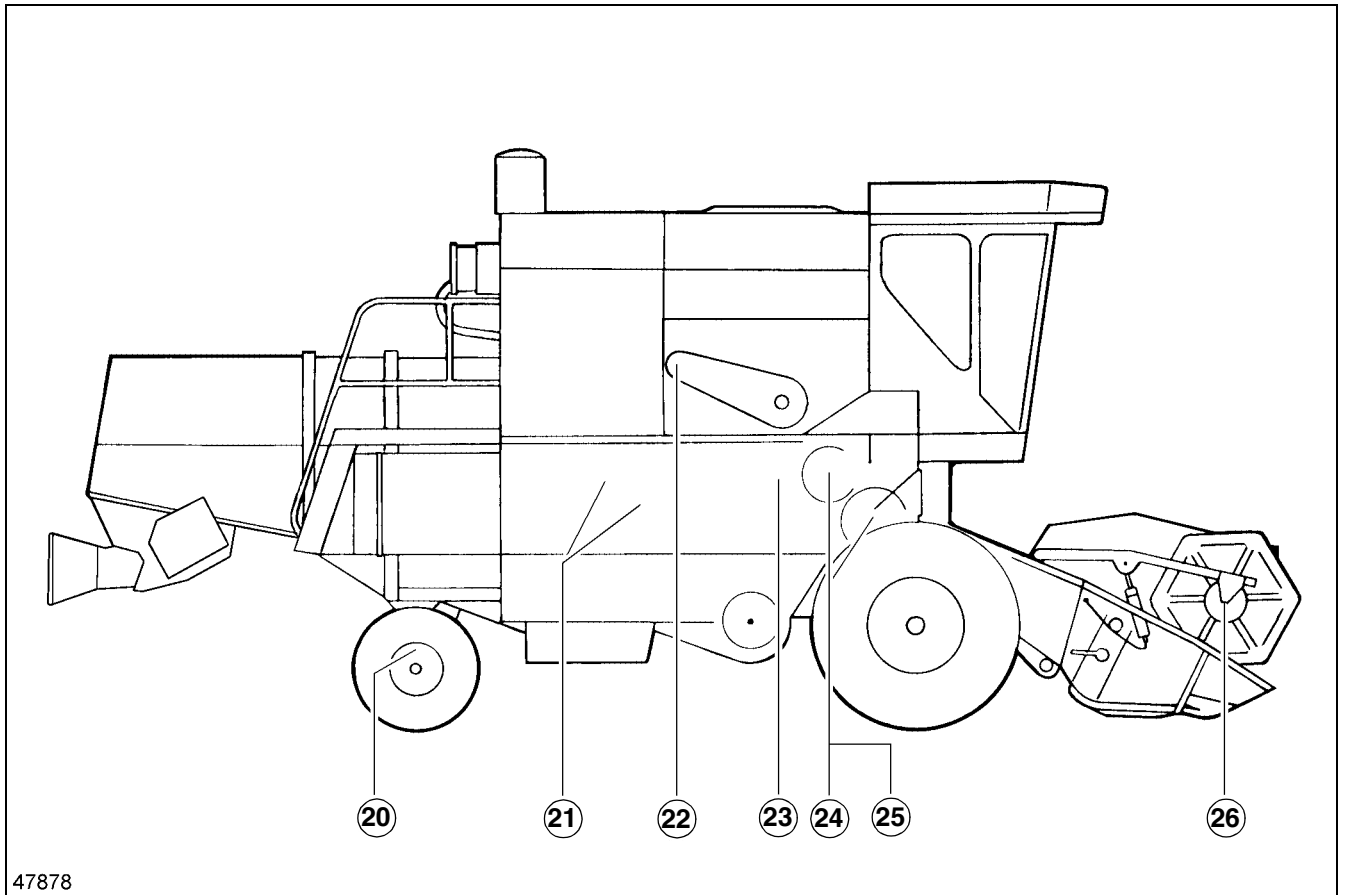


18

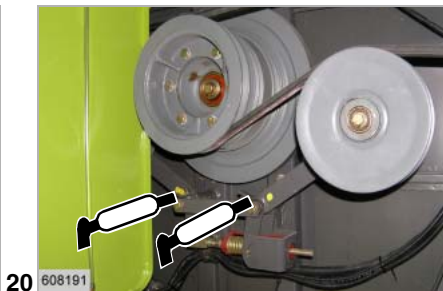
h \times 100

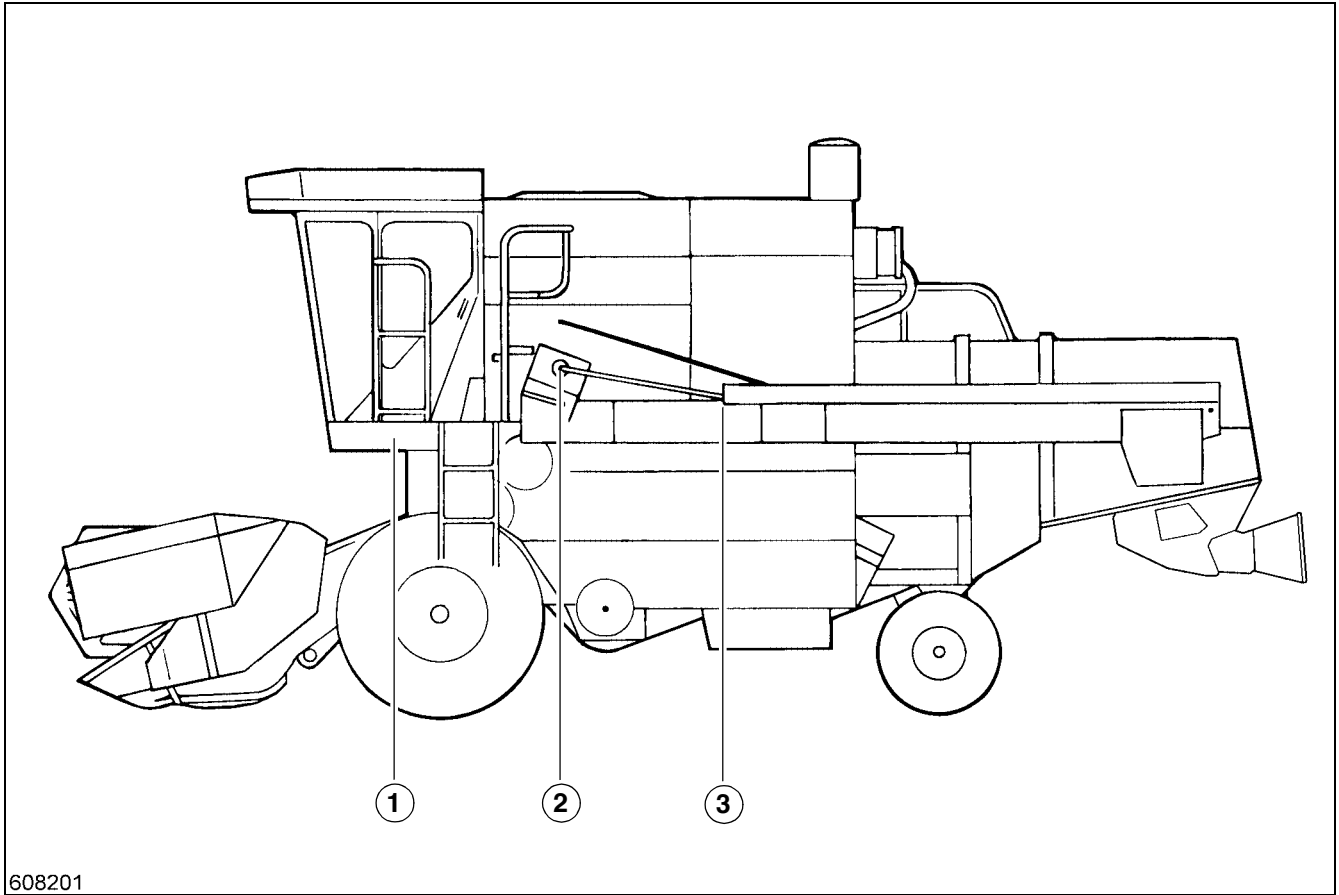


19

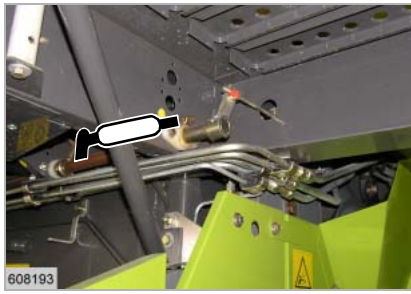


h₂100





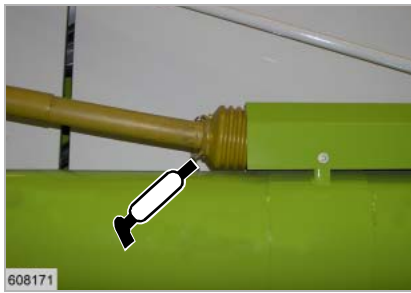
608201



608193

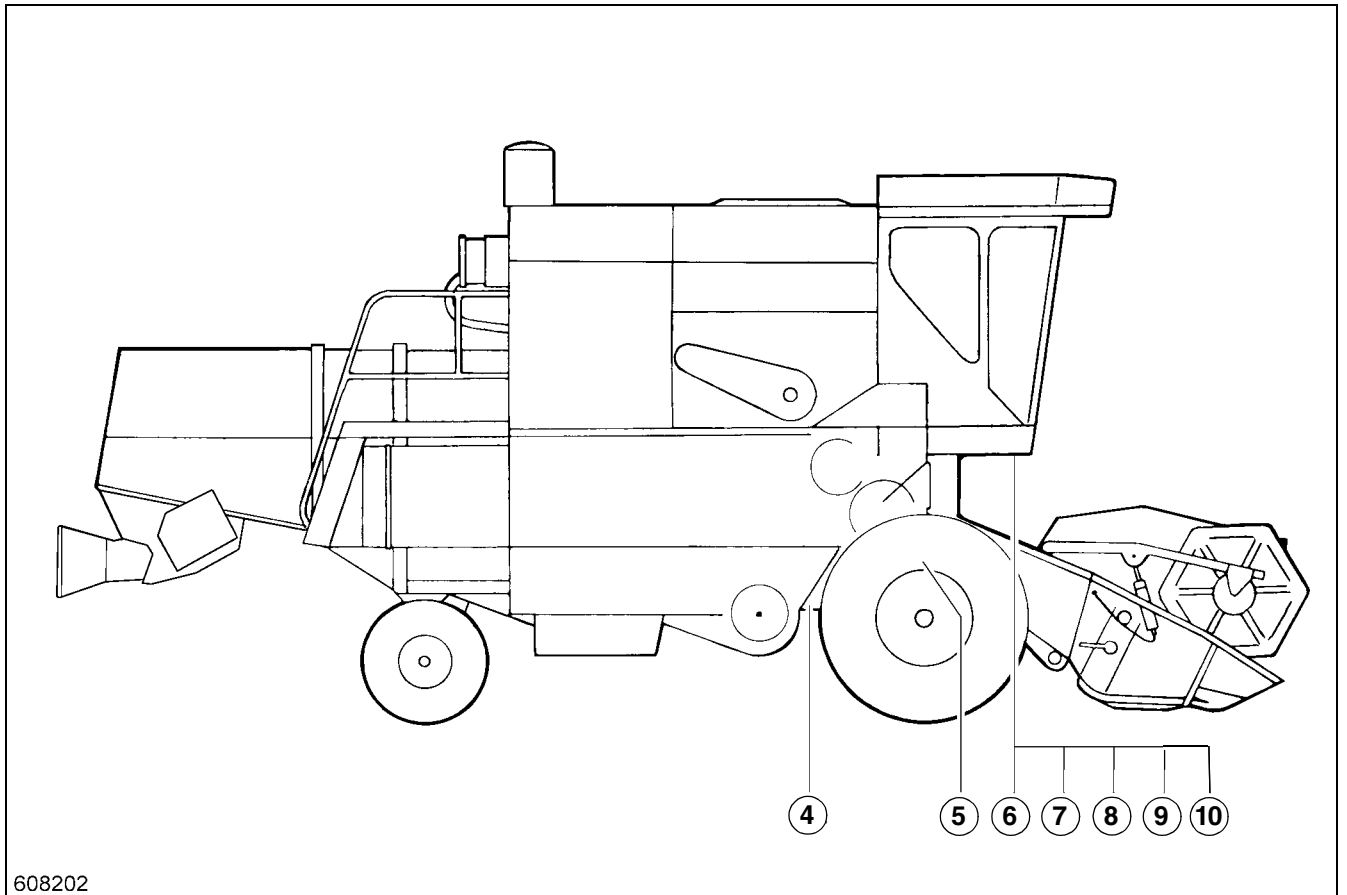


608168

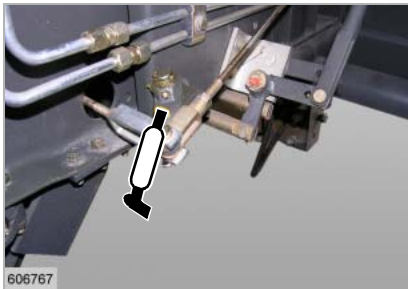


608171

a-h \square 500



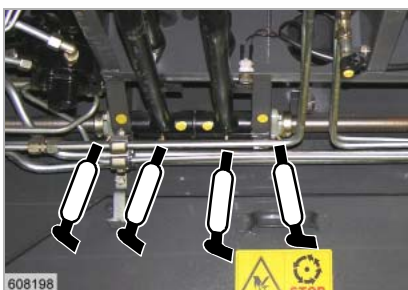
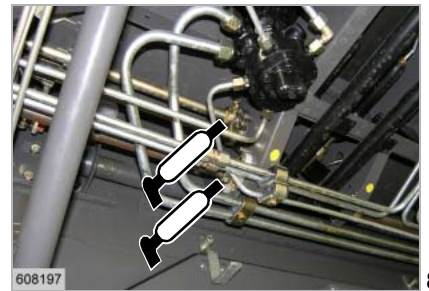
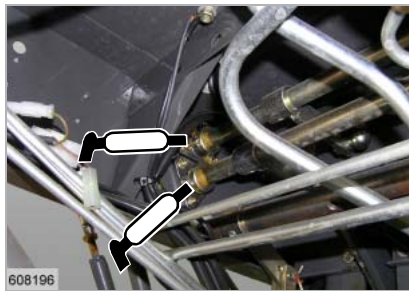
DOMINATOR 130



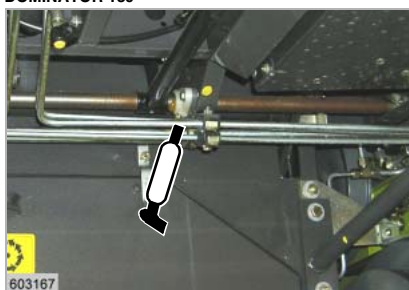
DOMINATOR 130



a-h \varnothing 500



DOMINATOR 130



12

**Алфавитный
указатель**

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

С

CLAAS DOMINATOR 130 5.2.1
 CLAAS DOMINATOR 150 / 140 5.1.1

А

Аккумуляторная батарея 10.6.1

Б

Блокирование жатки 7.1.1
 Буксировка 6.3.8

В

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ
 ОБСЛУЖИВАНИЮ 10.1.1
 ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ
 ОБСЛУЖИВАНИЮ 9.1.1
 Важные указания по техническому
 обслуживанию и безопасности 10.1.1
 ВВЕДЕНИЕ 1.1.1
 Ввод соломоизмельчителя в эксплуатацию .. 8.5.2
 Верхнее решето 8.3.8
 Включение молотильного агрегата 8.2.2
 Включение разгрузки зернового бункера 8.4.6
 Водоотделитель / фильтр грубой очистки
 топлива
 (Дополн. оборудование – малый вариант) 10.3.2
 ВОЖДЕНИЕ КОМБАЙНА 6.3.1
 Вождение комбайна
 (DOMINATOR 130) 6.3.1
 Вождение комбайна
 (DOMINATOR 150 / 140) 6.3.3
 ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ С СУХИМ
 ФИЛЬТРУЮЩИМ ЭЛЕМЕНТОМ 10.5.1
 Выгрузная труба зернового бункера
 (поворачивается гидравлически) 8.4.3
 Выгрузной транспортер зернового бункера
 (DOMINATOR 130) 6.2.18
 Выгрузной транспортер зернового бункера
 (DOMINATOR 150 / 140) 6.2.19
 Выключение двигателя
 (DOMINATOR 130) 6.3.2
 Выключение двигателя
 (DOMINATOR 150 / 140) 6.3.4
 Выключение молотильного агрегата 8.2.2
 Выключение разгрузки зернового бункера ... 8.4.6
 ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВВОДОМ В
 ЭКСПЛУАТАЦИЮ 6.1.1
 Выпуск воздуха из цилиндра мотовила 9.3.7

Г

Генератор трехфазного тока 10.6.2
 ГИДРОСИСТЕМА
 (DOMINATOR 150 / 140) 9.3.1
 ГИДРОСИСТЕМА /
 ПРИВОД ХОДОВОЙ ЧАСТИ 9.3.1
 Гидросистема
 (DOMINATOR 130) 9.3.4

Гидростатический привод ходовой части
 (DOMINATOR 150 / 140) 9.5.11
 Главная передача
 (DOMINATOR 130) 9.4.2
 Главная передача
 (DOMINATOR 150 / 140) 6.2.14
 Главная передача
 (DOMINATOR 150 / 140) 9.4.1
 Горизонтальное смещение мотовила
 (гидравлическое) 7.2.6
 Горизонтальное смещение мотовила
 (механическое) 7.2.6

Д

ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ 3.1.1
 Движения выгрузного транспортера
 зернового бункера
 (DOMINATOR 130) 8.4.5
 Движения выгрузного транспортера
 зернового бункера
 (DOMINATOR 150 / 140) 8.4.4
 Диапазоны изменения передаточного
 отношения
 (DOMINATOR 150 / 140) 6.3.4
 Динамическая компенсация на склонах
 (чистка в 3-х измерениях) 8.3.9
 Динамические свойства 6.3.6
 ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ 4.1.1
 Доливка масла в двигатель 10.3.6

Ж

Жатка 5.5.2
 Жатка 9.5.13

З

Задняя лестница 6.2.21
 Замена бумажного фильтрующего элемента .. 9.3.5
 Замена гидравлического масла 9.3.1
 Замена гидравлического масла 9.3.4
 Замена лезвий ножей в поле 7.2.10
 Замена масляного фильтра 10.3.6
 Замена нижнего решета 8.3.8
 Замена фильтра гидравлического масла 9.3.2
 Замена фильтра-сушилки на новый 9.8.5
 Замена фильтрующего элемента 10.3.3
 Замок зажигания 6.2.11
 Запорный кран для топлива 10.3.1
 Заправка охлаждающей жидкости 10.4.2
 Запуск двигателя
 (DOMINATOR 130) 6.3.1
 Запуск двигателя
 (DOMINATOR 150 / 140) 6.3.3
 Защита от замерзания / коррозии 10.4.1
 Защитная корзина радиатора 10.4.3
 Защитное приспособление 8.4.7
 Защитный направляющий элемент 4.1.6
 Зерновой бункер 8.4.2
 Зубцы мотовила 7.2.5

И		Настройка положения подающих пальцев	7.2.9
Избыточное давление	10.4.3	Настройка привода жатки	9.5.8
Изменение положения регулируемого управляемого моста (опциональная оснастка)	6.3.8	Настройка привода молотильного агрегата ..	9.5.7
Индикатор потерь	8.3.10	Настройка привода ходовой части (DOMINATOR 130)	9.5.5
Инструкция по заливке масла при замене	9.3.3	Настройка пружинного цилиндра на промежуточной передаче (для машин до № ...)	9.11.3
Интенсивный соломотряс	8.3.1	Настройка пружинного цилиндра на промежуточной передаче (для машин начиная с № ...)	9.11.3
К		Настройка расстояния до земли	7.2.9
Кабина	3.3.3	Настройка скребковых планок	7.2.9
Кабина	6.2.23	Настройка скребковых уголков	7.1.1
Кабина	6.2.3	Настройка стебледелителя	7.2.1
Кабина	9.8.1	Настройка сцепления	9.3.7
КАБИНА / КОНДИЦИОНЕР	9.8.1	Настройка указателя высоты резки	8.1.4
Кабина с вентилятором	6.2.4	Настройка усилия на рукоятке регулирования подачи топлива (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.4
Кабина с вентилятором и обогревом	6.2.8	Настройка чувствительности сенсоров	8.3.12
Кабина с кондиционером (с компрессором Sanden)	6.2.6	НАСТРОЙКИ НА ЖАТКЕ	7.2.1
Кабина с кондиционером (с компрессором York)	6.2.4	Натягивание клинового ремня	9.5.11
Камнеуловительный лоток	8.2.1	Натягивание приводного ремня жатки	9.5.14
Колосоподъемник	7.2.2	Натягивание приводного ремня трехфазного генератора / вентилятора	10.4.3
Кондиционер	9.8.2	Натягивание цепи зернового элеватора	9.6.1
Консервация двигателей	10.8.1	Натягивание цепи элеватора сходового продукта	9.6.1
Конструкция и принцип действия	5.5.2	Натяжение подающих цепей наклонного транспортера	9.7.1
Контроль уровня масла в двигателе	10.3.4	Натяжение приводного ремня шнека	9.5.12
Контроль уровня хладагента	9.8.5	Натяжение приводной цепи промежуточной передачи	9.5.13
Косилочный нож	7.2.3	НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ .	10.7.1
М		Неисправность, возможные причины и устранение – Кондиционер	6.2.9
Масляные фильтры (E и F) в разобранном виде:	9.3.6	НЕИСПРАВНОСТЬ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ -	
Машинный номер	3.3.2	БАЗОВАЯ МАШИНА	8.7.1
Машины с универсальным подбарабаньем ...	8.2.9	Необходимое количество хладагента – хладагент R 134 a	9.8.5
Мероприятия по защите кондиционера при длительном выводе из эксплуатации (DOMINATOR 130 – с компрессором «York»)	9.8.3	Нижнее решето	8.3.8
Молотильные органы	5.5.3	Ножной тормоз	6.3.7
МОЛОТИЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	8.2.1	Ножной тормоз / тормозная жидкость	9.3.8
Молотильный барабан	8.2.4	Номер двигателя	3.3.2
Мотовило	7.2.5	О	
Муфта и переключение передач (DOMINATOR 130)	6.3.2	Обзор двигателей	10.3.1
Н		ОБРАТИТЬ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ	3.2.1
Навесной измельчитель	3.3.3	Общие указания по техническому обслуживанию	9.1.1
НАКЛЕЙКИ С ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМИ ЗНАКАМИ И СИМВОЛАМИ	4.2.1	ОБЩИЙ ВИД КОМБАЙНА	5.5.1
НАКЛОННАЯ КАМЕРА	8.1.1	Огнетушитель	4.1.5
НАКЛОННАЯ КАМЕРА	9.7.1	ОГНЕТУШИТЕЛЬ	9.9.1
Настройка гидронасоса	9.3.3	Освобождение молотильного барабана от намотавшегося материала	8.2.7
Настройка клиноремной муфты для разгрузки зернового бункера	9.5.9	Основные правила комбайнирования	5.5.4
Настройка механизма переключения передач	9.4.3		
Настройка перепускного клапана	9.3.8		
Настройка пластинчатых решет	8.3.7		
Настройка подбарабанья	8.2.3		

Остановка измельчителя и переналадка на укладку в валки	8.5.4	Пульт управления (DOMINATOR 130)	6.2.14
Остановка (DOMINATOR 130)	6.3.2	Пульт управления (DOMINATOR 150 / 140)	6.2.16
Остановка (DOMINATOR 150 / 140)	6.3.6	Р	
Охлаждающая жидкость	10.4.1	Рабочие фары	6.2.23
Очистка	5.5.3	Радиатор водяного охлаждения	10.4.2
Очистная заслонка выгрузной трубы зернового бункера	8.4.7	Разгрузочные пружины жатки	8.1.3
Очистной вентилятор	8.3.6	Разъединитель батареи	4.1.6
Очистной ротор	10.4.3	Реверсивный барабан	8.2.11
П		Регулирование подбарабана	8.2.2
Перед включением измельчителя	8.5.1	Регулирование скорости вращения мотвила	7.2.7
Передняя лестница	6.2.21	Регулировка жатки	7.1.2
Перемещение колонки рулевого управления	6.2.12	Регулировка ножевой головки по высоте	7.2.4
ПЛОЩАДКА ВОДИТЕЛЯ	6.2.1	Регулировка ножевых кулачков	7.2.4
Площадка водителя (DOMINATOR 150 / 140)	6.2.2	Регулировка транспортной опоры для выгрузной трубы зернового бункера	8.4.7
Площадка водителя (DOMINATOR 130)	6.2.1	Регулировочные ремни молотильного барабана	9.5.1
Поворотный выключатель, скорость вращения двигателя (DOMINATOR 150 / 140)	6.2.16	Регулировочные ремни ходового механизма (DOMINATOR 130)	9.5.2
Поворотный переключатель скорости вращения двигателя (DOMINATOR 130)	6.2.14	Регулировочный ремень вентилятора	9.5.3
Подающий шнек	7.2.9	Регулируемый привод мотвила	7.2.7
Подключение кабелей (машина с электрическим регулированием скорости вращения мотвила)	7.1.3	Редуктор / привод ножей	9.4.3
Подсоединение гидрошлангов	7.1.3	РЕДУКТОРЫ	9.4.1
Подсоединение шарнирного вала	7.1.2	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ КОМБАЙНА К ЗИМЕ	9.12.1
Подъемная лестница	6.2.21	Решетный стан	8.3.5
Полосья жатки	7.2.4	Рулевая колонка	6.2.11
ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ ДВИГАТЕЛЕЙ К ЗИМЕ	10.8.1	Ручной тормоз	6.3.7
Предохранительная опора	4.1.5	Рычаг включения	6.2.18
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	5.3.1	С	
Предохранительный патрон	10.5.3	Сдать огнетушитель на проверку работоспособности	9.9.1
Предупредительный сигнал	8.3.4	Седловые элементы соломотряса	8.3.3
Прибор контроля правильности функционирования	6.2.22	Сигнализация заполнения зернового бункера	8.4.8
Прибор контроля правильности функционирования	9.10.1	Сигнальное устройство	10.5.1
Привод интенсивного соломотряса	9.5.12	Сиденье водителя (опциональная оснастка)	6.2.20
Привод мотвила	9.5.13	Сиденье водителя (стандартное исполнение)	6.2.20
Привод ножей	9.5.13	СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	10.4.1
Привод соломотряса	9.5.12	Система питания	10.3.1
Привод ходовой части (DOMINATOR 130)	9.3.7	СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ	9.10.1
ПРИВОДНЫЕ РЕМНИ И ПРИВОДНЫЕ ЦЕПИ	9.5.1	Скорость вращения вала соломотряса	9.10.1
ПРИСТАВКИ - ВЕС, РАЗМЕРЫ	5.4.1	Скорость вращения молотильного барабана ..	8.2.5
Проверка уровня масла	9.3.1	Смазка приемных элементов наклонной камеры	9.7.1
Проверка уровня масла	9.3.4	СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И УКАЗАНИЯ ...	11.1.1
Противооткатный упор	4.1.6	Смена масла в двигателе	10.3.5
		Смена регулировочного ремня	9.5.1
		Смена решет при установленном соломоизмельчителе	8.5.5
		Смена шарнирных ножей	9.11.1

Сменные ножи	7.2.4	Установить измельчитель снова в переднем положении	8.5.6
Снятие главного патрона воздушного фильтра	10.5.2	Установка гибкого тросика для регулирования скорости вращения мотвила (машина с механическим регулированием скорости вращения мотвила)	7.1.4
Снятие ножа	7.2.3	Установка длины измельчения	8.5.3
Солнцезащитная крыша	6.2.24	УСТАНОВКА ЖАТКИ	7.1.1
СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ	8.5.1	Установка ножа	7.2.3
СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ	9.11.1	Установка распределительной воронки тележки жатки	8.5.7
Соломоизмельчитель для кукурузной соломы	8.5.7	Установка стояночных опор	7.1.4
Соломотряс	5.5.3	Устройство реверса жатки	8.1.2
Соломотряс	8.3.1	Устройство управления гидравликой (Подъемная гидравлика комбайна DOMINATOR 130)	6.2.13
СОЛОМОТРЯС И ЧИСТКА	8.3.1	Ф	
Специальные стебледелители (дополнительная оснастка)	7.2.2	Фартук соломотряса	8.2.11
Срезаемый винт разгрузки зернового бункера	8.4.8	Фильтр грубой очистки топлива в разобранном виде:	10.3.2
Стебледелитель	7.2.1	Функции сигнальных ламп 15 и 18 (DOMINATOR 150 / 140)	6.2.17
Стрясная доска	8.3.4	Функции сигнальных ламп 7 и 8 (DOMINATOR 130)	6.2.15
Ступенчатая коробка передач	9.4.1	Х	
Сходовый продукт	8.3.10	Ход клинового ремня привода решетного стана	9.5.10
Т		Ц	
Таблица молотьбы	8.6.2	Центральное распределительное устройство	6.2.13
Таблица решет	8.6.1	Центральный информатор	6.2.12
Таблица смазочных материалов	10.2.2	Ч	
Таблица технического обслуживания	10.2.1	Чистка водяного радиатора	10.4.4
ТАБЛИЦЫ РЕШЕТ И МОЛОТЬБЫ	8.6.1	Чистка воздушного фильтра	10.5.1
Таблицы смазочных материалов	9.2.3	Чистка впускной сетки воздушного фильтра	10.5.1
Таблицы технического обслуживания	9.2.1	Чистка испарителя	9.8.4
ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ	10.2.1	Чистка конденсатора	9.8.4
ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ	9.2.1	Чистка молотильных органов	8.2.5
Табличка на жатке	3.3.3	Чистка соломотряса	8.3.2
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	10.3.1	Чистка съемного сетчатого фильтра	9.3.5
Техническое обслуживание перед началом уборки	9.8.6	Чистка фильтров	9.8.1
Типовая табличка	3.3.2	Ш	
ТИПОВАЯ ТАБЛИЧКА / СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	3.3.1	Шнеки и шнековые лотки	8.4.1
Топливный фильтр	10.3.2	Э	
Тормоза	6.3.7	ЭЛЕВАТОРНЫЕ ЦЕПИ	9.6.1
Транспортировочные держатели для колосоподъемников	7.2.3	Элеваторы	8.4.1
У		ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	10.6.1
УБОРКА ЗЕРНА	8.4.1		
Удаление воздуха из системы питания	10.3.4		
Удаление остей	5.5.3		
Удаление остей при помощи закладных бичей	8.2.8		
Указатель разгрузки	8.1.4		
Уменьшение скорости вращения молотильного барабана (цепная передача)	8.2.6		
Управление	6.3.6		

Фирма CLAAS KGaA mbH постоянно работает над совершенствованием своей продукции в процессе технического развития. Поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений в иллюстрации и текст настоящего Руководстве по эксплуатации. Это, однако, не обязывает нас вносить изменения в конструкцию уже поставленных нами машин.

Технические данные, размеры и массы не являются обязательными. Ошибки не исключены.

Перепечатка или перевод, в том числе в выдержках, допускаются только с письменного разрешения фирмы CLAAS KGaA mbH.

Все права по закону об авторских правах сохраняются.

CLAAS KGaA mbH
33426 HARSEWINKEL
Germany



Фирма «CLAAS» бережно относится к окружающей среде.

Бумага настоящего руководства изготовлена из целлюлозы, на 100 % отбеленной без использования хлора.

CLAAS KGaA mbH
Postfach 1163
D - 33426 Harsewinkel
Tel. +49 (0)5247 12-0
www.claas.com

0293 218.0
DOMINATOR 150 - 130
RU - 09.04 - DP
Printed in Germany

